Paris

IPN

p. 96

s, R. Est

N / I R -

6

stienne,

- 68699

1569, 1

vol. in-8

p

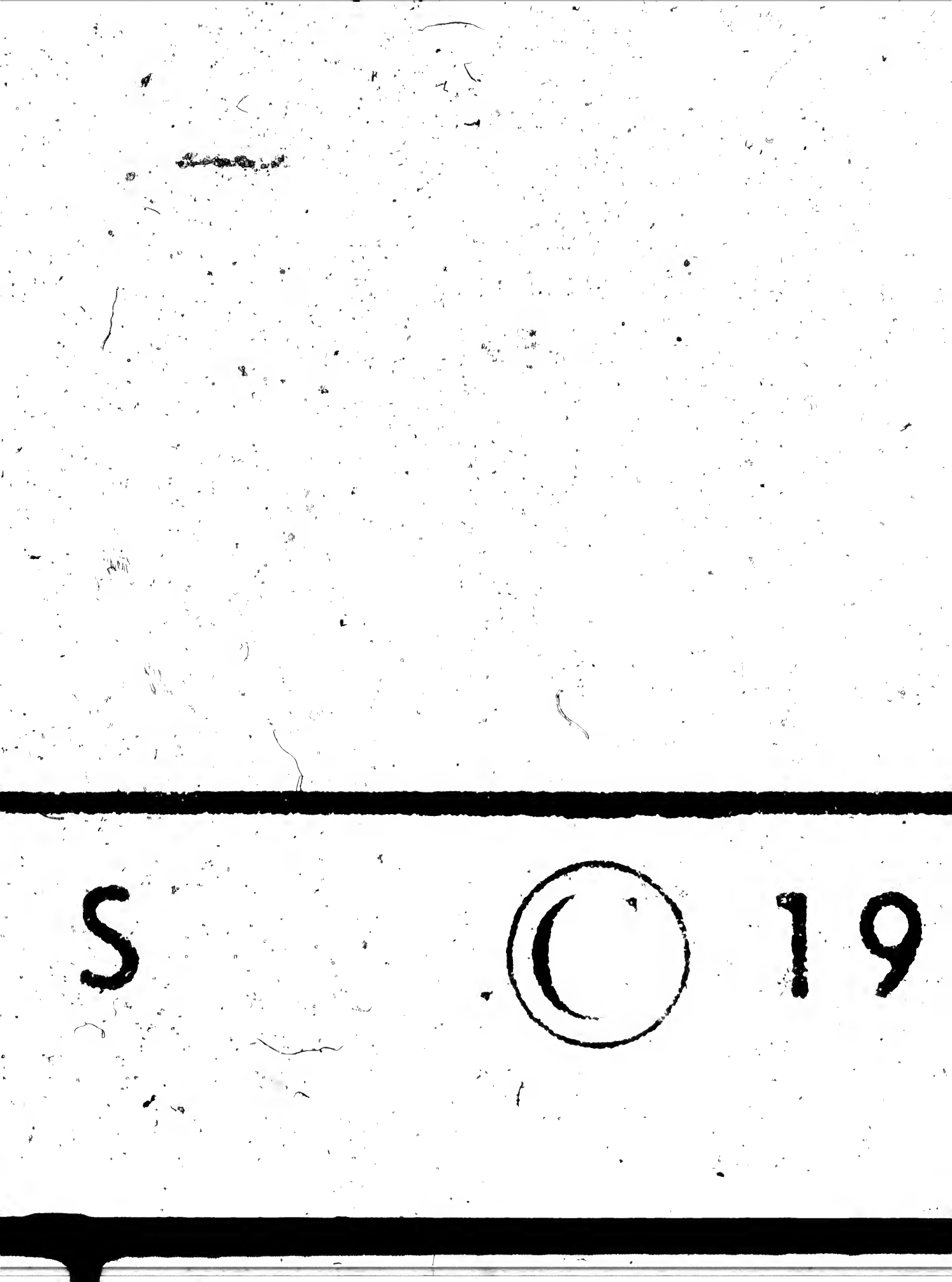
n-8°, 128-

p. 126

8-126 p.

AUPELF

F/CNRS


S
19

1973 FRAN

NCE EXPA

P ANSION

T

C

F

Par R

TRAICTE'
de la Grãmaire Francoiſe.

A PARIS,
Par Rob. Eſtienne Imprimeur du Roy.
M. D. LXIX.

P
a
Frãç
ne poi
maire
gret(
voyo
uoyen
la dro
à la la
ques
uent i
il eſto
deux
ont tr
ce qu'
recuei
uons
le tem
noſtre
de leu

AV LECTEVR.

POurtant que pluſieurs deſirans auoir ample cognoiſſançe de noſtre langue Frãçoiſe, ſe ſont plains à nous de ce qu'ils ne pouuoyent aiſeemẽt ſ'aider de la Grãmaire Françoiſe de Maiſtre Lois Maigret (à cauſe des grans chãgemens qu'ils y voyoyent, fort contraires à ce qu'ils en auoyent ia apprins, principalemẽt quant à la droicte eſcripture) ne de l'Introduction à la langue Françoiſe cõpoſee par M. Iaques Syluius Medecin (pourtãt que ſouuent il a meſlé des mots de Picardie dont il eſtoit:) Nous ayans diligemmẽt leu les deux ſuſdicts autheurs, (qui pour certain ont traicté doctement, pour la plus part, ce qu'ils auoyẽt entrepris) auons faict vn recueil, principalement de ce que nous auons veu accorder à ce que nous auions le temps paſſé apprins des plus ſçauãs en noſtre langue, qui auoyent tout le temps de leur vie hanté és Cours de Frãce, tant

du Roy que de ſon Parlemẽt à Paris, auſsi ſa Chancellerie & Chambre des Cõptes: eſquels lieux le langage ſ'eſcrit & ſe prononce en plus grãde pureté qu'en tous autres. Et le tout auõs mis par ordre, & traicté à la maniere des Grãmaires Latines, le plus clairement & facilement qu'auons peu. Laquelle choſe pourra beaucoup ſeruir, principalemẽt à ceulx qui ſ'aident de nos Dictionaires Latinfrançois, & Frãçoislatin, & ſ'entremettẽt de traduire de Latin en François. Que ſi en tout nous ne contentons les lecteurs, principalemẽt ceulx qui veulent que l'eſcripture ſuyue ſa pronontiation, nous n'en voulõs pourtãt débatre auec eulx, ains les priõs qu'en paix ils mettent peine de mieulx faire, ſans changer la plus cõmune & receue eſcripture, pronontiation, & maniere de parler cõforme au lãgage de nos plus anciens bien exercez en noſtredicte langue. Il nous ſuffit de mõſtrer le chemin de touſiours mieulx faire & prouffiter à tous.

GRAMMAIRE FRANCOISE.

EN noſtre langue Francoiſe nous auõs vingt & deux lettres, leſquelles nous diuiſons cõme les Latins, en deux parties: en Voyelles & Conſonantes.

Les Voyelles ſont lettres qui ſeules prõnõcees, font vne voix & vn ſon: & ſont cinq en nombre, a e i.ou y o u.

Les Conſonantes ſont lettres qui ne peuuent eſtre prõnõcees ſeules ſans voyelles, auec leſquelles voyelles rendent vn ſon: & ſont celles ci, b c d f g h l m n p q r ſ t x z.

Nous auons forme de lettres particulieres, approchantes aſſez pres de celles des Italiens, mais elles ne ſont point ainſi couchees ſur le deuant, ains ſont droictes comme les Romaines, & plus graſſes: le corps des lettres eſt court, les iambes & les teſtes longues. Exemple,

Lettre Italienne,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z.

Romaine,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z.

Françoiſe,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z 3.

Es impreſſions nous nous ſeruõs pour le iourdhuy de lettre Romaine, quelque fois de l'Italiéne

De la PRONONTIATION des lettres.

La prononciation des lettres n'eſt point beaucoup differente de celle des Latins: ſinon en celles qui ſenſuyuent.

C Le plus ſouuent ſe prononce comme en Latin. Aucuneſſois deuant a, o, u, ſe prononce du ſon de ſ, *Commenca, Lecon, Facon, Appercoy, Recut*: cõme ſi tu eſcriuois, *Cõmenſa, Leſon, Faſon, Apperſoy, Reſut*. Souuent pour addoulcir la prolation, de peur qu'on ne prononce le c, comme en Cato, Condo, Sicut, on entremet vn e, *Cõmẽcea, Cõmencẽõs, Receut*.

E Quand il eſt au commencement, quelque fois ſe prononce brief & court, & comme à demi ſon; comme *Pelér*, ou *Pe*, eſt court, & *lér* eſt long. Quelque fois ſe prononce long, comme *Réciter, Réueler*: & communeement és mots qui ont deux conſonantes apres e, comme *Celle, Eſleuer, Eſbatre*. Semblablemẽt au milieu qũelque fois il eſt court, comme *Amener, Appeler*: quelque fois long, comme *Amére, Entiére*: & cõmuneement quand deux conſonantes ſuyuent e, comme, *Commettre, Entendre*. Quand il eſt en la fin, il ſe prononce auſſi diuerſement. Aucuneſſois d'vn ſon long & eſleué, comme *Aimé*, en ouurant la bouche pour le prononcer long, lequel ſouuent nous marquons d'vn accent agu des Latins, principalemẽt quãd il y peult auoir doubte, comme *Aimé, Foureté, Grauté*. Quelque fois il ne ſe prononce qu'à demi ſon, & en ro-

fermant la bouche, & la ſyllabe de deuant eſt longue, comme *Sapiénce*, *Iuſtice*, *Chámbre*. Telle eſt ſa prolation quand il y en a deux enſemble és participes fœmenins, comme *Aimee*, *Enſeignee*, *Creée*, *Recreée*. Mais és participes maſculins, le dernier *e* ſe prononce par l'accent agu, comme *Creé*.

G Eſtant mis deuant *e* ou *i* en vne meſme ſyllabe, ſe prononce ainſi qu'vn *i*, comme *Gemir*, *Gelee*, *Gibeciere*, *Giſle*. Quelque fois entre *g* & *o* on met vn *e*. comme pour *Bourgous*, on eſcrit *Bourgeois*: pour *Bourgon*, *Bourgeon*: à fin qu'on ne prononce le *g* auec *o* comme on le prononce en *Goblet*, *Dragon*. A la fin des mots il eſt aucune fois eſcript, & ne ſe prononce point, comme *Teſmoing*, *Soing*, *Coing*, *Beſoing*, dont vient *Teſmoigner*, *Soingner*, *Coingner*, *Beſoingner*: combien que communeement on eſcriue *Teſmoigner*, *Soigner*, *Coigner*, *Beſoigner*. Nos anciens ont eſcript *Vng* auec *g* en la fin, de peur qu'en eſcriuant *Vn*, ne ſemblaſt eſtre le nombre *Vii*, toutesfois cela ne plaiſt à pluſieurs. Nous ſçauons que *g* en ce lieu ne ſert de rien, ſinon pour ceſte cauſe: ſi ailleurs ils l'admettent où il y a moins de cauſe, qu'ils l'admettent auſſi en ce petit & court mot: ſ'il ne leur plaiſt, ie ne veulx eſtre cõtentieux, qu'ils eſcriuent vn, & moy vng: ils ont qui les ſuyuent, & ie m'arreſte aux anciens ſçauãs qui en ſçauoyẽt plus que nous.

H Quelque fois ne ſe prononce point, mais ſert ſeulement pour monſtrer que le mot François vient du Latin, comme *Heritier*, de *Hæres*, *Heure*, de *Hora*. Quelque fois on l'eſcrit, combien que le mot Latin dont vient le mot François, n'en ait

point, & ſe prononce ainſi qu'en Latin, comme *Hault*, *Haultain* de Altus, *Heurler* de Vlulare.

I Aucuneſfois eſt conſonante : comme en ces mots, *Iaſer*, *Icter*, *Iouer*, *Iurer*.

L Quand on la double elle ſe prononce plus fort, & plus rudement : comme, *Allicher*, *Icelle*, *Chandelle*, *Pucelle*. Si *i* eſt deuant les deux *ll*, elles ſe prononcent plus doulcement, & quaſi comme ſi elle eſtoit ſeule, comme *Bailler*, *Piller*. Quelque fois *l* ſ'eſcrit, & ne ſe prononce point : comme *Mauluais* de Malus, *Mieulx* Melius, *Fault*, *Falloir*, *Vault*, Valet, *Maulx*, Mala, *Hault*, Altum. Combien qu'aucuns ſoyent d'opinion que *l* en ces mots, & ſemblables prouenans du Latin, ne ſe doibue point eſcrire, entant (diſent-ils) que *l* eſt tournee en *u* : cõme en *Maupiteux*, quaſi dicas, Male miſericors, *Mauduict*, *Maudiſné*, *Maudolé*, *Mauioinct*, *Maugré*, *Maumariee*, *Aube eſpine*, *Aube du iour*, & ſemblables. Combien que la plus part eſcrit *Mal piteux*, *Mal diſné*, *Mal ioinct*, *&c* Les autres veulent que *l* demeure, pourtant qu'ils ſont d'opinion que *a*, ou autres lettres precedentes *l*, ſoyent tournees en diphthongue *au*, ou *eu*, & que *l* demeure à cauſe du mot Latin dont on l'a pris, comme de Mala *Maulx*, de Altus *Hault*. Quoy qu'il en ſoit, les anciens eſcriuains, gens de ſçauoir, l'ont gardee, comme pluſieurs autres conſonantes. Elle eſt quelque fois ſuperflue, & l'eſcrit on ſeulemẽt pour aider la prolation, à fin de ne meſler les lettres de la ſyllabe precedente, auec la ſubſequente : comme aucuns eſcriuent *Peult*, *Moult*, & pluſieurs autres, à fin qu'on ne die *Pe-ut*, en deux ſyllabes, *Mo-ut*. Principalement ceſte *l* ſuperflue ſe met és mots finiſſans en *aux*, ou *eux*, cõme *Maulx*,

Enuieulx, *Ennuyeulx*, leſquels aucuns eſcriuent par *s* ſeulement, *Enuieus*, contre toute ancienne couſtume d'eſcrire. De ce eſt parlé en la partie des Noms dicte Nombres.

R Es commencemẽs des mots ſe prononce quaſi pour deux: comme *Rire*, *Rare*. Et en la fin elle ne ſe prononce point quand le mot ſuyuant commence par vne conſonante: comme, *Il veult aller dehors*: comme ſi tu eſcriuois, *il veult allé dehors*.

S Deuant *t*, & aucunes autres conſonantes, au milieu de la diction, ſouuent ne ſe prononce point, comme *Maiſtre*, *Eſcuelle*. comme ſi tu eſcriuois *Maitre*, *Ecuelle*: mais toutesfois prononceans *ai* & *e* à bouche ouuerte. Aucunesfois elle ſe prononce, comme en Latin, *Honeſte*, Honeſtus: *Domeſtique*, Domeſticus: *Scholaſtique*, Scholaſticus: *Euangeliſte*, Euangeliſta: *Chaſte*, Caſtus: *Reſte*, Reſtans. Aſſez ſouuent elle ſ'eſcrit pour prolonger le ſon de la ſyllabe precedente, ſans la prononcer, comme *Deſcouurir*, *Eſconduire*, *Eſleuer*, *Meſme*, *Luy meſme*, *Meſler*, *Veſce*, *Aimaſt*, *Aſne*, *Maſle*. Elle ſert auſſi pour mettre difference entre le temps preterit ou preſent, & le futur: comme, *Il peult*, preſent & brief ſon: & *Pourueu qu'il peuſt à l'aduenir*, le ſon long. *Il oſtat*, & *Il oſtaſt*. Auſſi entre quelques verbes: comme *Pleut*, Pluit: *& Pleuſt à Dieu*, à Placeo, vtinam placeret Deo. Quelque fois, voire aſſez ſouuent, on la reuent en François à cauſe du mot Latin, comme: *Souſpecon*, Suſpicio: *Souſpirer*, Suſpirare: *Souſtenir*, Suſtineo. Ia ſoit qu'on ne la prononce point, comme qui diroit *Soupecon*, *Soupirer*, *Soutenir*. Quand elle eſt en la fin des mots, ſi le mot ſuy-

uant cõmence par vne conſonante, elle ne ſe prononce point: cõme en diſant, *Les femmes ſont bonnes*, comme ſi on eſcriuoit, *Le femme ſont bõnes*. Si le mot ſuyuant commence par vne voyelle, lors ſe prononce *s* finiſſant le mot precedent: comme, *Les enfans*, *Les amoureux*. Pareillement ſe prononce par tout où on ſ'arreſte. Et ſemblablement quand la voyelle de la derniere ſyllabe du mot finiſſant en *s*, ſe prononce long, à bouche ouuerte: comme *Procés*, *Més*, *Tés*, *Sés*, *Aprés*, *Exprés*. Il ne faut oublier que *ſ* entre deux voyelles ſe prononce doulcement, & mollement, ainſi que par-*z*, *Raſer*, *Maiſon*, comme ſi on eſcriuoit *Razer*, *Maizon*.

T Es mots finiſſans en *ion* ſe prononce par *c* ou *ſſ* comme *Diction*, *Exhortation*, *Prononciation*, où le *t* ſe prononce par *c*, comme ſi on eſcriuoit *Diccion*, ou *Dicſion*, *Exhortacion*, *Prononciacion*. Quelque fois on met deux *t* enſemble, pour enforcir la prolation, & prolonger la precedente ſyllabe: comme *Alumette*, *Brunette*. Quand il eſt en la fin du mot, & que le mot ſuyuant commence par vne conſonante, il ne ſe prononce point, comme, *Ils ſont bons*: quaſi qui eſcriroit, *Ils ſon bons*. Auſſi en la Cõionction *et*, on ne le prononce point, comme, *A toy et à luy*: quaſi qui eſcriroit & prononceroit à bouche ouuerte, *e à luy*, ſans remuer la langue.

V Quelque fois en noſtre langue eſt conſonante, principalement au commencement du mot, comme en ces mots, *Va*, *Vain*, *Venir*, *Viſiter*, *Volupté*, *Vuider*, *Enuironner*, *Enuahir*, *Enueloper*.

X Se prononce comme en Latin, fors qu'en la fin

du mot: alors il se prononce comme *s*: mesme aucuns escriuent *s*, au lieu que les anciens escriuoyét *x*, en certains mots: comme *Enuieux*, *Voix*, *Noix*, *Canaux*. ce qu'ils semblent auoir faict de peur qu'on ne die, *Enuie-us*, *Vo-is*, *No-is*, *Cana-us*.

Y Se prononce comme *i*. Les anciens ne se sont point seulement serui de ceste lettre en nostre langue Francoise és mots qui descendoyent du Grec, comme aussi font les Latins, *Hydropique*, *Hypocrisie*: mais aussi s'en sont aidé quand vn *i* venoit au cómencement du mot, faisant seul vne syllabe, comme *Yuroye*, *Yuer*, *Yure*: à cause que *y* ha forme telle qu'il ne se peult ioindre auec la lettre suyuãte. Pareillement quand au milieu du mot il y auoit vn *i* entre des voyelles, comme *Enuoyer*, *Ie voyoye*, à fin qu'on n'assemblast l'*i* de la syllabe precedente auec la syllabe subsequente, & qu'on ne dist, *Enuoier*, *Ie vo-io-ie*. Aussi en la fin des mots finissans en diphthongue ont mis vn *y*, comme *Moy*, *Toy*, *Soy*, *Foy*, *Roy*, *Iray*, *Appuy*, *Ennuy*.

Z De ceste lettre se seruent les Francois és mots qui sont prins du Grec, & se prononce la langue contre les dens basses de deuant, la bouche peu ouuerte, par vn doulx son, cõme *Zele*, *Zelateur*. On s'en sert aussi en la fin d'aucuns mots au lieu de *s*, pour monstrer qu'elle se doibt prononcer à bouche ouuerte, la langue serree contre les dens d'ẽbas, cõme en tels mots, *Aimez*, *Enuoyez*, participes du temps passé: *Oyez*, *Voyez*, Imperatifs.

DE L'APOSTROPHE.

A, E, & I, souuent ne s'escriuent point, principalement E, en la fin d'aucuns petis mots d'v-

ne ſyllabe, ou quelque fois de pluſieurs, quand on les ioint à vne autre qui ſe commence par la meſme ou autre voyelle : lors (ſelon la couſtume des Grecs) en la place de la lettre qu'on a retiree, ou deſtournee du mot precedent, on met vn demi cercle au deſſus de la lettre faict en ceſte facõ', lequel on appelle d'vn mot Grec Apoſtrophe, qui ſignifie retirement, ou deſtournement. Et cela ſe fait à fin qu'on ne prononce la lettre oſtee, & que tellement les deux mots ſoyent ioincts en vn, qu'il n'y ait qu'vne prõnontiation de deux. Ce qu'on voit principalemẽt en ces particules *de, ie, le, ma, me, ne, que, ſa, ſe, ta, te.* comme D'*autant plus*, I'*aime*, L'*enuieux*, Il *cerche de m'occir*, Ils *n'ont rien*, *Encores qu'il face bien*, Il *ſ'en va*, Il *t'appellera*, M'*amie*, T'*amie*, S'*amie*, Ie *n'iray point*. Pour, De *autant*, Ie *aime*, Le *enuieulx*, De *me occir*, Ne *ont rien*, Que *il*, Il *ſe en va*, Il *te appellera*, Ma *amie*, Ta *amie*, Sa *amie*, Ie *ne y iray point* : comme ſi on diſoit en gros Latin, ego nõ ibi ibo. Quelque fois on oſte deux lettres, quãd quelcun interrogue, *Iras tu?* reſpond, I'*iray*, pour Ie *y iray*, comme qui diroit en gros Latin, ego ibi ibo.

DES SYLLABES.

Des ſuſdictes lettres on en fait des compoſitiõs de deux, trois, ou pluſieurs lettres enſemble, ſous vn meſme accent, qu'on appelle en Grec ſyllabes, c'eſt à dire comprehenſion & aſſemblement, comme *ai-mer*, deux ſyllabes, *mi-ſe-ri-cor-de*, cinq ſyllabes, *Chre-ſtien*, deux ſyllabes. Il fault noter que toutes ſyllabes pour le moins ont vne voyelle ioincte à vne ou pluſieurs conſonantes, ſoit deuant la voyelle, ou apres, comme en ce mot

miſericorde, *mi-ſe-ri-cor-de*. Quelque fois la ſyllabe n'ha qu'vne voyelle, ſoit au commencement du mot, au milieu, ou en la fin, comme *Amour, Edifier, Image, Oreille, Vne, Deſobeir, Oublié, Il oublia*.

DES DIPHTHONGVES.

Entre les ſyllabes il y en a qui ſont de deux voyelles, tellement ioinctes enſemble en vne ſyllabe qu'en prononceant, on oit en partie le ſon de l'vne, & en partie le ſon de l'autre: leſquelles ont appelé Diphthongues, qui eſt vn mot prins du Grec ſignifiant le ſon de deux. Il en y a ſept, *ai* ou *ay*, *ei*, *oi* ou *oy*, *ui*, *au*, *eu*, *ou*.

ai *Faire*, *Aider*. Il ne fault pas prononcer *Fa-i-re* en trois ſyllabes, mais en deux, *Fai-re*.

ay Eſt la meſme diphthongue, mais elle ſ'eſcrit ainſi en la fin des mots, *Feray*, *Fay*.

ei *Peine*, deux ſyllabes comme *Peindre*, *Ceindre*, *Cueillir*, *Orgueil*, *Oeil*.

oi *Oiſon*, *Moindre*, deux ſyllabes: *Fois*, vne ſyllabe, comme, *Mois*, & *Moins*.

oy Eſt la meſme diphthongue, mais elle ſ'eſcrit ainſi à la fin des mots, *Foy*, *Loy*, *Moy*, *Enuoy*. Et quelquesfois au milieu, comme *Moyen*, *Enuoyer*, quand la ſyllabe ſuyuante commence par vne voyelle.

ui *Deſtruire*, de trois ſyllabes, *De-ſtrui-re*. *Nuire*, de deux ſyllabes, *Nui-re*. *Nuict*, vne ſyllabe. *Fuite*, deux ſyllabes.

au *Audience*, de quatre ſyllabes. *Aucun*, *Autre*, de deux: *Hault*, d'vne ſyllabe.

eu *Seur*, *Meur*, *Peu*, d'vne ſyllabe. *Meurement*, de trois ſyllabes. *Eſmeu*, *Heureux*, deux ſyllabes.

ou *Outil*, *Ouuert*, *Ouurir*, deux ſyllabes. *Oublier*,

Vouer, Allouer.

Il y a *ie*, qui eſt comme diphthongue, mais d'autre maniere: car aucunement on oit le ſon de *i* & *e* ſeparez, combien qu'il ne facent qu'vne ſyllabe: comme *Miel, Ciel, Fiel, Pied, Fier, Bien, Mien, Tien, Sien, Chien, Rien, Chreſtien.*

DES TRIPHTHONGVES.

Souuẽt aduient que trois voyelles ſont ioinctes enſemble en vne meſme ſyllabe, deſquelles trois ont oit les propres ſons aucunement ſeparez.

eau *Beau, Seau, Veau*, d'vne ſyllabe. *Fourneau*, de deux.

iei *Vieilleſſe, Vieillard.*

ieu *Mieulx, Yeulx, Vieulx, Dieu, Lieu*, d'vne ſyllabe.

oei *Oeil, Oeillades.*

oeu *Oeuure*, deux ſyllabes, *Sœur, Vœu*, ou *Vœux.*

oui *Mouiller, Pouilleux, Souillé.*

uei *Cueillir, Orgueil.*

ueu *Gueule.*

DES MOTS.

De ces ſyllabes on en fait des mots: & aucuneſfois le mot aura deux ſyllabes, aucuneſfois trois, quelque fois quatre, ou plus. Il en y a auſſi qui n'ẽt qu'vne ſyllabe, comme *blé, né.* On trouue des mots qui ne ſont que d'vne voyelle, cõme *a* en ceſte oraiſon, *a Dieu vous di. Il y eſt allé. O le dommage.*

DE L'ORAISON.

Finalemẽt des mots diuers aſſemblez enſemble, on en fait vne oraiſon, & propos tellement ordõné qu'on ſ'en ſert à dire, & eſcrire ce que chaſcun a conceu en ſon entendement.

Or il y a neuf ſortes de mots, qui ſ'appellent les parties d'oraiſon: à ſçauoir Nõ, Article, Pronõ, Ver-

be, Participe, Aduerbe, Conionction, Prepoſition, & Interiection: comme auſſi ont les Latins.

DES NOMS.

Les Noms, ſont les mots qui ſignifient vn corps ou choſe qu'on peult toucher & voir, cõme, *Liure, Arbre*: ou choſe qui ne peult eſtre touchee ne veue, comme *Vertu, Eſprit, Dieu*.

Diuiſion des Noms.

Il y a deux ſortes de Noms: les vns ſont appelez Subſtantifs, deſquels la ſignification eſt entendue ſans qu'autres mots leur ſoyent adioincts: comme *Pain, Terre*: & font vn ſens parfaict auec l'adiectif: comme *Pain blanc, Terre noire*. Les adiectifs ſont les mots qui ſe mettent auec les ſubſtantifs pour declarer leur qualité ou quantité: & ne ſe mettent point proprement ſans ſubſtantif, ou autremẽt on ne ſçauroit à quoy ſeruiroit ledict adiectif: comme en diſant *Blanc*, tu ne peux rien entẽdre ſi tu n'adioins quelque ſubſtantif: cõme diſant, *Pain blãc, Terre noire, Terre graſſe, Bon homme, Homme iuſte, Mauuaiſe perſonne, Grand perſonnage, Grand larron, Vin excellẽt, Homme prudent, riche, pauure*, & ainſi des autres.

Diuiſion des Subſtantifs.

Les Subſtantifs ſe diuiſent en Noms propres & communs, qu'on nomme Appellatifs.

Les Noms propres, ce ſont ceulx qui appartiennent à vn ſeulemẽt, cõme le nom de chaſque hõme, ou de ville, ou village, comme *Pierre, Iehan, Ieruſalem, Bethlehem*.

Oultre le nom propre, en y a vn aultre qui eſt le nom de la race & famille dont on eſt deſcendu: comme *Iehan Riant, Robert Eſtienne, Pierre Pignõ*: dont

on dit, *les Rians, les Eſtiennes, les Pignons*, pour ceulx de la famille des Rians, des Eſtiennes, des Pignõs.

Les communs & appellatifs ſont ceulx qui appartiennent à pluſieurs, comme *Arbre, Homme, Herbe, Pierre.*

De ces communs & appellatifs en y a aucuns qui ſignifient corps ; comme *Homme, Cheual* : Aucuns qui ſignifient choſes ſans corps, comme *Vertu, Raiſon, Dieu, Ange.*

Aucuns ſignifient nation: comme *Frãcois, Italien, Alemant, Champenois*. Aucuns ſignifient la ville ou territoire dont eſt quelcun, comme *Romain, Pariſien, Lionnois.*

Aucuns ſeruent à nombrer ſimplement: comme *Vn, Deux, Trois, Quatre, Cinq, Six*, &c.

De ceulx ci viennent d'autres qui ſeruent à denoter l'ordre qu'õ tient, & qui eſt en quelque choſe en nombrant, comme *Premier, Second, (ou Deuxieme) Troiſieme, Quatrieme, Cinquieme, Sixieme, Septieme, Huitieme, Neufieme, Dixieme, Onzieme, Douzieme, &c. Vingtieme, Vingt & vnieme, Trẽtieme.* Deſquels nombres ceux qui ſont terminez en e, perdent iceluy quand on leur adioint *ieme*. Exemple, de *Quatre & Onze*, on eſcrit, *Quatrieme, Onzieme*, & non point *Quatreieme, Onzeieme*: & ainſi de leurs ſemblables.

Il en y a d'autres qui ſignifient dignité ou eſtat ſur quelque nombre de gens: comme, *Quartenier, Dizenier, Cinquantenier, Centenier*, qui ha charge des meſnagiers de quatre rues, ou de dix, ou de cinquante hommes, ou de cent.

Aucuns ſ'appellent collectifs, comprenans vn certain nombre : comme *Sizain, Huitain, Douzain, Trezain*

Trezain: contenant *Six*, *Huit*, *Douze*, *Treze*.

LES ACCIDENS DES NOMS.

Au Nom il eſchet ſept accidens, Eſpece, Cõparaiſon, Genre, Nombre, Figure, Cas, & Declinaiſon. Leſquels deux derniers aucuns ne mettent point pour les cauſes dictes ci apres en leur ordre.

Eſpece.

Il y à deux eſpeces communes tant aux ſubſtantifs qu'aux adiectifs. L'vne qu'on dit Primitiue: comme *Rome*, *Paris*, *Bon*, *Montaigne*. L'autre Deriuatiue, comme *Romain*, *Pariſien*, *Bonté*, *Montaignart*.

Comparaiſon.

Quand nous voulons mõſtrer aucun eſtre plus ou moins en quelque choſe que n'eſt vn autre, nous vſons du mot *Plus*, ou *Moins*, auec le Nõ adiectif: cõme, pour ce que les Latins diſent, Petrus eſt ſapientior Iohanne, nous diſons, *Pierre eſt plus ſage que Iehan*, Indoctior eſt Iohanne: *Il eſt moins ſçauant que Iehan*.

Il y a quelques comparatifs Latins que nous retenons preſques entiers: comme Melior, *Meilleur*, Peior, *Pire*, Minor, *Moindre*.

Quand nous voulons ſignifier vn hõme excellent en quelque choſe, tellement qu'il ne ſoit beſoing de l'accõparager à d'autres, nous adiouſtons ce mot *tres*, (qui ſignifie trois) au Nom adiectif poſitif, & diſons, *Treſdocte*, *Treſfort*, *Treſbon*: c'eſt à dire, excellent en ſçauoir, en force, & en bonté.

Diminutif.

Il y a des Noms qu'on appelle Diminutifs, qui demonſtrent la diminution de leur primitif, ſans faire cõparaiſon à autres: comme de Grand, on dit

Grandelet, c'eſt à dire vn peu, ou quelque peu grãd. Verd, *Verdelet*: Blanc, *Blanchet*: Homme, *Hommet*: Fẽme, *Femmelette*: Arbre, *Arbriſſeau*: Aneau, *Anelet*: Eſcu, *Eſcuſſon*. Des noms propres d'hommes & de femmes on en fait quelquefois des diminutifs: comme de Pierre, *Pierrot*, *Perrot*: Iaques, *Iaquet*: Magdelaine, *Magdelon*: Marguerite, *Margot*. Il en y a de pluſieurs autres terminaiſons, comme de Coq, on dit *Cochet*: Sac, *ſachet*: Doulx, *doulcet*: à Iacot, *Iacotin*: à Iambe, *Iambon*: Coche, *Cochon*: Chauſſe, *Chauſſon*.

Des genres des Noms.

De ces mots ſuſdicts, de quelque ſorte qu'ils ſoyent les vns appartiennent aux hõmes & maſles: & pource on les appelle du maſculin genre, cõme *Seigneur*, *Docteur*, *Bon*, *Mauuais*. Les autres ſont appelez femenins, pourtant qu'ils appartiennent aux femmes & femelles, comme, *Regente*, *Roine*, *Bõne*, *Mauuaiſe*. Quant au neutre genre, c'eſt à dire, qui ne ſoit ne maſculin, ne femenin, nous n'en auons point, non plus que les Hebrieux: mais eſt cõprins ſoubs le maſculin.

Il y a aucuns Noms qui ſoubs vne meſme terminaiſon ſont maſculins & femenins: cõme, *Hõme chaſte*, *Fẽme chaſte*, *Vne choſe poſsible*, & *Vn cas poſsible*, *Vn hõme aueugle*, *Vne femme aueugle*. Le feminin ſouuent ſe fait en adiouſtant vn *e* au maſculin: comme *Conſtant*, *Conſtante*: *Heureux*, *Heureuſe*: *Marchand*, *Marchande*: Aucuneſfois en adiouſtant ceſte *e*, la conſonante precedente ſe double: comme *Bon*, *Bonne*: *Rous*, *Rouſſe*: *Gentil*, *Gentille*: *Bel*, *Belle*: *Net*, *Nette*. Le femenin ſe fait auſſi en adiouſtant ceſte terminaiſon *ſſe*, ou *eſſe* au maſculin: comme *Mai-*

ſtre, Maiſtreſſe: *Aſne, Aſneſſe*: *Larron, Larronneſſe*.

Nombres.

Les Noms ont deux nombres, Singulier & Pluriel. Aux mots qui ſe terminent en *e* au ſingulier, lequel ſe prononce en ouurant vn peu la bouche, il fault adiouſter vne *s* pour faire le pluriel : comme, *Pierre, Pierres*: *Homme, Hommes*: *Table, Tables*: *Arbre, Arbres*.

A ceulx deſquels l'*e* final ſe prononce à bouche ouuerte au ſingulier, de tout temps on adiouſte vn *z* au lieu de *s* pour faire le pluriel : comme, *Lettré, Lettrez*: *Aimé, Aimez*.

Ceux qui ſe terminent en conſonante au ſingulier, on leur adiouſte vne *s* pour en faire le pluriel: comme, *Grec, Grecs*: *Lac, Lacs*: *Long, Longs*: *Champ, Champs*. Il fault excepter ceulx qui finent en *t*, ou *d*: car au pluriel le *t* & le *d* ſont tournez en *s*, ou ſont reiectez: comme, *Dent, Dens*: *Soudard, Soudars*: *Dard, Dars*: *Plaid, Plais*: combien que pour la difference, de *Plais*, à Placeo, vauldroit mieulx eſcrire *Plaids* par *d* deuant *s*. En quelques mots on retiẽt le *t*, & luy adioint on *s*, à cauſe de la prolation: cõme en *Secrets, Regrets*. Au pluriel ſi on oſte *t*, & au lieu on met *s* ſeulement, on prononcera *Sécres*, la premiere ſyllabe longue & la derniere breue, à cauſe que *s* en la fin ne ſe prononce quaſi point. En laiſſant le *t*, & adiouſtant *s* pour le pluriel, la conſonante attire à ſoy l'accent, & fait ſonner *s* à bouche ouuerte, comme par l'accent agu *Secrets, Regrets*.

Ceulx qui finẽt en *al* au ſingulier, muẽt *al* en *aulx* au pluriel: comme *Cheual, Cheuaulx, Loyal, Loyaulx*.

Ceulx qui finẽt en *s* au ſingulier, gardent la meſme au pluriel: cõme *Propos, les propos*: *vn Frãcois, les Frãcois*: *vn Anglois, les Anglois*: *vne perdris, deux perdris*.

Il fault noter que les anciens en beaucoup de mots, au lieu de *s* final, ont eſcript vn *x*, voire au ſingulier: cõme *Ombrageulx, Maulx, Faulx, Aux, Enuieulx, Cieulx, Eulx*. Et ce ont faict preſque touſiours en ces terminaiſons de *aulx* & de *eulx*. Aucũs Nõs ne ſe trouuent point en pluriel nõbre, cõme *Sang, Or, Argent, Plomb, Eſtain*: & *Que* interrogatif, & *Gré*.

Figures.

Il y a des Noms de ſimple figure: comme *Ami, Heur*. Il en y a d'autres qui ſont cõpoſez, les vns de deux mots entiers: comme *Malheur*: les autres, d'vn mot entier, & l'autre corrompu: comme *Ennemi*, *en* eſt entier, & *emi*, corrompu, pour *ami*: comme qui diroit *non ami*. Les autres d'vn mot corrompu, & d'vn entier: comme *Chaſcun, Aucun, Quelcun*.

Cas.

Quant aux cas des Nõs, ou cadances & terminaiſons d'vn meſme mot au nominatif, genitif, datif, accuſatif, & ablatif: nous ſommes entieremẽt differẽs des Latins: car nous n'auõs qu'vn cas ou terminaiſon au ſingulier, pour tous ces ſix cas des Latins: & vn ſeul cas pour le pluriel, en adiouſtãt vne *s* au ſingulier; cõme il eſt dict au quatrieme accidẽt du Nom, qui eſt des Nõbres: cõme *Homme, Hõmes*. Mais nous declarõs ces cas par des articles *le, la, de, du, a, au: les, aux, des*: deſquels ſera traicté ci apres.

Declinaiſon.

Quant aux declinaiſons, nous n'en auõs point à vray dire: car puis qu'ils n'y a qu'vn cas ou termi-

naiſon pour le ſingulier, & vn autre pour le pluriel, cõme ci deuãt eſt dict, cõment ſe decline roy ẽt ils? Mais pour cognoiſtre les cas & declinaiſons, nous nous ſeruons des articles comme dict eſt.

DES ARTICLES.

ARticles ſont petits mots d'vne ſyllabe, faiſans vn mot, deſquels on ſe ſert pour donner à cognoiſtre les cas des Latins qu'ils appellẽt nominatif, genitif, datif, accuſatif, ablatif, ainſi que ci deſſus eſt dict. Les deux principaulx, & qui proprement doiuẽt eſtre nommez Articles ſont Le pour les maſculins, & La pour les femenins ſinguliers, qui ont pour le pluriel ſoit maſculin, ſoit femenin, *les*. Leſquels Articles ſont empruntez des Pronoms, Ille, Illa, Illi. Les autres, *de, du, des* : *a, au, aux*, ſont empruntez des Præpoſitions. Quant à *aux*, ſ'il eſt mis auec le Pronom *quels*, *x* ſe mue en *ſ*, & ſe ioint tout ainſi que ſi c'eſtoit vn mot, comme *auſquels*.

Exemple du ſingulier maſculin.

Le nominatif,	Le *maiſtre*.
Genitif,	De *maiſtre*, *du maiſtre*.
Datif,	A *maiſtre*, *au maiſtre*.
Accuſatif,	Le *maiſtre*.
Vocatif,	*Maiſtre*, ſans article.
Ablatif,	De *maiſtre*, *du maiſtre*.

Le pluriel,

Nominatif,	Les *maiſtres*.
Genitif,	De *maiſtres*, *ou* Des *maiſtres*.
Datif,	A *maiſtres*, *ou* Aux *maiſtres*.

Accuſatif,	Les *maiſtres.*
Vocatif,	*Maiſtres*, ſans article.
Ablatif,	De *maiſtres*, *ou* Des *maiſtres.*

Exemple du ſingulier femenin.

Nominatif,	La *femme.*
Genitif,	De *femme.*
Datif,	A *femme.*
Accuſatif,	La *femme.*
Vocatif,	*Femme.*
Ablatif,	A *femme*, De *femme.*

Le pluriel,

Nominatif,	Les *femmes.*
Genitif,	De *femmes*, *ou* Des *femmes.*
Datif,	A *femmes*, *ou* Aux *femmes.*
Accuſatif,	Les *femmes.*
Vocatif,	*Femmes.*
Ablatif,	De *femmes*, *ou* Des *femmes.*

Souuent auſſi nous vſons de ces deux mots V*n* & V*ne* cõme d'articles: diſans, V*n liure*, pour le mot Latin liber: V*ne femme*, pour fœmina.

Or il y a quelque difference d'vſer de *de* & *du* articles maſculins du genitif ſingulier: auſſi de *a* & *au* articles du datif ſingulier. Car nous diſons, Le *liure de Pierre*, & nõ *du Pierre*: pourtãt que *du* iamais ne ſe ioint aux femenins, ne aux propres nõs: ſi ce n'eſt qu'on vueille ſpecifier vne certaine perſonne qu'õ cognoit, ou de laquelle on a parlé, cõme Le *liure dudict Pierre*. Au cõtraire on dit, Le *liure du maiſtre*, & non point *de maiſtre*, cõme parlans d'vn particulier: ſi tũ n'adiouſtes le propre nõ, *de maiſtre Iehã*. Oũ en ceſte maniere de parler, T*u fais l'office de maiſtre*, qui eſt dict en general, cõme qui diroit, T*u fais*

l'office d'vn qui a faict ſon chef-d'œuure. Auſſi y a il difference entre *a* & *au*. Car nous diſons, Ie *l'ay dõné à Pierre*, & non point *au Pierre*: pourtant qu'il ne ſe ioint point aux nõs propres: ſi tu ne diſois, *audict Pierre*, à ſçauoir duquel on a parlé. Nepareillement aux femenins. Semblablement nous ne diſons point, Ie *l'ay donné à maiſtre, à pere*: mais *au maiſtre, au pere*, entendans quelque autre choſe, comme *au maiſtre de la maiſon, au pere de Iehan*.

Au, eſt commun au datif, à l'accuſatif, & à l'ablatif ſinguliers des Noms maſculins appellatifs: *Aux* ſemblablement au datif, accuſatif & ablatif pluriel des Nõs appellatifs maſculins, & auſſi femenins. Exemple du ſingulier, Ie *l'ay rendu au pere, au pais*: Ie *m'en vay au pais*, Ie *l'ay laiſſé au pais*. Du pluriel, Ie *l'ay l'ay donné aux parens*: Ie *m'en vay aux champs*, Il *eſt aux champs*, & mieulx *és champs*.

Du & *des* quelques fois ſeruent comme de Pronoms: comme quand nous diſons, Il *y a du vin la dedens*, Il *y a des hommes la dedens*: ce *des*, ſert autant que qui diroit, Il *y a aucuns hõmes*. *Du* auſſi ſert quelque fois pour *de* & *ce* demonſtratifs: cõme, Ie *mãge du mouton que nous auõs tué*, c'eſt à dire, De *ce mouton*.

De, ſouuent ſe trouue deuant les Articles *le* & *la*: comme, Le *maintien de l'homme*, La *couſture de la robe*, La *prenelle de l'œil*, Le *iugement de l'homme*.

Le & La, iamais ne ſont mis deuant les propres nõs d'hommes ou de femmes: car on ne dit point, Le Pierre, Le Iehã: mais on dit bien La Seine, Le Roſne, La Champaigne. Quelque fois il denote quelque choſe dequoy on a parlé, ou dequoy il eſt mẽtion: cõme, I'*ay veu l'homme qui a faict cela*, Pierre *m'a iniu-*

met ès mots finissans en *aux*, ou *eux*, cõme *Maulx*,

rié, vous cognoissez l'homme. Ils sont mis quelque fois deuãt les adiectifs qui sont ioincts aux noms propres, & lors valent autant que ce mot *dict*, ou *qui est*, ou *estimé*: cõme, *Philippe le bel*, *Iehanne la Rousse*, pour *Philippe dict bel*, *Iehãne qui est rousse*. Ils se mettent quelque fois aussi deuant le comparatif *plus*, en ceste maniere de parler, *C'est bien la femme la plus gratieuse que ie vei iamais*: ou, *C'est bien la plus gratieuse femme que, &c.* Quelque fois ils sont relatifs, & lors sont Pronoms: cõme, *I'ay veu Pierre, & le voirez.*

Il ne fault oublier que l'infinitif prenãt nature de nõ, recoit l'article *le*, comme, *Le boire & le mãger.*

DES PRONOMS.

PRonõs est vne sorte de mots qui seruent pour supplier le Nõ tant propre, qu'appellatif, sans aucune significatiõ ou declaration de tẽps, denotãt tousiours quelque certaine personne. Ce mot Pronõ est cõposé de pro Latin, qui signifie *pour*, & ce mot *nom*: comme qui diroit, *pour Nom*, ou *au lieu du Nom*. Car en tenant propos les vns aux autres, il seroit ennuyeulx de repeter souuẽt vn mesme mot, fust propre nom, ou commun: cõme qui diroit, *Iehan a dict à Pierre que Pierre allast estudier*: au lieu de ce deuxieme *Pierre*, on met vn Pronom, en ceste sorte, *Iehan a dict à Pierre qu'il allast estudier.* ou, *Pierre recommande Pierre à Iehan, Iehã est si grand estudiant.* pour dire, *Pierre se recommande à Iehan qui est fort grand estudiant*. Il a donc esté de besoing d'inuenter des Pronoms, qui non seulement demonstreroyent les Noms, mais aussi leur personne: car autre est la personne qui parle, & autre

celle à qui on parle, & autre celle de qui on parle, sans luy addresser la parolle. Et cõbien que la seule demõstration fust faicte par ces premiers Pronoms, Ie, *tu*, *cestuy ci*, ou *cestuy la*, ou *luy*: il a esté de besoing, pour euiter ceste maniere de repetition de Noms, inuenter ces relatifs tant des Noms, que mesme des Pronoms, cõme *qui*. Car autremẽt au lieu de dire, Tu *es celuy qui me plais*, il nous eust fallu dire, Tu *es celuy tu me plais*: & *Qui*, est relatif de Tu.

DES ACCIDENS DV PRONOM.

Le Pronom ha six accidés, qui sont, Espece, Personne, Genre, Figure, Nombre, & Cas, auec Declinaison.

Il y a douze Pronoms, Ie, Tu, Soy, ou Se, Il, Ce, Ceſt, Eulx, Mon, Ton, Son (ou Mien, Tien, Sien,) Noſtre, Voſtre.

Des Espeçes.

Il y a deux especes de Pronoms: Les vns sont primitifs, comme Ie, Tu, Soy, Il, Ce, Ceſt. Les autres sont deriuatifs, comme Mon, Ton, Son (ou Mien, Tien, Sien) Noſtre, Voſtre.

De ces primitifs, il en y a quatre demonstratifs, Ie, Tu, Ce, Ceſt. Et trois relatifs, Soy, Il, Eulx.

Et vn maintenant demonstratif, maintenãt relatif, qui est Il, ou *li*, ou *luy*.

Des personnes.

Le Pronõ ha trois personnes, cõme les Verbes.

La premiere personne est celle qui tient propos de soymesme: comme, Ie *vi à mon aise*.

La secõde est celle qui est presente, & à laquelle addressons nostre propos: comme, *Que fais tu? Tu es bien à ton aise*.

La tierce est celle à qui on ne parle pas presen-

X se prononce comme en Latin, fors qu'en la fin

tement, quoy qu'on parle d'elle: comme, *Il ne tient compte de soy.*

Des genres.

Il y a trois genres des Pronoms: aucuns masculins, comme *Il, Celuy.* Les autres femenins, comme *Elle, Celle.* Et d'autres qui sont masculins & femenins, seruans tant à l'homme qu'à la femme, comme *Ie, Tu, Soy, Qui.*

Des figures.

Il y a deux manieres de figures de Pronoms ainsi que de Noms, & autres parties d'oraison. Les vns sont simples, cõme *Ie, Tu, Il, Mon, Ton, Son, Qui.* Les autres composez, cõme *Cestuy ci, Cestuy la, Moymesme, Toymesme, Luymesme.*

Des nombres.

Les Pronoms ont aussi deux nombres comme les Noms, le Singulier, comme *Ie, Toy, Il.* Et le pluriel, comme, *Nous, Vous, Ils.* Il y en a qui sont seulement singuliers, comme *Ceci, Cela.* Les autres sont communs à tous nombres: comme *Se, Qui, Que, Pierre qui s'en va, & Ceulx qui s'en vont: Le seruiteur que tu auois, & Les seruiteurs que tu auois.*

Des cas & declinaisons des Pronoms.

Les Pronoms ont quelque maniere de cas, & declinaisons, ainsi que les noms, comme il se cognoistra par trois declinaisons qui s'ensuyuent.

La premiere declinaison contenant trois Pronoms, à sçauoir, *Ie, Tu, Soy.*

Ie se decline ainsi,

Nominatif,	*Ie* ou *Moy.*
Genitif,	*de Moy.*
Datif,	*à Moy*, ou *Me.*

palement E, en la fin d'aucuns petis mots d'v-

Accuſatif, Moy, ou Me.
Ablatif, *à* Moy, ou *de* Moy.

Le pluriel,

Nominatif, Nous.
Genitif, *de* Nous.
Datif, *à* Nous.
Accuſatif, Nous.
Ablatif, *à* Nous, ou *de* Nous.

Tu ſe decline ainſi,

Nominatif, Tu, ou Toy.
Genitif, *de* Toy.
Datif, Te, ou *à* Toy.
Accuſatif, Te, ou Toy.
Vocatif, Toy, ou Tu.
Ablatif, *à* Toy, ou *de* Toy.

Pluriel,

Nominatif, Vous.
Genitif, *de* Vous.
Datif, *à* Vous.
Accuſatif, Vous, ſemblable au nominatif.
Vocatif, Vous.
Ablatif, *de* Vous, ſemblable au genitif.

On vſe de Moy & Toy quand on reſpond à l'interrogation: cõme, *Qui a faict cela?* ou *Eſt ce toy qui as faict cela?* Et on reſpõd, *C'eſt moy*: ou *C'eſt toy*. Quãd auſſi nous niõs auoir faict ce qu'on nous impoſe: cõme, *C'eſt toy qui as faict cela. Ce n'eſt pas moy.* Nous en vſons auſſi en ces manieres de parler, cõme, *Fay cela pour l'amour de moy, Ie l'ay faict pour l'amour de toy. C'eſt à moy, C'eſt à toy. Il n'ha cure de toy, ne de moy. Il eſt en moy ou en toy de faire cela. O moy miſerable.*

Quand à Me & Te ils ſe mettent deuant les Ver-

bes, ainsi que Moy se met apres : cõme, *Ie me recommande à toy.* Ne *te soulcie.*

Soy se decline ainsi,

Singulier,

Genitif,	*de* Soy.
Datif,	*à* Soy, ou Se.
Accusatif,	Soy, ou Se.
Ablatif,	*de* Soy: semblable au Genitif.

Pluriel,

Datif,	Se.
Accusatif,	Se.

Soy & Se ont ceste difference, combien qu'ils signifient tout vn: que Se, le plus souuent est mis deuant le verbe, & Soy apres: comme, *Il ne se soucie de rien, Il ne tient compte de soy.*

Pour le pluriel de Se, on vse de Leur genitif pluriel de Il: comme, C'*est le leur*, pour C'*est à eulx*. Ils *sont leurs*, pour, Ils *sont à eulx*. Ils *le feront leur*, pour Ils *le s'approprieront*.

La SECONDE declinaison.

Soub ceste declinaison sont comprins les Pronoms demonstratifs & relatifs, lesquels se declinent par deux terminaisons, l'vne du masculin, l'autre du femenin.

Singulier,

Nominatif,	Ce, ou C'*est*.
Genitif,	*de* Ce.
Datif,	*à* Ce.
Accusatif,	Ce, semblable au nominatif.
Ablatif,	*de* Ce, semble au genitif.

Pluriel,

Nominatif,	Ces. ainsi en tous les cas: & est

masculin ou femenin, cõme, *Ces hõmes, Ces femmes.*

Ce & *Ceſt*, ont ceſte difference, combien qu'ils ſignifiẽt vne meſme choſe: que *Ce* eſt mis deuant les Noms qui commencent par conſonante, ou par *h* qui ſe prononce: comme; *Ce bon homme, Ce loup, Ce liure, Ce hallebardier, Ce haran.* Mais *Ceſt* ſe met deuant les Noms qui commencẽt par voyelles ou par *h* qui ne ſe prononce point: comme, *C'eſt enfant, Ceſt homme.*

Le femenin ſingulier de *Ceſt.*

Nominatif,	*Ceſte.*
Genitif,	*de Ceſte.*
Datif,	*à Ceſte.*
Accuſatif,	*Ceſte*, ſemblable au nõminatif,
Ablatif,	*de Ceſte*, ſemblable au genitif.

Pluriel,

Nominatif,	*Ceſtes*: ainſi par tous les cas.

Ceſtuy, Ceſtuy ci, Ceſtuy la.

De *Ceſt*, vient vn autre Pronom, *Ceſtuy*, ou cõme aucuns eſcriuent *Ceſti*, qui ha *Ces*, pour ſon pluriel. A *Ceſtuy*, quelque fois on conioint *ci*, ou *la*; & dit-on, *Ceſtuy ci*, à ſçauoir qui eſt pres de nous, & de qui on parle: & *ceſtuy la*, qui eſt loing de nous, & de qui on a parlé. Leur pluriel eſt *Ceulx.*

Ceci, Cela.

Ces deux demonſtratifs viennent encores de *Ce*. *Ceci*, demonſtre la choſe preſente ou prochaine: *Cela*, monſtre la choſe plus eſloignee. Aucunesfois on met vn mot entre deux: comme, *Ce liure ci, Ce liure la, Ceſt homme ci, Ceſt homme la.*

Celuy ou *Cil.*

De *Ce*, eſt encore compoſé *Celuy*, ou *Cil*, qui eſt

vn Pronom demonſtratif qui ne termine rien: pourtant on luy baille vn relatif qui le ſuit, pour determiner ce qu'il demonſtre: comme, *Celuy eſt homme de bien qui vit ſelon Dieu*. Pour biẽ parler on ne met iamais *Ci* ne *La* apres: car ils ſont Aduerbes denotans certain lieu. Parquoy c'eſt mal parlé François de dire, *Celuy la eſt homme de bien qui, &c.* car il fault dire, *Celuy eſt homme, &c.* Son pluriel eſt *Ceulx*. Le femenin ſingulier eſt *Celle*: & le pluriel, *Celles*. La declinaiſon de *Il* ou *Luy*.

Nominatif,	*Il*, ou *Luy*.
Genitif,	*de Luy*.
Datif,	*Luy*, ou *à Luy*.
Accuſatif,	*Le*, ou *Luy*.
Ablatif,	*de Luy*, ſemblable au genitif.

Pluriel,

Nominatif,	*Ils* ou *Eux*, ou *Les*.
Genitif,	*Leurs*, *de Leurs*, *d'Eulx*.
Datif,	*à Eulx*, ou *Leur*.
Accuſatif,	*Ils*, ou *Eulx*, ou *Les*, ſemblable au no.
Ablatif,	*Leurs*, *de Leurs*, *d'Eulx*, ſemblable au ge.

Il & *Luy* different d'vſage: car *Il* ne ſe met pas où ſe met *luy*, ne *Luy* où ſe met *il*: car *Il* ſe met le plus ſouuent deuant le Verbe: *Il dit*, *Il fait*, *Il eſt bon*, *Il eſt neceſſaire*, *Il y a infinis hommes*, *Il n'y a homme*. Es interrogations & reſponſes, ledict *il* ſe met apres le verbe: comme, *Fera il cela? Ce ſont ils*, *C'eſt il*. Mais *Luy* ſert aux reſponces: comme, *Qui a faict cela? Luy*, & non pas *il*.

Eulx, eſt de pareille nature que *Luy*.

Le femenin ſingulier de *Il*.

Nominatif,	*Elle*.

Genitif,	*d'Elle.*
Datif,	*à Elle.*
Accuſatif,	*Elle*, ou *La.*
Ablatif,	*d'Elle.*
	Pluriel,
Nominatif,	*Elles*, ou *Les.*
Genitif,	*d'Elles*, ou *Leurs.*
Datif,	*à Elles*, ou *à Leurs.*
Accuſatif,	*Illes.*
Ablatif,	*d'Elles*, ou *Leurs.*

Le & *La*, ſont relatifs qui ne ſe ioignent ſinon aux verbes, & ſe mettent deuant: comme *Ie le voy*, *Ie la voy*. Toutesfois eſtans ioincts à l'imperatif, ils ſe mettent apres: comme *I'ay affaire de ton liure, preſte le moy. Fay le, Di le, Aime la*. Ils ſont touſiours accuſatifs, ſinon auec le verbe ſubſtantif: cõme *Ils ſont bons hommes, mais ils le ſont de tant qu'ils craignẽt Dieu.*

Iceluy & *Icelle* ſont de meſme ſignification que ſont *Il*, *Luy*, & *Elle*.

A ces pronoms ſouuent on adioint ce mot *Meſme*, pour plus grande vehemence & declaration: comme, *Ie l'ay faict moymeſme*, *Luymeſme*, *Ellemeſme*: comme qui diroit, *moy propre, & non autre.*

Qui, *Que*, *Quel*, *Lequel.*

Nous auons encores d'autres relatifs, deſquels celuy que nous appelons *Qui*, eſt le plus general, par ce qu'il ſert à tous genres, à tous nombres, & à toutes perſonnes. *Ie ſuis celuy qui t'ay ſecouru, Tu es celuy qui m'as touſiours aimé, Nous ſommes du nõbre de ceulx qui vous aiment, Ie ſuis celle qui vous aime, &c.* Au demeurant il ne reçoit point d'article: Et ſe decline ainſi qu'il ſenſuit:

certain nombre : comme *Sixain, Huitain, Dixain, Trezain*

Le ſingulier maſculin,

Nominatif,	*Qui, Que, Quel, Lequel.*
Genitif,	*de Qui, de Quel, du Quel.*
Datif,	*à Qui, à Quel, au Quel.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Pluriel,

Nominatif,	*Qui, Quels, leſquels.*
Genitif,	*de Qui, de Quels, deſquels.*
Datif,	*à Qui, à Quels, auſquels.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif,
Ablatif,	ſemblable au genitif.

On ſe ſert de *Qui* auec les prepoſitiõs ainſi que des demonſtratifs: comme, *A qui, De qui, Pour qui, Sur qui, En qui, &c.* Quelque fois il interrogue, *Qui eſt il? Qui eſtes vous?*

Nous vſons de *Que* quand la præpoſition n'y eſt point requiſe : comme, *Voila Iehan que vous demandiez.* Il n'eſt iamais nominatif qu'auec le verbe ſubſtantif de tous genres, nombres, & perſonnes: comme, *Ie ſuis ce que ie ſuis, Tu es ce que tu es, Il eſt ce qu'il eſt. Nous ſommes ce que nous ſommes, Vous eſtes ce que vous eſtes.* Il eſt ſouuent interrogatif: comme, *Qu'eſtes vous? Qu'auez vous?* On vſe auſſi ſouuẽt de *Que*, pour *lequel*: cõme, *I'ay parlé au Roy lequel vous deſirez tant*: ou, *que vous deſirez tant. Ie parleray à ceſt homme lequel vous craignez*: ou, *que vous, &c.* Pareillemẽt du femenin, *Ie priſe bien la maiſon laquelle m'auez vendue*: ou, *que m'auez, &c. I'aime les remonſtrances leſquelles m'auez faictes*: ou, *que m'auez faictes.*

Le ſingulier femenin,

Nominatif,	*Qui, Que, Quelle, Laquelle.*

Geni-

Genitif,	*de Qui, de Quelle, de laQuelle.*
Datif,	*à Qui, à Quelle, à laQuelle.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Ablatif,	ſemblable au genitif.
Pluriel,	
Nominatif,	*Qui, Quelles, leſQuelles.*
Genitif,	*de Qui, de Quelles, deſQuelles.*
Datif,	*à Qui, à Quelles, auſQuelles.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Quel, vient du mot Latin qualis. *Ie ne ſçay quel il eſt: Quel homme es tu? De quel homme parlez vous?* Quand il eſt relatif, il ne peult eſtre ſans ſon article *le*: & ſon femenin *quelle*, ne peult eſtre ſans *la*: comme, *I'ay veu Pierre lequel vous cognoiſſez, I'ay veu auſſi ſa femme laquelle vous aimez.* Lors auſſi qu'il eſt relatif, il peult eſtre gouuerné par *du* & par *au*: cõme, *Ie vous ay parlé de Pierre, duquel vous cognoiſſez la race*: ou, *auquel vous auez faict du plaiſir*. Mais ſon pluriel eſt gouuerné par *des* & *aux*: cõme, *Les hõmes deſquels ie vous ay parlé, & auſquels vous vo⁹ fiez.* Ledict *Quel* ne peult eſtre auſſi ſans *le*, quand il eſt gouuerné des autres prepoſitiõs: cõme, *Par lequel, Par leſquels: Sur lequel, Sur leſquels: Oultre leſquels, Auec leſquels*. Ainſi du femenin, *leſquelles, deſquelles, auſquelles, & eſquelles.* Es interrogatiõs nous nous ſeruõs de ce *Quel*: comme, *Lequel eſt ce d'entre vous qui viendra auec moy? Par quel moyen? De quelle race es tu?*

Quoy, il ſemble qu'il nous ſert pour le Quid ou Quod des Latins: comme quand on dit, *Il ha dequoy, Quoy faiſant, il viura*: cõme ſi on diſoit en Latin, Quod faciendo. Il ſert auſſi pour aduerbe in-

terrogatif, *Pourquoy? Surquoy? Dequoy?*

Y Aucuns dient eſtre Pronom relatif d'actions & paſſiõs, autant en pluriel, qu'en ſingulier: comme quãd on dit, *Il me fait beaucoup de faſcheries, mais i'y pourvoyeray. Ie vous dis qu'il eſt fort malade, à fin que vous y auiſiez. Prens garde à toy.* L'autre reſpond, *I'y pren garde.* Aucuneſfois il fait relation de lieu: comme, *Vous vous en allez à Paris, ie m'y en vay apres vous. Y allez vous? Y paſſerez vous?*

Il fault noter que nous vſons de ce petit mot *Dont*, pour *de qui, duquel, deſquels, de laquelle, deſquelles*: cõme, *I'ay veu le liure dont vous parlez, Les hommes dõt vous parlez, La femme & les choſes dõt vous m'auez eſcript.*

La tierce declinaiſon.

Ceſte tierce declinaiſon contient les Pronoms poſſeſſifs, *Mon, Ton, Son* (ou *Mien, Tien, Sien*) *Noſtre* (*Voſtre*.

Le ſingulier maſculin,

Nominatif,	*Mon, Mien, le Mien.*
Genitif,	*de Mon, du Mien.*
Datif,	*à Mon, au Mien.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	*Mon.*
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Pluriel,

Nominatif,	*Mes, Miens, les Miens.*
Genitif,	*de Mes, des Miens.*
Datif,	*à Mes, aux Miens.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	*Mes.*
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Le ſingulier du femenin.

Nominatif,	*Ma, Mienne, la Mienne.*

au pluriel: comme *Cheual, Cheuaulx, Loyal, Loyaulx.*

Genitif,	*de Ma, de la Mienne.*
Datif,	*à Ma, à la Mienne.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	Ma.
Ablatif,	ſemblable au genitif.
	Le pluriel,
Nominatif,	*Mes, Miennes, les Miennes.*
Genitif,	*de Mes, des Miennes.*
Datif,	*à Mes, aux Miennes.*
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	Mes.
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Ainſi ſe declinẽt *Ton, Ta, Tien, Tienne: Son, Sa, Sien, Sienne*: fors qu'ils n'ont point de vocatifs.

Mon, Ton, Son maſculins, aucuneſſois ſe mettent au lieu de *Ma, Ta, Sa* femenins, auãt les noms commenceans par voyelles, cõme *Mon ame, Ton auant-garde, Ton oreille, Son ignorance*. Quelque fois nous diſons, *M'amie, M'amour*: mais c'eſt en oſtant *a* de *ma*, ou pluſtoſt *on* de *mon*, à cauſe que la prononciation ſeroit trop rude: & au lieu des lettres defaillãtes on met vne apoſtrophe, qui denote l'abſence deſdictes lettres, ainſi que dict a eſté ci deſſus, au commencement qu'il a eſté traicté de l'apoſtrophe.

On ſe ſert auſsi de *Mon, Ton, Son* quãd on reſpõd à quelque demande, en reprenant le ſubſtantif de l'interrogation, comme, *Eſt ce la ton maiſtre? Ouy, c'eſt mon maiſtre*. Que ſi on ne veult reprendre le ſubſtantif, on vſe de *Mien, Tien, Sien*: *Eſt ce la ton liure? C'eſt le mien*. Et ne ſe mettent gueres ſans les articles *le, la, les*, *C'eſt le mien, La mienne, La ſienne*. Auec le

vray dire : car puis qu'ils n'y a qu'vn cas ou termi-

verbe ſubſtantif ils n'ont point ces articles: ſoit que les relatifs *qui, le, lequel*: ou demonſtratifs (fors Ce) precedent ou non : comme, Ce *cheual eſt mien*, C'*eſt celuy qui eſt tien*, Lequel *eſt tien*, Ceſtuy *ci eſt tien*, Ceſtuy *la eſt ſien*. Fors Ce, dis ie: car nous ne diſons pas, Ce *eſt tien*, mais C'*eſt le tien*.

La declinaiſon de Noſtre, & Voſtre.

Le ſingulier,

Nominatif,	Noſtre, *le* Noſtre.
Genitif,	*de* Noſtre, *du* Noſtre.
Datif,	*à* Noſtre, *au* Noſtre.
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	Noſtre.
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Le pluriel,

Nominatif,	Noſtres, ou Nos, ou *les* Noſtres.
Genitif,	*des* Noſtres, *de* Nos.
Datif,	*aux* Noſtres, *à* Nos.
Accuſatif,	ſemblable au nominatif.
Vocatif,	Nos.
Ablatif,	ſemblable au genitif.

Le femenin eſt tout pareil, excepté que l'article eſt femenin, *la* Noſtre, *de la* Noſtre.

Ainſi ſe decline Voſtre, fors qu'il n'ha point de vocatif.

Il y a quelque difference entre Noſtres & Nos, Voſtres & Vos, quant à l'vſage : pourtant que nous vſons de Nos & Vos quand le ſubſtantif ſenſuit, cõme Nos *amis*, Vos *amis*: Nos *lettres*, Vos *lettres*. Mais ſi le ſubſtantif n'eſt point exprimé, ou qu'il ſoit mis deuant, lors nous vſons de Noſtres & Voſtres: comme Ces *liures ſont noſtres*, ou Voſtres: Qui *ſont ces*

*liures?Noſtres.*ou A *qui ſont ces liures?Ils ſont noſtres.*

Il y a vn Pronom qu'aucuns appellent reiteratif de la meſme perſonne, ſoit nom ou pronom: qui eſt *meſme*, & au pluriel *meſmes*: cõme, *Ie ſuis du meſme conſeil, Les maris des meſmes femmes, I'ay parlé à luy-meſme,* ou *à eulxmeſmes, Moymeſme le feray.*

DES VERBES.

VErbes, ce ſont mots qui ſignifient ou faire quelque choſe, comme *Aimer*: ou ſouffrir, comme, *Ie ſuis aimé, Ie ſuis batu.*

Ceulx qui ſignifient faire quelque choſe ſont pource appelez Actifs. Les autres qui ſignifient ſouffrir, ſont appelez Paſſifs. Les vrayemẽt & parfaictemẽt Actifs forment d'eulx meſmes vn participe preterit, dont ſont faicts les verbes Paſſifs, auec le verbe ſubſtãtif, duquel ci apres eſt parlé: comme ce verbe *Aimer*, forme de ſoy *Aimé*, participe preterit, dont on dit, *Ie ſuis aimé.*

Il y a vne autre ſorte de verbes qui ne ſont n'actifs, ne paſſifs: pourtant ſont appelez Neutres, & n'ont point de declinaiſon paſsiue, comme *Rire, Ie ris, tu ris, &c. Courir, Aller.*

Oultre ces trois ſortes il y a le verbe nõmé Subſtantif, qui eſt *Eſtre*: qui ne ſignifie action ne paſſion: mais ſeulemẽt il denote l'eſtre & exiſtẽce ou ſubſiſtance d'vne chaſcune choſe qui eſt ſignifiee par le Nom ioinct auec luy: comme, *Ie ſuis, Tu es, Il eſt.* Toutesfois il eſt ſi neceſſaire à toutes actions & paſsions, que nous ne trouuerõs verbes qui ne ſe puiſſent reſouldre par luy: par ce que toute a-

fire, qui eſt dict en general, comme qui diroit, *Ie fais*

ction ou paſsion requiert exiſtence, ou ſubſiſtance & eſtre.

Il y a vne ſorte de verbes nommez imperſonels, à cauſe qu'ils n'ont ne perſonnes ne nombres: c'eſt à dire, quand on en vſe, on ne ſçait de qui c'eſt qu'on parle, ne ſi c'eſt à vne ou pluſieurs perſonnes: ſeulement ont les modes, & les temps diſtinguez, & ſont tous tierces perſõnes. Ils ſont de deux ſortes en Latin: les vns finiſſent en t, pour leſquels expliquer & rendre en François, on prepoſe *il*: comme Oportet, *il fault*: Oportuit, *il a fallu*. Les autres ſe terminent en tur: à tels pour les expoſer en François, on prepoſe *on*: comme, Amatur, *on aime*: Amabatur, *on aimoit*: Dicitur, *on dit*. En laquelle maniere de parler quelque fois *Ils* prend la place de *on*, comme, *Ils diſent*, pour *on dit*.

LES ACCIDENS DV VERBE.

Le Verbe ha ſept accidens, qui ſont, Mode, Temps, Eſpece, Figure, Coniugaiſon, Perſonne, & Nombre.

Des Modes.

Les Modes ſont de cinq ſortes. La premiere ſappelle Indicatiue, pourtant que le Verbe aucuneſfois demonſtre que quelque choſe ſe fait, ou qu'elle ſe faiſoit, ou qu'elle a eſté faicte, ou qu'elle ſe fera: comme, *I'aime*, *I'aimoye*, *I'ay aimé*, *I'auoye aimé*, *I'aimeray*.

La ſeconde mode ou maniere du Verbe, ſappelle Imperatiue, quand par iceluy on commande de faire quelque choſe: cõme *Aime*. Elle n'ha point de preterit: car on ne peult commander pour le paſſé, qui eſt temps irreuocable. Elle n'ha doc que

le preſent, qui toutesfois n'eſt point ſi preſent qu'il ne tienne quelque choſe du futur temps : auſſi de vray ce ſeroit commander ſans propos à celuy qui ia feroit ce qu'on luy a commandé. Auec ce, on ha de couſtume, quand bon ſemble, de luy adiouſter aucuns Noms & Aduerbes ſignifians temps: comme *Fay cela demain, à ceſte heure, preſentement*: dont la pluſpart emporte le futur, Quelque fois on ſe ſert du futur de l'Indicatif pour l'Imperatif: comme, *Vous ferez cela*, *Tu iras la*. Combien que par l'Imperatif, auſſi proprement ſe puiſſe dire: car autant vault *Faites cela*, & *Va la*, que, *Vous ferez cela*, & *Tu iras la*, prononcez en façon de commandemẽt, ou remonſtrance auec les plus grans : car les ſubiects ou moindres ne peuuent pas commander à plus grãds qu'eux : veu qu'entre les eſgaux meſmes le commandement n'ha point de lieu. Parquoy il eſt euident que ceſt Imperatif eſt plus futur que preſent : ou que pour le moins nous le pouons appeler auſſi bien futur que preſent.

La tierce mode ſ'appelle Opratiue : quand on ſouhaite & deſire que quelque choſe ſe face preſentement, ou qu'elle euſt eſté faicte, ou qu'elle ſe face à l'aduenir: comme, O *que volontiers i'Aimeroye, i'Auroye aimé, Dieu vueille que i'Aime*.

La quatrieme mode ſ'appelle Conionctiue, ou Subionctiue : quand on parle auec cauſe ou condition, & qu'il y a deux modes & manieres ioinctes enſemble pour faire ſentence parfaicte : comme ſi ie di, *Quand ie l'auray dict*, la ſentẽce n'eſt pas parfaicte, ſi ie n'adiouſte quelque choſe, cõme, *tu le ſcauras*, ou ſemblable. *Pourquoy l'aimeroye ie, veu qu'il*

ne me feit iamais que mal?

La cinquieme mode des verbes, ſe nõme Infinitiue: quand le verbe mis ſeul, ne determine ou demonſtre certaine perſonne qui face ou endure quelque choſe: ne le temps ouquel l'action ſe face: ne le nombre des perſonnes qui la font, vn, ou pluſieurs: comme, *Aimer*. Si autres mots ne ſont adioincts à ceſtuy, on ne ſçait qui aime, toy, ou moy, ou autre, ne en quel temps, & combien on eſt. Elle ha vn preterit, lequel ſignifie temps: cõme, *Auoir aimé*. Ceſte mode eſt la ſource dont prouiennent toutes les parties d'vn Verbe.

Les Latins ont vn futur, comme Amaturum eſſe: que les François declarent & repreſentent par le futur Indicatif, en adiouſtant ce mot *Que*, comme quãd nous diſons, I'*eſpere que* Iehan *aimera*.

Quant à ceulx que les Latins appellent Gerundia & Supina, les François n'en ont beſoin: car ils les expriment & repreſentent par les infinitifs ou participes: comme au lieu que les Latins dient, Eo venatum, les François dient, Ie *m'en vay chaſſer*. Redeo venatu, Ie *reuien de chaſſer*. Veni venandi gratia, Ie *ſuis venu pour chaſſer*. Recreatur animus venando, *On ſe ſebat en chaſſant*. Nous en pouuons bien dire aucuns autrement, comme; Ie *vay à la chaſſe, &c.*

Des temps.

Il y a trois principales manieres de temps: Le preſent, Le preterit ou paſſé, & Le futur.

Par le temps preſent nous eſt dõné à entendre que la choſe de quoy on parle, ſe fait preſentemẽt: comme, Ie *t'aime*, Tu *es aimé de moy*.

La tierce est celle à qui on ne parle pas presen-

Le temps preterit & passé est diuisé en trois tẽps: le premier se nomme Temps preterit imparfaict, pourtant qu'il ne nous denote pas vn accomplissement ne perfection d'vne action ou passion passee, mais tant seulement auoir esté commencee: comme, *l'aimoye*.

Le second s'appelle Preterit parfaict, lequel est de deux sortes: l'vne est simple, qui denote l'action ou passion parfaicte: duquel toutesfois le tẽps n'est pas bien determiné de sorte qu'il depẽd de quelque autre: comme, *Ie vei le Roy lors qu'il fut couronné, Ie fei ce que tu m'auois cõmandé, soudain que ie receu tes lettres, Ie leu hier les lettres que tu m'auois enuoyees il y a huict iours*. L'autre est composee du verbe *auoir*, & d'vn participe du temps passé: & signifie le temps du tout passé, ne requerant aucune suite qui luy soit necessaire pour donner perfection du sens: cõme, *I'ay veu le Roy, I'ay faict ce que tu m'as commandé, I'ay leu tes lettres*. Il en y a encores deux sortes: l'vne qui se fait par le preterit parfaict dudict verbe *auoir*, & le mesme participe du verbe qu'on traicte: cõme, *I'eu aimé*. L'autre encores par le preterit parfaict du verbe qu'on traicte: cõme, *I'ay eu aimé*. Ces deux sortes sont indeterminees, cõme aussi le preterit plus que parfaict: & pourtant requierent vne cause precedente ou subsequente le plus souuent auec temps preterit: comme, *I'auoye faict quãd vous veintes. I'eu faict quand vous arriuastes. I'eusse faict si tu me l'eusses escript. I'ay eu faict auant qu'il arriuast*.

Le tiers s'appelle Preterit plus que parfaict: lequel se forme par le preterit imparfaict de *I'ay, as, a*: auec le participe preterit du verbe qu'on traicte:

comme, l'*auoye aimé.*

Le Futur ſignifie le temps à venir : comme, l'*aimeray*. Il ne ſe diuiſe point que par Aduerbes, ou Noms ſignifians temps: cõme, Ie *le feray à ceſte heure, maintenant, demain, dedẽs huict iours.* Quelque fois auſſi pour monſtrer la choſe future plus que preſente, nous diſons par le preterit parfaict ; I'*ay faict maintenant*, I'*ay dict*, I'*ay tout incontinent diſné*: pour, Ie *feray, diray, diſneray incontinent.*

Des Eſpeces des Verbes.

Il y a deux eſpeces de Verbes : l'vne Primitiue, quand le verbe eſt premier, & n'eſt point formé ne deriué d'vn Nom: comme *Aimer*. L'autre Deriuatiue, quand il eſt formé & deriué d'vn Nom: comme de *Melancholie, melancholier*: de *Cholere, cholerer*: de *Fient, fienter*: de *Ris, rire.*

Au regard de ces deriuatifs Latins, cõme le Frequentatif, Meditatif, & Deſideratif, les François n'en ont point en ceſte ſignification. Et quant à l'Inchoatif, nous l'exprimons par le verbe *commencer*, comme, Ie *commence auoir faim*. Et le Meditatif Latin en rio, par verbes de deſir: comme Parturio, Ie *deſire, ie veulx enfanter.* Et quant au Frequentatif, nous l'exprimons par l'Aduerbe *ſouuent*, & ſes ſemblables. comme, Ie *hante, ou vay ſouuent.* Et combien que *Viſiter* ſoit tiré de Viſito Latin, & frequentatif, il n'en garde pas toutesfois la ſignification en noſtre langue: tellement qu'il ha beſoin de l'Aduerbe *ſouuent* : comme, Ie *viſite ſouuent le Palais, & les priſonniers*. Nous en auons qui ſignifient imitation, terminez en *zer*, cõme *tyrannizer, Latinizer, Grecizer.*

Quand à Me & Te ils se mettent deuant les Ver-

Des Figures.

Les Verbes ont aussi bien que les Noms & Pronoms, simple figure & composee. La simple, comme Dire, Voir, Ouir. La composee, comme Contredire, Preuoir, Defier.

Des Coniugaisons.

Il y a quatre coniugaisons des Verbes, separees selon la diuerse terminaison des Infinitifs.

La premiere se termine en *er* long: comme, *Aimer, Fraper, Donner.*

La seconde en *oir*: comme, *Voir, Pouoir.*

La tierce en *re* brief: comme, *Dire, Battre, Cognoistre, Faire.*

La quatrieme en *ir*: comme, *Fuir, Iouir, Gaudir.*

Des Personnes.

Comme les Pronoms, aussi les Verbes ont trois personnes.

La premiere parle de soy, & non d'autre, par action ou passion: comme, *I'aime Pierre, ou ie suis aimé de Pierre.* Mais au pluriel elle peult comprẽdre toute autre personne: *Toy & moy auons faict cela. Luy & moy & toy auons faict cela.*

La secõde personne est celle à qui nous addressons la parolle: comme, *Tu aimes.* De laquelle aussi le pluriel peult s'adioindre la tierce personne: cõme, *Vous & Pierre irez là.* Les François souuent vsurpent ceste seconde personne pluriele pour la siguliere, parlans à plus grans que soy: comme *Vous estes mon pere & seigneur.*

La tierce personne est celle de qui, soit presente ou absente, nous parlons, sans luy addresser la parolle: comme, *Pierre est allé là. Les hommes sont quel-*

Nominatif, ces. ainſi en tous les cas: & eſt

ques fois pires que les beſtes.

Des Nombres.

Tout ainſi que les Noms, ſemblablement les Verbes ont deux nombres: le ſingulier: comme, *Ie li*. Et le pluriel: comme, *Nous liſons*.

IL FAVLT maintenant voir les exemples des quatre coniugaiſons, pour plus ample demonſtration des modes, auſsi des temps & perſonnes. Et pourtant que le verbe *Auoir*, dict en Latin Habere: & le verbe *Eſtre*, que les Latins appellent Sũ ou Eſſe, ſeruent aux coniugaiſons des autres: il les fault premiers coniuguer: principalement le verbe *Auoir*, pourtant qu'il ſert & à ſoymeſme, & au verbe *Eſtre*: & le verbe *Eſtre* auſsi ſert neceſſairement non ſeulement aux paſsifs, mais auſsi à pluſieurs neutres, comme *Aller* & *Venir*.

CONIVGAISON DV VERBE AVOIR.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *i'Ay, tu As, il Ha.*

P. *nous Auons, vous Auez, ils Ont.*

Nous eſcriuons *ha* en la tierce perſonne pour le diſcerner d'auec la prepoſition.

Preterit imparfaict,

S. *i'Auoye, tu Auois, il Auoit.*

P. *nous Auions, vous Auiez, ils Auoyent.*

Preterit parfaict,

S. *i'Eu, tu Eus, il Eut.*

P. *nous Euſmes, vous Euſtes, ils Eurent.*

De *Ce*, eſt encore compoſé *Celuy*, ou *Cil*, qui eſt

En *euſmes* & *euſtes*, on eſcrit vne ſ qui ne ſe prononce point, mais ſeulement ſert de prolonger la ſyllabe.

Autrement,

S. *i'Ay eu, tu As eu, il A eu.*
P. *nous Auons eu, vous Auez eu, ils Ont eu.*

Preterit plus que parfaict,

S. *i'Auoye eu, tu Auois eu, il Auoit eu.*
P. *nous Auions eu, vous Auiez eu, ils Auoyent eu.*

Futur imparfaict,

S. *i'Auray, tu Auras, il Aura.*
P. *nous Aurons, vous Aurez, ils Auront.*

Futur parfaict,

S. *i'Auray eu, tu Auras eu, il Aura eu.*
P. *nous Aurons eu, vous Aurez eu, ils Auront eu.*

L'IMPERATIF.

Preſent & Futur,

S. *Ayes, qu'il Ait.*
P. *Ayons, Ayez, qu'ils Ayent.*

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *i'Auroye, tu Aurois, il Auroit.*
P. *nous Aurions, vous Auriez, ils Auroyent.*

Autrement, *Pleuſt à Dieu que*

S. *i'Euſſe, tu Euſſes, il Euſt.*
P. *nous Euſsions, vous Euſsiez, ils Euſſent.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye eu, tu Aurois eu, il Auroit eu.*
P. *nous Aurions eu, vous Auriez eu, ils Auroyent eu.*

Aucuns eſcriuent, *i'Aroye, tu Arois*, &c.

Pret. plus que parf. *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*

S. *i'Euſſe eu, tu Euſſes eu, il Euſt eu.*

Nominatif, *Elle.*

P. *nous Eussions eu, vous Eussiez eu, ils Eussent eu.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *i'Aye, tu Ayes, il Ait.*

P. *nous Ayons, vous Ayez, ils Ayent.*

LE CONIONCTIF.

Present, *Cõbien que*, ou *Cõme ainsi soit que*

S. *i'Aye, tu Ayes, il Ait.*

P. *nous Ayons, vous Ayez, ils Ayent.*

Autrement, *Veu que*

S. *i'Ay, tu As, il Ha.*

P. *nous Auons, vous Auez, ils Ont.*

Preterit imparfaict, *Quand*

S. *i'Auroye, tu Aurois, il Auroit.*

P. *nous Aurions, vous Auriez, ils Auroyent.*

Autrement, *Combien que*

S. *i'Eusse, tu Eusses, il Eust.*

P. *nous Eussions, vous Eussiez, ils Eussent.*

Preterit parfaict, *Combien que*

S. *i'Aye eu, tu Ayes eu, il Ait eu.*

P. *nous Ayons eu, vous Ayez eu, ils Ayent eu.*

Autrement, *Veu que*

S. *i'Ay eu, tu As eu, il A eu.*

P *nous Auons eu, vous Auez eu, ils Ont eu.*

Preterit plus que parfaict, *Quand*

S. *i'Auroye eu, tu Aurois eu, il Auroit eu.*

P. *nous Aurions eu, vous Auriez eu, ils Auroyent eu.*

Autrement, *Combien que*

S. *i'Eusse eu, tu Eusses eu, il Eust eu.*

P. *nous Eussions eu, vous Eussiez eu, ils Eussent eu.*

Encore autrement, *Veu que*

S. *i'Auoye eu, tu Auois eu, il Auoit eu.*

P. *nous Auions eu, vous Auiez eu, ils Auoyent eu.*

cline ainſi qu'il ſenſuit:

Futur, Quand

S. *i'Auray eu, tu Auras eu, il Aura eu.*

P. *nous Aurons eu, vous Aurez eu, ils Auront eu.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Auoir.

Preterit parfaict,

Auoir eu.

LES PARTICIPES.

Il ha deux participes: l'vn preſent, *Ayant*: l'autre paſſif, *Eu.*

CONIVGAISON DV VERBE ESTRE.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *ie Suis, tu Es, il Eſt.*

P. *nous Sommes, vous Eſtes, ils Sont.*

Preterit imparfaict,

S. *i'Eſtoye, tu Eſtois, il Eſtoit.*

P. *nous Eſtions, vous Eſtiez, ils Eſtoyent.*

Preterit parfaict,

S. *ie Fu, tu Fus, il Fut.*

P. *nous Fuſmes, vous Fuſtes, ils Furent.*

Autrement,

S. *i'Ay eſté, tu As eſté, il A eſté.*

P. *nous Auons eſté, vous Auez eſté, ils Ont eſté.*

Preterit plus que parfaict,

S. *i'Auoye eſté, tu Auois eſté, il Auoit eſté.*

P. *nous Auions eſté, vous Auiez eſté, ils Auoyent eſté.*

Futur imparfaict,

S. *ie Seray, tu Seras, il Sera.*

P. *nous Serons, vous Serez, ils Seront.*

Nominatif, Qui, Que, Quelle, LaQuelle.

Geni-

Futur parfaict,

S. *i'Auray eſté, tu Auras eſté, il Aura eſté.*

P. *nous Aurons eſté, vous Aurez eſté, ils Auront eſté.*

L'IMPERATIF.

Preſent & Futur,

S. *Sois, qu'il ſoit.*

P. *Soyons, Soyez, qu'ils Soyent.*

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *ie Seroye, tu Serois, il Seroit.*

P. *nous Serions, vous Seriez, ils Seroyent.*

Autremẽt, *Pleuſt à Dieu que*, ou O *que*

S. *ie Fuſſe, tu Fuſſes, il Fuſt.*

P. *nous Fuſsions, vous Fuſsiez, ils Fuſſent.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye eſté, tu Aurois eſté, il Auroit eſté*

P. *nous Aurions eſté, vous Auriez eſté, ils Auroyent eſté.*

Pret. plus que parf. *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*

S. *i'Euſſe eſté, tu Euſſes eſté, il Euſt eſté.*

P. *nous Euſsions eſté, vous Euſsiez eſté, ils Euſſent eſté.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *ie Soye, tu Sois, il Soit.*

P. *nous Soyons, vous Soyez, ils Soyent.*

LE CONIONCTIF.

Preſent, *Cõbien que*, ou *Cõme ainſi ſoit que*

S. *ie Soye, tu Sois, il Soit.*

P. *nous Soyons, vous Soyez, ils Soyent.*

Autrement, *Veu que*

S. *ie Suis, tu Es, il Eſt.*

P. *nous Sommes, vous Eſtes, ils Sont.*

Preterit imparfaict, *Quand*

S. *ie Seroye, tu Serois, il Seroit.*

P. *nous*

quoy, Quoyfaiſant, il viura : comme il on diſoit en Latin, Quod faciendo. Il ſert auſſi pour aduerbe in-

P. *nous Serions, vous Seriez, ils Seroyent.*

Autrement, *Combien que*

S. *ie Fuſſe, tu Fuſſes, il Fuſt.*

P. *nous Fuſsions, vous Fuſsiez, ils Fuſſent.*

Preterit parfaict, *Combien que*

S. *i'Aye eſté, tu Ayes eſté, il Ait eſté.*

P. *nous Ayons eſté, vous Ayez eſté, ils Ayent eſté.*

Autrement, *Veu que*

S. *i'Ay eſté, tu As eſté, il A eſté.*

P. *nous Auons eſté, vous Auez eſté, ils Ont eſté.*

Preterit plus que parfaict, *Quand*

S. *i'Auroye eſté, tu Aurois eſté, il Auroit eſté.*

P. *nous Aurions eſté, vous Auriez eſté, ils Auroyent eſté.*

Autrement, *Combien que*

S. *i'Euſſe eſté, tu Euſſes eſté, il Euſt eſté.*

P. *nous Euſsions eſté, vous Euſsiez eſté, ils Euſſent eſté.*

Encores autrement, *Veu que*

S. *i'Auoye eſté, tu Auois eſté, il Auoit eſté.*

P. *nous Auions eſté, vous Auiez eſté, ils Auoyent eſté.*

Futur, *Quand*

S. *i'Auray eſté, tu Auras eſté, il Aura eſté.*

P. *nous Aurons eſté, vous Aurez eſté, ils Auront eſté.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Eſtre.

Preterit parfaict,

Auoir eſté.

LES PARTICIPES.

Il ha vn participe preſent, *Eſtant.*

Nominatif, *Ma, Mienne, la Mienne.*

EXEMPLE DE LA PREMIERE coniugaiſon terminee en ER, cõme *Aimer.*

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*

P. *nous Aimons, vous Aimez, ils Aiment.*

Preterit imparfaict,

S. *i'Aimoye, tu Aimois, il Aimoit.*

P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aimoyent.*

Preterit parfaict,

S. *i'Aimay, tu Aimas, il Aima.*

P. *nous Aimaſmes, vous Aimaſtes, ils Aimerent.*

Aucuns eſcriuent, *i'Aimi, tu Aimis, &c.*

Autrement,

S. *i'Ay aimé, tu As aimé, il A aimé.*

P. *nous Auons aimé, vous Auez aimé, ils Ont aimé.*

Autre preterit parfaict propre au Frãçois, & non au Latin.

S. *i'Eu aimé, tu Eus aimé, il Eut aimé.*

P. *nous Euſmes aimé, vous Euſtes aimé, ils Eurent aimé.*

Autrement,

S. *i'Ay eu aimé, tu As eu aimé, il A eu aimé.*

P. *nous Auõs eu aimé, vous Auez eu aimé, ils Ont eu aimé.*

Preterit plus que parfaict,

S. *i'Auoye aimé, tu Auois aimé, il Auoit aimé.*

P. *nous Auions aimé, vous Auiez aimé, ils Auoyent aimé.*

Futur imparfaict,

S. *i'Aimeray, tu Aimeras, il Aimera.*

P. *nous Aimerons, vous Aimerez, ils Aimeront.*

Futur parfaict,

S. *i'Auray aimé, tu Auras aimé, il Aura aimé.*

P. *nous Aurons aimé, vous Aurez aimé, ils Auront aimé.*

le, la, les, C'eſt le mien, La mienne, La ſienne. Auec le

L'IMPERATIF.

Preſent & Fũtur,

S. *Aime, qu'il Aime.*

P *Aimons, Aimez, qu'ils Aiment.*

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *i'Aimeroye, tu Aimerois, il Aimeroit.*

P. *nous Aimerions, vous Aimeriez, ils Aimeroyent.*

Autrement, *Pleuſt à Dieu que*

S. *i'Aimaſſe, tu Aimaſſes, il Aimaſt.*

P. *nous Aimiſsions, vous Aimiſsiez, ils Aimaſſent.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye aimé, tu Aurois aimé, il auroit aimé.*

P. *nous Aurions aimé, vous Auriez aimé, ils Auroyẽt aimé.*

Pret. plus que par. *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*

S. *i'Euſſe aimé, tu Euſſes aimé, il Euſt aimé.*

P. *nous Euſsions aimé, vous Euſsiez aimé, ils Euſſent aimé.*

Autrement, O *ſi*, ou O *que volontiers*

S. *i'Euſſe eu aimé, tu Euſſes eu aimé, il Euſt eu aimé.*

P. *nous Euſsions eu aimé, vous Euſsiez eu aimé, ils Euſſent eu aimé.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*

P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aiment.*

LE CONIONCTIF.

Preſent, *Cõbien que*, ou *Cõme ainſi ſoit que*

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*

P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aiment.*

Preterit imparfaict, *Quand*

S. *i'Aimeroye, tu Aimerois, il Aimeroit.*

P. *nous Aimerions, vous Aimeriez, ils Aimeroyent.*

comme Ces liures ſont noſtres, ou Voſtres: Qui ſont ces

Autrement, Combien que

S. i'Aimaſſe, tu Aimaſſes, il Aimaſt.

P. nous Aimiſsions, vous Aimiſsiez, ils Aimaſſent.

Encore autrement, Veu que

S. i'Aimoye, tu Aimois, il Aimoit.

P. nous Aimions, vous Aimiez, ils Aimoyent.

Pret.par. Cõbien que, ou Cõme ainſi ſoit que

S. i'Aye aimé, tu Ayes aimé, il Ait aimé.

P. nous Ayons aimé, vous Ayez aimé, ils Ayent aimé.

Autrement, Veu que

S. i'Ay aimé, tu As aimé, il A aimé.

P. nous Auons aimé, vous Auez aimé, ils Ont aimé.

Encores autrement, Combien que

S. i'Aye eu aimé, tu Ayes eu aimé, il Ait eu aimé.

P. nous Ayõs eu aimé, vo⁹ Ayez eu aimé, ils Ayẽt eu aimé.

Item autrement, Veu que

S. i'Ay eu aimé, tu As eu Aimé, il A eu aimé.

P. nous Auons eu aimé, vo⁹ Auez eu aimé, ils Ont eu aimé.

Preterit plus que parfaict, Quand

S. i'Auroye aimé, tu Aurois aimé, il Auroit aimé.

P. nous Auriõs aimé, vous Auriez aimé, ils Auroyẽt aimé.

Autrement, Combien que

S. i'Euſſe aimé, tu Euſſes aimé, il Euſt aimé.

P. nous Euſsions aimé, vous Euſsiez aimé, ils Euſſent aimé.

Encores autrement, Combien que

S. i'Euſſe eu aimé, tu Euſſes eu aimé, il Euſt eu aimé.

P. nous Euſsions eu aimé, vous Euſsiez eu aimé, ils Euſſent eu aimé.

Item autrement, Veu que

S. i'Auoye aimé, tu Auois aimé, il Auoit aimé.

P. nous Auions aimé, vous Auiez aimé, ils Auoyent aimé.

se puissent resouldre par luy : par ce que toute a-

Futur, *Quand*

S. *i'Auray aimé, tu Auras aimé, il Aura aimé.*

P. *nous Aurons aimé, vous Aurez aimé, ils Auront aimé.*

Autrement, *Quand*

S. *i'Auray eu aimé, tu Auras eu aimé, &c.*

L'INFINITIF.

Present,

Aimer.

Preterit,

Auoir aimé, ou *Auoir eu aimé.*

LES PARTICIPES.

Il ha deux participes: l'vn present actif, *Aimant.* L'autre preterit passif, *Aimé.*

De ce participe preterit est formé le verbe passif ioinct aux tẽps & modes du verbe substãtif, en luy donnant le nombre & le sexe tel que requiert le nom precedent, comme, *Pierre est aimé, Iehanne est aimee. Les hommes sont aimez, Les femmes sont aimees.*

EXEMPLE, ESTRE AIMÉ.

L'INDICATIF.

Present,

S. *ie Suis aimé, tu Es aimé, il Est aimé.*

P. *nous Sommes aimez, vous Estes aimez, ils Sont aimez.*

Preterit imparfaict,

S. *i'Auoye esté aimé, tu Auois esté aimé, il Auoit esté aimé.*

P. *nous Auions esté aimez, vous Auiez esté aimez, ils Auoyent esté aimez.*

Preterit parfaict,

S. *ie Fu aimé, tu Fus aimé, il Fut aimé.*

P. *nous Fusmes aimez, vous Fustes aimez, ils Furẽt aimez.*

Autrement,

S. *i'Ay esté aimé, tu As esté aimé, il A esté aimé.*

passé, qui eſt temps irreuocable. Elle n'ha dõc que

P. *nous Auons eſté aimez, vous Auez eſté aimez, ils Ont eſté aimez.*

Preterit plus que parfaict,

S. *i'Auoye eſté aimé, tu Auois eſté aimé, il Auoit eſté aimé.*

P. *nous Auions eſté aimez, vous Auiez eſté aimez, ils Auoyent eſté aimez.*

Futur imparfaict,

S. *ie Seray aimé, tu Seras aimé, il Sera aimé.*

P. *nous Serons aimez, vous Serez aimez, ils Seront aimez.*

Futur parfaict,

S. *i'Auray eſté aimé, tu Auras eſté aimé, il Aura eſté aimé.*

P. *nous Aurons eſté aimez, vous Aurez eſté aimez, ils Auront eſté aimez.*

L'IMPERATIF.

Preſent,

S. *Sois aimé, qu'il Soit aimé.*

P. *Soyons aimez, Soyez aimez, Soyent aimez.*

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *ie Seroye aimé, tu Serois aimé, il Seroit aimé.*

P. *nous Seriõs aimez, vous Seriez aimez, ils Seroyẽt aimez.*

Autrement, *Pleuſt à Dieu que*

S. *ie Fuſſe aimé, tu Fuſſes aimé, il Fuſt aimé.*

P. *nous Fuſsiõs aimez, vo⁹ Fuſsiez aimez, ils Fuſsẽt aimez.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye eſté aimé, tu Aurois eſté aimé, il Auroit eſté aimé.*

P. *nous Aurions eſté aimez, vous Auriez eſté aimez, ils Auroyent eſté aimez.*

Pret. plus que par. *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*

S. *i'Euſſe eſté aimé, tu Euſſes eſté aimé, il Euſt eſté aimé.*

P. *nous Euſsions eſté aimez, vous Euſsiez eſté aimez, ils Euſſent eſté aimez.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *ie Soye aimé, tu Sois aimé, il Soit aimé.*

P. *nous Soyons aimez, vous Soyez aimez, ils Soyẽt aimez.*

LE CONIONCTIF.

Preſent, *Cõbien que*, ou *Cõme ainſi ſoit que*

S. *ie Soye aimé, tu Sois aimé, il Soit aimé.*

P. *nous Soyons aimez, vous Soyez aimez, ils Soyẽt aimez.*

Autrement, *Veu que*

S. *ie Suis aimé, tu Es aimé, il Eſt aimé.*

P. *nous Sõmes aimez, vous Eſtes aimez, ils Sont aimez.*

Preterit imparfaict, *Quand*

S. *ie Seroye aimé, tu Serois aimé, il Seroit aimé.*

P. *nous Seriõs aimez, vo⁹ Seriez aimez, ils Seroyẽt aimez.*

Autrement, *Combien que*

S. *ie Fuſſe aimé, tu Fuſſes aimé, il Fuſt aimé.*

P. *nous Fuſsiõs aimez, vous Fuſsiez aimez, ils Fuſsẽt aimez.*

Preterit parfaict, *Combien que*

S. *i'Aye eſté aimé, tu Ayes eſté aimé, il Ait eſté aimé.*

P. *nous Ayons eſté aimez, vous Ayez eſté aimez, ils Ayẽt eſté aimez.*

Autrement, *Veu que*

S. *i'Ay eſté aimé, tu As eſté aimé, il A eſté aimé.*

P. *nous Auons eſté aimez, vous Auez eſté aimez, ils Ont eſté aimez.*

Preterit plus que parfaict, *Quand*

S. *i'Auroye eſté aimé, tu Aurois eſté aimé, il Auroit eſté aimé.*

P. *nous Aurions eſté aimez, vous Auriez eſté aimez, ils Auroyent eſté aimez.*

Autrement, *Combien que*

S. *i'Euſſe eſté aimé, tu Euſſes eſté aimé, il Euſt eſté aimé.*

P. *nous Euſsions eſté aimez, vous Euſsiez eſté aimez, ils Euſſent eſté aimez.*

comme, Ie *t'aime*, Tu *es aimé de moy.*

Encores autrement, *Veu que*

S. *i'Auoye eſté aimé, tu Auois eſté aimé, il Auoit eſté aimé.*

P. *nous Auions eſté aimez, vous Auiez eſté aimez, ils Auoyent eſté aimez.*

Futur, *Quand*

S. *i'Auray eſté aimé, tu Auras eſté aimé, il Aura eſté aimé.*

P. *nous Aurons eſté aimez, vous Aurez eſté aimez, ils Auront eſté aimez.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Eſtre aimé.

Preterit,

Auoir eſté aimé.

Ainſi des autres verbes paſſifs és autres coniugaiſons, cõme de *Voir*, le paſſif *ie Suis veu, tu Es veu, &c. Eſtre veu.* De *Cognoiſtre, ie Cognoy*: le paſſif *ie Suis cogneu, tu Es cogneu, &c. Eſtre cogneu.* De *Baſtir, ie Baſti*, le paſſif *ie Suis baſti, tu Es baſti, &c. Eſtre baſti*. Aucuns paſſifs ſont exprimez en François par le Pronõ & l'actif du verbe: cõme pour *ie Suis appelé, ie Suis nommé*, nous diſons, *ie m'Appelle, tu t'Appelles, il ſ'Appelle.*

Tous les verbes de ceſte premiere coniugaiſon, ſe coniuguent comme le verbe *Aimer*, hors mis vn qui eſt *Aller*, qui ne ſuit point la reigle des autres. Et pourtant que la coniugaiſon d'iceluy eſt difficile, nous l'auons miſe ici au long.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *ie Vay, tu Vas, il Va,*

P. *nous Allons, vous Allez, ils Vont.*

Preterit imparfaict,

S. *i'Alloye, tu Allois, ils Alloit.*

a: auec le participe preterit du verbe qu'on traicte:

P. *nous* Allions, *vous* Alliez, *ils* Alloyent.

Preterit parfaict,

S. *i'*Allay, *tu* Allas, *il* Alla.

P. *nous* Allaſmes, *vous* Allaſtes, *ils* Allerent.

Autrement,

S. *ie* Suis allé, *tu* Es allé, *il* Eſt allé.

P. *nous* Sommes allez, *vous* Eſtes allez, *il* Sont allez.

Preterit plus que parfaict,

S. *i'*Eſtoye allé, *tu* Eſtois allé, *il* Eſtoit allé.

P. *nous* Eſtions allez, *vous* Eſtiez allez, *ils* Eſtoyent allez.

Futur,

S. *i'*Iray, *tu* Iras, *il* Ira.

P. *nous* Irons, *vous* Irez, *ils* Iront.

L'IMPERATIF.

Preſent & futur,

S. Va, *qu'il* Aille.

P. Allons, Allez, *qu'ils* Aillent.

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *i'*Iroye, *tu* Irois, *il* Iroit.

P. *nous* Irions, *vous* Iriez, *ils* Iroyent.

Autrement, *Plaiſe à Dieu que*

S. *i'*Allaſſe, *tu* Allaſſes, *il* Allaſt.

P. *nous* Alliſsions, *vous* Alliſsiez, *ils* Allaſſent.

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *ie* Seroye allé, *tu* Serois allé, *il* Seroit allé.

P. *nous* Serions allé, *vous* Seriez allé, *ils* Seroyent allé.

Preterit plus que parfaict, *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*

S. *ie* Fuſſe allé, *tu* Fuſſes allé, *il* Fuſt allé.

P. *nous* Fuſsions allé, *vous* Fuſsiez allé, *ils* Fuſſent allé.

terminez en zer, come tyranniZer, LatiniZer, GreciZer.

Futur, Dieu vueille que

S. i'Aille, tu Ailles, il Aille.

P. nous Allions, vous Alliez, ils Aillent.

LE CONIONCTIF.

Present, Combien que, ou Cõme ainſi ſoit que

S. i'Aille, tu Ailles, il Aille.

P. nous Allions, vous Alliez, ils Aillent.

Autrement, Veu que

S. ie Vay, tu Vas, il Va.

P. nous Allons, vous Allez, ils Vont.

Preterit imparfaict, Quand

S. i'Iroye, tu Irois, il Iroit.

P. nous Irions, vous Iriez, ils Iroyent.

Autrement, Combien que

S. i'Allaſſe, tu Allaſſes, il Allaſt.

P. nous Alliſſions, vous Alliſſiez, ils Allaſſent.

Encore autrement, Veu que

S. i'Alloye, tu Allois, il Alloit.

P. nous Allions, vous Alliez, ils Alloyent.

Preterit parfaict, Combien que, ou Comme ainſi ſoit que

S. ie Soye allé, tu Sois allé, il Soit allé.

P. nous Soyons allez, vous Soyez allez, ils Soyent allez.

Autrement, Veu que

S. ie Suis allé, tu Es allé, il Eſt allé.

P. nous Sommes allez, vous Eſtes allez, ils Sont allez.

Preterit plus que parfaict, Quand

S. ie Seroye allé, tu Serois allé, il Seroit allé.

P. nous Serions allé, vous Seriez allé, ils Seroyent allé.

Autrement, Combien que

S. ie Fuſſe allé, tu Fuſſes allé, il Fuſt allé.

P. nous Fuſſions allé, vous Fuſſiez allé, ils Fuſſent allé.

rolle : comme, *Pierre eſt allé la. Les hommes ſont quel-*

Encores autrement, *Veu que*

S. *i'Eſtoye allé, tu Eſtois allé, il eſtoit allé.*

P. *nous Eſtions allé, vous Eſtiez allé, ils Eſtoyent allé.*

Futur, *Quand*

S. *ie Seray allé, tu Seras allé, il Sera allé.*

P. *nous Serons allé, vous Serez allé, ils Seront allé.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Aller.

Preterit,

Eſtre allé.

LES PARTICIPES.

Il ha deux participes, l'vn preſent actif, *Allant*: l'autre preterit, *Allé*, comme, *Ie ſuis allé, Elle eſt allee.*

EXEMPLE DES VERBES DE LA ſeconde coniugaiſon, terminee en OIR, comme *Veoir.*

Ceſte coniugaiſon ha preſque autant de diuerſitez en ſon indicatif, qu'elle ha de verbes. Or cõbien que la coniugaiſon d'vn ſeul verbe ne puiſſe ſatiſfaire pour exemple à ſi grãde diuerſité de formaiſons qui ſ'y trouueront, ſi ſeruira ceſt exemple pour le moins à l'ordre des modes, & temps communs à tous. Apres lequel auons mis exemple des verbes les plus diuers & diſſemblables, ſelon l'ordre des lettres.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *ie Voy, tu Vois, il Voit.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

P. *nous Euſmes, vous Euſtes, ils Eurent.*

Preterit imparfaict,

S. *ie Voyoye, tu Voyois, il Voyoit.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyoyent.*

ou mieulx, *nous Voiyons, vous Voyez, &c.*

Preterit parfaict,

S. *ie Vei, tu Veis, il Veit.*

P. *nous Veiſmes, vous Veiſtes, ils Veirent*

On met *ſ* pour allonger la ſyllabe.

Autrement,

S. *i'Ay veu, tu As veu, il A veu.*

P. *nous Auons veu, vous Auez veu, ils Ont veu.*

Autre preterit parfaict propre au Frãçois, & non au Latin.

S. *i'Eu veu, tu Eus veu, il Eut veu.*

P. *nous Euſmes veu, vous Euſtes veu, ils Eurent veu.*

Autrement,

S. *i'Ay eu veu, tu As eu veu, il A eu veu.*

P. *nous Auons eu veu, vous Auez eu veu, ils Ont eu veu.*

Preterit plus que parfaict,

S. *i'Auoye veu, tu Auois veu, il Auoit veu.*

P. *nous Auions veu, vous Auiez veu, ils Auoyent veu.*

Futur imparfaict,

S. *ie Voiray, tu Voiras, il Voira.*

P. *nous Voirons, vous Voirez, ils Voiront.*

On eſcrit auſſi, *ie Verray, tu Verras, &c.*

Futur parfaict,

S. *i'Auray veu, tu Auras veu, il Aura veu.*

P. *nous Aurons veu, vous Aurez veu, ils Auront veu.*

L'IMPERATIF.

Preſent & futur,

S. *Voy, qu'il Voye.*

P. *Voyons, Voyez, qu'ils Voyent.*

S. *i'Euſſe eu, tu Euſſes eu, il Euſt eu.*

L'OPTATIF.

Preſent, O *que volontiers*

S. *ie Voiroye, tu Voirois, il Voiroit.*

P. *nous Voirions, vous Voiriez, ils Voiroyent.*

Ou ſelon aucuns, *ie Verroye, tu Verrois, &c.*

Autrement, *Pleuſt à Dieu que*

S. *ie Veiſſe, tu Veiſſes, il Veiſt.*

P. *nous Veiſsions, vous Veiſsiez, ils Veiſſent.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye veu, tu Aurois veu, il Auroit veu.*

P. *nous Aurions veu, vous Auriez veu, ils Auroyent veu.*

Preterit plus que parfaict, *Pleuſt à Dieu que*, ou O *ſi*, ou O *que volontiers*

S. *i'Euſſe veu, tu Euſſes veu, il Euſt veu.*

P. *nous Euſsions veu, vous Euſsiez veu, ils Euſſent veu.*

Autrement, O *ſi*, ou O *que volontiers*

S. *i'Euſſe eu veu, tu Euſſes eu veu, il Euſt eu veu.*

P. *nous Euſsiõs eu veu, vous Euſsiez eu veu, ils Euſſent eu veu.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *ie Voye, tu Voyes, il Voye.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Ou, *nous Voiyons, vous Voiyez, &c.*

LE CONIONCTIF.

Preſent, *Combien que*

S. *ie Voye, tu Voyes, il Voye.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Ou, *nous Voiyons, vous Voiyez, &c.*

Autrement, *Veu que*

S. *ie Voy, tu Vois, il Voit.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Preterit imparfaict, *Quand*

S. *ie Voiroye, tu Voirois, il Voiroit.*

S. i'Auoye eu, tu Auois eu, il Auoit eu.
P. nous Auions eu, vous Auiez eu, ils Auoyent eu.

P. nous Voirions, vous Voiriez, ils Voiroyent.

Autrement, Combien que

S. ie Veisse, tu Veisses, il Veist.
P. nous Veissions, vous Veissiez, ils Veissent.

Preterit parfaict, Combien, ou Comme ainsi soit que

S. i'Aye veu, tu Ayes veu, il Ait veu.
P. nous Ayons veu, vous Ayez veu, ils Ayent veu.

Autrement, Veu que

S. i'Ay veu, tu As veu, il A veu.
P. nous Auons veu, vous Auez veu, ils Ont veu.

Encores autrement, Combien que

S. i'Aye eu veu, tu Ayes eu veu, il Ait eu veu.
P. nous Ayõs eu veu, vous Ayez eu veu, ils Ayent eu veu.

Item autrement, Veu que

S. i'Ay eu veu, tu As eu veu, il A eu veu.
P. nous Auons eu veu, vous Auez eu veu, ils Ont eu veu.

Preterit plus que parfaict, Quand

S. i'Auroye veu, tu Aurois veu, il Auroit veu.
P. nous Aurions veu, vous Auriez veu, ils Auroyent veu.

Autrement, Combien que

S. i'Eusse veu, tu Eusses veu, il Eust veu.
P. nous Eussions veu, vous Eussiez veu, ils Eussent veu.

Encores autrement, Combien que

S. i'Eusse eu veu, tu Eusses eu veu, il Eust eu veu.
P. nous Eussiõs eu veu, vous Eussiez eu veu, ils Eussent eu veu.

Item autrement, Veu que

S. i'Auoye veu, tu Auois veu, il Auoit veu.
P. nous Auions veu, vous Auiez veu, ils Auoyent veu.

Futur, Quand

S. i'Auray veu, tu Auras veu, il Aura veu.
P. nous Aurons veu, vous Aurez veu, ils Auront veu.

S. *Ie seray, tu seras, il sera.*

P. *nous serons, vous serez, ils seront.*

Autrement, *Quand*

S. *Auray eu veu, tu Auras eu veu, il Aura eu veu.*

P. *nous Aurons eu veu, vous Aurez eu veu, ils Auront eu veu.*

L'INFINITIF.

Present,

Veoir.

Preterit,

Auoir veu, ou *Auoir eu veu.*

PARTICIPES.

Il ha deux participes, l'vn present actif, *Voyant.* l'autre preterit passif, *Veu.*

De ce participe preterit est formé le verbe passif ioinct aux temps & modes du verbe substātif, en luy donnant le nombre & le sexe tel que requiert le Nom precedent: comme, *Iehan est veu, Ichanne est veue. Les hommes sont veus, Les femmes sont veues.* Voyez l'exemple du passif *Aimer*, qui est apres l'actif.

Exemple des verbes dissemblables és presens indicatifs de ceste coniugaison.

Apparoir.

S. *i'Apper, tu Appers, il Appert.*

P. *nous Apperons, vous Apperez, ils Apperent.*

Preter.imp. *i'Apperoye, tu Apperois, &c.*

Pret.parf. *i'Ay apperu, tu As apperu, &c.*

Nous disons aussi,

S. *i'Apparoy, tu Apparois, il Apparoit.*

P. *nous Apparoissons, vous, &c.*

Pret.imp. *i'Apparoïssoye, tu Apparoissois, &c.*

Preter. parf. *i'Apparu, tu Apparus, &c.* Nous *Apparusmes, &c.*

Ou, *i'Ay apparu, tu As apparu, &c.*

S. *ie Seroye, tu Serois, il Seroit.*

P. *nous*

Apperceuoir.

S. *i'Appercoy, tu Appercois, &c.*

Preterit parfaict, *i'Apperceu, tu Apperceus, &c.*

Ardoir, ou Ardre.

S. *i'Ar, tu Ars, il Ard.*

P. *nous Ardons, vous Ardez, ils Ardent.*

Pret. parf. S. *i'Ardi, tu Ardis, il Ardit.*

P. *nous Ardiſmes, vous Ardiſtes, ils Ardirent,*

Nous diſons auſſi,

Ie Fu ars, tu Fus ars, il Fut ard. Et, *i'Ay ars, tu As ars, il A ard.*

Participe, *Ards, Eſtre Ards.*

Aſſeoir, comme Seoir.

Auoir, Voyez deuant la premiere coniugaiſon.

Chaloir, ou Challoir.

Ce verbe ne ſe cõiugue ſinõ par les tierces perſonnes du ſingulier, *il Chault, il Challoit, il a Chalu, ou il Chault, Chaura, qu'il Chaille, il Chauroit, il Chaluſſe, Chaloir.*

Cheoir.

Preſ. S. *ie Ché, tu Ches, il Chet.*

P. *nous Cheons, vous Cheez, ils Cheent.*

Pret. imparf. *ie Cheoye, &c.*

Preter. parf. *ie Cheu, tu Cheus, il Cheut.*

P. *nous Cheuſmes, &c.*

Comparoir.

Preſent, *ie Compare, tu Compares, il Compare.* Par *a* par tout.

Debuoir, *ou* Deuoir.

Preſent, S. *ie Doy, tu Doibs, il Doibt.*

P. *nous Debuons, vous Debuez, ils Doiuent.*

Preter. impar. *ie Debuoye, &c.*

Pret.

Il ha vn participe preſent, *Eſtant.*

Pret.parfaict. *ie Deu, tu Deubs, &c.* Ou *i'Ay deu, tu As deu, &c.*

Doloir, *ou* Douloir.

Ce Verbe ſe decline ſeulement par les tierces perſonnes au ſingulier & au Pluriel.

Preſ. *il Deult, ils Deulent.*
Pret.imp. *il Deuloit, ils Deuloyent.*
ou *Douloit, Douloyent.*
Pret.parf. *il A doulu, ils Ont doulu.*
ou, *Il Doulut, ils Doulurent.*
Fut. *il Ducillera, ils Ducilleront.*
Imper. *Dueille, qu'ils Dueillent, &c.*
Participes, *Dolent, Dolente.*

Falloir.

Ce verbe ne ſe coniugue que par les tierces perſonnes du ſingulier nombre.

Indicatif preſent,	*il Fault.*
Pret.imp.	*il Falloit.*
Pret.parf.	*il Fallut*, ou *il a Fallu.*
Pret.plus que parf.	*il Auoit fallu.*
Futur,	*il Faudra.*
Il n'y a point d'Imperatif.	
Optatif preſ. *Dieu vueille que*	*il Faille.*
ou *Pleuſt à Dieu que*	*il Falluſt.*
Pret.parf. *O que*	*il Euſt fallu.*
Futur, *Dieu vueille que*	*il Faille.*
ou *Pleuſt à Dieu que*	*il Falluſt.*
Cõion. Preſ. *Cõme ainſi ſoit que*	*il Faille.*
Pret.impar. *Quand*	*il Faudroit.*
ou *Combien que*	*il Falluſt*
Pret.parf. *Combien que*	
ou *Comme ainſi ſoit que*	*il Ait Fallu.*

P. *nous Aurons aimé, vous Aurez aimé, ils Auront aimé.*

Pret. plus que parf. *Quand il Auroit fallu.*
ou *Combien que* *il Eust fallu.*
Futur, *Quand* *il Aura fallu.*
Infinitif preſent, *Falloir.*
Pret. *Auoir fallu.*

Mouuoir.

Indicatif Preſent, *ie Meu, tu Meus, il Meut.*
P. *nous Mouuõs, vous Mouuez, ils Meuuent*, ou *Mouuent.*
Pret. imparf. *ie Mouuoye, tu, &c.*
Pret. parf. *i'Ay meu, tu As meu, &c.*
ou *ie Meu, tu Meus.*
Pret. plus que parf. *il Auoit meu.*
Futur, *ie Mouueray*, ou *Mouuray, &c.*
Imp. preſent & futur, *Meus, Meuue.*
Plur. *Mouuons, &c.*
Optatif preſent, O *que volontiers ie Mouueroye*, ou *Mouuroye, tu Mouueroys, &c.* ou *Pleuſt à Dieu que ie Meuſſe.*
Pret. parf. O *que volontiers i'Auroye meu.*
Pret. plus que parf. O *ſi*, ou O *que volontiers i'Euſſe meu.*
Futur, *Dieu vueille que* *ie Meuue.*
Conion. Preſ. *Combien que* *ie Meuue.*
ou *Veu que* *ie Meu.*
Pret. imp. *Quand* *ie Mouueroye.*
ou *Combien que* *ie Meuſſe.*
Pret. parf. *Combien que* *i'Aye meu.*
ou *Veu que* *i'Ay meu.*
Pret. plus que parf. *Quand* *i'Auroye meu.*
ou *Combien que* *i'Euſſe meu.*
Futur, *Quand* *i'Auray meu.*
Infinitif preſent, *Mouuoir.*
Preterit, *Auoir meu.*

S. i' Aimeroye, tu Aimerois, il Aimeroit.
P. nous Aimerions, vous Aimeriez, ils Aimeroyent.

Participes, l'vn preſent, *Mouuant & Mouuante.*
L'autre preterit, *Meu, Meue.*

Pouuoir comme Mouuoir.

Scoir.

Indicatif preſent, S. *ie Sié, tu Sies, il Sied.*
P. *nous Scons, vous Seez, ils Seent.*
Preterit imp. *ie Seoye, tu Seois, &c.*
Pret. parf. *ie Si, tu Sis, il Sid: ou, i'Ay ſi, tu As ſis, il A ſid.*
Futur, *ie Serray, tu Serras, &c.*
Imperatif, *Sies, ou Sees, qu'il See.*
Optatif preſent, *ie Serroye, tu, &c.*
Pret. parf *Vleuſt à Dieu que ie Siſſe, tu Siſſes &c.* ou, *que i'Euſſe ſi, tu Euſſes ſis, &c.*
Futur, *ie See, tu Sees, &c.*
Infinitif, *Scoir*, ou *Soir, ou Sir.* Nous en vſons maintenant comme neutre, maintenant comme paſſif.
Participes, l'vn preſent, *Seant, Seante.*
L'autre preterit, *Sis, Siſe.*

Souloir.

Ce verbe n'ha preſques autres temps en noſtre langage que ces deux.
Indicatif pret. imp. *ie Soloye, tu Solois, &c.*
Infinitif, *Soloir.*

Valoir.

Indicatif preſent, S. *ie Vau, tu Vauls, il Vault.*
P. *nous Valons, vous Valez, ils Valent.*
Pret. imp. *ie Valoye, tu Valois, &c.*
Pret. parf. *ie Valu, tu Valus, il Valut.* ou, *i'ay Valu, tu as Valu, &c.*
Pret. plus que parf. *i'Auoye Valu, tu Auois, &c.*
Futur, *ie Vauldray, tu Vauldras, &c.*

Imperatif, *Vauls, qu'il Vaille.*
Optatif preſent, *ie Vauldroye, &c.*
Pret. parf. *i'Auroye valu, tu Aurois valu, &c.*
Pret. plus que p. *i'Euſſe valu, &c.*
Futur, *ie Vaille, tu Vailles, &c.*
Cõionctif preſent, *ie Vaille, &c.*
Pret. imp. *ie Vauldroye, &c.*
Pret. parf. *i'Aye valu, tu Ayes valu, &c.* ou, *i'Ay valu, tu As valu, &c.*
Pret. plus que p. *i'Auoye valu, tu, &c.*
Futur, *i'Auray valu, tu Auras valu, &c.*
Infinitif, *Valoir.*
Participe, *Valant.*

Vouloir.

Indicatif preſent, S. *ie Vueil, tu Veulx, il Veult.*
P. *nous Voulons, vous Voulez, ils Veulent.*
Pret. imp. *ie Vouloye, tu Voulois, &c.*
Pret. parf. *ie Voulu, tu Voulus, &c.* ou, *i'Ay voulu tu As voulu, &c.*
Pret. plus que p. *i'Auoye voulu, tu Auois, &c.*
Futur, *ie Vouldray, tu Vouldras.*
Optatif preſent, *ie Vouldroye, tu Vouldrois, &c.* ou *ie Voulſiſſe, tu Voulſiſſes, &c.*
Pret. perf. *i'Auroye voulu, tu, &c.* ou *i'Euſſe voulu, tu Euſſes voulu, &c.*
Pret. plus que p. *i'Euſſe voulu, tu, &c.*
Futur, *ie Vueille, tu Vueilles, &c.*
Cõionctif preſent, *ie Vueille, tu Vueilles, &c.*
Pret. imp. *ie Vouldroye, tu Vouldrois, &c.* ou, *ie Voulſiſſe, tu Voulſiſſes, &c.*
Pret. parf. *i'Ay voulu, tu As voulu, &c.* ou *i'Aye voulu, tu Ayes voulu, &c.*

Autrement,

S. *I'Ay eſté aimé, tu As eſté aimé, il A eſté aimé.*

Pret. plus que p. *i'Auroye voulu, tu Aurois, &c.* ou *i'Euſſe voulu, tu Euſſes, &c.*

Futur, *i'Auray voulu, tu Auras voulu, &c.*

Infinitif preſent, *Vouloir.*

Preterit, *Auoir voulu.*

Participe, *Voulant.*

EXEMPLE DES VERBES DE LA tierce coniugaiſon, terminee en RE bref: comme *Dire*, Cognoiſtre.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *ie Cognoy, tu Cognois, il Cognoiſt.*

P. *nous Cognoiſſons, vous Cognoiſſez, ils Cognoiſſent.*

Preterit imparfaict,

S. *ie Cognoiſſoye, tu Cognoiſſois, il Cognoiſſoit.*

P. *nous Cognoiſsions, vous Cognoiſsiez, ils Cognoiſſoyent.*

Preterit parfaict,

S. *ie Cogneu, tu Cogneus, il Cogneut.*

P. *nous Cogneuſmes, vous Cogneuſtes, ils Cogneurent.*

Autrement,

S. *i'Ay cogneu, tu As cogneu, il A cogneu.*

P. *nous Auons cogneu, vous Auez cogneu, ils Ont cogneu.*

Preterit parfaict, propre au Frãçois, & non au Latin.

S. *i'Eu cogneu, tu Eus cogneu, il Eut cogneu.*

P. *nous Euſmes cogneu, vous Euſtes cogneu, ils Eurent cogneu.*

Autrement,

S. *i'Ay eu cogneu, tu As eu cogneu, il A eu cogneu.*

P. *nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.*

P. nous Eussions esté aimez, vous Eussiez esté aimez, ils Eussent esté aimez.

Preterit plus que parfaict,

S. i'Auoye cogneu, tu Auois cogneu, il Auoit cogneu.

P. nous Auions cogneu, vous Auiez cogneu, ils Auoyẽt cogneu.

Futur,

S. ie Cognoistray, tu Cognoistras, il Cognoistra.

P. nous Cognoistrons, vous Cognoistrez, ils Cognoistront.

Futur parfaict,

S. i'Auray cogneu, tu Auras cogneu, &c.

L'IMPERATIF.

Present, & futur,

S. Cognoy, qu'il Cognoisse.

P. Cognoissons, Cognoissez, qu'ils Cognoissent.

L'OPTATIF.

Present, O que volontiers

S. ie Cognoistroye, tu Cognoistrois, il Cognoistroit.

P. nous Cognoistriõs, vous Cognoistriez, ils Cognoistroyẽt.

Autrement, Pleust à Dieu que, ou O que

S. ie Cogneusse, tu Cogneusses, il Cogneust.

P. nous Cogneussions, vous Cogneussiez, ils Cogneussent.

Preterit parfaict, O que volontiers

S. i'Auroye cogneu, tu Aurois cogneu, il Auroit cogneu.

P. nous Aurions cogneu, vous Auriez cogneu, ils Auroyent cogneu.

Preterit plus que parfaict, Pleust à Dieu que, ou O si

S. i'Eusse cogneu, tu Eusses cogneu, il Eust cogneu.

P. nous Eussions cogneu, vous Eussiez cogneu, ils Eussent cogneu.

Autrement, O si, ou O que volontiers

S. i'Eusse eu cogneu, tu Eusses eu cogneu, &c.

Futur, Dieu vueille que

S. ie Cognoisse, tu Cognoisses, il Cognoisse.

P. nous Eussions esté aimez, vous Eussiez esté aimez, ils Eussent esté aimez.

P. nous Cognoissions, vous Cognoissiez, ils Cognoissent.

LE CONIONCTIF.

Present, Combien que

S. ie Cognoisse, tu Cognoisses, il Cognoisse.

P. nous Cognoissions, vous Cognoissiez, ils Cognoissent.

Autrement, Veu que

S. ie Cognoy, tu Cognois, il Cognoit.

P. nous Cognoissons, vous Cognoissez, ils Cognoissent.

Preterit imparfaict, Quand

S. ie Cognoistroye, tu Cognoistrois, il Cognoistroit.

P. nous Cognoistriõs, vous Cognoistriez, ils Cognoistroyẽt.

Autrement, Combien que

S. ie Cogneusse, tu Cogneusses, il Cogneust.

P. nous Cogneussions, vous Cogneussiez, ils Cogneussent.

Encores autrement, Veu que

S. ie Cognoissoye, tu Cognoissois, il Cognoissoit.

P. nous Cognoissiõs, vous Cognoissiez, ils Cognoissoyent.

Præterit parfaict, Combien que, ou Comme ainsi soit que

S. i'Aye cogneu, tu Ayes cogneu, il Ait cogneu.

P. nous Ayõs cogneu, vous Ayez cogneu, ils Ayẽt cogneu.

Autrement, Veu que

S. i'Ay cogneu, tu As cogneu, il A cogneu.

P. nous Auõs cogneu, vous Auez cogneu, ils Ont cogneu.

Encores autrement, Combien que

S. i'Aye eu cogneu, tu Ayes eu cogneu, il Ait eu cogneu.

P. nous Ayõs eu cogneu, vous Ayez eu cogneu, ils Ayent eu cogneu.

Item autrement, Veu que

S. i'Ay eu cogneu, tu As eu cogneu, il A eu cogneu.

P. nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.

Preterit imparfaict,

S. *i'Alloye, tu Allois, ils Alloit.*

Preterit plus que parfaict, *Quand*

S. *i'Auroye cogneu, tu Aurois cogneu, il Auroit cogneu.*

P. *nous Aurions cogneu, vous Auriez cogneu, ils Auroyent cogneu.*

Autrement, *Combien que*

S. *i'Euſſe cogneu, tu Euſſes cogneu, il Euſt cogneu.*

P. *nous Euſsions cogneu, vous Euſsiez cogneu, ils Euſſent cogneu.*

Encores autrement, *Combien que*

S. *i'Euſse eu cogneu, tu Euſſes eu cogneu, il Euſt eu cogneu.*

P. *nous Euſsiõs eu cogneu, vous Euſsiez eu cogneu, ils Euſſent eu cogneu.*

Item autrement, *Veu que*

S. *i'Auoye cogneu, tu Auois cogneu, il Auoit cogneu.*

P. *nous Auions cogneu, vous Auiez cogneu, ils Auoyẽt cogneu.*

Futur, *Quand*

S. *i'Auray cogneu, tu Auras cogneu, il Aura cogneu.*

P. *nous Aurons cogneu, vous Aurez cogneu, ils Auront cogneu.*

Autrement, *Quand*

S. *i'Auray eu cogneu, tu Auras eu cogneu, &c.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Cognoiſtre.

Preterit,

Auoir cogneu, vel, *Auoir eſté cogneu.*

PARTICIPES.

Il ha deux participes: l'vn preſent, *Cognoiſſant.* L'autre, preterit paſſif, *Cogneu.*

De ce participe preterit eſt formé le verbe paſſif, ioinct aux temps & modes du verbe ſubſtãtif, en luy donnant le nombre & le ſexe tel que requiert le Nom precedent: comme, *Pierre eſt co-*

S. *ie Fuſſe allé, tu Fuſſes allé, il Fuſt allé.*
P. *nous Fuſsions allé, vous Fuſsiez allé, ils Fuſſent allé.*

gneu, Iehanne eſt cogneue. Les hommes ſont cogneus, Les femmes ſont cogneues.

Ceſte tierce cõiugaiſon ha auſſi diuerſes formes en ſon indicatif preſent, ſelon la voyelle, diphthõgue, ou conſonante qui precede la terminaiſon R E, deſquels auons ici mis exemples.

Des verbes qui ont vne voyelle ſeule ou diphthongue deuant R E, la premiere perſonne ſinguliere reiette *re*, & en la ſeconde le tourne en *s*, & en la tierce en *t*, & font leur pluriel en *ſons, ſez, ſent*: comme,

Dire. S. *ie* Di, *tu* Dis, *il* Dit.
P. *nous* Diſons, *vous* Dites, *ils* Dient.

Faire. S. *ie* Fay, *tu* Fais, *il* Fait.
P. *nous* Faiſons, *vous* Faites, *ils* Font.

Raire. S. *ie* Ray, *tu* Rais, *il* Rait.
P. *nous* Raſons, *vous* Raſez, *ils* Raſent.

Taire. S. *ie* Tay, *tu* Tais, *il* Tait.
P. *nous* Taiſons, *vous* Taiſez, *ils* Taiſent.

Exceptez ceux qui ſ'enſuyuent,

Boire. *ie* Boy, *tu* Bois, *il* Boit.
nous Buuons, *vous* Buuez, *ils* Buuent.
On dit auſſi, Boiuent.

Braire. *ie* Bray, *tu* Brais, *il* Brait.
nous Brayons, *vous* Brayez, *ils* Brayent.

Bruire. *ie* Bruy, *tu* Bruis, *il* Bruit.
nous Bruyons, *vous* Bruyez, *ils* Bruyent.

Eſcrire. *i'*Eſcri, *tu* Eſcris, *il* Eſcrit.
nous Eſcriuons, *vous* Eſcriuez, *ils* Eſcriuent.

Frire. *ie* Fri, *tu* Fris, *il* Frit.
nous Frions, *vous* Friez, *ils* Frient.

Retraire. *ie* Retray, *tu* Retrais, *il* Retrait.

P. *nous Fuſsions allé, vous Fuſsiez allé, ils Fuſſent allé.*

nous Retrayons, vous Retrayez, ils Retrayẽt.

Rire. *ie Ri, tu Ris, il Rit.* Le *i* eſt long.
nous Rions, vous Riez, ils Rient.

Traire. *ie Tray, tu Trais, il Trait.*
nous Trayons, vous Trayez, ils Trayent.
Ainſi Pourtraire, Diſtraire.

Ceulx qui ont vne conſonante deuãt R E, ont diuers preſent ſelon la precedente conſonante.

c deuant *re*.

Vaincre. *ie Vainc, tu Vaincs, il Vainq.*
nous Vaincons, vous Vainquez, ils Vainquẽt.

d deuant *re*.

Ardre. *i'Ar, tu Ars, il Ard.*
nous Ardons, vous Ardez, ils Ardent.

Fendre. *ie Fen, tu Fens, il Fend.*
nous Fendons, vous Fendez, ils Fendent.

Fondre. *ie Fon, tu Fons, il Fond.*
nous Fondons, vous Fondez, ils Fondent.

Pondre. *ie Pon, tu Pons, il Pond.*
nous Pondons, vous Pondez, ils Pondent.
ou Ponnons, Ponnez, Ponnent.

ain, ein, & ou deuant *dre*.

Craindre. *ie Crain, tu Crains, il Craind.*
nous Craignons, vous Craignez, ils Craignẽt.

Feindre. *Fein, Feins, Feind, Feignons*, &c.

Ioindre. *Ioing, Ioings, Ioingt, Ioignons*, &c.

Peindre. *Pein, Peins, Peind, Peignons*, &c.

Coudre. *ie Cou, tu Cous, il Coud.*
nous Couſons, vous Couſez, ils Couſent.

Moudre, ou Mouldre, Meudre, ou Meuldre.

S. ie Mou, ou *Meu, tu Mous*, ou *Meus, il Mould*, ou *Meud*.

S. *ie Voy, tu Vois, il Voit.*
P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

P. *nous Moulons, vous Moulez, ils Moulent.*
ou *Meulons, Meulez, Meulent.*

Souldre, *Absouldre*, ou *Soudre, Absoudre: Dissouldre, Resouldre*, ou *Dissoudre, Resoudre.*

S. *ie Sou, tu Sous, il Sould.*
P. *nous Soudons, vous Soudez, ils Souldent.*
ou *Soluons, Soluez, Soluent. Dissoluent, Resoluent.*

p deuant *re.*

Rompre. *ie Romp, tu Romps, il Rompt.*
nous Rompons, vous Rompez, ils Rompent.

r deuant *re.*

Clorre. *ie Clo, tu Clos, il Clot.*
nous Cloons, vous Cloez, ils Cloent.

Aucuns escriuent *Clouons*, mais c'est plustost à *Clouer.* On vse de *Fermõs* plus communément. Quant à ses composez nous disons, *Forcloons, Escloons, Concluons, Excluons.*

Courre, & plus souuent *Courir.*
S. *ie Cour, tu Cours, il Court.*
P. *nous Courons, vous Courez, ils Courent.*

t deuant *re.*

Batre. *ie Ba, tu Bas, il Bat.*
nous Batons, vous Batez, ils Batent.

Mettre. *ie Mes, tu Mes, il Met.*
nous Mettons, vous Mettez, ils Mettent.

Paistre. *ie Pay, tu Pais, il Paist.*
nous Paissons, vous Paissez, ils Paissent.

Tistre. *ie Ti, tu Tis, il Tist.*
nous Tissons, vous Tissez, ils Tissent.

u deuant *r.*

Suyure, ou Suyuir. *ie Suy, tu Suis, il Suit.*
nous Suyuons, vous Suyuez, ils Suyuent.

S. Voy, qu'il Voye.
P. Voyons, Voyez, qu'ils Voyent.

Viure. *ie* Vi, *tu* Vis, *il* Vit.
nous Viuons, *vous* Viuez, *ils* Viuent.

EXEMPLE DES VERBES DE LA quarte coniugaiſon terminee en IR : comme Baſtir, Fuir, Gaudir.

L'INDICATIF.

Preſent,

S. *ie* Baſti, *tu* Baſtis, *il* Baſtit.
P. *nous* Baſtiſſons, *vous* Baſtiſſez, *ils* Baſtiſſent.

Preterit imparfaict,

S. *ie* Baſtiſſoye, *tu* Baſtiſſois, *il* Baſtiſſoit.
P. *nous* Baſtiſsions, *vous* Baſtiſsiez, *ils* Baſtiſſoyent.

Preterit parfaict,

S. *ie* Baſti, *tu* Baſtis, *il* Baſtit.
P. *nous* Baſtimes, *vous* Baſtites, *ils* Baſtirent.

Autrement,

S. *i'*Ay *baſti*, *tu* As *baſti*, *il* A *baſti*.
P. *nous* Auons *baſti*, *vous* Auez *baſti*, *ils* Ont *baſti*.

Preterit parfaict, propre au Frãçois, & non au Latin.

S. *i'*Eu *baſti*, *tu* Eus *baſti*, *il* Eut *baſti*.
P. *nous* Euſmes *baſti*, *vous* Euſtes *baſti*, *ils* Eurent *baſti*.

Autrement,

S. *i'*Ay *eu baſti*, *tu* As *eu baſti*, *il* A *eu baſti*.
P. *nous* Auõs *eu baſti*, *vous* Auez *eu baſti*, *ils* Ont *eu baſti*.

Preterit plus que parfaict,

S. *i'*Auoye *baſti*, *tu* Auois *baſti*, *il* Auoit *baſti*.
P. *nous* Auions *baſti*, *vous* Auiez *baſti*, *ils* Auoyent *baſti*.

Futur,

S. *ie* Baſtiray, *tu* Baſtiras, *il* Baſtira.
P. *nous* Baſtirons, *vous* Baſtirez, *ils* Baſtiront.

Preterit imparfaict, Quand

S. *ie Voiroye, tu Voirois, il Voiroit.*

L'IMPERATIF.

Present & Futur,

S. *Basti, qu'il Bastisse.*

P. *Bastissons, Bastissez, qu'ils Bastissent.*

L'OPTATIF.

Present, O *que volontiers*

S. *ie Bastiroye, tu Bastirois, il Bastiroit.*

P. *nous Bastirions, vous Bastiriez, ils Bastiroyent.*

Autrement, *Pleust à Dieu que*, ou O *que*

S. *ie Bastisse, tu Bastisses, il Bastist.*

P. *nous Bastissions, vous Bastissiez, ils Bastissent.*

Preterit parfaict, O *que volontiers*

S. *i'Auroye basti, tu Aurois basti, il Auroit basti.*

P. *nous Aurions basti, vous Auriez basti, ils Auroyẽt basti.*

Preterit plus que parfaict,

Pleust à Dieu que, ou O *si*

S. *i'Eusse basti, tu Eusses basti, il Eust basti.*

P. *nous Eussions basti, vous Eussiez basti, ils Eussent basti.*

Autrement, O *si*, ou O *que volontiers*

S. *i'Eusse eu basti, tu Eusses eu basti, il Eust eu basti.*

P. *nous Eussions eu basti, vous Eussiez eu basti, ils Eussent eu basti.*

Futur, *Dieu vueille que*

S. *ie Bastisse, tu Bastisses, il Bastisse.*

P. *nous Bastissions, vous Bastissiez, ils Bastissent.*

LE CONIVNCTIF.

Present, *Combien que*

S. *ie Bastisse, tu Bastisses, il Bastisse.*

P. *nous Bastissions, vous Bastissiez, ils Bastissent.*

Autrement *Veu que*

S. *ie Basti, tu Bastis, il Bastit.*

P. *nous Bastissons, vous Bastissez, ils Bastissent.*

S. i'Auray veu, tu Auras veu, il Aura veu.
P. nous Aurons veu, vous Aurez veu, ils Auront veu.

Præterit imparfaict, Quand
S. ie Baſtiroye, tu Baſtirois, il Baſtiroit.
P nous Baſtirions, vous Baſtiriez, ils Baſtiroyent.
Autrement, Combien que
S. ie Baſtiſſe, tu Baſtiſſes, il Baſtiſt.
P. nous Baſtiſions, vous Baſtiſiez, ils Baſtiſſent.
Encore autrement, Veu que
S. ie Baſtiſſoye, tu Baſtiſſois, il Baſtiſſoit.
P. nous Baſtiſions, vous Baſtiſiez, ils Baſtiſſoyent.
Preterit parfaict, Combien que, ou
Comme ainſi ſoit que
S. i'Aye baſti, tu Ayes baſti, il Ait baſti.
P. nous Ayons baſti, vous Ayez baſti, ils Ayent baſti.
Autrement, Veu que
S. i'Ay baſti, tu As baſti, il A baſti.
P. nous Auons baſti, vous Auez baſti, ils Ont baſti.
Encore autrement, Combien que
S. i'Aye eu baſti, tu Ayes eu baſti, il Ait eu baſti.
P. nous Ayõs eu baſti, vous Ayez eu baſti, ils Ayẽt eu baſti.
Item autrement, Veu que
S. i'Ay eu baſti, tu As eu baſti, il A eu baſti.
P. nous Auõs eu baſti, vous Auez eu baſti, ils Ont eu baſti.
Preterit plus que parfaict, Quand
S. i'Auroye baſti, tu Aurois baſti, il Auroit baſti.
P. nous Aurions baſti, vous Auriez baſti, ils Auroyẽt baſti.
Autrement, Combien que
S. i'Euſſe baſti, tu Euſſes baſti, il Euſt baſti.
P. nous Euſsions baſti, vous Euſsiez baſti, ils Euſſent baſti.
Encores autrement, Combien que
S. i'Euſſe eu baſti, tu Euſſes eu baſti, il Euſt eu baſti.
P. nous Euſsions eu baſti, vous Euſsiez eu baſti, ils Euſſent eu baſti.

Ou, *i'Ay apparu, tu As apparu, &c.*

Item autrement, *Veu que*

S. *i'Auoye baſti, tu Auois baſti, il Auoit baſti.*

P. *nous Auions baſti, vous Auiez baſti, ils Auoyent baſti.*

Futur, *Quand*

S. *i'Auray baſti, tu Auras baſti, il Aura baſti.*

P. *nous Aurons baſti, vous Aurez baſti, ils Auront baſti.*

Autrement, *Quand*

S. *i'Auray eu baſti, tu Auras eu baſti, &c.*

L'INFINITIF.

Preſent,

Baſtir.

Preterit,

Auoir baſti, ou *Auoir eu baſti.*

LES PARTICIPES.

Il ha deux participes: l'vn preſent, *Baſtiſſant*: L'autre preterit paſſif, *Baſti.*

De ce participe preterit eſt formé le verbe paſſif ioinct aux temps & modes du verbe ſubſtantif, en luy donnant le nombre & le ſexe tel que requiert le nõ precedant, comme, *Le logis eſt baſti*, *La maiſon eſt baſtie. Les logis ſont baſtis*, *Les maiſons ſont baſties.*

En ceſte quatrieme coniugaiſon auſſi y a des verbes qui ſont differens de ceſte exemple, quant au preſent indicatif: cõme ceux qui ci ſ'enſuyuent:

Bouillir. *ie Boul, tu Bouls, il Boult.*
nous Boullons, vous Boullez, ils Boullent.

Courir. *ie Cour, tu Cours, il Court.*
nous Courons, vous Courez, ils Courent.

Couurir. *ie Couure, tu Couures, il Couure.*
nous Couurons, vous Couurez, ils Couurent.

Ainſi eſt il des compoſez, *Deſcouurir*, *Recouurir.*

P. nous Debuons, vous Debuez, ils Doiuent.
Preter. impar. ie Debuoye, &c.

Pret.

Faillir. S. ie Fau, tu Faus, il Fault.
P. nous Faillons, vous Faillez, ils Faillent.

Ferir. S. ie Fier, tu Fiers, il Fiert.
P. nous Fierons, vous Fierez, ils Fierent.

Fuir. S. ie Fui, tu Fuis, il Fuit.
P. nous Fuyons, vous Fuyez, ils Fuyent.

Geſir. S. ie Gi, tu Gis, il Git.
P. nous Giſons, vous Giſez, ils Giſent.

Hair. S. ie Hay, tu Hais, il Hait.
P. nous Hayons, vous Hayez, ils Hayent.

Mourir. S. ie Meur, tu Meurs, il Meurt.
P. nous Mourons, vous Mourez, ils Meurent.

Ouir. S. i'Oy, tu Ois, il Oit.
P. nous Oyons, vous Oyez, ils Oyent.

Partir, quand il ſignifie ſ'en aller, & deſloger.
S. ie Par, tu Pars, il Part.
P. nous Partons, vous Partez, ils Partent.

Partir, pour diuiſer en parties.
S. ie Parti, tu Partis, il Partit.
P. nous Partiſõs, vous Partiſſez, ils Partiſſẽt.

Puir. S. ie Pu, tu Pus, il Put.
P. nous Puons, vous Puez, ils Puent.

Querir, ou Querre. S. ie Quier, tu Quiers, il Quiert.
P. nous Querons, vous Querez, ils Quierẽt.

Saillir. S. ie Sau, tu Sauls, il Sault.
P. nous Saillons, vous Saillez, ils Saillent.

Souffrir. S. ie Souffre, ou Seuffre, tu Souffres, il Souffre.
P. nous Souffrons, vous Souffrez, ils Souffrẽt.

Sortir. S. ie Sor, tu Sors, il Sort.
P. nous Sortons, vous Sortez, ils Sortent.

Tenir. S. ie Tien, tu Tiens, il Tient.
P. nous Tenons, vous Tenez, ils Tiennent.

Venir.

Pret.parf. *Combien que*
ou *Comme ainſi ſoit que* *il Ait Fallu.*

Venir. S. *ie Vien, tu Viens, il Vient.*
P. *nous Venons, vous Venez, ils Viennent.*
Veſtir. S. *ie Veſt, tu Veſts, il Veſt.*
P. *nous Veſtons, vous Veſtez, ils Veſtent.*

EXEMPLE POVR CONIVGVER les Verbes impersonels, tant ceulx qui en Latin finét en T V R, comme Amatur: que en T, comme Oportet.

Indicatif preſent, *on Aime.*
Pret. imparf. *on Aimoit.*
Pret. parf. *on A aimé.*
Pret. plus que parf. *on Auoit aimé.*
Futur, *on Aimera.*
Imperatif pref. & fut. *qu'on Aime.*
Optatif pref. O *que volontiers* *on Aimeroit.*
ou *Pleuſt à Dieu* *qu'on Aimaſt.*
Pret. parf. O *que volontiers* *on Auroit aimé.*
Pret. plus que parf. O *ſi* *on Euſt aimé.*
ou *Pleuſt à Dieu que* *on Euſt eu aimé.*
Futur, *Dieu vueille que* *on Aime.*
Conionctif pref. *Combien que* *on Aime.*
Pret. imparf. *Quand* *on Aimeroit.*
ou *Combien que* *on Aimaſt.*
Pret. parf. *Combien que* *on Ait aimé.*
ou *Veu que* *on A aimé.*
ou *Combien que* *on Ait eu aimé.*
ou *Veu que* *on A eu aimé.*
Pret. plus que parf. *Quand* *on Auroit aimé.*
ou *Combien que* *on Euſt aimé.*
ou *Combien que* *on Euſt eu aimé.*

Infinitif preſent, *Mouuoir.*
Preterit, *Auoir meu.*

ou *Veu que* *on Auoit aimé.*
Futur, *Quand* *on Aura aimé.*
ou *Quand* *on Aura eu aimé.*
Infinitif preſent, *Aimer.*
Preterit, *Auoir aimé.*

La coniugaiſon des Verbes imperſonels Latins, terminez en T, comme Oportet, eſt miſe apres l'exemple de la ſeconde coniugaiſon, où *Falloir* eſt coniugué, qui reſpond au Latin Oportet.

DES PARTICIPES.

PArticipes ſont mots deriuez des verbes participans de l'action & paſſion de leurs verbes, ayans pareil gouuernement, entant qu'ils ſe ioingnent auec les Noms, Pronõs, Prepoſitions, & Aduerbes, ainſi que le verbe. Oultre ce ils ont genres & nombres comme les Nõs, ſans aucune difference de perſonnes ne de modes. Il ſemble auoir eſté inuenté pour plus grande brieueté de langage: & ſe met pour le verbe: comme au lieu de dire, *Pierre aimoit ceſte fille, & luy donnoit force dons*: pour abreger nous vſons du Participe, diſans, *Pierre aimant ceſte fille, luy donnoit force dons.*

Il y a deux ſortes de Participes: les vns preſens actifs, les autres preterits paſſifs.

Tous Participes preſens ſont terminez en *ant*, pour le maſculin, & en *ante*, pour le femenin: comme, *Aimant, aimante.*

Ils ſe declinent ainſi que les Noms: comme,
Nominatif, *Aimant, l'Aimant, vn Aimant.*

Pret. plus que parf. *i'Auoye valu, tu Auois, &c.*
Futur, *ie Vauldray, tu Vauldras, &c.*

Genitif, *d'Aimant, de l'Aimant, d'vn Aimant.*
Datif, *à Aimant, à l'Aimant, à vn Aimant.*
Accuſatif, ſemblable au nominatif.
Ablatif, ſemblable augenitif.

Le pluriel ſe fait du ſingulier, en tournant le *t* en *s*: comme *aimant, aimans.*

Le femenin ſe fait en adiouſtant *e* au maſculin pour le ſingulier: & *es* pour le pluriel: comme, *aimant, aimante, aimantes.*

Les Participes preterits des verbes de la premiere coniugaiſon ſont terminez en *e* long pour le maſculin ſingulier, comme *aimé*: & pour le femenin on adiouſte vn autre *e* brief: comme *aimee*. Le pluriel prent vne *s* à la fin, *aimees*. Quant aux autres coniugaiſons, ils ont diuerſes terminaiſons: comme, *Baſti, baſtie: Batu, batue: Rompu, rompue: Creu, creue: Craint, craincte.*

Le Participe futur des Latins en rus, comme Amaturus, ſe tourne en Francois par le futur Indicatif, *Il aimera.* & celuy en dus, comme Amandus, par le preſent indicatif *Eſtre*, & le Participe preterit du verbe: comme, *Digne d'eſtre aimé.*

Il fault noter que ſouuent des participes preſens ou preterits, nous en faiſons des noms ſubſtantifs: comme de *Pendant*, c'eſt à dire *qui eſt pẽdu*, nous faiſons le ſubſtantif *Pendant*, qui ſignifie ce à quoy quelque choſe eſt pendue. De *croiſſant*, nous diſons *le Croiſſant de la lune.* De *Taillant*, c'eſt à dire coupãt, nous diſons *le Taillãt de quelque ferrement que ce ſoit.* De *Eſcriuant*, c'eſt à dire qui eſcrit, nous diſons *vn eſcriuãt*: & pluſtoſt *eſcriuain.* De *Allant*, nous diſons, *C'eſt vn grand allant*: c'eſt à dire vn trompeur, ou fin

Pret. parf. *I'Ay voulu, tu As voulu, &c.* ou *I'Aye voulu, tu Ayes voulu, &c.*

& cault homme. Ceulx qui ſont formez du preterit, ne different en rien du femenin: comme de Entree, *La femme entree*, nous diſons *l'Entree de la maiſon*. De Penſee, *La choſe eſt toute penſee*, nous diſons *Ma penſee & cogitation*. De Toſtee, *& roſtie*, nous diſons *Vne toſtee & roſtie de pain*. De Armee, *Vne feme armee*, nous diſons *Vne armee de gens d'armees*. De Montee, *Elle eſt montee*, nous diſons *Vne montee*, & *Vn à monter* aux eſtages d'vne maiſõ. Ainſi d'autres tels infinis.

DES ADVERBES.

ADuerbes ce ſont mots qui ne ſe declinent point, & pourtãt n'ont aucuns articles: leſquels communeement ſe ioignent aux verbes, pour monſtrer quelle eſt leur action ou paſſion: comme, *L'homme ſage ſe gouuerne ſagement*. Ce mot *ſagement* monſtre en quelle maniere l'homme ſage ſe gouuerne.

Quand l'Aduerbe prend la nature de Nom, il ha vn article deuant: ainſi que les Noms, comme, *Le trop de biens le gaſte*.

Quelque fois l'Aduerbe ne monſtre point quel eſt le verbe en ſa ſignification, comme les Aduerbes qui ſignifient lieu, quand on dit, *Ie m'en vay la, dela, d'ici, d'ailleurs*.

Auſſi aucuns ſont qui ſe ioingnent pareillement aux Noms, meſme adiectifs: comme, *Fort noir*, *Trop riche*, *Bien blanc*.

LES ACCIDENS DES ADVERBES.

A l'Aduerbe il eſchet trois accidens, Eſpece, Figure, & Signification.

P. nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.

Des eſpeces.

Il y a deux eſpeces d'Aduerbes: L'vne primitiue, comme, *Ouy, Non, Bien, Mal*. L'autre deriuatiue: cõme *Volontiers*, qui vient de *Volonté*, *Bonnement* de *Bone*. Et notez que tous Aduerbes en *ment*, ſont deriuez: comme *Soudainement*, *Viſtemẽt*, *Sagement*, *Prõptement*, de *Soudain*, *Viſte*, *Sage*, *Prompt*. De *Iuſte*, *Iuſtemẽt*. De *Bõne*, *Bõnement*: eſquels l'*e* brief au primitif, ſe prononce brieuement. Il en y a eſquels l'*e* long du primitif, ſe prononce auſſi longuement: comme de *Aiſe*, *Aiſeement*, & ainſi des aultres. Ceulx qui ſe terminent en *amment*, ſe tirent des participes en *ant*: comme de *Plaiſant*, nous diſons *Plaiſamment*. De *Vaillant*, *Vaillamment*.

Quelque fois nous vſons d'aucuns primitifs pour leurs Aduerbes: comme, *Fay viſte*, ou *Soudain cela*, pour ſoudainement.

De la figure.

Il y a trois figures d'Aduerbes: L'vne ſimple: cõme *Ouy*, *Non*, *Hier*. L'autre compoſee: comme *Nani*, *Auanthier*. La tierce eſt de ceulx qui ſont deriuez des compoſez: comme de *Malheureux*, *Malheureuſement*. Aucuns en y a qui ſont compoſez de Noms & Verbes: comme *Pieca* qui eſt compoſé de *Piece* & *a*, tierce perſonne du verbe *Ay*, *As*, *A*.

D'autres, de Noms & Participes: comme, *Maintenant*, de *Main*, & *tenant*. Les autres de Nom & Aduerbe, comme, *Iourdhuy*, auquel nous adiouſtons la prepoſition *au*, ou le Pronom *ce*: comme *Ce iourdhuy*, *Auanthier*, *Auiourdhuy*. Les autres de Prepoſition & Nom: comme *Demain*. Les autres, de pluſieurs Prepoſitions: comme, *Parauant*, *Auparauant*:

Futur, *Dieu vueille que*
S. *ie Cognoisse, tu Cognoisses, il Cognoisse.*

quand elles passent en nature d'Aduerbe, c'est à dire, quand elles n'ont point de gouuernement: comme, *Auparauant que ie veinsse, tu estois venu.*

Au demourant nous vsons bien souuẽt des Adiectifs & des Noms propres & appellatifs, auec la prepositiõ *en*, pour aduerbes: comme, *C'est combatu en Hercules, en homme de bien, en sage capitaine.* la où *en* sonne autant que *comme*. Nous nous aidõs aussi pour Aduerbes de la prepositiõ *a*, en suppliant *mode*, & luy adioustant vn denominatif: comme, *Il vit à l'Italienne, à la Francoise.* Nous le supplions aussi par les denominatifs femenins, auec la prepositiõ *de*: comme *Il vit de prouidẽce, Il court de viſteſſe.* Toutes lesquelles facons sont mieulx receues & plus agreables que les aduerbes mesmes: de sorte que, *Il court de viſteſſe*, sonne mieulx que *Il court viſtemẽt*: combien qu'il soit bon langage.

De la signification.

Il est beaucoup de diuerses significations d'Aduerbes. Les vns signifient

Temps

Present, comme, *Hores, Maintenant, Preſentement.* Temps passé, comme, *Iadis, Pieca, Hier, l'Autre hier, Ausoir, Ia, Nagueres, Auparauant.* Temps futur, *Demain, Apres demain.* De ces trois sortes, en auons ici mis la plus part en ordre.

Adonc, pour lequel les Latins disent Tunc, cõme s'ils pouoyent dire attunc, le *t* tourné en *d*.

Alors, Aucuns l'escriuent *a l'hors*, comme estant deriué du Latin, ad illam horam.

Auprime, *&* *Oraprime*, ou *Orprime*, ou selon aucuns *horaprime*, quasi qui diroit en Latin, Ad hanc

P. nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.

horam primam.

Auiourdhuy, Voyez *Huy* vn peu apres.

Ce temps pendant, ou *Entretemps*, en latin on dit Interea temporis.

Cipricimi, mot composé de quatre, *ci pris, ci mis.* Pour dire incontinent & sans delay: comme qui diroit *en ce lieu pris, & en ce mesme lieu pendu.*

Combien de temps y a il? aucuns escriuent *Quand bien*, &c.

Demain, composé de la prepositiõ *de* & *main* qui signifie *matin*, comme si en Latin on disoit de mane, dont és rhythmes on dit *Soir & main.* Plus souuent on dit *matin*, & aussi souuent *Demain matin.*

Donc, qui vient de tunc Latin, le *t* tourné en *d.* Mais nous en vsons plustost pour signifier le mot Latin Ergo ou Igitur, *Vien donc*: & pour Tũc, nous disons *Adonc.*

Entretemps, ou *Ce temps pendant*, en Latin on dit, Interea temporis.

Guere, ou *Gaire*, signifie beaucoup ou moult, soit de temps ou autre chose: & ne se met iamais sans negation precedente: comme, *Il n'y a guere qu'il est venu*: pour, *Il n'y a point moult de temps. Il n'y a guere de vin.* Les Sauoyens en vsent sans negation en interrogant, *Guere cela?* comme s'ils disoyent, *Cela coustera il beaucoup?*

Hier vient du Latin Heri, par transposition des lettres.

Huy, c'est ce qu'õ dit Hodie en Latin. De ce mot est composé *Auiourdhuy*, pour Hodierno die. Aussi *Maishuy*: comme quãd nous disons, *Ie n'y iray maishuy*: c'est à dire, *plus d'auiourdhuy.*

en luy donnant le nombre & le sexe tel que requiert le Nom precedent: comme, *Pierre est co-*

Ia, nous sert pour le mot Latin Iam, en ostant m: comme quand nous disons, *Est il ia venu?*

Iadis pour *le temps passé*: quasi qui diroit en Latin Iam dictum.

Iamais & *Tousiours*, sont Aduerbes de temps perpetuel, & se ioignent à tous temps: comme, *Ie ne le fey iamais, Ie ne le feray iamais, C'en est faict à iamais*, c'est à dire à tousiours: il semble qu'il vient du Latin iam magis.

Incontinent & *Maintenant* signifient tout vn, & s'en sert on quand on denote vne chose estre soudain & presentement faicte, comme tenant la main à ce, sans entremettre quelque autre chose.

Iournellemẽt, c'est à dire De iour en iour, ou Tous les iours. Il vient *de Iournel*.

Lendemain, ou *Le lendemain*, comme qui diroit en Latin In demane. Nous disons aussi *Le iour d'apres, ou d'appres*, comme si on disoit en gros Latin Dies de approp e.

Longuement, pour vn long temps.

Maishui, ou Meshui, c'est à dire Plus d'auiourdhui: comme quand nous disons, *Ie ne le feray meshuy*. Voyez vn peu plus hault, en *Huy*.

Oraprime, ou *Orprime*, Voyez *Auprime*, ci dessus.

Ores, c'est à dire, maintenant.

Onques, pour dire Iamais. il se met tousiours auec negatiõ, & presque tousiours se dit du temps passé: comme, *Ie ne le vey onques*. Il viẽt du mot Latin Vnquam.

Parauant, *Parci deuant*, ou *Vn temps iadis*, signifient presque tout vn.

Pieca, il est composé de deux mots, *piece a*, ou *ha*

nous Frions, vous Frie[illegible], ils Frient.
Retraire. *ie Retray, tu Retrais, il Retrait.*

du verbe *Auoir*: pour, il y a long temps.

Preſentement, peult eſtre ioinct au futur, comme, *La choſe ſe fera la preſentemẽt*: c'eſt à dire, tout à l'heure, ou ſur l'heure.

Puiſque, ou *A preſque*.

Quand, pour, en quel tẽps: cõme, *Ie ne ſçay quand cela ſe fera*. Il eſt auſſi interrogatif: comme, *Quand ſe fera cela? Quand le faites vous? Quand faites vous cela?*

Quant bien y a il? ou *Quant long temps y a il?* pour, Combien y a il? Ainſi aucuns eſcriuent, comme venant du Latin, Quantum tẽporis eſt, ou Quàm longum tempus eſt.

Soir, *Au ſoir*, *De ſoir*, c'eſt à dire, Vers la nuict: ou, Au veſpre. *Bon ſoir*, pour, Bon veſpre.

Souuent, ou *Souuenteſfois*, c'eſt tout vn.

Tãtoſt, cõme qui diroit *tan to*, du Latin Tam cito.

Tandi, pour temps di, ou en temps di, cõme qui diroit en gros Latin In tempore dicto. Nous diſons autrement, Ce temps pendant.

Toutiour, ou *touſiours*, pour *tous les iours*, c'eſt à dire, tout le temps, en tous les temps.

Veſpre, *De veſpre*, *Au veſpre*, pour au ſoir. Voila quand aux Aduerbes qui ſignifient temps.

Il y en a d'autres qui ſignifient

Lieu,

Leſquels, pour le plus, auons ici mis par ordre des lettres, pour trouuer promptement.

Ailleurs, c'eſt à dire En autre lieu.

Ca, ſignifie au lieu, ou pres du lieu où eſt celuy qui parle: cõme *Il vient ca*, ou *Il vient en ca*. Le contraire & oppoſite de ceſtuy, eſt *La*, ſignifiant au lieu, ou pres du lieu, loing de celuy qui parle: com-

ou *Meud*.

me, *Il va la*, ou *Il s'en va la*, *Il va en la*. Ils peuuẽt auſſi eſtre Aduerbes temporels : comme quand nous diſons, *Depuis dix ans enca*, *De la à deux mois*.

Ci, demonſtre le lieu prochain de celuy qui parle cõme fait *Ca*. On n'vſe guere de *Ci*, ſans la prepoſition *par* apres le verbe : lors il eſt demonſtratif de mouuement par lieu : comme *Le Roy paſſera par ci*. Que ſi on le met deuant le verbe, il eſt touſiours ſans prepoſition : comme, *Il a ci eſté*, *Il eſt ci venu*, *Il eſt ci paſſé*.

Dedens, eſt compoſé de la prepoſition *de* & *ens*, *deens*, auquel on adiouſte vn *d*, pour aider la prolation, *dedens*.

Dehors, ſemble eſtre faict de Deforis, en muant *f* en *h* : & ſe ioint aux trois verbes, *Aller*, *Venir*, & *Eſtre*, comme, *Il eſt Dehors*, *Il va dehors*, *Il vient de dehors*.

Dont ſemble venir de Deunde, ſ'il ſe diſoit en Latin, c'eſt à dire, de quel lieu.

En, eſt comme relatif du lieu, ou de la choſe de laquelle il eſt parlé : comme ſ'il eſt mẽtion de quelque lieu, nous diſons, *I'en vien*, *En venez vous?* Plus ſouuent ſ'entend de la choſe mentiõnee : comme, *Ie n'en ay point*, à ſçauoir de l'argent dict. Auſſi menaceans nous diſons, *Tu en auras*, à ſçauoir des coups. Pareillement interrogans diſons, *En as tu?* c'eſt à dire, *As tu de ce que ie te demande?* Quant à ceſte façon de parler, *Il y en a*, *Il en eſt*, comme, *Il en eſt*, ou *Il y en a en ce monde à qui ne chault de Dieu* : elle n'eſt point receue, de ceux qui parlent bien : car il fault dire, *Il eſt des hommes en ce monde*, &c. *Il eſt des beſtes ſauuages*.

Suyure, ou Suyuir. *ie Suy, tu Suis, il Suit.*
nous Suyuons, vous Suyuez, ils Suyuent.

Ens, se dit pour dedens: comme *ci ens*, Le *maistre de ci ens*, Ie *vay ci ens*, Ie *vien de ci ens*, Ie *paſseray par ci ens*, pour *ci dedens*. Et parlans d'vn lieu plus loing, nous disons, *Il est li ens*, *Va li ens*, Ie *vien de liens*. Et ne fault pas escrire L*eans*, non plus que C*eans à bon vin*, mais, L*iens*, C*iens*.

Fors pour *hors*, on en vse en quelques lieux de la France, disans, Allez fors. Nous en vsons aussi en ceste maniere de parler, Ie *feray tout fors que cela*, pour hors mis cela. De ce est F*orclos*, & F*orclus*, & F*orain*. comme peulx veoir au dictionaire Frãçois Latin.

Hors & Dehors, sont faicts de Foris & Foras, & deforis, muans *f* en *h*: & se ioingnẽt aux trois verbes *Aller*, *Venir* & *Estre*, comme, *Il est hors, ou dehors. Il s'en va dehors. Il reuient de dehors.* Nous disons aussi, *Il est hors du sens*, *Il est hors la ville.*

I ou *y*, signifie en ce lieu, par ce lieu, & au lieu, cõme, *y allez vous?* c'est à dire, Allez vous en ce lieu la? *y passerez vous?* pour, passerez vous par ce lieu la? *y estes vous?* pour, estes vous en ce lieu la?

Ici, est composé de *i* & *ci* demonstratif du lieu prochain: il sert à tout lieu, c'est à dire qu'il se ioint aux trois verbes *Aller*, *Venir*, & *Estre*: comme, Ie *m'en vay ici*, T*u passeras ici*, *Il vient d'ici*, *Il est ici*. Il se ioint à la prepositiõ *de*, comme *Il s'en va d'ici*, & D'*ici à dix ans*.

Ila, semble composé de *i* & *la*, tellement que ce soyent deux Pronoms composez: & ne vault que *la*: car où on met *la*, on peult dire *ila*, ou *ilec*. *Il est ila*, ou *ilec*, *Il va ila*, ou *ilec*, *Il vient d'ila*, ou *d'ilec*. Aucuns escriuent *illa*, comme venant de illic Latin,

S. *ie Baſtiray, tu Baſtiras, il Baſtira.*
P. *nous Baſtirons, vous Baſtirez, ils Baſtiront.*

illinc, ou illuc: mais ce que premier eſt dict ſemble mieulx.

La, ſignifie lieu loingtain de celuy qui parle, cõme *Ca* ſignifie le lieu où eſt celuy qui parle. Voyez *Ca* vn peu deuant, *Il eſt la, Il va la, Va la, Ie vien de la, Va par la, vers la, iuſques la.*

Li, vault autant que *la*, mais on ne ſ'en ſert gueres que auec *ens*, comme, *Il eſt liens*, pour la dedens. Voyez ci deſſus *Ens*.

Ou, eſt faict de Vbi Latin, en oſtant bi, & tournant u en *ou*. Il ſe ioint aux quatre verbes, *Aller, Venir, Eſtre, & Paſſer*: comme, *Ou allez vous? D'ou venez vous? Ou eſtes vous? Ou paſſerez vous?* Nous diſons, *Par ou paſſerez vous?* c'eſt à dire, par quelle part, ou par quel coſté, ou par quel lieu: & *Vers ou*, c'eſt à dire, vers quel coſté.

Vers, eſt pour Verſus en Latin: comme, *Ie m'en vay vers Orleans. Vers ou vas tu?* ou *Vers quel coſté.*

Affirmatifs.

Il eſt auſſi des Aduerbes affirmatifs: comme *Certes, Veritablement, Aſſeurement, Il eſt ainſi, Voire.* Il y en a vn qui en reſpondant afferme, qui eſt, *C'eſt mon*, pour *C'eſt moult*: cõme qui diroit en Latin, eſt multum. Nous en vſons pour dire, *Il eſt ainſi que tu dis.* Il y en a vn autre, *C'eſt à ſçauoir*, duquel nous vſons en ceſte ſorte, *Tu feras ce que ie ſçay que tu fais diligemment, c'eſt à ſçauoir que tu pourſuyuras ce que ie t'ay commandé.*

Negatifs.

Non, Ne. Ils different en vſage: car en interrogant nous vſons de *ne*, & de *Non* en reſpondant. *Ne veulx tu pas deſiuner?* On reſpond, *Non.* Quelque

S. *ie Bastí, tu Bastis, il Bastit.*
P. *nous Bastissons, vous Bastissez, ils Bastissent.*

fois Non n'est point respõsif, comme, *Pierre m'a faict vn grand tort: & non content de cela, il m'a faict vn tort non moins perilleux que meschant. Iaques est vn homme sçauant, non pas tant toutesfois qu'on pense.*

Nani ou *Nanin*, sert aussi en response. *As tu faict cela?* On respond, *Nanin.*

Ni & *Ne*, souuent s'entresuyuent, comme, *Pierre, ne Iaques, ni Iehan, ne me ferõt rien. Ie n'iray point*, pour *ie ni iray point*. Quelque fois *n'y* auec l'apostrophe, est mis pour negation *ne*, & Aduerbe signifiãt lieu: comme, *Ie n'y ay pas esté, & n'y vouldroye auoir esté.*

Appellatifs.

He, Hau, Haula, ou *Hola*. Ausquels nous respondons, *Quoy?* c'est à dire, *Que vous plaist il? Plaist il? Plaist vous?*

Collectifs.

Pareillement, Semblablemẽt, Presque, Quand & quãd, Ensemble, Ensembleement, Auec l'vn l'autre.

Comparatifs, ou denotans comparaison.

Plus, Moins, Mieulx, Pis ou Pire. Entre lesquels *Plus & Moins*, peuuent former infinis comparatifs auecles Aduerbes deriuez des Noms, comme, *Plus volontiers, sagement, prudemment, amoureusement, & moins follement*; & ainsi d'infinis autres. Quant au Superlatif *Tres*, il fait de mesme que les comparatifs *Plus & Moins*: de sorte que nous disons *Tres bien, tresmal, tressagement.*

Defendans de ne faire, & dissuasifs.

Ne faites pas cela.

Demonstratifs.

Voyci, d'vne chose prochaine: *Voyla*, d'vne chose loingtaing. On escrit mal, *veci, vela.* Quelque fois

P. *nous Eussions eu basti, vous Eussiez eu basti, ils Eussent eu basti.*

nous disons, *Voyci venir Pierre*, ou *qui vient.*

Desideratifs.

Volontiers, O *si*: comme, O *si i'auoye cela.* nous n'en auons guere: à ceste cause nous vsons de circunlocution, *Pleust à Dieu*, Ie *vouldroye*, A *la mieñe volōté.*

Quand on doubte.

Aucuns denotent doubte: comme, *Parauanture*, *Par fortune*, *D'aduenture*, *De cas d'aduenture.* Nous vsons aussi de ces deux, *Possible & Peult estre*, en doubtant.

Quand on eslit.

Plustot, *Ou mieulx*, *Aincois.*

Hortatifs.

Hai, *Auant*, *Haiauant*, *Or auant*, *Sus*, *Or sus*, *Lala.*

Interrogatifs.

Que fais tu? *Que* n'es tu venu? *Pourquoy* fais tu cela? *Pour quelle* cause? A *quelle* cause? Quand on heurte à vn huis, nous demandons, *Qu'est la? Qui est la? Qui est cela?*

Responsifs.

Ouy: comme, *As tu faict cela?* on respond, *Ouy*, ou *Nanin.*

Numeraulx, pour nombrer.

Nous auons aussi des Aduerbes seruans à nombrer, en adiouſtant *fois* au nombre numeral: comme *vne fois*, *deux fois*, &c. en continuant par tous les noms des nombres, *six fois*, *dix fois*, *&c.*

Ordinaulx, pour declarer l'ordre.

Il en y a qui seruent à ordonner: qui sont terminez en *ent*, *Premierement*, *Secondement*, *Tiercement*, *Quartement*, *&c.* Nous vsons toutesfois d'autres facons de parler, pour iceulx: comme, *Depuis*,

Ainſi eſt il des compoſez, *Deſcouurir, Recouurir.*

Apres, *Puis apres*, *En apres*, *En premier lieu*, *Pour la premiere fois*, *En premier article*, *Pour la ſeconde raiſon*, *Huictieme*, *ou Dixieme poinct*, & *Item*.

Pour noter la qualité.

Il en y a qui denotent la qualité des choſes: comme, *Biẽ* mal, *Fort* docte, *Moult* ſage. Le plus ſouuent ſont terminez en *ment*, qui eſt adiouſté au bout des mots femenins: comme de Secrete, *Secretement*: Belle, *Bellement*: Doulce, *Doulcement*: Facile, *Facilement*: Seure, *Seurement*. Au Participe terminé en *ant*: en oſtant le *t*, & tournant *n* en *m*, nous adiouſtons *ment*, pour faire l'Aduerbe: comme Abondant, *Abondamment*: Vaillant, *Vaillamment*.

La quantité.

Aucuns ſeruent à denoter quantité: comme, *Vn petit*, *Vn peu*, *Moins*, *Aſſez*, *Moyennement*, *Trop*, *Par trop*, *Beaucoup*, *Prou*, *Entredeux*, c'eſt à dire, ne trop ne trop peu. *Tant*, *Bien*, *Totalement*: *Pas*, *Point*, deſquels deux eſt amplement traicté au Dictionaire François Latin.

Quand on remet & diminue.

Tout beau, *Bellement*, *Peu à peu*.

Separatifs.

Arriere, *A part*, *Separeement*, *En reuers*.

Denotans ſimilitude.

Quaſi, *Pres*, *Preſque* cheut. *Comme*, *Quaſi comme*, *Si*, en ceſte maniere de parler, *Mõ liure eſt ſi faict*, c'eſt à dire tel. *Il eſt ſi fort*, *ſi docte*, c'eſt à dire tant. *Ainſi*, *Tout ainſi*. *Il n'eſt point ainſi que tu dis*. *Ie l'ay ainſi dict*.

Il fault noter que quelque fois nous mettons deux ou trois Aduerbes enſemble: comme, *Allons la ou il y a de bon vin*. en gros Latin on diroit,

Tenir. S.ie Tien, tu Tiens, il Tient.
P. nous Tenons, vous Tenez, ils Tiennent.

Venir.

Illuc vbi ibi illic eſt bonum vinum.

DES CONIONCTIONS.

Conionctions ce ſont mots qui ne ſe declinent point: ſeulement ſeruent pour ioindre & aſſembler les meſmes eſpeces des parties d'oraiſon, ou les clauſes aux clauſes, auec quelque ſignification: comme le ſubſtantif au ſubſtantif, ou Pronom: comme *Pierre & Iehan, Ceſar & moy.* Ou l'adiectif auec l'adiectif: comme, *Ceſar magnanime & heureux.* Le Pronom au Pronom: comme, *Toy & moy.* Le Participe auec Participe: comme, *Le ialoux bruſlant & ardant de ialouzie.* Ou le Participe auec l'adiectif: cõme, *Vn couard & laſche, & hay des gens de bien.* Ou bien le Verbe au verbe: comme, *Il bruit & crie.* Elle conioint auſſi les Aduerbes: cõme, *Il va lentement & peſantement.* Finalement elle conioint les clauſes: comme, *Il fait l'homme de bien, combien qu'il ſoit vn grand vſurier.*

DES ACCIDENS DES Conionctions.

Il eſchet à la Conionction deux accidens, à ſçauoir Figure & Signification.

Figure.

Les Conionctions ſont aucuneſfois de ſimple figure: comme *Et, Ou, Ne, Mais, Que.* Il en y a d'autres qui ſont compoſez: comme *Combien, Toutesfois, Sinon.*

Signification.

Aucunes des Conionctions ſont copulatiues qui

ou *Combien que* *on Euſt aimé.*
ou *Combien que* *on Euſt eu aimé.*

f.j.

qui ioignent non ſeulemẽt les vocables & clauſes, mais auſſi le ſens: cõme *Et, Auſsi, Ainſi que.* Et cõbien que toutes conionctions, en les prenãt en termes generaulx, ſoyẽt copulatiues, nous appelõs ici celles copulatiues qui ioingnent le ſens auec confirmation: comme, *Pierre & Ceſar ſont hommes. Tu as eſté à Rome, auſsi ay ie. Ie fay tout ainſi que tu fais.*

Il en y a vne Diſiõctiue du ſens, combien qu'elle conioingne les vocables ou clauſes: comme, *Ceſar ou Pompee.* Aucuns diſent que *Ne* en eſt vne autre, comme quand nous diſons, *Ne toy ne luy.*

Les autres ſont Adionctiues, *Pendãt, Tandis que:* comme, *Ie feray mon debuoir pendant que tu feras le tien,* ou *tandis que, &c.*

D'autres ſont Aduerſatiues: comme *Mais, Toutesfois, Combien que, Ia ſoit ce, Au moins, A tout le moins, Ains, Aincois:* comme, *Ie luy ay faict plaiſir, mais il eſt ingrat. Si tu ne me veulx faire bien, à tout le moins ne me fay point de mal.*

Il ſ'en trouue des Cõtinuatiues, ou Conditionnelles: comme *Si.* Exemple, *S'il dort, il repoſe.*

Auſſi d'autres qui rendent la cauſe de ce qui eſt dict, ou faict: cõme *Car.* Nous vſons quelque fois de Prepoſitions auec leur gouuernement, pour Conionctions, principalemẽt de ceſte ſorte: comme *Par ce que.* Exemple, *Ie feray voſtre volonté, par ce que vous le meritez bien.* ou, *car vous, &c.*

Aucunes ſeruent quand on veult excepter quelque choſe: comme *Sinon, Si ne, Sans cela, Autremẽt, & Que.* Exemple, *Ie ne ſache homme qui le feiſt ſinon toy,* ou, *que toy:* ou, *ſi n'eſt toy. Que ſinon, i'en ſuis content. Sans cela,* ou *aultrement, ie feray ce que tu vouldras.*

g.j.

Ils se declinent ainsi que les Noms: comme,

Nominatif, *Aimant, l'Aimant, vn Aimant.*

Autres sont Negatiues: cõme, *Ie ne le feray, ni ne le diray. Iehan ne Pierre ne me feront faire cela.* Sur quoy il fault entendre que la premiere negatiue de la premiere clause du premier exemple, est seulemẽt aduerbe: & *ni ne*, conionction de la subsequente. Mais le premier *ne*, du second exemple, est cõionction, par ce qu'il conioint deux Noms substantifs, la où le dernier n'est qu'aduerbe.

Il en y a qui inferent, ou recueillent des propos precedens, ce qu'il en ensuit: comme *Parquoy, Dont, Pourtant, Pource.* En Latin on les appelle Collectiuæ.

Quelcunes ne seruent que d'accomplir l'oraison, comme Or, *Donc, Doncques, Ordoncques.*

DES PREPOSITIONS.

PRepositions ce sont petis mots, souuent d'vne syllabe, quelquefois d'vne lettre, le plus souuent de deux syllabes, & fort peu de trois, qui se mettent deuant les autres mots quãd on parle d'vn lieu, d'vn ordre, ou qu'on dit cause pourquoy: cõme, *Il est en la chambre. Second apres cestuy la, Ie l'ay fait à cause de luy.*

Il en y a des simples, comme A, *An, Aux, De, Du, &c.* Et des composees entre elles: comme, *Parauãt, Auparauant, Enderriere, Entre.* De toutes à peu pres, nous traicterons selon l'ordre des lettres: & premierement des simples.

A & *An*, & leur pluriel *Aux*, seruent pour articles, comme il a esté dict ci deuant en la partie Des

escriuăt: & pluſtoſt *escriuain*. De *Allant*, nous diſons, *C'eſt vn grand allant*: c'eſt à dire vn trompeur, ou fin

articles, comme, *Ie l'ay donné à Pierre, au vigneron, & aux poures*. Il ſert auſſi autant que la prepoſition Latine Ad. comme, au lieu que les Latins dient, Eo ad patrem, nous diſons, *Ie m'en vay à mon pere.*

Apres, eſt pour poſt Latin.

Arriere, ou *Loing*, pour procul: comme *Arriere de nous*.

Au, voyez A, vn peu deuant.

Auec, nous ſert pour le Cum prepoſition Latine: comme, *Auec mon pere.*

Auant, pour Ante, comme, *Auant le temps.*

Aux, pluriel de A & *Au*, voyez A, vn peu deuăt.

Chez pour Apud: comme, *Chez mon pere*, Apud patrem.

Contre, pour Contra, ou Aduerſus Latin: dont vient *Encontre*, ou *Alencontre de tels*. Ils ſe prennent auſſi pour pres.

De, qui ha pour ſon pluriel *des*, eſt vn article ſeruant à demonſtrer les genitifs tant ſinguliers que pluriels: cõme, *L'habit de Pierre*, ou *de femme*. Voyez deuant les Noms, la partie Des articles. Il nous ſert auſsi pour les Prepoſitions Latines A & De: comme, Habui à Petro, *Ie l'ay eu de Pierre*. Audiui ex te, *Ie l'ay ouy de toy.*

Deca, pour Cis, Citra, Latin. il ſignifie le lieu plus prochain: comme *Dela* (c'eſt à dire oultre, pour lequel on dit en Latin Vltra) ſignifie le lieu plus loingtain: comme, *Deca le Rhein*, vers la Frãce: *Dela*, ou *Oultre le Rhein*, vers l'Alemaigne.

Dedens, ou *Dedans*, pour Deintus, en interpoſant vn *d*, pour rẽdre la prolation plus doulce, laquelle ſeroit rude en diſant *Deens*, *Il eſt dedens la maiſon.*

A l'Aduerbe il eſchet trois accidens, Eſpece, Figure, & Signification.

Dela eſt contraire à Deca. *Aller dela la mer.* Voyez Deca, vn peu deuant.

Derriere nous eſt pour Poſt Latin, ou retro: comme, *Par derriere, Derriere le temple.*

Des eſt le pluriel de *de.* Voyez De, vn peu deuant.

Deſſoubs ſert pour Subter, ou Subtus Latin. *Eſtre deſſoubs, Par deſſoubs.*

Deſſus eſt le contraire de Deſſoubs. en Latin on dit Super, Supra. *Eſtre deſſus.*

Deuers: comme, *Regarde deuers moy.* En Latin on dit verſus. *Enuoyer deuers le Roy,* Mittere ad Regem.

Du, ou *de,* eſt le ſingulier de *des.* Voyez De.

En eſt faict de In Latin. Le pluriel eſt Es: comme, *En la maiſon, Es maiſons*: & ſignifie lieu de retraicte, ou reſidence. Nous diſons parlans d'vn pays, *Ie m'en vay,* ou *ie ſuis en Champaigne*, & non point A *Champaigne.* Mais parlãs d'vne ville nous diſons, *Ie m'en vay à Paris, A Lion,* & nõ point *en Paris.* Pareillement nous diſons, *Il eſt à Rome*, ou *dedens Rome.* Nous diſons auſſi, *En allant à Paris, En eſtudiant, Il eſt en priſon, On le meine en priſon.* Quelque fois il ſignifie ſimilitude: comme quand nous diſons, *C'eſt faict en homme, C'eſt faict en beſte.* qui vault autant que ſi on diſoit, *Comme vn homme, Comme vne beſte.* Aucuneſfois il eſt Aduerbe ou Pronom relatif tout ainſi que Y: comme, *Il eſt bien malade, il en mourra. Il m'a faict tort, il ſ'en repentira.* Il eſt auſſi poſtpoſé à ces Pronoms, *me, te, ſe, nous, vous,* quand leſdicts Pronoms ſe ioingnent aux verbes de mouuement: comme, *Ie m'en vay, Ie m'en reuien, Il ſ'en va, Tu t'en vas, Vous vous en allez.*

Enuers, ſert pour Erga: comme, *Enuers toy,* Erga te.

auuy, Auiourduy, Autourduy. Les autres de Prepoſition & Nom : comme *Demain*. Les autres, de pluſieurs Prepoſitions : comme, *Parauant, Auparauant*:

Entre, eſt faict de Inter, en chãgeant *i* en *e*, & trãſpoſant *r*. *Iouons entre nous*, Ludamus inter nos.

Es, eſt le pluriel de *en*, comme il eſt dict en *En*.

Hors, ou *Dehors*, ſont pour Extra Latin : comme, *Hors temps & heure*, *Dehors la maiſon*.

Iouxte, pour Iuxta Latin, aucuns en vſent, mais c'eſt trop depres ſuyure le Latin.

Iuſques, ou *Iuſque*, ſert pour la Prepoſition Latine Vſque : on a ſeulement adiouſté vn *i* deuant.

Oultre, vient de Vltra, en tournant *u* en *ou*.

Par, eſt le Per des Latins, en muant *e* en *a*. *De par Dieu ſoit*, *Par la*, *Par fois*, *Par tel ſi*.

Pour, ſert au lieu de Pro Latin, en muant *o* en *ou*, & tranſpoſant *r*. *Pour ma part*, *Pour le plus*, *Pourquoy*.

Pres, eſt pour le Iuxta des Latins. *Pres la maiſon*.

Puiſt, ou *Puis*, eſt faict de Poſt Latin, qui ſignifie *Apres* : comme, *Puis*, ou *Puiſt me dict*. Dont vient *Depuiſt que*. Nous ioingnons quelque fois les deux, *Puiſt apres*.

Sans, eſt pour le Sine des Latins : comme, Sine fine, *Sans fin*. Sine cauſa, *Sans cauſe*.

Selon, nous ſert autant que Secundum Latin : cõme, *Selon le lieu & le temps*, *Selon que ie penſe*.

Soub, ou ſelon aucuns *Soubs*, vient de Sub Latin, *u* tourné en *ou*. *Soub toy*, *Soub moy*.

Sur, eſt le Super des Latins, en oſtant pe. Aucuns tournent *r* en *s*, *Sus*, *Sur le toict*.

Vers, vient de Verſus Latin, en oſtant *us* : comme, *Vers l'Orient*, *Vers l'Occident*.

Il y a des Prepoſitions compoſees entr'elles : cõme, *Parauant*, *Auparauant*, *Enderriere*, *D'entre*, *Encontre*, *Aupres*, *Endedans*, *Enarriere*.

derifue du Latin, ad illam horam.

Auprime, *& Oraprime*, ou *Orprime*, ou ſelon aucuns *horaprime*, quaſi qui diroit en Latin, Ad hanc

DES INTERIECTIONS.

INteriections, ſont mots qu'on entreiecte & entremet parmi vn propos, pour demonſtrer l'affection de celuy qui parle: & ne ſe declinent point, ne ne ſont le plus ſouuent que d'vne ſyllabe.

Il en y a de diuerſes ſortes, leſquelles difficilement ſe peuuẽt toutes mettre par eſcript: car chaſcun ſelon ſes diuerſes affectiõs iecte quelque voix ou de triſteſſe, ou de ioye, ou pour demonſtrer quelque choſe aduenue ſoudain, à laquelle il n'a penſé, dont il ſ'eſmerueille, ou ſ'eſcrie. Nous en declarerons ici les plus communes.

Ha, ſert quelque fois à melancholie, comme, *Ha quelle faſcherie.* Autreſſois à la cholere: comme, *Ha meſchant tu es mort.* Auſſi à la ioye & riſee: comme, *Ha ha ha he.*

O, eſt vne interiection d'admiration: comme, *O que voila vne belle maiſon. O que de peuples.* Il eſt auſſi imprecatif: comme, *O mon Dieu.*

Hei, ou He, nous ſert pour appeler aucun: comme quand on dit, *Vien ca hei.*

Hau, ſert auſsi pour appeler: comme, *Hau Pierre vien ca.*

Hai, eſt pour exhorter: comme, *Hai auant.* Nous en vſons auſsi en complaintes: comme, *Hai hai hai vous me bleſſez.*

Phi phi, ſert quand nous reiectons, ou deteſtons quelque choſe.

Helas, eſt ſouuent vſité quand on ſe lamente:

est composé *Aujourdhuy*, pour Hodierno die. Aussi *Maisshuy*: comme quād nous disons, *Ie n'y iray maisshuy*: c'est à dire, *plus d'aujourdhuy*.

comme, *Helas que feray ie?*

Hoé sert en admiration, ou estonnement: comme quand on dit, *Hoé qu'est cela?*

VOILA ce qui s'est presenté à dire des lettres, & des neuf sortes de mots ou parties d'oraison en nostre langue Françoise.

DE LA MVTATION DES LETtres des mots Latins faicts François.

REste à monstrer comment nostre langage Frāçois pour la plus grande partie, est faict du Latin. Pourtant donques que nostre langage est quasi tout tiré du Latin, en mettant vne lettre pour autre, en ostant quelque lettre ou syllabe, en adiousstant, en interposant, ou transposant: à ceste cause en auons ici voulu mettre en auant quelques exemples selon l'ordre tant des voyelles que des consonantes: à fin que tu voyes quelle maniere nos anciens ont tenu à ce faire, & combien ils l'ont faict proprement & doulcement.

A tourné en E.

A de la fin des mots Latins, aussi quelque fois du commencemēt, est souuent changé en E, pour en faire le mot François: comme voyez en ces exemples:

Ala, *Aile.*	Schisma, *schisme.*	Comitatus, *Cōté.*
Mula, *Mule.*	Talis, *Tel.*	Ducatus, *Duché.*
Pluma, *Plume.*	Qualis, *Quel.*	Caritas, *Cherté.*
Porta, *Porte.*	Sal, *sel.*	

Parauant, Parci deuant, ou *Vn temps iadis*, signifient presque tout vn.

Pieca, il est composé de deux mots, *piece a*, ou *ha*

Scriba, *Scribe.* Mare, *Mer.* & ainsi presque to⁹ les autres mots terminez en tas.
Apostema, *Apostume.* Æstas, *Esté.* Bonitas, *Bonté:*

A en I.

Vacuus, *Vuide.* Vacuare, *Vuider.* Cerasum, *Cerise.* Cerasetum, *Cerisee*, ou *Cerisaye.*

A en OV.

Tangere, *Toucher.*

A en E A.

Aqua, *Eaue.*

A en A I diphthongue.

Pax, *Paix.* Facere, *Faire.* Tacere, *Taire.*
Fascis, *Fais.* Amare, *Aimer.* Vado, *ie Vay.*
Acer, *Aigre.* Stannum, *Estain.* Sanus, *Sain.*
Macer, *Maigre.* Stramen, *Estrain.* Planus, *Plain.*
Area, *Aire.* Fames, *Faim.* Vanus, *vana*, *vain.*
Dama, *Daim.* Mane, *Main.* pour *Matin.* dont vient Villanus, *Villain.*
Lana, *Laine.* *Demain.* Trames, *Traim.*
Rana, *Raine.* Manus, *Main.* dont on dit, *Il va grand traim*, c'est à dire, legierement. Et, *Il va à grand traim.* pour, il ha grãde suite apres soy, il ha grande famille. Combien que *Train* pourroit venir de Tranare, *Trainer*: comme si on trainoit apres soy vne compagnie de seruiteurs.
Nanus, *Nain.*

Quelque fois ceste diphthongue A I, est iointe, comme on voit és exemples ci dessus: quelque fois elle est separee: comme, *Il a traï son frere. Il haï vn tel.*

A en A V, principalement quand au mot Latin suit vne *l.*

Falsus, *Faulx.* Alter, *Aultre.*
Saltus, *Sault.* Altus, *Hault*, *Haulte.*

qui parle: comme *Il vient ca*, ou *Il vient en ca*. Le contraire & oppoſite de ceſtuy, eſt La, ſignifiant au lieu, ou pres du lieu, loing de celuy qui parle: com-

Calidus, *Chauld, Chaulde.*
Calx, *Chaulx.*
Aliquis, *Aulcun.* il eſt faict de Aliquis vnus.
Falx, *Faulx.*
Salix, *Saulx.*

A en OV.

Aperire, *Ouurir.*
Apertus, *Ouuert, Ouuerte.*

AV en O, ou en OV.

Aurum, *Or.*
Aurifaber, *Orfeure.*
Auricula, *Oreille.*
Auis, *Oiſeau.*
Claudere, *Clorre.*
Clauſtrũ, *Cloiſtre.*
Clauſum, *Clos.*
Pauper, *Pouure.*
Audire, *Ouir.*
Cauda, *Coue*, ou *Queue.*
Caudatus, *Coué.* dõt viẽt *Couard.*
Clau⁹, *Clou*, dõt viẽt, *Clouer, Enclouer.*

B en C.

Cubare, *Coucher.*
Cubile, *Couche.*

B en F.

Trabs, *Treſs.*
Bubalus, *Bufle.*
Tuber terræ, *Trufle.*
Sibilare, *Sifler.*

B en G.

Ruber, *Rouge.*
Rubere, *Rougir.*
Rabies, *Rage.*
Cãbire, *Changer*: cõbiẽ que Cãbire ne ſoit Latin.

B en P.

Turba, *Troupe.*
Turbella, *Troupeau.*
Turbo, *Toupie.*
Turbinare, *Toupier.*
Lãbere, *Laper.*

B en V.

Faba, *Feue.*
Faber, *Feure.*
Libra, *vne Liure.*
Liber, *vn Liure.*
Hybernũ, ſubaudi tempus: *Yuer*, ou *hyuer.*
Ebur, *Yuoire.*
Taberna, *Tauerne.*
Habere, *Auoir.*
Cubare, *Couuer.*
Ebrius, *Yure.*
Debit⁹, *Deu, Deue.*
Debitũ, *Vn Deut*, ou *Debte.*

C en CH.

Caballus, *Cheual.*
Camin⁹, *Cheminee.*
Bucca, *Bouche.*
Pertica, *Perche.*
Muſcus, *Mouſce*, ou *Mouſſe.*

fault dire, *Il eſt des hommes en ce monde, &c. Il eſt des beſtes ſauuages.*

Vacca, *Vache.* Muſca, *Mouſche.* Peccatum, *Peché.*

C en G.

Alacer, *Alaigre.* Ficus, *Figue*, ou *Figuier.* Loc⁹, *Loge, Logis, Lieu.*
Acuere, *Aguiſer.* Muſcata nux, *Noix muſguette.* Callus, *Galle.* auſſi pour maladie, dont on dit *Galleux.*
Acutus, *Agu.*
Macer, *Maigre.*
Acus, *Aguille.* Loçare, *Loger.*

C en Q V.

Naſci, *Naſquir*, & *Naiſtre.* Bellic⁹, *Bellique.*
Coquus, *Queu.* Hiſtoric⁹, *Hiſtorique*: ainſi des adiectifs Latins en cus.

C en T.

Paſcere, *Paiſtre.* Creſcere, *Croiſtre.*
Naſci, *Naiſtre.* Cognoſcere, *Cognoiſtre.*

D en C, ou CH.

Expedire, *Deſpeſcher.* Impedire, *Empeſcher.*

D en G.

Rodere, *Ronger.* Mandere, *Manger*, ou *Menger.*
Viridariũ, *Vergier.*
Hordeum, *Orge.* Tardare, *Tarder*, ou *Targer.*
Iudex, *Iuge.* Vĩdicare, *Vẽger.* Medicus, *Mege*, mot ancié, pour *Medecin.*
Iudicare, *Iuger.* Vĩdicta, *Vẽgeãce.*

D en L.

Egidius, *Gile.*

D en M.

Cõſuetudo, *Couſtume.* Amaritudo, *Amertume.* Incus, incudis, *Enclume.*

D en T.

Pedere, *Peter.* Plaudere, *Ploter.*

E en A

Per, *Par.* Perfectus, *Parfaict.* Merx, *Marchandiſe.*
Videns *Voyant.* Mercari, *Marchander.*

la:car où on met *la*,on peult dire *ila*,ou *ilec*. *Il eſt ila*, ou *ilec*, *Il va ila*, ou *ilec*, *Il vient d'ila*, ou *d'ilec*. Aucuns eſcriuent *illa*, comme venant de illic Latin,

Mercatus, *le Marché*. Sapiens, *Sauant*.

E en EI diphthõgue.

Auena, *Aueine*. Plenus, *Plein*, Ingeniũ, *Engein*.
Frænum, *Frein*. *Pleine*. Ren, *Rein*.

E en EV.

Strena, *Eſtreine*.
Debitus, *Deu*, *Deue*. Debitè, *Deument*.
Debitum, *Deut*, ou *Debte*. Receptus, *Receu*, *Receue*. Conceptus, *Conceu*.

E en I.

Legere, *Lire*. Cera, *Cire*. Temo, *Timon*.
Lectus, *Lict*. Tegula, *Tieule*. Tapes, *Tapis*.
Dilacerare, *Decirer*. Ebrius, *Yure*. Venenũ, *Venim*.
Precari, *Prier*.

E en IE.

Petrus, *Pierre*. Tepidus, *Tiede*. Mel, *Miel*.
Petra, *la Pierre*. Ferus, *Fier*, *Fiere*. Fel, *Fiel*.
Vetulus, *Vieil*, *Vieille*. ou il eſt faict de Ferox. Heri, *Hier*.

E en O.

Ergo, *Or*.

E en OI.

Tela, *Toile*. ou *Tect*. Stella, *Eſtoile*.
Seta, *Soye*. Hæres, *Hoir*. Dormiebam, *Dormoye*.
Sericum, *Soye*. Velum, *Voile*. Legerem, *Liroye*.
Debeo, *ie Doy*. Vere, *Voire*. Videre, *Voiroye*.
Directus, *Droict*. *Droicte*. Rex, *Roy*. Lex, *Loy*. Dormirem, *Dormiroye*.
Tectum, *Toict*, Legebã, *Liſoye*.

G en C, ou C H.

Mungere, *Moucher*. Pungere, *Pincer*. dont vient vne *Pince*, qu'on dit en Latin Forceps.
Tangere, *Toucher*.
Gingiua, *Gencive*.

Non, Ne. Ils different en vſage : car en interrogant nous vſons de *ne*, & de *Non* en reſpondant. *Ne veulx tu pas deſiuner?* On reſpond, *Non*. Quelque

G en D.

Stringere, *Eſtrein-dre.*
Vngere, *Oindre.*
Pungere, *Poindre.*
Pīgere, *Peindre.*
Fīgere, *Feindre.*
Tīgere, *Teindre.*
Iūgere, *Ioindre.*
Cingere, *Ceindre.*
Strīgere, *Eſtreīdre.*
Surgere, *Sourdre.*
Spargere, *Eſpardre.*

I en A.

Lingua, *Langue.* *Lāge* à énueloper les enfans, pour *Linge.*

I en E.

Litera, *Lettre.*
Triſtitia, *Triſteſſe.*
Lætitia, *Lieſſe.*
Mittere, *Mettre.*
Miſſus, *Mes de table.*
Epiſcop⁹, *Eueſque.*
Vitulus, *Veau.*
Circulus, *Cercle.*
Pauimentum, *Pauement.*
Veſtimentum, *Veſtement.*
Excipere, *Excepter.*
In, *En.* & preſque tous les compoſez de In, cõme Infans, *Enfant.*
Inflare, *Enfler.*

I en EI.

Mirabile, *Merueille:* dont vient *Smerueiller.*
Vigilia, *Veille:* dõt eſt *Eſueiller.* De Trāſvigilia, Tranſuigilare, *Trauailler.*
ſi l ce diſoit, viẽt *Trauail:* & de

I en EV.

Viſus, *Qui eſt veu,* *Veue*, *Bonne Veue.*

I en G.

Vindemia, *Vendẽge*, *Vẽdenger.*
Sõniare, *Songer.*
Granariũ, *Grange*
Abbreuiare, *Abbreger.*
Simia, *Singe.*
Saluia, *Saulge.*
Diuio, *Digeõ*, ou *Dijon.*
Gobio, *Gougeõ.*
Sturio, *Eſtourgeon.*
Somnium, *Songe.*
Mentis ſomniũ, *Menſonge.*
Viridarium, *Vergier.*

I en OI.

Pix, *Poix*, ou *Pois:* dont vient *Poiſſard*, pour vn
Larrõ, & *Poiſſer.*
Piſcis, *Poiſſon.*
Ligeris, *Loire.*
Strictus, *Eſtroict*, *Eſtroicte.*
Niger, *Noir*, *Noire.*

Demonſtratifs.

Voyci, d'vne choſe prochaine: Voyla, d'vne choſe loingtaine. On eſcrit mal, veci, vela. Quelque fois

Via, Voye. Piper, Poyure. Vitrum, Voirre.
Iſara, Oiſe, fleuue: dont vient Pontoiſe. Eligius, Eſloy. Digitus, Doigt. Pilus, Poil. Pisum, Pois.
Frãciſcus, Frãçois. Vicinus, Voiſin, Voiſine. Siligo, Soigle, ou Segle, de Secale. Fides, Foy.
Pirum, Poire. Bibere, Boire.

I en V.

Primarius, Prumier, ou Premier. Fimetum, Fumier. comme qui diroit Fumiarium.

L en R.

Luſcinia, Roſcignol. Apoſtolus, Apoſtre.
Epiſtola, Epiſtre. Capitulum, Chapitre.

L en T.

Anſula, Anſette. Vllula, Hulote. Palliolum, Palleto.

M en N.

Mappa, Nappe. Quelque fois on reiecte m: cõme
Natta, Natte. de Lãbere, nous diſons, Laper.

N en M.

Femina, Femme. Somnus, Sõme, ou Somneil: dont viẽt Aſſommer. Vindocinum, Vẽdome.

N en V.

Cõſtare, Couſter. Conſuetudo, Coustume. Spõſare, Eſpouſer. Cõuẽtus, Couuẽt.
Tãgere, Toucher. Cõſuere, Coudre. Spõſus, Eſpoux. Tõdere, Touſer.

Quelque fois on reiecte n: comme de Manſio, nous diſons Maiſon, de Inſula, Iſle.

O en A.

Octoginta, Octante. Domina, Dame.

O en E.

Ego, Ie, ou Ge. Virgo, Vierge. Imago, Image.
Homo, Homme. Amo, i'Aime. Cubo, ie Couche.

O en EV.

Hora, Heure: & Heur, dõt viẽt Heureux. Volo, ie Veul.

minez en *ent*, *Premierement*, *Secondement*, *Tiercement*, *Quartement*, *&c.* Nous vſons toutesfois d'autres facons de parler, pour iceulx: comme, *Depuis*,

Mora, *Demeure.*
Mola, *Meule.*
Nodus, *Neud.*
Modus, *Meud*, & *Mode.* l'vn ſert pour les meuds des verbes, l'autre pour la maniere de faire.
Coquus, *Queu*, ou *Cueu*: dont vient Cuiſinier.
Nouus, Nouem, *Neuf.*
Probus, *Preud*; *Preude*: dõt *Preud d'homme*, *Preude fẽme*, *Preud vous face*, c'eſt à dire bien. Les douze *Preuds.*

Morum, *Meure.*
Solus, *Seul.*
Cor, *Cueur.*
Soror, *Seur.*
Labor, *Labeur.*
Sapor, *Saueur.*
Vapor, *Vapeur.*
Lãgor, *Lãgueur.*
Dolor, *Douleur*: ou *Doleur.*
Lector, *Lecteur.*
Doctor, *Docteur.*
Flos, *Fleur.*
Mores, *Meurs.*
Nepos, *Neueu.*
Bos, *Beuf.*
Poſſum, *ie Peu.*
Dolet mihi, *Il me deult.*
Morior, *ie Meur.*
Odioſ⁹, *Odieux.*

Ambitioſus, *Ambitieux.*
Ventoſus, *Venteux.*
Vinoſus, *Vineux.*
Seditioſus, *Seditieux.* ainſi des Noms Latins terminez en oſus. Langoroſus, mal Latin, *Langoureux.*
Amoroſus, *Amoureux.*
Laborioſus, *Laborieux.*
Laborator, *Laboureur.*

O en OE I.

Oculus, OE*il.*

O en OE V.

Ouum, OE*uf.*
Opus, OE*uure.*

O en OV.

Rota, *Roue.*
Totus, *Tout.*
Coluber, *Couleure.*
Pollex, *Poulce.*
Nos, *Nous.*
Vos, *Vous.*

Moles, *Moule.* meſure de gros bois mis en vn tas.
Mori, *Mourir.*
Florere, *Flourir.*
Plorare, *Plourer.*

Color, *Couleur.*
Labor, *Labour*, & *Labeur.*
Amor, *Amour.*
Pro, *Pour*: en cõpoſition on dit *Pro* & *Pour.*

Il faut noter que quelque fois nous mettons deux ou trois Aduerbes ensemble: comme, *Allons la ou il y a de bon vin*. en gros Latin on diroit,

Prouidere, *Prouuoir*, & *Pouruoir*. Probum, *Prou*, c'est à dire Probare, *Prouuer*.

O en V.

Mẽbrosus, *Mẽbru*. Vẽtrosus, *Vẽtru*. Genosus, *Iouflu*.
Carnosꝰ, *Charnu*. Ramosꝰ, *Ramu*. Labiosus, *Lipu*, ou *Lippu*.
Gulosus, *Goulu*. Foliosꝰ, *Fueilleu*.

O en VI.

Coxa, *Cuisse*: dõt *Cuissot*.
Coriũ, *Cuir*: dõt *Cuirasse*.
Ostium; *Huis*.
Hodie, *Hui*.
Octo, *Huit*.
Oleum, *Huile*.
Hostreũ, *Huistre*.
Nox, *Nuict*.
Nocere, *Nuire*.
Coquere, *Cuire*.
Coquina, *Cuisine*.
Possum, *ie Puis*, ou *Peu*: dont vient *Puissant*, *Puissãce*.
Post, *Puist*, ou *Puis*.
Depost, *Depuist*.

OE en OI.

Pœna, *Poine*, ou mieulx *Peine*.
Fœnum, *Foin*.
Mustela fœnaria, *Foine*.

P en B.

Vlyssipo, *Lysbone*.
Gratianopolis, *Grenoble*.
Constantinopolis, *Constantinoble*.
Duplicare, *Doubler*.
Duplus, *Double*.

P en C, ou CH.

Spuma, *Escume*.
Spumare, *Escumer*.
Rupes, *Roche*.
Rupella, *Rochelle*.

P en F.

Caput, *Chef*.

P en V consone.

Cupella, *Cuuel*, ou *Cuuiel*.
Ripa, *Riue*: dont vient *Riuet* de soulier, *Riuer* vn clou, *Riuiere*.
Cupa, *Cuue*.
Capillus, *Cheueul*, ou *Cheueul*: dont est dict Coussin.
Rapa, *Raue*.
Napus, *Nauet*.
Piper, *Poyure*.
Pauper, *Poure*, ou *Pauure*.
Cyprium æs, siue cuprũ, *Cuyure*.
Aprilis, *Auril*.

Sepelire, *Enſeuelir.* Cooperire, *Couurir.* dont eſt Coquina, *Cuiſine.* dont viẽt *Cuiſinier.*

Couuercle, Couurechef. Aperire, *Ouurir.*

Q V en C, ou CH.

Quinque, *Cinq.*

Cupiſcere, *Conuoiter*, ou *Cõuoiter.* Recipere, *Receuoir.* Appropinquare, *Approcher.*

Q V en G.

Aqua, *Aigue.* dõt viẽt *Aiguiere*, & Inæqualis, *Inegal.*

Aigues mortes. Æqualis, *Egal.*

R en S.

Camurus, *Camus, Camuſe.*

T en L.

Satur, *Saoul, Saoule.* Saturare, *Saouler.*

T en G.

Natare, *Nager.*

T en R.

Petrus, *Pierre.* Petra, *Pierre.* Latro, *Larrõ, Larronneſſe.* Tonitru, *Tonoirre.*

Vitrum, *Voirre.* dõt eſt dict *Verrines* & *Verrieres.* Putris, *Pourri,* *Pourrie.*

Putrere, *Pourrir.* Nutrire, *Nourrir.* Butyrum, *Beurre.*

V en B.

Curuus, *Courbe.* Curuare, *Courber.*

V en E.

Circulus, *Cercle.* Mundus, *Monde.* Velum, *Voile.*

Seculum, *Siecle.* Stabulũ, *Eſtable.* Auditus, *Ouye.* Viſus, *Veue.*

V en EV.

Fluuius, *Fleuue.*

Coluber, *Coleuure.*

V en F.

Ouum, *OEuf.* Neruus, *Nerf.* Ceruus, *Cerf.*

Viuus, *Vif.* Natiuus, *Naif*, ou, *Natif.*

Grauis, *Gref*, ou *Grief.* Clauis, *Clef.*

Cerua.

Cerua, *Cerue.* Breuis, *Bref*, ou *Brief*, *Brieue.* Saluus, *Sauf.* Seruus, *Serf.*

V en I.

Ebur, eboris, *Yuire*, ou *Yuoire.* Pungere, *Pincer.*

V en N.

Rubus, *Ronce.* Pauo, *Pan*, ou *Paon.*

V en O.

Mundus, *Monde.* Funda, *Fonde.* Amamus, *Aimons.* Summa, *Somme.* Sumus, *Sõmes.* Amabamus, *Aimions.* Fundus, *Fond.* Sunt, *Sont.*

V en OI.

Nux, *Noix.* Iũgere, *Ioindre.* Punctum, *Poinct.* Nucula, *Noiſette.* Crux, *Croix.* Cuneus, *Coin*, ou *Coing*, *Coigner.* Vngere, *Oindre.* Pũgere, *Poindre.*

V en OV.

Culter, *Coultre.* Surgere, *Sourdre.* Genu, *Genouil.* Cultell⁹, *Couteau.* Bullire, *Boullir.* Fœnicul⁹, *Fenouil.* Bucca, *Bouche.* Nutrire, *Nourrir.* Subtilis, *Soubtil*, ou *Subtil.* Curia, *Cour.* Sub, *Soub.* Curtus, *Court.* Turba, *Tourbe*, ou *Tourpe.* Fullo, *Foullon*: dõt vient Fouller. Subitus, *Subit*, *Subite.* Muſcus, *Mouſce.* Surdus, *Sourd.* Furnus, *Four.*

V en V I ſeparez.

Pute⁹, *Puis*: dõt vient *Puiſer*, *Eſpuiſer.* Ducere, *Duire.* Conducere, *Cõduire.* Lucere, *Luire.* Deſtruere, *Deſtruire.* Inſtruere, *Inſtruire.* Sum, *ie Suis.*

Quelquefois *u* conſonant, comme auſſi *d*, *ſ*, & *t*, ſe met entre des voyelles, pour parfaire & rẽplir le ſon: comme pour *deant*, on eſcrit *deuãt*, qui vient de Deante, qui n'eſt pas bon Latin. Pour *Aant*, on eſcrit *Auãt*, qui viẽt de Adante. Toutesfois pourtant

que le *d* des mots Latins eſt ſouuent en Francois tourné en *u*, il ſemble que ici *u* voyelle ſeroit ſeulement tourné en *u* conſonant. *Aueugle*, qui eſt cõpoſé de A priuatif, & *eul* ou *eugle* : c'eſt à dire, ſans eul ou oeil. Exẽple des autres lettres, comme pour *Deens*, nous eſcriuons *Dedens*, interpoſans vn *d*, qui viẽt à Deintus. Pour *Dearmer*, nous eſcriuõs, *Deſarmer*, interpoſans *ſ*. Pour *Ma ante*, nous eſcriuons *Ma tante*, adiouſtãs *t*, à fin que les ſons ſoyẽt pleins, & aiſez à prononcer.

X en S, ou SS.

Extrane⁹, *Eſtrãge*, Experiri, *Eſprouuer*. Exire, *Iſſir*. ou *Eſtrangier*. Axis, *Aiſſeul*. Exitus, *Iſſue*.

NEVF AVTRES MANIERES DE faire qu'ont gardé nos anciens, pour de mots Latins en faire des François.

La premiere, en prepoſant au mot Latin vne lettre, comme de Spiritus, ils ont faict *Eſprit* : de Spina, *Eſpine*, en prepoſant *e*.

La II. en interiectãt au milieu du mot Latin quelque lettre : cõme de Puella, *Pucelle*, entremettãt vn *c*. de Turbare, ont faict *Troubler*, interiectans vn l.

La III. en adiouſtant quelque lettre ou ſyllabe à la fin du mot : comme de Quæſtio, Portio, & ſemblables, ils ont faict *Queſtion*, *Portion*, adiouſtans *n*.

La IIII. en oſtant du commencement du mot Latin quelque lettre ou ſyllabe : comme de Sordidus, ils ont faict *Ord* : de Ieiunium, *Iune*.

La V. en oſtant du milieu du mot quelque lettre ou ſyllabe : comme de Fidere, ils ont faict *Fier* : de Laudare, *Louer* : de Plaga, *Playe* : de Sagum, *Saye*.

La VI. en oſtant quelque lettre ou ſyllabe à la fin du mot Latin : comme de Odioſus, ils ont faict

Odieux: de Adorare, *Adorer*.

La VII. en diuiſant les ſyllabes en deux: comme de Boſcon, *Bois*, d'vne ſyllabe: ils ont faict *Bouis* de deux ſyllabes, qui ſignifie ce que en Latin on dit Buxum. De Habeo, *i'Ay*, d'vne ſyllabe, ils ont faict *Ie hai*, qu'on dit en Latin Odi.

La VIII. en faiſant de deux ſyllabes vne: comme de Saturus, *Sæul*: de Seruus, *Serf*.

La IX. en tranſpoſant quelque lettre des mots Latins, de lieu en autre: comme de Celer, ils ont faict *Legier*: de Fiſtula, *Fleute*: de Scintilla, *Eſtincelle*: de Torrere, *Roſtir*: de Mutus, *Muet*: de Liber, *Iure*.

AVCVNES REIGLES POVR PLVS ample declaration de ce que dict eſt és IX manieres precedentes.

Quand la diction Latine commence par ſ, laquelle incontinent ſuyue vne autre conſonante, preſque touſiours les François mettent vn *e* deuant icelle: comme,

Schola, *Eſchole*. Scitilla, *Eſtincelle*. Spes, *Eſpoir*.
Scala, *Eſchelle*. Spuma, *Eſcume*. Strigilis, *Eſtrille*.
Stella, *Eſtoille*. Spatiū, *Eſpace*. Stramen, *Eſtrain*.
Squama, *Eſquaille*. Studiū, *Eſtude*. Spiſſus, *Eſpeꝛ*.

Pourtant que és mots François qui ſe finent en *lre, mre, nre, ſre, mle, nle*, nous ne pouōs ſonner & prononcer *l, m, n, ſ*, deuāt *r*, en vne meſme ſyllabe, n'auſſi *m* & *n* deuant *l*, ſans qu'il y ait quelque choſe entredeux: nous mettons vn *b* entre *mr*, *ml*, & vn *g* entre *nl*, & *d* entre *lr, nr, ſr*. Exemple,

lr Puluis, *Pouldre*. Corylus, *Couldre*. Voluero, *ie Vouldray*. Vellem, *ie Vouldroye*. Moleꝛe, *ie Mouldroye*. Molere, *Mouldre*. Soluero, *ie Souldray*. Soluere, *Souldre*. Valebo, *ie Vauldray*. Valerem, *ie Vauldroye*.

mr Camurus, *Cambre*. Numerus, *Nombre*. Cucumer, *Concombre*. *Chambre*. Marmor, *Marbre*, où *m* est tourné en *b*.

nr Tener, *Tendre*. Gener. *Gendre*. Generare, *Engendrer*. Venus, veneris, *Vendre*: dont vient *Vendre di*, pour dire en Latin dies Veneris. Minor, *Moindre*. Ponere, *Pondre*. Tenerem, *ie Tiendroye*.

fr Consuere, *Cousdre*.

ml Cumulus, *Comble*. Cumulare, *Combler*. Humilis, *Humble*. *Semblable*: dont vient *Resembler*.

nl Spinula, *Espingle*. en Latin se dit acicula.

Touchãt la susdicte troisieme maniere, les mots Latins terminez en o, en adioustãt vn *n* à la fin no⁹ les faisons nostres: cõme Cicero, *Cicerõ*. Cato, *Catõ*. Carbo, *Charbõ*. Religio, *Religiõ*. Pensio, *Pension*. Sermo, *Sermon*. Rebellio, *Rebelliõ*. Seditio, *Sedition*. Sapo, *Sauon*. Suspicio, *Souspecõ*. Opinio, *Opiniõ*. Cõfessio, *Cõfessiõ*.

Mais aucuns terminez en io, perdẽt i en les faisant François: comme, Mansio, *Maison*. Oratio, *Oraison*. Venatio, *Venaison*. Ratio, *Raison*.

D'aucuns d'iceulx mots, nous formons des verbes de la premiere coniugaison ainsi que les Latins: comme de Sermon, *Sermonner*.
Question, *Questionner*. Maison, *Maisonner*.
Raison, *Raisonner*. Moisson, *Moissonner*.
Larron: *Larciner*. Fasson, *Fassonner*.

Aucuns en y a que nous terminons en *e*: cõme Æstimatio, *Estimation & Estime*. Auscultatio, *Escoute*. Cessatio, *Cessation & Cesse*. Homo, *Homme*. Les anciens souuent escriuoyent *Hom*, en signification impersonelle passiue: comme pour traduire en François, *Curritur*, ils escriuoyent, *hom court*, ou *l'hom*

court: comme ſi en Latin on diſoit Homo currit: dont eſt faict noſtre, *On dit*, *On fait*, pour le Latin Dicitur, Fit: *h* oſté, & *m* tourné en *n*. Magnitudo, *Magnitude*. Ordo, *Ordre*, en interpoſant vn *r*. Margo, *Marge*. Imago, *Image*. Virgo, *Vierge*. Ainſi faiſons nous preſque de tous ceulx qui en Latin ſont terminez en Do, ou Go.

Des mots Frãçois maſculins terminez en *e*, nous en faiſons des femenins en adiouſtant *ſſe*. comme de Prince, *Princeſſe*. Maiſtre, *Maiſtreſſe*. Hoſte, *Hoſteſſe*. Conte, *Conteſſe*.

S'ils ſont terminez en conſonante, nous adiouſtons *e* à *ſſe*. comme de Duc, nous faiſons *Ducheſſe*. de Larron, *Larronneſſe*.

Les mots Latins terminez en a, en as, ou en es, ſont faicts Frãçois en les terminant en *eſſe*. comme de Duritia, ou Durities, nous faiſons *Dureſſe*, ou pluſtoſt *Dureté*. de Pigritia, *Pareſſe*. Triſtitia, *Triſteſſe*. Lætitia, *Lieſſe*. Gentilitas, *Gentileſſe*. Ruditas, *Rudeſſe*. Nobilitas, *Nobleſſe*. De Nutrix, no⁹ faiſõs *Nourriſſe*. Largitas, *Largeſſe*. De Mentitrix, *Mentereſſe*.

Il a eſté dict ci deſſus en la quatrieme maniere, que pour faire mots François du Latin, quelquefois du cõmencement du mot Latin on oſte quelque lettre ou ſyllabe: comme de Sordidus, *Ord*, *Orde*. Sordidare, *Ordir*. Sordes, *Ordure*. Glis, *Loir*. Ieiunium, *Iune*. Ieiunare, *Iuner*.

En la cinquieme maniere a eſté auſſi dict que ſouuent nous oſtons de la fin du mot Latin vne lettre ou ſyllabe, pour en faire vn mot François: principalement és mots Latins terminez en ulus ula ulum, comme, Articulus, *Article*. Titulus, *Title*,

ou *titre*, *l*, mué en *r*. Angulus, Angle: dont vient Angula, *Ongle*. Vocabulū, *Vocable*. Circulus, *Cercle*. Regula, *Reigle*. Tabernaculum, *Tabernacle*. Bubalus, *Buſle*. Stabulū, *Eſtable*.

Mais de Periculum nous faiſons *Peril*: de Calamus, *Chaulme*.

Noms Latins terminez en I L I S, ou B I L I S.

Ceulx qui ſont terminez en I L I S, ou B I L I S en Latin, nous les faiſons noſtres en les terminans en *le* ou *ble*. comme Amabilis, *Aimable*, ou *Amiable*. Laudabilis, *Louable*. Agilis, *Agile*. Honorabilis, *Honorable*. Vēdibilis, *Vēdible*, ou *Vēdable*. Durabilis, *Durable*. Credibilis, *Credible*, ou *Croyable*. Similis, *Semblable*. Venerabilis, *Venerable*. Vtilis, *Vtile*. Mobilis, *Mobile*. Sterilis, *Sterile*.

Verbes Latins terminez en F I C O, ou G O.

Les verbes de la premiere coniugaiſon des Latins terminez en F I C O, ou en G O, nous les faiſons François en oſtant la ſyllabe C A, ou G A, comme, Sacrificare, *Sacrifier*. Ædificare, *Edifier*. Publicare, *Publier*. Fortificare, *Fortifier*. Mendicare, *Mendier*. Magnificare, *Magnifier*. Caſtigare, *Chaſtier*. Mollificare, *Mollifier*.

Mais nous diſons de Fatigare, *Fatiger*: de Mitigare, *Mitiger*: de Fuſtigare, *Fuſtiger*.

Verbes ou Noms Latins en I N A, ou I N A R E.

En autres Noms leur oſtons I N, ou I N A: comme, Germinare, *Germer*. Terminus, *Terme*. Lamina, *Lame*. Nominare, *Nommer*. Fœmina, *Femme*. Lancinare, *Lancer*, c'eſt à dire poindre.

G Latin osté.

En d'autres on leur oste le g. cõme, Plaga, *Playe.* Paganus, *Payen.* Sagum, *Saye.*

Noms en A L I S.

Les Noms Latins terminez en A L I S, sont faicts Frãçois, en leur ostãt I S de la fin.

Principalis, *Principal.* Liberalis, *Liberal.*
Nuptialis, *Nuptial.* Æqualis, *Egal.*
Regalis, *Royal.* Generalis, *General.*

De tels le pluriel est presque en tous terminé en *aulx*, *Liberaulx*, *Generaulx*, *Principaulx.*

Il y en a plusieurs d'iceulx qui muent a en *e*: cõme Naturalis, *Naturel*, *Solennel*, *Maternel*, *Fraternel*, *Paternel.*

Des Latins terminez en M E N T V M.

A ceulx qui sont terminez en M E N T V M, nous ostons V M, pour les faire nostres: comme, Sacramentum, *Sacremẽt.* Vestimentum, *Vestement.* Iuramentum, *Iurement.* Pauimentum, *Pauement.* Fundamentũ, *Fondemẽt.* Nutrimentum, *Nutriment*, Vnguentum, *Onguent.* ou *Nourrissement.* Monumentum, *Monument.*

Ceulx qui sont terminez en L E N T V S, sont faicts François en ostant V S: comme Fraudulentus, *Fraudulent*, *Fraudulente.*
Opulentus, *Opulent.* Sanguinolentus, *Sanglant*,
Somnolentus, *Somnolent.* & non *Sanguinolent.*

Noms Latins en A R I V S & A R I V M.

Les terminez en A R I V S & A R I V M, estans faicts François, se terminent en I E R: comme *Serrurier*, de Seraturarius, si ainsi se disoit.
Armurier, de Armaturarius. *Espinglier*, de Spinulari°.

Voicturier, de Vecturarius. *Vergier*, de Viridarium. *Leurier*, de Leporarius. *Poullier*, ou *Poullalier*, de *Grenier*, de Granarium. Pullularium.

Larmier, de Lachrymarium: qui eſt comme vne ceincture de maiſon faicte de platre, ou chaulx, ou pierre, reiectant les gouttes (qui ſont comme larmes) deſcendantes du toict, arriere de la paroy. *Prunier*, *Pommier*, *Poirier*, *Meurier*, & preſque tous autres noms d'arbres, qu'on dit en Latin Prunus, Pomus, Pyrus, Morus, de Prunarium, Pomarium, Pyrarium, Morarium.

Mais nous diſons de Armarium, *Armoire*: de Donarium, *Douaire*: de Caldarium, *Chaudiere*: de Notarius, *Notaire*: de Secretarius, *Secretaire*, & autres tels infinis.

Noms Latins terminez en o s v s.

Les mots terminez en o s v s, nous les faiſons François en oſtãt v s, & muant o en *eu*, quelque fois en *u*: cõme Vinoſus, *Vineux*, *Vineuſe*, en tournãt x en *ſ*. Ambitioſus, *Ambitieux*, *Ambitieuſe*. Odioſus, *Odieux*, *Odieuſe*, & tels autres, deſquels a eſté parlé en la mutation de o en E v. Membroſus, *Membru*. Carnoſus, *Charnu*. Mais nous diſons de Ialoſus (ſ'il ſe diſoit en Latin) *Ialoux*, *Ialouſe*, ou *Ialeux*.

Noms Latins terminez en I s, V s, V M.

Pluſieurs nõs, ſoyent ſubſtãtifs, ou adiectifs de la ſecõde & tierce declinaiſon Latine, ſont faicts Frãçois, en oſtant v s, ou v m, ou i s. Et de ceulx qui ont deux conſonantes deuant v s, comme r r, n n, m m, l l, les François leur oſtent vne d'icelles conſonantes auec v s: comme les ſubſtantifs de la ſeconde declinaiſon, Currus, *Char*, *Chariot*. Vannus, *Van*. Annus, *An*, ou *En*: dont viẽt *Ancen*, pour l'ã der-

nier passé: dõt aussi on dit *Antenois*, pour ce qui est de l'annee de deuãt & prochaine, ou de deux ans.

Ventus, *Vent.* Catus, *Chat.* Ceruus, *Cerf.*
Seruus, *Serf.* Murus, *Mur.* Tonus, *Ton.*
Sonus, *Son.* Pinus, *Pin.* Sapinus, *Sapin.*
Rhenus, *Rhin.* Cophinus, *Cophin.* Quintin⁹, *Quẽtin.*
Lardũ, *Lard.* Plumbum, *Plomb.* Ferrum, *Fer.*
Aurum, *Or.* Campus, *Champ.* Vinum, *Vin.*
Argẽtũ, *Argẽt.* Granum, *Grain.* Linum, *Lin.*

De la tierce. Finis, *Fin.* Sanguis, *Sang.*

De la quarte. Manus, *Main.* Casus, *Cas.* Lassus, *Las.* Sensus, *Sens.* Census, *Cens*, ou *Cense.*

Les adiectifs de la seconde. Tardus, *Tard.* Surdus, *Sourd.* Profund⁹, *Profond.* Maturus, *Mcur.*

Marin⁹, *Marin.* Durus, *Dur.* Diuinus, *Diuin.*
Vnus, *Vn.* Securus, *Seur.* Peregrin⁹, *Peregrin*
Bonus, *Bon.* Longus, *Long.* Matutinus, *Matin.*
Malus, *Mal*, ou *Mauuais.* Bellus, *Bel.* Vicinus, *Voisin.*
Niger, *Noir.* Frigidus, *Froid.*
Purus, *Pur.* Obscurus, *Obscur.*

Les adiectifs de la tierce.

Grãdis, *Grand.* Fortis, *Fort.* Mollis, *Mol.*
Æqualis, *Egal.* Talis, *Tel.* Subtilis, *Soubtil*, ou *Subtil.*
Breuis, *Brief.* Qualis, *Quel.*
Grauis, *Grief.* Viridis, *Verd.* Dulcis, *Doulx.*

Ainsi se font les mots François de ceulx qui en Latin sont terminez en N S: comme Amãs, *Aimant.* Videns, *Voyant.* Legens, *Lisant.* Seruiens, *Seruant.*

A tous ceulx ci, tant substantifs qui ont femenin, qu'aux adiectifs, adiouste vn *e* pour faire le femenin: comme *Chate, Cerue, Serue, Quentine, Martine, Tarde, Sourde, Profonde, Ronde, Vne, Bonne, Male*, &c. *Grande, Esgale*, &c. *Aimante, Voyante*, &c.

Il fault prendre garde que és mots qui en Latin ont vne voyelle double, comme Mollis, Bellus: en les tournant en François, pour le femenin ils retiennent vne des consonantes deuant *e*: comme de Mollis, *Mol*, *Molle*: de Bellus, *Bel*, *Belle*.

Et quant aux masculins François terminez en *f*, en faisant le femenin, on tourne *f* en *e*: cõme *Cerf*, *Cerue*. *Fuguif*, *Fugitiue*. *Brief*, *Bricue*. *Natif*, *Natiue*. *Grief*, *Gricue*.

Autres Noms de la seconde ou tierce declinaison Latine terminez en I S & V S.

Il y a encores d'autres Noms de la seconde & tierce declinaison Latine, ausquels on oste I S, ou V S, & met on vn *e* pour les faire François, tant adiectifs que substantifs: Adiectifs, comme Largus, *Large*. Amplus, *Ample*. Dignus, *Digne*. Indignus, *Indigne*. Rarus, *Rare*. Firmus, *Ferme*.

Substantifs, comme Mundus, *Monde*. Truncus, *Tronche*. Asinus, *Asne*. Pomum, *Pomme*. Morũ, *Meure*. Circulus, *Cercle*. Prunum, *Prune*.

De la tierce, Vulgaris, *Vulgaire*. Agilis, *Agile*. Gracilis, *Gresle*. Debilis, *Debile*. Fragilis, *Fragile*. Mobilis, *Mobile*. Nobilis, *Noble*.

Noms Latins terminez en E R.

Les Noms Latins terminez en E R, tant de la seconde que de la tierce declinaison, sont faicts nostres en transposant r & e pour tous genres: cõme

Asper, *Aspre*. Liber, ra, rum, *Deliure*.
Tener, *Tendre*. Noster, *Nostre*. Alacer, *Alaigre*.
Dexter, *Dextre*. Ruber, *Rouge*. Cãpester, *Chãpestre*.
Alter, *Autre*. Niger, *Noir*. Celer, *Leger*.
Vesper, *Vespre*. Acer, *Aigre*. Saluber, *Salubre*.

R transposé.

R aussi du mot Latin, se transpose quelque fois en faisant le mot François: comme Pro *Pour*. Verus, *Vré*, *Vree*: & mieulx *Vray*, *Vraye*. Temperare, *Tremper*. Granarium, *Garnier*, ou *Grenier*. *Garnier*, aucuns le deriuent de Granire, mot feinct, comme s'il signifioit Munir de grain: dont viendroit *Garnison*, qui est vn chasteau, ou munitiõ de ville, faicte principalement de grain, ou āussi de gensdarmes qui gardent la ville. De ce mot *Garnison*, aucuns dient que *Garson* en vient, à cause de l'accoustumee malice des garnisons: dont nous disons, *Mauuais garson*, *Mauuais garnement*.

Noms François faicts du genitif de la tierce declinaison Latine.

Les Noms François qui viennent du genitif de la tierce declinaison Latine, le plus souuent retiennent la consonante du genitif: en aucuns i qui est apres la consonante, est tourné en *e*: comme

Pes pedis, *Pied*.	Flos floris, *Fleur*.
Pars partis, *Part*.	Mons mõtis, *Mont & Montaigne*.
Ars artis, *Art*.	
Opus operis, *OEuure*.	Fraus fraudis, *Fraude*.
Lepus leporis, *Lieure*.	Pollex pollicis, *Poulce, & Poulse*.
Anas anatis, *Anate*.	
Salus salutis, *Salut*.	Calix calicis, *Calice*.
Glans glandis, *Gland*, *Glande*.	Nutrix nutricis, *Nourrisse*.
Lens lentis, *Lente*.	
Pons pontis, *Pont*.	Nox noctis, *Nuict*.

Des mots Latins ayans vne *s* au milieu du mot, pour les faire François nous ostons les lettres qui sont apres *s*, comme,

Dionyſius, *Denis.* Piſum, *Pois.*
Geruaſius, *Geruais.* Omiſſum, *Omis.*
Prothaſius, *Prothais.* Occiſus, *Occis.*
Valeſius, *Valois.* Ambroſius, *Ambroiſe.*
Franciſcus, *François.* Auguſtinus, *Auguſtin.*

Ceulx qui ſont terminez en E V S, ſignifians choſe faicte de quelque matiere, nous les faiſons François en prepoſant *de* à leur primitif: comme Aureus, D'*or.*

Argenteus, D'*argent.* Stanneus, D'*eſtain.*
Æreus, D'*arain.* Plumbeus, De *plomb.*
Ferreus, De *fer.* Terreus, De *terre.*

Mais ſ'ils ſont Participes preterits, au lieu de atus, nous mettons vn *e*, les faiſans Frãçois: comme

Deauratus, *Doré.* Ferratus, *Ferré.*
Argentatus, *Argenté.* Plumbatus, *Plombé.*

Quelque fois nous aſſemblons les voyelles d'vn mot Latin en vne diphthongue, oſtans la cõſonante d'entre deux: comme Satur, *Saul*, ou *Saoul.* Saturare, *Sauler.* Securus, *Seur*: dont vient *Aſſeurer.* Securitas, *Seureté.* Aqua, *Eaue.*

Des Noms François terminez en *age.*

Nous auons beaucoup de dictions formees de mots qui ne ſont receus en bõ Latin, terminez en G I V M: comme de Villa, *Ville*, Villagium, *Village.*
De Paſſus, *Pas*, Paſſagium, *Paſſage.*
De Via, *Voye*, Voiagium, *Voyage.*
De Lingua, *Langue*, Linguagium, *Langage.*
De Cor, *Cueur*, Coragium, *Courage.*
De Viſus, *Veue*, Viſagium, *Viſage.*
De Homo, *Homme*, Homagium, *Hommage.*
De Potus, *Pot*, Potagium, *Potage.*
De *Auãt*, qui eſt faict de Adante, *Auãtage*, dõt eſt A- *(uãtager.*

De Vltra, *Oultre*, Vltragiũ, *Oultrage*: dõt eſt *Oultrager*.
De Damnum, *Dam*, Damagium, *Dammage*, ou pluſtoſt *Dommage*. *Sauluage*.

Des Noms François en *aigne*, ou *ine*.

On en a faict auſſi d'autres des femenins adiectifs feincts en Latin, qui ſe terminent en *aigne*, ou *ine*: comme de Montana, Fontana, Medica, Medicinus, on a faict, *Mõtaigne*, *Fontaine*, *Medecine*. de Radix, *Racine*. de Pectus pectoris, *Poictrine*. de Naris, *Narine*. Fames, *Famine*. comme ſi on diſoit, Radicina, Pectorina, Narina.

Des terminez en *ee*.

Auſſi des Participes feincts, les Frãçois ont ſouuent faict des noms ſubſtãtifs: comme de Intrata, qui ne ſe dit point, ils ont faict *Entree*.

De Salita, *Saillie de maiſon*. De Armata, *Armee*.
De Penſata, *Penſee*. De Montata, *Montee*.
De Toſta, *Toſtee*, *ou Roſtie*. De Vallata, *Vallee*.
De Horata, *Horee* (qui eſt vne pluye qui ne dure qu'vne heure) ou *Guilee*: & *Ondee*, de Vndata. De Curuus, ou Coruus, *Coruee*, ou *Couruee*, qui eſt vn trauail qu'on prend pour aucun ſans ſalaire. De Calcata, *Chauſſee*. Et d'autres infinis: comme, *Duree*, *Roſee*, *Trainee*, &c.

Des mots François terminez en C E.

Des mots Latins terminez en T I A, encores que ils ne fuſſent receus en Latin, on en a faict des Frãçois terminez en C E: comme Scientia, *Science*.

Sapientia, *Sapience*. Vindicantia, *Vengeance*.
Laudantia, *Louange*. Subuenientia, *Souuenãce*.
Vacuantia, *Vuidenge*. Fidentia, *Fiance*.
Seminantia, *Semence*. Recredentia, *Recreance*.
Credentia, *Creance*. Sperantia, *Eſperance*.

Cognoscétia, *Cognoiscẽce*. Recuperãtia, *Recouurance*.
Alligantia, *Alliance*. Sufferentia, *Souffrance*.

Verbes faicts des Participes.

Quelque fois des Participes presens nous en faisons des Verbes: cõme de Plaisant, *Plaisanter*. Greuant, *Greuanter*, ou *Grauanter*. Puant, *Empuantir*.

Des Verbes Latins terminez en D O.

Pour faire des Participes François des Verbes Latins terminez en D O, on leur laisse le d: comme,

Findo, *Fendu, Fendue*. Fundo, *Fondu, Fondue*.
Tondeo, *Tondu, Tondue*. Mordeo, *Mordu, Mordue*.
Pendeo, *Pendu, Pendue*. Tendo, *Tendu, Tendue*.

De l'Infinitif au lieu du Nom.

Souuent nous vsons de l'Infinitif pour le Nom: comme quand nous disons, *En son dormir*, c'est à dire, en son somme, ou en son dormant.

Pour son manger, c'est à dire, pour sa viande.

Mon disner, pour, la viande pour me disner.

Ton desiuner. *Son soupper*.

Mieulx vault sçauoir que grand auoir, pour, Mieulx vault science que grande richesse.

Il est d'vn bon sçauoir: c'est à dire, Il ha vne doctrine solide & certaine.

Il ha vn bel auoir de brebis: pour, Il ha vn beau troupeau de brebis.

De la negation Françoise.

Nous auons plusieurs sortes de mots, desquels nous nous seruõs quãd nous nions quelque chose: comme *Pas*, de Passus.

Poinct, de Punctus. *Personne*, de Persona.
Grain, de Granum: & *Brin*. *Ame*, de Anima.
Goutte, de Gutta. *Ia*, de Iam.
Nul, Nulle, de Nihil. *Rien*, de Res.

Nous adiouſtons ſouuent à noſtre cõmun langage vn de ces mots, pour plus fermement nier quelque choſe: cõme, *Il n'y eſt pas*, ou *point*: au lieu qu'on diroit, La n'y a vn ſeul pas, ou trace, ou poinct de luy.

As tu du vin? Ie n'ẽ ay grain, ou *goutte*, ou *pas*, ou *point*.
Qui eſt en la chambre? Il n'y a ame, ou *perſonne*.

Que ſi nous voulons augmenter la negation, nous diſõs, *Il n'y a hõme du mõde*, ou *perſõne du mõde*.
Ie n'en ay grain ne goutte.
Ie ne voy ne grain ne goutte: ou *ne ciel ne terre*.
Il n'y a ne feu ne leu: c'eſt à dire, lumiere.

Or il fault prendre garde à l'vſage de ces mots, que chaſcun ſoit mis au lieu qu'il fault: à ſçauoir que quand on vſera de *Ame*, ou *Perſonne*, on parle de l'homme. Quãd de *Grain*, ou *Goutte*, qu'on parle de ſemences ou liqueurs, ou choſe correſpondente. *Pas* & *Poinct*, ia ſoit qu'ils ſoyent plus generaulx, toutesfois proprement on en vſe quand on parle de quelque quantité.

Quand nous vſons de *Nul*, ou *Nulle*, redoublans la negatiue, nous nions plus fort: comme quand nous diſons, *Il n'y a nulle pomme*.

De *Ia*, nous vſons ſouuent quand ſommes courroucez, diſans, *Ie n'iray ia*: c'eſt à dire, maintenant.
Tu n'entreras ia.

Touchant *Rien*, preſque tous ſ'abuſent à l'vſage d'iceluy mot, eſtimans ne ſignifier nulle choſe que ce ſoit: mais c'eſt tout le contraire: car auec ce mot nous mettons touſiours vne negation, ou nous l'entendons: cõme ſi ie demande, *Que fais tu? Que dis tu? Qu'as tu?* tu reſponds, *Rien*: mais la negation ſ'entend, *Ie ne fay rien. Ie ne di rien. Ie n'ay rien.*

Souuent nous vſons de ces mots, *Ie ne fay rien, &c.*

Des noms François finiſſans en conſonante.

Si le mot Frãçois ſe fine en conſonante, pour faire le femenin, nous doublons la cõſonante, & luy adiouſtõs vn e, comme Bon, *Bonne*. Tel, *Telle*, Quel, *Quelle*: dont vient *Laquelle*.

Don, *Donner*. Moiſſon, *Moiſſõner*, Iehãne, *Iehãnette*.
Nom, *Nommer*. Sonnet, *Sonnette*. Diuin, *Diuine*.
Façon, *Façõner*. Iehan, *Iehanne*.

Si le ſubſtantif Latin ou Grec ha la conſonante doublee, en deduiſant vn verbe d'iceluy qui ſoit François, on y met auſsi deux conſonantes: comme Ferrum, Fer, *Ferrer*.

Vannus, Van, *Vanner*. Mollis, Mol, *Mollir*.
Laſſus, Las, *Laſſer*. Currus, Char, Chariot, *Charrier*.
Siccus, Sec, *Secher*.

Toutesfois de Omiſſus, nous diſons Omis, *Omiſe*. de Promiſſus, Promis, *Promiſe*.

Des Noms Latins qui ont A L.

Les Noms Latins ayans A L, pour les faire François on tourne A L en *aul*, ou *au*: cõme Gallia, *Gaule*.

Galli, *Gaulois*. Allium, *Aul*. Alter, *Aultre*.
Angli, *Anglois*. Pallus, *Paul*. Palma, *Paulme*.
Vallis, Vau, *Vallee*.

Autre choſe pour le preſent ne dirons de noſtre langue Françoiſe, eſtimans que ce qui eſt dict, pourra grandement ſuffire quant à ce qui appartient à la Grammaire. Ce qui pourroit reſter, à ſçauoir comment chaſque mot ſe doibt eſcrire, & les plus communes manieres de parler Frãçois, ſe trouueront au petit Dictionaire François Latin, auquel ceſte partie de Grammaire defailloit pour l'accompliſſement d'iceluy.

GALLICAE Grāmatices libellus,

Latinè conſcriptus in gratiam peregrinorum qui eam linguam addiſcere cupiunt

PARISIIS,
Ex officina Roberti Stephani Typographi Regij.
M. D. LXIX.

R. STEPHANVS LECTORI S. D.

VT iis exterarũ quoque nationũ hominibus, qui perdiſcendæ linguæ noſtræ deſiderio tenẽtur, inſeruire poſſemus, quæ de Grãmatica Gallica erant à nobis collecta, & noſtro ſermone ſcripta, in Latinum vertẽda curauimus. Quæ ſi diligẽter euoluerint, ſimul etiã cum noſtratibus verſati, eos loquẽtes audierint, linguæ noſtræ cognitionem illis non difficilẽ polliceri audeo. Cum noſtratibus verſati, inquã: tum vt accentibus, quibus in poſtremis vocum ſyllabis frequenter vtimur, tum verò vt literis, quas ſcribimus quidem, ſed nõ ſonamus, aſſuefiant. Eas enim literas qui cõtra receptã à multis iam annis orthographiã, vt ſuperuacaneas, eximendas eſſe contendunt, nẽ exteris in pronuntiatione negotium faceſſant: dum exterorum cõmoditati hac in re cõſulere conantur, quantum ſuæ linguæ incommodent, & quantam iniuriam ei afferant, vellem perſpectum exploratúmque haberent. Sed nulla ratione melius hoc poſſe perſpici videtur, quã earum (tantũ abeſt vt ſint ſuperuacaneæ) vſũ oſtendẽdo perneceſſarium. Quod in hoc libello ita factũ eſt, meo quidẽ iudicio, vt non nimiũ contentioſis hac in parte propemodum ſatisfacturus videatur. Vale.

INDEX.

A verſum in AI diphthongum in formã da voce Gallica 100
A in AI diuiſum ibidem
A in AV ibid.
A in E 99
A verſum in EA 100.
A in OV 101
A in fine dictionis nõ ſcriptũ 8
A & AV articuli quid differant 18
A præpoſitio 94
à la Françoiſe 82
à l'Italienne ibid.
à tout le moins 93
Abbreger 104
abondamment 79
Adiectiua in CVS Latina, quomodo Galli vertant 88
adonc 83
adorer 111
aduerbium pro nomine 80
aduerbia in MENT 81,91
Agile 115,119
aguille 102
aguiſer ibid.
AI diphthõg. 9
aigre vnde 100, 120
aigue 109
aigues mortes ibid.
aiguiere ibid.
aile 99
ailleurs 85
aimant 79,119
aimante 119
aimer actiuum 33, 100
aimer coniugatio 45
on aime impersonale 77
aimons 110
ains 93
aincois 90,93
ainſi 91
ainſi que 92
aire 100
aiſſeul 111
Alaigre 102,120
Alemant 12
In ALIS Latina quomodo Galli vertant 116
grand allant 79
aller verbum neutrum 33
aller coniugatio 52
alliance 123
alors 82
ambitieux 106
Ambroiſe 121
ame 124
amertume 102
amiable 115
amour 107
amoureux 106
ample 119
Anate 121
ange 12
angle & *anglet* 114
Anglois 16
annelet 14
anſette 105
anten 118
Apart 91
apoſtre 105
apoſtrophos quid 7
apoſtume 99
apperceuoir 59
apparoir ibid.
approcher 108
apres demain 82
Arbres 15
arbriſſeau 14
ardre, vel *ardoir* 59,70
In ARE Latina quomodo Galli exprimãt 115
argent 16,118
argenté 121
In ARIVS Latina quomodo fiant Gallica 116
armee 80,123
armoire 117
armurier 116
arriere 91
art 121
article 114
AS vel ES Latina

finita, quomodo vertant Galli ibidem
Asne 119
asneſſe 14
aſpre 120
aſſeoir 60
aſſeurer 122
aſſez 91
aſſommer 105
AV diphthõg. 9
AV in o 101
AV prępoſitio 94
auant 110
auant, auãtage, & auantager 122
auanthier 81
aucun 16,100
aueč 95
aueine 103
aueugle vnde 110
Auguſtin 121
auiourdhuy 81, 82,83
aul 126
aulx terminatio 15
auoir coniugatio 40
auoir cõiugationibus ſeruiens 39
auoir vnde 101
il ha vn bel auoir de brebis 124
auparauant 82,94
auprime 83
Auril 108
au ſoir 82
auſſi 92
autre 100,120
autrement cõiunctio 93
AY diphthongus 9
ayes, ayent 40

B

B vocabulorũ Latinorum à Gallis mutatum in c. 101
B in E ibidem
B in G ibidem
B in P ibidem
B in V ibidem
Baſtir 72
batre 71
Beau vnius ſyllabæ 10
beaucoup 91
bel 118,119
belle 14
bellement 91
bellique 102
beuf 106
beurre 109
Bien 91
Blanc 11
blanchet 13
blé 10
Boire 69,105
bois 111
bon 118,125
bonne 14,119,125
bonnement 81
bonté 13,99
bouche 101,110
bouillir 75,11
Braire 69
bref 109,118
briefue 109,119
bruire 69
Buſle 101.114

C

C mutatũ in CH 101
C in G 102
C in QV ibid.
C in T ibidem
C pronuntiatio Gallis 2
Ca 85
calice 121
cambre 112
camus 109
car 93
cas 118
caſus nominum non variãt Galli 16
Caton 113
Ce & ceſt quid differant 25
ceci ibidem
ceindre 104
ceinturier 116
cela 25
celuy ibid.
cens, ou *cenſe* 118
centenier 12
cercle 104,109, 115,119
cerf, cerue 109, 118,119
ceriſe 109
ceriſee ibidem
certes 88
ceſſation 113
ceſſe ibidem
ceſtuy 25

ceſtuy la ibidem
c'eſt mon 88
ceulx, vide celuy
Chaloir 60
champ 118
Champenois 12
champeſtre 120
changer 101
chapitre 105
charbon 113
charnu 107,117
chariot 118,126
charier 126
chaſcun 16
chaſte 14
chaſtier 115
chat 118
chate 119
chauld 100
chauldiere 117
chaulme 115
chauſſee 123
chauſſon 14
chaulx 100
chef 108
cheminee 101
cheoir 60
cherté 99
cheual 12,101
cheuaulx 15
cheueul 108
chez 95
cholerer 38
Ci 86
Ciceron 113
cil 25
cinq 108
cinquantenier 12
cipricimi 83
eire 103
Clef 109
cloiſtre 101
clorre 71,101
clos 101
clouer ibidem
Cochon 14
cœur 106
cognoiſſance 123
cognoiſtre 65,102
coingner 110
coing ibidem
couleuure 107, 109
combien, coniunctio 92
combien que 93
comble 113
comme 91
comparoir 60
conceu 103
concluons 71
concombre 112
conduire 110
confeſſion 113
conſtante 14
Conſtantinoble 108
conté 99
conte, conteſſe 114
contre 95
contredire 38
cophin 118
coruee 123
couard 101
couche, coucher ib.
ie couche 106
coudre 70,106, 113
caue, coué 101
couleur, 107
couldre 112
coultre 110
courage 122
courber 109
courre, vel courir 71
courir 33,71,75
court 110
courtuee 123
couſin 108
couſter 105
couſtume 102,106
couſturier 117
couſteau 110
couuent 106
couuer 101
couuercle 108
couuoiter ibidem
couurechef ibid.
couurir 75
Craindre 70
creance 123
credible, vel croyable 115
croiſſant de la lune, 79
croiſtre 102
croix 110
Cueur 122
cuir 107
cuiraſſe ibidem
cuire ibidem
cuiſine, cuiſinier 107,108
cuiſſot 107
cuue 108
cuuiel ibidem
cuyure ibidem

D

D in c vel c H 102

Din G ibid.
Din L ibid.
Din T ibid.
daim 100
dam, damnage 122
dame 106
d'arain 121
d'argent ibid.
dars 15
De cũ apoſtro. 8
de, du articuli quid differãt 18
de præpoſitio 95
debile 119
debuoir 60
deca 95
decirer 103
declinationes nõ habẽt Galli 16
dedans ou *dedens* 86,95
dehors 86
dela 95
deliure 120
de fer 121
défier 38
demain 82,83
demeure 106
de plomb 121
depuiſt 107
derriere 95
deſarmer 111
deſcouurir 75
deſpeſcher 102
deſſus, deſſoubs 96
d'eſtain 121
de terre ibid.
deu 103
deuant vnde 110
deuers 96
il me deult 106
deument 103
dextre 120
Dieu 10,11
Digeon 104
digne 119
diphthõgus quid 9
dire 69
diſtraire 80.
diuin 118,125
dizenier 12
Docteur 14,106
doigt 105
doloir 61
dommage 122
don, donner 125
donc 83,94
doncques ibid.
dont 86,94
dont, pro *de qui* 30
d'or 121
doré ibid.
douaire 117
double 108
doulce 14
douleur 106
doux 119
douzain 12
ie doy 103
Droict ibid.
Du præpoſi. 96
duché 99
duchreſſe 114
duire 110
dur 118
durable 115
duree 123
dureſſe & dureté 114

E

E quomodo pronũtietur Gallis 2,15
E mutatum in A 103
E in E I ibid.
E in E V ibid.
E in I ibid.
E in IE, & O ibid.
E in O I ibid.
E in fine dictionũ nõ ſcriptũ 7
E A V, triphthongus 10
eaue 100,122
Edifier 115
Egal 108,116, 118,119
E I diphthõg. 9
Empeſcher 102
empuantir 123
En 96,104
en relatiuũ loci, vel rei 86
en Hercules 82
enarriere 97
enclouer 101
enclume 102
encontre 95
enderriere 94.
engein 103
engendrer 113
ennemi vnde cõpoſitum 16
en reuers 91
ens 87
enſeuelir 108
en ſon dormir 124
entre 96

entree 80,123
entredeux, aduer. quantitatis 91
entretemps 83
enuers 96
Epistre 105
Escaille 112
eschelle ibid.
eschole ibid.
escoute 113
escriuant, vel *escriuain* 79
escrire cõiugatio 69
escume 108,112
escumer 108
escusson 14
Esloy 105
esmerueiller 104
espace 112
espardre 104
espés 112
esperance 123
espine 111
espingle 113
espinglier 116
espoir 112
espoux 106
espouser 105
esprit 111
esprouuer ibid.
espuiser 110
estable 109,114
estain 16
esté 99
les Estiennes 12
estime 113
estimation ibid
estincelle 112
estoille 103,112
estrain 100,112
estrangier 111
estreindre 104
estre aimé, passiuũ 33,49
estre, verbum substantiuũ 33,42
estre, coniugationibus seruiẽs 39
estreine 103
estrille 112
estroict 105
estude 112
esturgeon 105
esueiller 104
Et coniũctio 92
EV diphthõgus 9
eueſque 104
eulx 26
eulx, terminatio 16
Excepter 104
excluons 71

F

FAçon, *façonner* 113,126
faillir 76
faim 100
faire 69,100
fais 100
falloir 61
famine 122
fatiger 115
faulx 100
Feindre 70,104
femme 105,115
femmelette 14
fendre cõiugatio 70
fendu, *fendue* 123
fenouil 110
fer, *ferrer* 118,126
ferir 76
ferme 119
fermõs, non *clouõs* 71
ferré 121
feue 101
feure ibid.
Fiance 123
in FICO Latina quomodo Galli vertant 115
fiel 103
fienter 38
fier 103,111
figue 102
figuier ibidem
fin 118
Fleuue 109
fleur 106,121
fleute 112
flourir 107
Fœminina à masculiñis 14
foin 108
foine ibidem
fond, *fonde* 110
fondement 116
fondu, *fondue* 123
fondre 70
fontaine 122
forain 87
forclos ibid.
fors 87
fort 118
fortifier 115
foullon 110
four ibidem

foy 105
Fragile 119
François 12,16,121
fraternel 116
fraude 121
frein 103
frequẽtatiua non habẽt Galli 38
frire cõiugatio 69
froid 118
Fueillu 107
fugitif, *fugitiue* 119
fuir 76
fumier 105
fuſmes, vide *Eſtre*
fuſtiger 115
futurũ indicatiui pro imperatiuo 35

G

G quomodo pronũtietur Gallis 3
G mutatum in c, vel CH 104
G in D ibid.
galle 102
galleux ibidem
garnement 120
garnier ibid.
garniſon ibid.
garſon ibidem
Gaulois 126
Genciue 104
gendre 113
general 116
genouil 110
gentille 14
gentilleſſe 114
germer 115
Geruais 121
gerundijs nõ eſt Gallis opus 36
geſir 76
Gile 102
Gland, *glande* 121
In GO Latina quomodo Galli vertant 115
Gougeon 105
goulu 107
goutte 124
Grain 118,124
grand 118
grande 119
grandelet 13
grange 105
gré ſingulariter tantùm 16
grecizer 38
gref 109,118
grenier 116,120
Grenoble 108
greſle 119
greuant, *greuanter* 123
grief, *grieue* 109, 118,119
Guere, vel *guaire* 83

H

H cui vſui ſit 3
Ha interiectio 98
hai ibidem
ie hài 112
hair 76
hay auant, hortãtis 90
haw 89,98
hault 100
He appellandi 89
hei vocantis 98
helas ibidem
heureux, *heureuſe* 14,106
Hier 82,193
hiſtorique 102
Hoé 98
hoir 103
hola 89
hommage 122
homme 15,106, 113,122
hommet 14
honorable 115
horee 123
hoſteſſe 114
Huit 107
huitain 12
huile 107
huis ibidem
huiſtre 108
humble 113
huy 84,108
Hyuer 101

I

I conſonans 3
I verſum in A & in E 104
I in EI ibidem
I in EV ibidem
I in G ibidem
I in OI 105
I in V ibidem
I infine dictionis non ſcripta 7
Ia 84

ia quando negat 124
iacotin 14
iadis 82,84
i'ay eu aimé, cuius temporis 37
i'aille 53
ialoux, ialouſe 117
iamais 84
iambon 14
ia ſoit que 93
Iceluy, icelle 27
ici 87
Ie 22,106
ie veluti diphthõgus 11
ie apoſtrophũ recipiens 8
Iehan 11
Iehanne, Iehannette 125
iei triphthõg. 10
Ieruſalem 11
ieu triphthõg. 10
i'eu aimé 37
I'*iray*, pro *ie y iray* 8
Il declinatio 26
il eſt d'vn bon ſçauoir 124
il fault, Vide *Falloir*
il & *luy* differunt 26
ila 87
ilec ibid.
in I L I S Latina finita quomodo Galli vertãt 115
Image 106,114
imperatiuus caret præterito 34
imperatiuus magis futuri quàm præſentis temporis ibid.
In 104
inchoatiua quomodo exprimãt Galli 38
incontinent 84
indigne 119
inegal 109
infinitiuus recipiens articulum 20
infinitiu' eſt origo omniũ partiũ verbi 35
infinitiuus pro nomine 124
inſtruire 110
Ioindre 70,104, 110
ioueſue 107
le iour d'apres 84
iournellement ib.
iouxte 97
Iroye 53
Iſle 106
iſſue 111
iſsir ibid.
Italien 12
item 90
Iuge 102
iune iuner, 111,114
iurement 116
iuſque 97

L

L quomodo pronũtietur & vbi ſcribatur 4
L in R mutatũ 105
L in T ibid.
La 86
la relatiuum 27
la la hortãtis 90
labeur 106,107
labourieux 106
laine 100
lame 116
lancer 115
lange, pro *linge* 104
langue 104,122
langueur 106
laper 101
larreciner 113
lard 118
large 119
largeſſe 114
larmier 117
larron, larronneſſe 14,109
lag 118
las, laſſer 126
latiniz er, 38
l'autrehier 82
Le, vice relatiui 19,27
le, la, articuliquid differant ibid.
le apoſtrophum recipiens 8
les Eſtiennes 12
legier 112,120
lendemain 84
lente 121

in LENTVS Latina quomodo fiãt Gallica 116
lequel 27
les pronomen 27
lettre 104
leur 24,25
leurier 117
Liberal 116
Liens 87
lieſſe 104,114
lieu vnius ſyllabæ 10
lieuré 121
lin 118
Lionnois 12
lippu 107
lire 103
liſant 119
liure 101,112
Loge, loger 102
logis ibid.
loir 114
long 118
longuement 84
louable 115
louange 123
louer 111
loy 104
loyaulx 15
Luy, vide *Il*.
luymeſme 22
Lyſbone 108

M

MA particula apoſtrophũ recipiens 8
ma declinat. 30
Magdelon 14
magnifier 115
magnitude 114
maigre 100,102
main 118
main pro *matin* 83,100
maintenant compoſitum 81,82
mais coniunctio 92,93
maiſon 106,113
maiſonner 113
maiſtreſſe 14,114
mal 118
malheur 16
malheureuſemẽt 81
manger 102
marbre 112
marchande 14
marchander 103
marchandiſe ibid.
le marché ibid.
marge 114
Margot 14
marin 118
Martine 119
maternel 116
matin 83,118
manuaiſement 91
Me 23
me particula apoſtrophum recipiens 8
medicine 122
mege 102
meditatiua quomodo exprimãt Galli 38
melancholier ibid.
membru 107,117
mendier 115
menger 102
menſonge 105
mentereſſe 114
in MENTVM Latina quomodo Galli exprimãt 116
mer 99
merueille 104
mes de table ibid.
meſme 27
mettre 104
meud 106
meule ibid.
ie meur ibid.
meure 106,119
meurier 117
meurs 106
Mien 30
mieulx 89
mieulx vault ſçauoir que grand auoir 124
mitiger 115
Mobile 115,119
mode 106
moindre 113
moins, cõparatiua particula 13,89
moiſſon, moiſſonner 113,126
mol, mollir 126
mol, molle 118,119
mollifier 115
mon 30
monde 109,119
mon diſner 124
mont & montaigne 121,122
montagnart 13

montee 123
montee vnde 80
monument 116
moucher 104
mouldre 70,112
moule 107
mourir 76,107
mouſche 101
mouſſe 101,110
mouuoir 61
moy & *toy* pronominum vſus 23
moy reſponſiuum ibidem
moyennemẽt quantitatis 91
moymeſme 22
Muet 112
mur 118

N

N mutatum in M 105
N in V ibid.
N quibuſdã abiiciunt Galli 106
nager 109
nagueres 82
naif 109
nain 100
naiſtre 102
nani 81,89
narine 106
naſquir 88
natif, *natiue* 103
naturel 100
nauet 94
Ne 77,78
ne cõiũctio 80
ne particula apoſtrophum recipiens 10
né 12
nerf 95
nette 15
neud 92
neueu ibid.
neuf ibid.
neutro genere carent Galli cum Hebræis 15
Nine 77,81
Noble 103
nobleſſe 99
noir 102,104
noiſette 95
noix ibid.
noix muſguette 88
nom, *nommer* 100 108
nombre 97
non 77
nos 30
noſtre 30,103
notaire 101
nourriſſe 99,104
nourrir 94,95
nous 102
Nuict 107,121
nuire 108
nul, *nulle* 124
nuptial 116
nutriment ibid.

O

O interiectio 98
O verſũ in A 106
O in E ibid.
O in E V ibid.
O in O E I 107
O in O E V ibid.
O in O V ibid.
O in V ibid.
O in V I ibid.
Obſcur 118
Occis 121
octante 106
Odieux 106,111, 117
Œ in O I 108
Œ I triphthõgus 10
Œil 107
Œ V triphthongus 10
Œuf 107,109
Œuure 107,121
OI diphthõg. 9
oindre 104,110
oiſe fluuius 105
oiſeau 101
Omis 121,126
Ondee 123
on dit 114
ongle 115
onguent 116
onques 84
Opinion 113
opulent 116
Or 16,94,101, 103,118
oraiſon 113
oraprime 83
oratio quid 10
ord, *ordir* 111,114
ordoncques 94
ordre 114
ordure ibidem
oreille 101
ores 82,84
orfeure 101

orge 102
orsus 90
In OSVS Latina quomodo Gallica fiant 117
osi 90
Ou 88
ou diphthõg. 9
ou cõiũctio 92
ous triphthõ. 10
ouir 76,101
oultre 95,97
oultre, oultrage, oultrager. 122
ouuert 101
ouurir ibid.
ouy respõsiuũ 90
ouye 109
Oy diphthõg. 9

P

P versum in B 108
P in C vel CH ib.
P in F ibid.
P in V cõsonũ ib.
paistre 71,102
paix 100
palleto 105
paon 109
par 97
parauant 82,85,94
parce que 93
pareillement 89
Paresse 114
parfaict 103
Parisien 12,13
parquoy 94
part 121
participia cur inuenta 78
participia in rus & dus quomodo Galli cõuertant 79
ex Participijs fiũt nomina substãtiua ibid.
partir 76
partrop 91
pas negatiuũ 91, 125
pas, passage 122
passiua quædam Galli per actiuũ exprimunt 52
paternel 116
pauement 104,116
paulme 126
pauure 108
payen 116
Peché 102
peindre 70,104
pendu, pendue 123
pensee 80,123
pension 113
perche 102
perdris plur. 16
peregrin 118
peril 115
persona secunda plural. pro singulari 39
personne 124
peter 102
ie peu 106
peu à peu 91
Phi interiect. 98
Pied 121
pierre 11,103,109
pieça 81,82,85
pierres plurale 15
pierrot 14
les Pignons 11
pin 118
pincer 104,109
pis, vel *pire* 89
Plain 100
plain plurale 15
plaisant, plaisanter 123
playe 111,116
plein 103
plomb 16,118
plombé 121
ploter 102
plourer 107
plume 99
pluralia quomodo fiãt Gallis 15
plus comparatiuum 13,89
plustost 90
Poictrine 122
poil 105
poinct 110
poinct negatiuum 91,124
poindre 104
poine 108
poire 105
poirier 117
pois 105
poissard, poisser ib.
poisson ibid.
poix ibid.
pomme 119
pommier 117
pondre 70,113
pont 121
porte 99

portion 111
poßible 14
pot, potage 122
poulce 107,121
pouldre 112
poullier, poullalier 117
pour 97,107,120
pource 94
poure 11,101,108
pourri, pourrir 108
pourtant 94
pourtraire 70
de pouruoyance 82
pouuoir 62
poyure 105
Premier 12,105
pres 91
preſentement 82,85
preſque 91
præteritum perfectum pro futuro 37
preud vous face 106
preudhomme ibid.
prier 103
princeſſe 114
principal 116
profond, profonde 118,119
promis, promiſe 126
pronomina cur inuenta 20
propos plur. 15
Prothais 121
prou 91,107
prouuer 107
prouuoir ibid.
prune 119
prunier 117
Puant 123
publier 115
pucelle 111
puir 76
puis 108,110
puiſer 110
puiſſant 108
pur 118

Q

QVin c vel cH 108
qvinG ibid.
quand 85
quãd & quãd 89
quartenier 12
quaſi 91
quaſi cõme ibid.
quatre 12
quatrieme 13
Que pronomẽ omnium generũ 27
que interrogat. ſingũl. 16
que particula apoſtrophum recipiens 8
que relatiuũ 22
que cõiũctio 92
quel 29,99,118
quelcun 16
Quentin 118
Quentine 119
querir 76
queſtion 111
queſtionner 113
queu 102
queue 101
qui relatiuũ 22
qui omnium generum 27
Quoy reſponſiuum 89

R

Rquomodo pronũtianda 5
R in s 109
racine 122
rage 101
raine 100
raire coniugatio 69
raiſon 12,113
raiſonner 113
ramu 107
rare 119
raue 108
Rebellion 113
receuoir 108
receu 103
recouurance 123
reconurir 75
recreance 123
reigle 115
regente 14
regrets 15
rein 103
religion 113
reſſembler ibid.
reſouldre 71
retraire 69
Rhein 95
Riche adiectiuũ 11
rien 124
rire verbum neutrum 33,38,69

riue 108
riuer, riuet ibid.
Roche 108
rochelle ibidem.
roine 14
Romain 12,13
rompre 71
ronce 109
ronde 119
ronger 102
roſcignol 105
roſee 123
roſtie 80,123
roſtir 112
roue 107
rouge 101,120
rouſſe 14
roy 103
royal 116
Rudeſſe 114

S

Squomodo, & vbi pronũtietur 5
S adiunctũ literæ tin fine 15
ſa particula apoſtrophum recipiens 8
ſachet 14
ſacrifier 115
ſagement 80
ſaillie de maiſon 123
ſaillir 76
ſain 100
ſalubre 120
ſalut 121
ſang 16,118
ſanglant 116
ſanguinolent ibid.
ſans 97
ſans cela 93
ſaoul, vel *ſaul, ſaou ler* 109,122
ſapin 118
ſauant 103
ſaueur 106
ſauf 109
ſaul 112
ſaulge 105
ſault 100
ſauon 113
ſaulx 100
ſaye 111,116
ſchiſme 99
Science 123
Se 24
ſe particula apoſtrophum recipiens 8
ſe relatiuum 22
ſec, ſecher 126
ſecond vel *deuxieme* 12
ſecretaire 117
ſecrets 15
ſedition 113
ſeditieux 106
ſeigneur 14
ſel 99
ſelon 97
ſemblable 113,115
ſemblablement 89
ſemence 123
ſens 118
ſeoir 62
ſeparement 91
ſerf 109,112,118
ſermon 113
ſermonner ibid.
ſerrurier 116
ſeruant 119
ſeul 107
ſeur 107,118,122
ſeureté 122
Si 93
ſi aduerbium ſimilitud. 91
ſiecle 109
ſifler 101
ſinge 105
ſingularia tantũ 16
ſinon 92,93
ſis, ſiſe 63
ſix 12
ſixain ibid.
Soigle 105
ſoir 85
ſolennel 116
ſomme 105,110
ſomnolent 116
ſon 118
ſonge 105
ſonnet, ſonnette 126
ſont 110
ſortir 76
ſoub 97
ſoudain, ſoudaine-ment 81
ſoudars plur. 15
ſouffrance 123
ſouffrir 76
ſouldre 70,112
ie ſouldray ibid.
ſouloir 63
ſon ſouper 124
ſourd 110,118
ſourdre 110

ſouſpecon 113
ſouuenance 123
ſouuent 85
ſoy, & *ſe* 24
ſoye 103
Sterile 115
Subit 110
ſubtil 110, 118
ſuis 42
ſupinis non eſt Gallis opus 36
ſus 97
ſus hortatiuũ 90
ſuyuir 71
Syllaba quid 8

T

T quomodo pronũtietur Gallis 6
T in G 109
T in L ibidem
T in R ibidem
Ta particula apoſtrophum recipiens 8
ta 31
tabernacle 114
taillant de ferrement 79
taire coniugatio 69
taire 100
tandi 85
tant 91
ma tante 111
tantoſt 85
tard 118
tarde 119
tarder 102
targer ibidem
tauerne 101
Te 23
te particula apoſtrophum recipiens 8
tel, *telle* 118
teindre 104
tendu, *tendue* 124
tendre 113, 120
tenir 76
terme 115
Threſor 101
Tiede 103
tien 31, 32
ie tiendroye 113
timon 103
tiſtre 71
title, vel *titre* 114
Toict 103
toile ibidem
ton 31, 118
tondu, *tondue* 124
tonnoirre 109
toſtee 80, 123
totalement 91
toucher 100, 106
toupie 101
toupier ibidem
tourbe 110
touſer 106
touſiours, *toutiour* 84, 85
tout 107
tout ainſi 91
tout beau ibid.
toutesfois 92, 93
toy reſponſiuũ 23
toymeſme 22
Traim quid & vnde 100
trainee 123
traire coniugatio 70
trauail vnde 104
trezain 12
trefs 101
tremper 120
tres ſuperlatiua particula 13, 89
triphthongus quid 10
triſteſſe 114
tronche 119
trop 91
troubler 111
troupe 101
troupeau ibid.
truſle 101
Tuile 103
Tyrannizer imitationem ſignificat 38

V

V quãdo conſonans 6
V conſonans ad replendum ſonum 110
V in B 109
V in E ibid.
V in EV ibid.
V in F ibid.
V in I ibid.
V in N ibid.
V in O 110
V in OI ibid.
V in OY ibid.
V in YI ſeparata ibidem
vache 102

Numerus.

vain vnde 100
vaincre 70
van vãner 118,126
vallee 123,126
Valois 121
valloir 63
vapeur 107
vay, vas, va 52, 100
vau 126
ie vauldray 112
Veau 104
uei triphthõ. 10
veille 104
venaiſon 113
vendanger 105
vendible, ou vẽdable 115
Vendome 105
vendreds 113
venerable 115
vengeãce 102,123
venger 102
venir 77
venim 103
vent 118
venteux 107
ventru ibid.
voir 55
verd 118
verdelet 13
vergier 102,105,117
verrieres 109
verrines ibid.
vers 97
vers, verſus 88
vertu 12
veſpre 85,120
veſtemẽt 104,116
veſtir 77
veu 104
veu triphthongus 10
veue 104,109,122
ie veul 64,107
VI diphthongus 9
vieil 103
vierge 106,114
villain vnde 100
ville, village 122
vin 118
vineux, vineuſe 107,117
vingt & vnieme 12
viſage 122
viſiter, non frequentandũ 38
viſte, pro *viſtemẽt* 81
de viſteſſe, pro *viſtement* 82
viure 71
Vin 118
vn an ſcribẽdum ſit cum g. 3
vn & vne vice articulorum 18
vn peu moins 91
vn petit, aduerbium ibid.
Vocable 115
voici demonſtrãdi 89
voicturier 117
voila 89
voile 103,109
voire, aduerbium affirmandi 88
voiroye 104
voirre 105,109
voiſin 105,118
volontiers deſideratiuum 81,89
voſtres 32
ie vouldroye 112
vouloir 64
voulſiſſe ibid.
vous 107
ie voy 56
voyant 103,119
voye, voyage 105 122
Vray, vraye 120
Vtile 115
Vuidenge 123
vuider 100
vulgaire 119

X

X quomodo pronuntietur Gallis 6
X loco s finalis in ſingulari 16

Y

Y quomodo pronũtietur, & cui vſui veteribus Gallis fuerit 7
Y relatiuum 30
Y aduer. loci 30, 87
Yuer 101
Yuoire 101,109
Yure 101

Z

Z literæ pronuntiatio & vſus 7,15

GRAMMATICA GALLICA.

GALLICA noſtra lingua, vt & Latina, duas & viginti habet literas: quas etiam vt illa, in duas partes diuidit, Vocales videlicet & Conſonantes.

Vocales, ſunt literę quæ ſolæ prolatæ, edunt vocem & ſonum: ſuntque numero quinque, a e i vel y o u.

Conſonantes, ſunt literæ quæ ſolæ ſine vocalibus pronuntiari nō poſſunt, cum vocalibus verò, parreddunt ſonum: ſunt autem hæ, b c d f g h l m n p q r ſ t x z.

Particulares literarum formas habemus multum ad Italicas accedentes, niſi quòd non ita propendent, ſed rectæ ſcribuntur, velut Romanæ, paulò tamen craſſiores: quarum corpus breue eſt, partes verò inferiores, & capita breuiora ſunt. Exempli gratia:

Literæ Italicæ,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z.

Romanæ,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z.

Gallicæ,

a b c d e f g h i l m n o p q r ſ t u x y z 3.

In excudendis libris vtplurimum hodie vtimur literis Romanis, aliquando Italicis.

De PRONVNTIATIONE literarum.

Pronuntiatio literarum noſtrarum parum differt à pronuntiatione Latinarum, præterquam in ſubſequentibus.

c Vtplurimum pronuntiatur vt Latiné. Aliquando ante a, o, u, pronuntiatur ſono literæ ſ, *Commenca*, *Lecon*, *Facon*, *Appercoy*, *Recut*, tanquam ſcriberes, *Commenſa*, *Leſon*, *Faſon*, *Apperſoy*, *Reſut*. Sæpiſſimè ad molliendam prolationem (ne pronuntietur velut in Cato, Condo, Sicut) intericitur e, *Commencea*, *Commenceons*, *Receut*.

e In principio dictionum aliquando pronuntiatur celeriter, ac breuiter, & ceu dimidiato ſono: velut *Pelér*, vbi Pe celerius, & *lér* longius pronũtiatur. Aliquãdo longiore, velut *Réciter*, *Réueler*: & vtplurimum in dictionibus quæ duas habent cõſonantes poſt e, velut *Celle*, *Eſleuer*, *Eſbatre*. Similiter in medio aliquãdo eſt celerius, velut *Amener*, *Appeler*: aliquando longius profertur, velut *Amére*, *Entiére*: & vtplurimũ quando duæ cõſonantes ſequuntur e, velut *Commettre*, *Entendre*. Quando verò eſt in fine, etiam variè pronuntiatur, aliquando ſono longiore & producto, velut *Aimé*, aperto ore, vt pronuntietur productiore ſono: & tum ſæpe notamus accentu Latinorum acuto, præcipuè vbi dubitari poſſet de ſignificatione, veluti *Aimé*, *Poureté*, *Grauité*. Interdũ pronuntiatur medio ſono, claudendo os: tum præcedens ſyllaba longiore ſono

profertur, velut *Sapience*, *Iuſtice*, *Chambre*. Talis eſt ejus prolatio quando geminatur in participiis fœmininis, veluti *Aimée*, *Enſeignée*, *Creée*, *Recreée*. In participiis verò maſculinis, vltimum *e* pronũtiatur accentu acuto, veluti *Creé*.

c Præpoſitum literis *e* vel *i* in eadem ſyllaba, pronuntiatur vt *i*, velut *Gemir*, *Gelee*, *Gibecier*, *Giſte*. Nonnunquam inter *g* & *o* ponitur *e*. veluti pro *Bourgois*, ſcribimus *Bourgeois*: pro *Bourgon*, *Bourgeon*: ne pronunties *g* cum *o*, vt pronuntiatur in *Goblet*, *Dragon*. Quandoque in fine dictionum ſcribitur, neque pronuntiatur, veluti *Teſmoing*, *Soing*, *Coing*, *Beſoing*: vnde *Teſmoingner*, *Soingner*, *Coingner*, *Beſoingner*. licet frequentius ſcribatur *Teſmoigner*, *Soigner*, *Coigner*, *Beſoigner*. Maiores noſtri ſcripſerunt *Vng* cum *g* in fine, ne ſcribendo *Vn*, videretur eſſe nota numeri *Vii*. verùm illud multis non placet. An ob aliam cauſam in hoc vocabulo ſcripſerint, neſcio: tantùm hoc dicam, ſi aliis locis admittunt iſti, vbi minus eſt cauſæ, admittãt & in hac dictione: quod ſi non placet, nolo cum illis contendere, ſcribent *Vn*, ego verò *Vng*. habent qui illis faueant: ego maioribus noſtris ſubſcribo, doctioribus: tametſi ſciã non vbique apud illos cum *g* ſcribi.

h Aliquando non pronuntiatur, tãtùm in hoc vſui eſt, vt oſtendat Gallicam vocem à Latinis deriuari: veluti *Heritier*, ab Hæres: *Heure*, ab Hora. Nonnunquam ſcribitur, quanuis Latinum vocabulũ, vnde vox Gallica deducitur, nullũ *h* habeat: tunc pronuntiatur vt à Latinis, veluti *Hault*, *Haultain*, ab Altus: *Heurler*, ab Vlulare: *Hardi*, ab Audax.

i Aliquando eſt conſonans: veluti in his vo-

cabulis, *Iaſer*, *Ietter*, *Iouer*, *Iurer*.

L Quoties gemina ſcribitur, pronuntiatur fortius, & durius: veluti *Allicher*, *Icelle*, *Chãdelle*, *Pucelle*. Si *i* præcedat geminum *ll*, tum duplex illud *ll* mollius pronuntiatur, & ferè tanquam eſſet vnicum *l*, veluti *Baiſller*, *Fille*. Aliquando *l* ſcribitur, ſed non pronuntiatur: veluti in *Maulmais* à Malus, *Mieulx* à Melius, *Fault*, *Falloir*, *Vault*, Valet, *Maulx*, Mala, *Hault*, Altum. Quidam tamen contendunt, in his dictionibus & ſimilibus à Latinis deductis, *l* nõ debere ſcribi, propterea quòd (vt aiũt) *l* cõuerſum eſt in *v*: veluti in *Maupiteux*, quaſi dicas male miſericors, *Mauduict*, *Maudiſné*, *Maudolé*, *Mauioinct*, *Maugré*, *Maumariee*, *Aube eſpine*, *Aube du iour*, & ſimilibus: quanuis maior pars ſcribat *Mal piteux*, *Mal diſné*, *Mal ioinct*, *&c.* Alii volunt *l* cum *v* relinqui, quòd in ea ſint opinione literam *a*, aut alias literas præcedentes *l*, verti in diphthõgum *au*, vel *eu*: *l* autem relinqui, propter vocem Latinam vnde facta eſt Gallica: veluti à Mala *Maulx*, ab Altus *Hault*. Vtvt ſit, veteres ſcriptores doctri retinuerunt *l*, & ſcripſerunt vt plures alias conſonantes. Præterea plura vocabula habemus in quibus vocali præcedente mutata in diphthongum, neceſſariò ſeruatur *l*: quod ſatis oſtendit relinquendum eſſe in aliis, veluti Pollex, *Poulce*. Vltra, *Oultre*. Coluber, *Couleuure*. Volo, *ie Vueil*. Culpa, *Coulpe*. Solus, *Seul*. Dolor, *Douleur*, *ou Doleur*. Oculus, *Oeil*. Pulſus, *le poulx*. Multus, *Moult*. Culter, *Coultre*. Feniculum, *Fenouil*. Geniculũ, *Genouil*. Interdum ſuperuacaneum eſt *l*, & tantũ ſcribitur ad inuandam prolationem, ne literæ præcedentis ſyllabę iungãtur literis ſubſequentis. Exem-

pli gratia: quidam ſcribunt *Peult*, *Moult*, & plures alias, ne dicas *Pe-ut*, duabus ſyllabis, *Mo-ut*. Præſertim autem iſtud *l* ſuperfluum ponitur in vocibus deſinẽtibus in *aulx*, vel *eulx*, veluti *Maulx*, *Enuieulx*, *Ennuyculx*: quas quidam ſcribunt per *s* ſolum, *Enuieus*, contra receptam antiquorum ſcribẽdi conſuetudinem. De hoc dictũ eſt in diuiſionibus Nominis: vbi de numero nominis fit mentio.

R In principio dictionis pronũtiatur vt duplex: veluti *Rire*, *Rare*. in fine autem non pronuntiatur, quando dictio ſequens incipit à cõſonante: veluti, *Il veult aller dehors* tanquam ſcriberes, *il veult alle dehors*.

S Ante *t* & quaſdam alias conſonantes, in medio dictionis vt plurimum non pronuntiatur, veluti *Maiſtre*, *Eſcuelle*. tãquam ſcriberes *Maitre*, *Ecuelle*: ita tamen vt pronunties *ai* & *e* aperto ore. Aliquãdo pronuntiatur vt Latinè, *Honeſte*, Honeſtus: *Domeſtique*, Domeſticus: *Scholaſtique*, Scholaſticus: *Euangeliſte*, Euãgeliſta: *Chaſte*, Caſtus: *Reſte*, Reſtans. Sæpiſſimè ſcribitur ad prolongandum ſonum ſyllabæ præcedentis, nec tamen pronuntiatur, veluti *Deſcouurir*, *Eſconduire*, *Eſleuer*, *Meſme*, *Luymeſme*, *Meſler*, *Veſce*, *Aimaſt*, *Aſne*, *Maſle*. Vſui eſt aliquando ad notandam differentiam inter tempus præteritum vel præſens, & futurum, veluti *Il peult*, præſens, & breui prolatione: & *Pourueu qu'il peuſt à l'aduenir*, ſono longiore: *Il oſtat*, & *Il oſtaſt*. Præterea inter quædam verba: veluti *Pleut*, Pluit: & *Pleuſt à Dieu*, à Placeo, Vtinam placeret Deo. Nonnunquam etiam, idque ſæpius, retinetur Gallicè, propter vocabulum Latinũ, veluti *Souſpeçon*, Suſpicio: *Souſ i-*

rer, Suſpirare : *Souſtenir*, Suſtineo: tametſi non pronuntietur : acſi diceres *Soupeçon*, *Soupirer*, *Soutenir*. Quando autem eſt in fine dictionis, ſi ſequens dictio incipiat à conſonante, non pronuntiatur, veluti quum dico, *Les femmes ſont bonnes*, acſi ſcriberes, *Le femme ſont bonnes*. Si ſequens dictio à vocali incipiat, tum pronuntiatur, finiens dictionem precedentem: veluti *Les enfans*, *Les amoureux*. Similiter pronũtiatur vbicunque ſubſiſtimus. Quãdo item vocalis vltimæ ſyllabæ dictionis terminatur in *s*, pronuntiatur longo ſono, ore aperto: veluti *Procés*, *Més*, *Tés*, *Sés*, *Aprés*, *Exprés*. Neque omittendum, *s* inter duas vocales pronuntiari lẽnius, & mollius, tanquam per *z*, *Raſer*, *Maiſon*, tanquam ſcriberes *Razer*, *Maizon*.

t In dictionibus terminatis in *ion* pronuntiatur per *c* vel *ſſ*, veluti *Diction*, *Exhortation*, *Prononciation*, vbi *t* pronuntiatur per *c*, acſi ſcriberemus *Diccion*, vel *Dicſſion*, *Exhortacion*, *Prononciacion*. Nonnunquam geminatur *t* ad roborandam prolationem, & prolongandam præcedentem ſyllabam: veluti *Alumette*, *Brunette*. Quando autem eſt in fine vocabuli, & ſequens dictio incipit à conſonante, non pronuntiatur: veluti, *Ils ſont bons*, tãquam ſcriberes *Ils ſon bons*. Sed neque in cõiunctione *et*, pronuntiatur, veluti *A toy et a luy*. tanquam ſcriberes & pronuntiarès ore aperto, *e a luy*, non mota lingua.

v Aliquando nobis eſt conſonans, maximè in initiis dictionũ: veluti in his vocabulis, *Va*, *Vain*, *Venir*, *Viſiter*, *Volupté*, *Vuider*, *Enuirõner*, *Enuahir*, *Enueloper*

x Pronuntiatur vt Latinè, præterquam in fine dictionis: tunc enim pronũtiatur vt *s*. Imò quidam

ſcribunt *s* eo loco in quo veteres ſcribebant *x*, in certis quibuſdam dictionibus: veluti *Enuieux*, *Voix*, *Noix*, *Canaux*. quod feciſſe videntur ne diceretur *Enuie-us*, *Vo-is*, *No-is*, *Cana-us*. Quod quidem *x*, ad formãdum fœmininum eius dictionis in qua ponitur (ſi formari poteſt aliquod) vertitur in *s*, veluti *Enuieux*, *Enuieuſe*: *Amoureux*, *Amoureuſe*.

Y Pronuntiatur vt *i*. Maiores noſtri vſi ſunt hac litera non ſolùm in dictionihus Gallicis deſcendentibus à Græcis, vt & Latini, *Hydropique*, *Hypocriſie*: ſed etiam quando *i* principium erat dictionis Gallicæ, ſolúmque ſine conſonante conſtituebat ſyllabam, veluti *Yuroye*, *Yuer*, *Yure*: propterea quòd *y* formam talem habeat quæ iungi non poſſit literæ ſequenti. Quando præterea in media dictione occurrebat *i* inter vocales: veluti *Enuoyer*, *Ie voyoye*; ne coniungeretur *i* ſyllabæ præcedentis cum ſyllaba ſubſequente, & legeretur, *Enuo-ier*, *Ie vo-io-ie*. In fine item dictionum terminatarum in diphthongum, ſcripſerunt *y*, veluti *Moy*, *Toy*, *Soy*, *Foy*, *Roy*, *Iray*, *Appuy*, *Ennuy*.

Z Hac litera vtuntur Galli in dictionibus formatis à Græca voce, pronũtiántque lingua adhærente dentibus inferioribus, ore paululum aperto, leni ſono: veluti *Zele*, *Zelateur*. Vſum etiam habet in fine quarundam dictionum loco *s*, vt oſtendatur pronuntiandas eſſe aperto ore, lingua adhærente dentibus inferioribus: veluti in huiuſmodi vocabulis, *AimeZ*, *EnuoyeZ*, Participiis temporis præteriti: *OyeZ*, *VoyeZ*, Imperatiui modi.

DE APOSTROPHO.

A, E, & I, ſæpiſſimè non ſcribuntur, maximè E,

in fine quarundam dictionum vnius ſyllabæ, aliquando pluriũ : quoties iunguntur alteri dictioni incipienti ab eadẽ aut alia vocali: tunc (iuxta Græcorum cõſuetudinem) loco literæ detractæ præcedenti vocabulo, ponitur ſemicirculus ad ſummũ, ſiue caput literæ, factus in hunc modum ' qui appellatur Græco vocabulo Apoſtrophos, quod ſignificat auerſionem. Id fit autem vt oſtendatur ablatam ſiue detractam eſſe literam quæ legi non debet, ſed ita duo vocabula in vnum iungi vt amborum vnica ſit pronuntiatio. Quod perſpicitur præſertim in his particulis de *ie, le, me, que, ſe, te, ma, ta, ſa, ne*. Exẽpli gratia, D'*autant plus*, I'*aime*, L'*enuieux*, Il *cherche de m'occir*, Ils *n'ont riẽ*, *Encores qu'il face bien*, Il *ſ'en va*, Il *t'appellera*, M'*amie*, T'*amie*, S'*amie*, Ie *n'tray point*. Pro, De *autant*, Ie *aime*, Le *enuieux*, De *me occir*, Ne *ont rien*, Q*ue il*, Il *ſe en va*, Il *te appellera*, Ma *amie*, Ta *amie*, Sa *amie*, Ie *ne tray point*. Nonnunquam auferuntur duæ literæ, vt quum quis interrogatus, I*ras tu*? reſpondet, I'*iray*, pro, Ie *y iray*: acſi dicas corruptè, Ego ibi ibo.

DE SYLLABIS.

Ex ſupradictis literis componuntur duæ, tres, aut plures literæ ſimul ſub vno accentu, Græcè vocantur ſyllabæ, id eſt, comprehenſiones, ſeu complexiones: veluti *ai-mer*, ſyllabę duæ: *mi-ſe-ri-cor-de*, quinque ſyllabæ: *Chre-ſtien*, duæ ſyllabæ. Notandũ autẽ, omnes ſyllabas ad minimũ habere vocalem vnam iunctã vni aut pluribus conſonantibus, ſiue præcedant vocalem, ſiue ſequantur: veluti in hoc vocabulo miſericorde, *mi-ſe-ri-cor-de*. Aliquando

ſyllaba vocali vna tantum conſtat, ſiue in principio, ſiue in medio, ſiue in fine fuerit: veluti, *Amour*, *Edifier*, *Image*, *Oreille*, *Vne*, *Deſobeir*, *Oublié*, *Il oublia*.

DE DIPHTHONGIS.

Inter ſyllabas quædam ſunt duarum vocalium, ita coniunctarũ in vnam ſyllabam, vt pronuntiando ſubaudiatur ſonus vtriuſque: quas appellant Diphthongos, verbo Græco ſignificante ſonum geminum. Sunt autem ſeptem, *ai* vel *ay*, *ei*, *oi* vel *oy*, *ui*, *au*, *eu*, *ou*.

ai *Faire*, *Aider*. Non eſt pronuntiandum *Fa-i-re* tribus ſyllabis, ſed duabus, *Fai-re*.

ay Eſt eadem diphthongus: verùm ſic ſcribitur in fine dictionum, *Feray*, *Fay*.

ei *Peine*, duæ ſyllabæ, veluti *Peindre*, *Ceindre*, *Cueillir*, *Orgueil*, *Oeil*.

oi *Oiſon*, *Moindre*, duæ ſyllabæ: *Fois*, vnica ſyllaba, veluti *Mois* & *Moins*.

oy Eſt eadem diphthongus, verùm ſic ſcribitur in fine dictionum, *Foy*, *Loy*, *Moy*, *Enuoy*. Aliquando & in medio, veluti *Moyen*, *Enuoyer*, quando ſyllaba ſequens incipit à vocali.

ui *Deſtruire*, trium ſyllabarum, *De-ſtrui-re*: *Nuire*, duarum ſyllabarum, *Nui-re*: *Nuict*, vnius ſyllabæ: *Fuite*, diſſyllabum.

au *Audience*, quatuor ſyllabarum, *Aulcun*, *Aultre*, duarum: *Hault*, vnius ſyllabæ.

eu *Seur*, *Meur*, *Peu*, vnius ſyllabæ. *Meurement*, triũ ſyllabarum. *Eſmeu*, *Heureux*, duarum.

ou *Outil*, *Ouuert*, *Ouurir*, *Vouer*, duæ ſyllabæ. *Oublier*, *Allouer*, tres ſyllabæ.

Eſt item ſyllaba *ie*, quæ eſt veluti diphthongus,

verùm alia ratione: nam ſubauditur ſonus *i* & *e* ſeparatorum, tametſi conſtituant vnicam ſyllabam, veluti *Miel, Ciel, Fiel, Pied, Fier, Bien, Mien, Tien, Sien, Chien, Rien, Chreſtien.*

DE TRIPHTHONGIS.

Frequenter accidit vt tres vocales ſimul iungantur in vnam ſyllabam, quarum trium ſubauditur propriusſonus vtcunque diſtinctus.

eau Beau, Seau, Veau, vnius ſyllabæ: *Fourneau* duarũ.
iei Vieilleſſe, Vieillard.
ieu Mieulx, Yeulx, Vieulx, Dieu, Lieu, vnius ſyllabæ.
oei Oeil, Oeillades.
oeu Oeuure, duarũ ſyllabarũ, Sœur, Vœu, vel Vœux.
oui Mouiller, Pouilleux, Souillé.
uei Cueillir, Orgueil.
ueu Gueule.

DE DICTIONIBVS.

Ex his ſyllabis fiunt dictiones: quarum aliæ duas habent ſyllabas, aliæ tres, aliæ quatuor, aut plures. Sunt nonnullæ quæ vnica conſtant ſyllaba: veluti *blé, né.* Sunt item quæ ſola vocali fiunt: veluti *a*, in hac oratione, *a Dieu vous dis: Il y eſt allé. O le dommage.*

DE ORATIONE.

Poſtremò ex dictionibus variis ſimul coniunctis fit contextus quidam (quem vocamus orationem) ita compactus vt illo vtamur ad dicendum & ſcribendum quicquid in animo concepimus.

Sunt autem nouem genera dictionum, quæ appellantur Partes orationis, nempe Nomẽ, Articulus, Pronomen, Verbum, Participium, Aduerbiũ, Coniunctio, Præpoſitio, & Interiectio.

DE NOMINE.

NOMINA ſunt dictiones quæ ſignificant corpus; ſiue quicquid poteſt tangi & videri, veluti *Liure*, *Arbre*: aliquando etiam aliquid quod nec tangi, nec videri poteſt, veluti *Vertu*, *Eſprit*, *Dieu*.

DIVISIO NOMINVM.

Duo ſunt genera Nominum: alia dicuntur Subſtantiua: quorum ſignificatio intelligitur ſine alterius dictionis adiunctione: veluti *Pain*, *Terre*: efficiúntque ſenſum perfectum cum adiectiuo: veluti *Pain blanc*, *Terre noire*. Alia dicũtur Adiectiua, quæ iunguntur ſubſtantiuis ad declarandam illorum qualitatem aut quantitatẽ. Non ponuntur autem ſine ſubſtantiuis: alioqui ignoraretur ad quid poſitum eſſet ipſum adiectiuum: veluti ſi dicas *Blanc*, nihil potes intelligere, niſi adiungas ſubſtantiuum aliquod, vt ſi dicas, *Pain blanc*, *Terre noire*, *Terre graſſe*, *Bon homme*, *Homme iuſte*, *Mauuaiſe perſonne*, *Grand perſonnage*, *Grand larron*, *Vin excellent*, *Homme prudẽt*, *Riche*, *Poure*, & ſic de aliis.

Diuiſio Subſtantiuorum.

Subſtantiua diuiduntur in Nomina propria & communia, quæ vocántur Appellatiua.

Nomina propria ſunt illa quæ vni ſoli conueniunt, veluti nomen cuiuſque hominis, aut vrbis, aut pagi: vt *Pierre*, *Iehan*, *Ieruſalem*, *Bethleem*.

Præter nomen proprium eſt aliud quod indicat progeniem & familiam vnde geniti ſumus: veluti *Iehan Riant*, *Robert Eſtienne*, *Pierre Pignon*: vnde dicuntur, *les Rians*, *les Eſtiennes*, *les Pignóns*, pro iis

qui genus ducunt ab illis qui cognominantur *Rians, Eſtiennes, Pignons.*

Communia verò ſiue appellatiua ſunt ea quæ pluribus conveniunt: veluti *Arbre, Homme, Herbe, Pierre.*

Ex his communibus & appellatiuis quædam ſignificant corpus: veluti *Homme, Cheual.* Alia ſignificant res incorporeas: veluti *Vertu, Raiſon, Dieu, Ange.*

Alia ſignificant nationem: veluti *François, Italien, Alemant, Champenois.* Alia ſignificant vrbem, aut pagum vbi natus fuit aliquis: veluti *Romain, Pariſien, Lionnois.*

Alia ſeruiunt numeris tantúm: veluti *Vng, Deux, Trois, Quatre, Cinq, Six,* &c.

Ex iſtis quædam ſunt quæ denotant ordinem in numerando, veluti *Premier, Second,* (vel *Deuxieme*) *Troiſieme, Quatrieme, Cinquieme, Sixieme, Septieme, Huitieme, Neufieme, Dixieme, Onzieme, Douzieme,* &c. *Vingtieme, Vingt & unieme, Trentieme.* Numeris autem terminatis in *e* aufertur iſtud *e*, quoties illis adiungitur ſyllaba *ieme*. Exempli gratia, à *Quatre & Onze*, ſcribimus *Quatrieme, Onzieme*, & nō *Quatreieme, Onzeieme*: & ita de ſimilibus.

Alia ſunt quæ ſignificant præfecturam ſuper numerum aliquem populi: veluti *Quartenier, Dizenier, Cinquantenier, Centenier*, qui præeſt familiis quatuor regionum, aut decem, aut quinquaginta hominibus, vel centum.

Quædam appellantur Collectiua quòd comprehendant certum numerum: veluti *Sizain, Huictain, Douzain, Trezain*, comprehendens *Six, Huict, Douze, Treze.*

ACCIDENTIA NOMINVM.

Nomini accidunt septem, Species, Comparatio, Genus, Numerus, Figura, Casus & Declinatio. Quæ duo postrema quidam non addunt, propter rationes quæ infrà dicentur suo loco.

Species.

Duæ sunt species communes tam substantiuis quàm adiectiuis. Prima, quæ dicitur Primitiua; veluti *Rome, Paris, Bon, Mõtaigne.* Altera, Deriuatiua: veluti *Romain, Parisien, Bonté, Montaignart.*

Comparatio.

Quum volumus ostendere aliquem esse superiorem aut inferiorem altero in re aliqua, vtimur vocabulo *Plus*, vel *Moins*, cum nomine adiectiuo: veluti pro eo quod Latini dicunt, Petrus est sapiẽtior Iohanne, dicimus, *Pierre est plus sage que Iehan*: Indoctior est Iohanne, *Il est moins sçauant que Iehan.*

Quædam comparatiua Latina retinemus propè integra: veluti Melior, *Meilleur*: Peior, *Pire*: Minor, *Moindre.*

Quando volumus significare hominem vsque adeò excellentem in re aliqua vt non sit opus comparare illum aliis, adiungimus hoc vocabulum *tres* (quod significat tria) nomini adiectiuo positiuo: ac dicimus, *Tresdocte, Tresfort, Tres bon*: hoc est, doctissimus, fortissimus, optimus.

De Diminutiuis.

Quædam Nomina appellantur Diminutiua, quæ demonstrant diminutionem sui primitiui, sine comparatione cum aliis: veluti à Grand dicimus *Grandelet*, hoc est parum aut aliquantulum magnus: Verd, *Verdelet*: Blanc, *Blanchet*: Homme,

Hommet: Femme, *Femmelette*: Arbre, *Arbrisseau*: Anneau, *Annelet*: Escu, *Escusson*. A nominibus propriis virorum & mulierum nonnunquam fiunt diminutiua: veluti à Pierre, *Pierrot*, *Perrot*: Iaques, *Iaquet*: Magdalene, *Magdelon*: Marguerite, *Margot*. Sunt quæ habent alias terminationes, veluti à Coq dicimus *Cochet*: Sac, *Sachet*: Doulx, *Doulcet*: à Iacot, *Iacotin*: à Iambe, *Iambon*: Coche, *Cochon*: Chausse, *Chausson*.

Genus nominum.

Ex supradictis nominibus, cuiuscunque modi fuerint, quædam pertinent ad viros, & propterea dicuntur esse masculini generis: veluti *Seigneur*, *Docteur*, *Bon*, *Mauuais*. Alia appellãtur fœminina, quòd pertineant ad fœminas & femellas: veluti *Regente*, *Roine*, *Bonne*, *Mauuaise*. Quod ad neutrum genus attinet, quod neque masculinum, neque fœmininũ est, nos illo caremus, vt & Hebræi: comprehenditur autem sub masculino.

Habemus & quædam nomina quæ sub eadem terminatione sunt masculina & fœminina: veluti *Homme chaste*, *Femme chaste*: *Vne chose possible*, *& Vn cas possible*: *Vn homme aueugle*, *Vne femme aueugle*. Fœmininum sæpius fit addendo *e* ad masculinum: veluti *Constant*, *Constante*: *Heureux*, *Heureuse*: *Marchãd*, *Marchande*. Nonnunquam quum addimus istud *e*, consonans præcedens duplicatur: veluti *Bon*, *Bõne*: *Roux*, *Rousse*: *Gentil*, *Gentille*: *Bel*, *Belle*: *Net*, *Nette*. Fit etiam fœmininum addendo terminationem istã *sse*, vel *esse* ad masculinum: veluti *Maistre*, *Maistresse*: *Asne*, *Asnesse*: *Larron*, *Larronnesse*.

Numerus.

Nomina duos habent numeros, Singularem & Pluralem. Ad vocabula quæ terminantur in *e* in ſingulari, quod pronuntiatur aperto parum ore, addendum eſt *s* vt facias pluralem: veluti *Pierre, pierres: Homme, hommes: Table, tables: Arbre, arbres.* Illis verò quorum *e* finale pronuntiatur aperto plenè ore in ſingulari, omnibus ferè patrum noſtrorum temporibus adiectum fuit *z* loco *s* ad cõſtituendum pluralem: veluti *Lettré, Lettrez: Aimé, Aimez.* At illis quæ in ſingulari terminantur in cõſonantẽ, additur *s* vt plurale fiat: veluti *Grec, Grecs: Lac, Lacs: Long, Longs: Champ, Champs.* Excipienda ſunt quæ terminãtur in *t*, vel *d*. nam in plurali ipſum *t* & *d* vertũtur in *s*, aut reiiciuntur: veluti *Dent, Dẽs: Soudard, Soudars: Dard, Dars: Plaid, Plais*: tametſi melius ſcriberetur *Plaids*, vt differat à *Plais*, quod ſignificat Places à Placeo. Notandũ autem, in quibuſdã dictionibus retineri *t*, & illi adiũgi *s* propter prolationem: veluti in *Secrets, Regrets*. In plurali ſi auferatur *t*, & illius loco ponatur *s* tantùm, pronuntiabis *Sécres*, prima ſyllaba longiore ſono, & vltima breui: propterea quòd *s* in fine vix pronuntiatur. Si verò relinquas *t*, & addas *s* pro plurali, conſonans attrahit ad ſe accentum, & efficit vt *s* ore aperto reſonet: tanquam illud pronunties accentu acuto, *Secrets, Regrets*.

Quæ finiunt in *al* in ſingulari, mutans *al* in *aulx* in plurali: veluti *Cheual, Cheaulx, Loyal, Loyaulx*.

Quæ verò terminantur in *s* in ſingulari, ſeruant eandem literam in plurali: veluti *Propos, les propos: vn François, les François: vn Anglois, les Anglois: vne*

Perdris, deux perdris.

Notandum est autem, maiores nostros, in pluribus dictionibus, loco *s* finalis scripsisse *x*, etiam in singulari: veluti *Ombrageux, Maulx, Faulx, Aux, Enuieulx, Cieulx, Eulx*. Idque factũ est ab eis ferè semper in his terminationibus *aulx* & *eulx*.

Quædam etiam habemus nomina tantùm singularia: veluti *Sang, Or, Argent, Plomb, Estain*, & *Que* interrogatiuum, & *Gré*.

Figura.

Sunt quædam nomina simplicis figuræ: veluti *Ami, Heur*. Alia sunt compositæ, aliquando ex duabus integris dictionibus, veluti *Malheur*: aliquando ex integra & corrupta: veluti *Ennemi*, *en* est integrum, & *emi* corruptum, pro ami: quasi quis dicat, *non ami*. Aliquando ex corrupta & integra: veluti, *Chascun, Aucun, Quelcun*.

Casus.

Quod ad casus Nominum & terminationes easdem, in nominatiuo, genitiuo, datiuo, accusatiuo, vocatiuo & ablatiuo, differimus omnino à Latinis: nam nobis vnica & eadem terminatio in singulari est pro sex casibus Latinorum, vnica item pro plurali, addendo *s* ad singularem, vt dictum est in quarto accidenti Nominis, quod est Numerus: veluti *Homme, Hommes*. Verùm hos casus declaramus articulis, *le, la, de, du, a, au, les, aux, des*: de quibus paulò póst.

Declinatio.

Declinationes (vt verum fatear) non habemus: nam quum vnica sit terminatio pro singulari, & vnica pro plurali, vt paulò antè dictum est, quomodo

modo declinarentur? Vt autem dignoſcantur caſus & declinationes, vtimur articulis, vt paulò antè docuimus.

DE ARTICVLIS.

ARTICVLI ſunt voculæ vnius ſyllabæ, quibus vtimur vt indicemus caſus Latinorum quos vocãt, nominatiuum, genitiuũ, datiuum, accuſatiuum, & ablatiuum, vt ſuprà dictum eſt. Duo præcipui, & qui reuera appellari debent articuli, ſunt hi, Le pro maſculinis, & La pro fœmininis ſingularibus: plurale vtriuſque, ſiue maſculinum, ſiue fœmininum, eſt Les. Hos autem articulos mutuamur à Pronominibus Ille, Illa, Illi. Alios, *de, dũ, des: a, au, aux*, mutuamur à Præpoſitionibus. Quod ad *aux* attinet, ſi iungatur Pronomini *quels*, *x* mutatur in *ſ*, atque ita illi coniungitur tanquam eſſet vnicum vocabulum: veluti *auſquels*.

Exemplum de ſingulari maſculino.

Nominatiuus,	Le *Maiſtre.*
Genitiuus,	De *maiſtre, du maiſtre.*
Datiuus,	A *maiſtre, au maiſtre.*
Accuſatiuus,	Le *maiſtre.*
Vocatiuus,	*Maiſtre*, ſine articulo.
Ablatiuus,	De *maiſtre, du maiſtre.*

Plurale.

Nominatiuus,	Les *Maiſtres.*
Genitiuus,	De *maiſtres*, vel Des *maiſtres.*
Datiuus,	A *maiſtres*, vel Aux *maiſtres.*
Accuſatiuus,	Les *maiſtres.*
Vocatiuus,	*Maiſtres*, ſine articulo.

Ablatiuus, De *maiſtres*, vel Des *maiſtres*.

Exemplum de fœminino. Singulare.

Nominatiuus,	La *femme*.
Genitiuus,	De *femme*.
Datiuus,	A *femme*.
Accuſatiuus,	La *femme*.
Vocatiuus,	*Femme*.
Ablatiuus,	A *femme*, De *femme*.

Plurale.

Nominatiuus,	Les *femmes*.
Genitiuus,	De *femmes*, vel *des femmes*.
Datiuus,	A *femmes*, vel *aux femmes*.
Accuſatiuus,	Les *femmes*.
Vocatiuus,	*Femmes*.
Ablatiuus,	De *femmes*, vel *des femmes*.

Frequenter etiam vtimur his duobus *Vn* & *Vne* vice articulorum: vt quum dicimus, *Vn liure*, pro libro: *Vne femme*, pro fœmina.

In vſu autem differunt *de* & *du* articuli maſculini genitiui ſingularis: præterea *a* & *au* articuli datiui ſingularis. Dicimus nanque, Le *liure de Pierre*, & non *du Pierre*: quia *du* nunquam iungitur fœmininis, neque propriis nominibus: niſi fortè velimus ſignificare certā perſonam quam nouimus, aut de qua facta ſit mentio: veluti Le *liure dudict Pierre*. Contrà verò dicimus, Le *liure du maiſtre*, non autem *de maiſtre*, tanquam loquentes de certo aliquo: niſi fortè addas proprium nomen, *de maiſtre Iehan*. Aut in hoc genere ſermonis, *Tu fais l'office de maiſtre*, quod dictū eſt in genere, tanquā diceres, *Tu fais l'office d'vn qui a faict ſon chef-d'œuure*. Differunt itē (vt dictū eſt) *a* & *au* in vſu: dicimus enim, Ie *l'ay*

dõné à Pierre, non autẽ *au Pierre*: propterea quòd nõ iungitur nominibus propriis: niſi dicas, *audict Pierre*, de quo ſcilicet facta eſt mẽtio: neque etiam fœmininis. Non dicimus inſuper, Ie *l'ay dõné à maiſtre, à pere*, ſed *au maiſtre, au pere*, ſubintelligẽtes aliquid aliud, veluti *au maiſtre de la maiſon, au pere de Iehan*.

Au, commune eſt datiuo, accuſatiuo, & ablatiuo ſingulari Nominum maſculinorum appellatiuorum. *Aux* ſimiliter datiuo, accuſatiuo, & ablatiuo plurali Nominum appellatiuorum maſculinorũ, atque fœmininorum. Exẽplum de ſingulari, Ie *l'ay rendu au pere, au pais*, Ie *m'en uay au pais*, Ie *l'ay laiſſé au pais*. De plurali, Ie *l'ay donné aux parens*, Ie *m'en uay aux champs*, Il *eſt aux champs*, & melius *és champs*.

Du & *des* aliquando ponuntur vice Pronominis: veluti quũ dicimus, *Il y a du vin la dedans*, *Il y a des hõmes la dedans*: iſtud *des* idẽ ſignificat ac ſi diceres, *Il y a aucuns hommes*: *Du* ſimiliter nonnunquam eſt vice *de* & *ce*, demonſtratiuorum: veluti Ie *mange du mouton que nous auons tué*, hoc eſt, *de ce mouton*.

De frequenter reperitur ante articulos *le* & *la*: veluti, Le *maintien de l'homme*, La *couſture de la robe*, La *prenelle de l'œil*, Le *iugement de l'homme*.

Le & *La* nunquam præponuntur propriis nominibus virorum aut fœminarum: non enim dicimus, Le *Pierre*, Le *Iehan*: dicimus tamen, La *Seine*, Le *Roſne*, La *Champaigne*. Aliquãdo denotat id de quo iam dictum eſt, vel de quo fit mentio: veluti, I'*ay veu l'homme qui a faict cela*, *Pierre m'a iniurié*, *vous cognoiſſez l'homme*. Quandoque præponuntur adiectiuis iunctis nominibus propriis, tuncque perinde ſignificant atque vocabulum iſtud, *dict*, vel *qui*

est, vel *estimé*: veluti *Philippe le Bel*, *Iehanne la Rousse*, pro *Philippe dict bel*, *Iehanne qui est rousse*. Præponũtur etiam nonnunquam comparatiuo *plus*, in hoc genere dicendi, *C'est biẽ la femme la plus gracieuse que ie vei iamais*: vel, *C'est bien la plus gracieuse femme que*, &c. Funguntur & vice relatiuorum, tuncque sunt Pronomina: veluti, *I'ay veu Pierre, & le voirez*.

Non est autem omittendum, Infinitiuum naturam nominis accipientem, recipere articulum: veluti, *Le boire & le manger*.

DE PRONOMINE.

PRONOMINA, sũt genus quoddam vocabulorũ quæ vice Nominis tã proprii, quàm appellatiui ponuntur, sine vlla significatione aut declaratione temporis, indicantia semper certam aliquã personam. Hæc autẽ dictio *Pronõ* composita est ex pro Latino, quod significat *pour*, & dictione Gallica *nom*: tanquã quis diceret, *pour nom*, vel *au lieu du nom*. Quũ enim sermonem habemus inter nos, molestũ esset repetere sæpius eandem dictionem, siue proprium esset nomen, siue appellatiuũ: veluti siquis diceret, *Iehan a dict à Pierre que Pierre allast estudier*: pro isto secundo *Pierre*, ponitur Pronomen, hoc modo, *Iehan a dict à Pierre qu'il allast estudier*. Aut, *Pierre recõmande Pierre à Iehan, Iehan est si grand estudiant*: pro eo vt dicas, *Pierre se recommande à Iehan qui est fort grand estudiant*. Necesse fuit igitur comminisci Pronomina, quæ nõ modò demonstrarent Nomina, sed etiam personas. Alia nanque est persona quæ loquitur, alia quam alloquimur, & alia de qua fit sermo, ad quam tamen

non dirigitur ſermo. Quum autẽ ſola demonſtratio fiat his prioribus Pronominibus, *ie, tu, ceſtuy ci,* vel *ceſtuy là,* vel *luy*: opus fuit ad vitandam illam repetitionem Nominum, cõminiſci hæc relatiua tam Nominum, quàm etiam Pronominum, veluti *qui*. Aliàs nanque pro eo quod diceremus, *Tu es celuy qui me plais,* dicendum fuiſſet, *Tu es celuy tu me plais*. & *Qui*, eſt relatiuum Pronominis *Tu*.

ACCIDENTIA PRONOMINIS.

Pronomen habet ſex accidentia, nẽpe Speciem, Perſonam, Genus, Figuram, Numerum, & Caſum cum Declinatione.

Sunt duodecim Pronomina, *Ie, Tu, Soy*, vel *Se, Il, Ce, Ceſt, Eulx, Mon, Ton, Son, (* vel *Mien, Tien, Sien,) Noſtre, Voſtre*.

Species.

Duæ ſunt ſpecies Pronominũ: alia nanque ſunt primitiua: veluti, *Ie, Tu, Soy, Il, Ce, Ceſt*. Alia ſunt deriuatiua: veluti, *Mon, Ton, Son,* (vel *Mien, Tien, Sien,*) *Noſtre, Voſtre*.

Ex primitiuis quatuor ſunt demonſtratiua, *Ie, Tu, Ce, Ceſt*: & tria relatiua, *Soy, Il, Eulx*. Vnum autem modò demonſtratiuum, modò relatiuum, nempe *Il*, vel *li*, vel *luy*.

Perſonæ.

Pronomen habet tres perſonas, vt verba. Prima perſona eſt illa quæ de ſeipſa loquitur: veluti, *Ie vi à mon aiſe*.

Secunda eſt ea quæ adeſt præſens, & ad quam dirigimus ſermonem: veluti, *Que fais tu? Tu es bien à ton aiſe*.

Tertia eſt ea ad quã corã nõ dirigimus ſermonẽ,

licet de ipſa loquamur: veluti, *Il ne tient cõpte de ſoy.*

Genus.

Tria ſunt genera Pronominum: Alia maſculina, veluti *Il*, *Celuy*. Alia fœminina, veluti *Elle*, *Celle*. Quædam verò maſculina & fœminina, tã homini quàm fœminæ propria: veluti, *Ie*, *Tu*, *Soy*, *Qui*.

Figura.

Duas habet figuras Pronomen, vt & Nomen, aliæque partes orationis. Quędam enim ſunt ſimplicia, veluti *Ie*, *Tu*, *Il*, *Mon*, *Ton*, *Son*, *Qui*. Alia verò compoſita, veluti *Ceſtuy ci*, *Ceſtuy la*, *Moymeſme*, *Toymeſme*, *Luymeſme*.

Numerus.

Pronominibus ſunt etiam duo numeri, vt Nominibus. Singularis, veluti *Ie*, *Toy*, *Il*. Pluralis, veluti, *Nous*, *Vous*, *Ils*. Sunt quædam tantùm ſingularia, veluti, *Ceci*, *Cela*. Alia ſunt quæ omnibus numeris ſeruiũt, veluti, *Se*, *Qui*, *Que*. *Pierre qui ſ'en va*, & *Ceulx qui ſ'en vont*, *Le ſeruiteur que tu auois*, & *Les ſeruiteurs que tu auois*.

Caſus & Declinatio.

Pronomina habent quoſdam veluti caſus & declinationes, ſicuti Nomina: vt ex tribus ſubiectis declinationibus palàm fiet.

PRIMA Declinatio cõplectitur tria iſta Pronomina, *Ie*, *Tu*, *Soy*.

Ie declinatur ſic, Singulare.

Nominatiuus,	*Ie*, vel *Moy*.
Genitiuus,	*de Moy*.
Datiuus,	*à Moy*, vel *Me*.
Accuſatiuus,	*Moy*, vel *Me*.
Ablatiuus,	*à Moy*, vel *de Moy*.

Plurale.

Nominatiuus,	Nous.
Genitiuus,	*de* Nous.
Datiuus,	*à* Nous.
Accuſatiuus,	Nous.
Ablatiuus,	*à* Nous, vel *de* Nous.

Tu ſic declinatur, Singulare.

Nominatiuus,	Tu, vel Toy.
Genitiuus,	*de* Toy.
Datiuus,	Te, vel *à* Toy.
Accuſatiuus,	Te, vel Toy.
Vocatiuus,	Toy, vel Tu.
Ablatiuus,	*à* Toy, vel *de* Toy.

Plurale.

Nominatiuus,	Vous.
Genitiuus,	*de* Vous.
Datiuus,	*à* Vous.
Accuſatiuus,	Vous, ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	Vous.
Ablatiuus,	*de* Vous, ſimilis genitiuo.

Vtimur Moy & Toy quando reſpondetur ad interrogationem: veluti, *Qui a faict cela?* vel, *Eſt ce toy qui a faict cela?* Reſpondetur, C'*eſt moy*, vel C'*eſt toy*. Quando itē negamus nos feciſſe id de quo accuſamur: veluti, C'*eſt toy qui à faict cela*: Ce *n'eſt pas moy*. Vtimur etiā in huiuſmodi loquutionibus, *Fay cela pour l'amour de moy*, Ie *l'ay faict pour l'amour de toy*. C'*eſt à moy*, C'*eſt à toy*. *Il n'ha cure de toy, ne de moy*. *Il eſt en moy ou en toy de faire cela*. O *moy miſerable*.

Quod ad Me & Te attinet, ponuntur ante Verba, vt & Moy ponitur poſt Verba: veluti, Ie *me recommande à toy*. Ne *ne te ſoulcie*.

Soy sic declinatur.

Singulare.

Genitiuus,	*de Soy.*
Datiuus,	*à Soy*, vel *Se.*
Accusatiuus,	*Soy*, vel *Se.*
Ablatiuus,	*de Soy*, similis genitiuo.

Plurale.

Datiuus,	*Se.*
Accusatiuus,	*Se.*

Soy & *Se* tametsi idem significent, sic differunt, quòd *Se* vtplurimum ponitur ante verbum, *Soy* verò post verbum: veluti, *Il ne se soulcie dẽ rien*, *Il ne tient compte de soy.*

Pro plurali huius *Se*, vtimur *Leur* genitiuo plurali pronominis *Il*: veluti, *C'est le leur*, pro, *C'est à eulx*. *Ils sont leurs*, pro, *Ils sont à eulx*. *Ils le feront leur*, pro, *Ils le s'approprieront.*

SECVNDA Declinatio.

Sub hac declinatione comprehenduntur Pronomina demonstratiua & relatiua, quæ declinantur duabus terminationibus, altera masculina, altera fœminina.

Singulare masculinum,

Nominatiuus,	*Ce*, vel *Ceſt.*
Genitiuus,	*de Ce.*
Datiuus,	*à Ce.*
Accusatiuus,	*Ce*, similis nominatiuo.
Ablatiuus,	*de Ce*, similis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus, *Ces*, ita in omnibus casibus. éstque masculinum vel fœmininum: veluti, *Ces hommes*, *Ces femmes.*

Ce & Ceſt ſic differunt, licet idem ſignificent, quòd Ce ponitur ante Nomina incipientia à conſonante, vel ab *h* pronuntiato: veluti, Ce *bon homme*, Ce *loup*, Ce *liure*, Ce *hallebardier*, Ce *haran*. At Ceſt ponitur ante Nomina incipientia à vocalibus, aut ab *h* non pronuntiato: veluti, Ceſt *enfant*, Ceſt *hõme*.

Fœmininum ſingulare,

Nominatiuus,	Ceſte.
Genitiuus,	*de* Ceſte.
Datiuus,	*à* Ceſte.
Accuſatiuus,	Ceſte, ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus,	*de* Ceſte, ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	Ceſtes, ita in omnibus caſib⁹.

Ceſtuy, Ceſtuy ci, Ceſtuy la.

A Ceſt, fit alterum Pronomen, Ceſtuy, vel vt quidam ſcribunt, Ceſti: cuius plurale eſt Ces. Huic Ceſtuy aliquando adiungimus *ci*, vel *la*: ac dicimus, Ceſtuy *ci*, nempe nobis propinquus, & de quo fit ſermo: & Ceſtuy *la*, remotus à nobis, & de quo fuit ſermo. Eorum plurale eſt Ceulx.

Ceci, Cela.

Hæc duo demonſtratiua fiunt etiam à Ce. Ceci, demonſtrat rem præſentem vel propinquam: Cela demonſtrat rem remotiorem. Nonnunquam interponitur dictio: veluti, Ce *liure ci*, Ce *liure la*: Ceſt *homme ci*, Ceſt *homme la*.

Celuy, vel Cil.

A Ce præterea componitur Celuy, vel Cil, Pronomen demonſtratiuum, non tamen rei certæ: ideo additur ei relatiuum ſequens, quòd rem certam demonſtret: veluti, Celuy *qui homme de bien qui vit*

ſelon Dieu. Vt doctè loquaris, nunquam ei poſtponas *Ci* neque *La*: nam ſunt aduerbia denotantia certum locum. Malè igitur loquêris Gallicè ſi dicas, *Celuy la eſt homme de bien qui*, &c. nam dicendũ eſt, *Celuy eſt homme*, &c. Eius plurale eſt *Ceulx*. Fœmininum ſingulare eſt *Celle*, & plurale, *Celles*.

Declinatio *Il*, vel *Luy*.

Nominatiuus,	*Il*, vel *Luy*.
Genitiuus,	*de Luy*.
Datiuus,	*Luy*, vel *à Luy*.
Accuſatiuus,	*Le*, vel *Luy*.
Ablatiuus.	*de Luy*, ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	*Ils*, vel *Eulx*, vel *Les*.
Genitiuus,	*Leurs*, *de Leurs*, *d'Eulx*.
Datiuus,	*à Eulx*, vel *Leur*.
Accuſatiuus,	*Ils*, vel *Eulx*, aut *Les*, ſimil. nom.
Ablatiuus,	*Leurs*, *de Leurs*, *d'Eulx*, ſimil. gen.

Il & Luy differunt vſu: non enim *Il* ponitur eo loco vbi ponitur *Luy*, neque *Luy* vbi ponitur *Il*. Nam *Il* ſæpius præponitur Verbis: *Il dit*, *Il fait*, *Il eſt bon*, *Il eſt neceſſaire*, *Il y a infinis homines*, *Il n'y a homme*. In interrogationibus verò & reſponſionibus, *Il* poſtponitur Verbo: veluti, *Fera il cela?* *Ce ſont ils*, *C'eſt il*. *Luy* verò ſeruit reſponſionibus: veluti, *Qui a faict cela? Luy*, & non *Il*.

Eulx, eſt eiuſdẽ naturæ atque *Luy*, ſeruiens reſpõſioni. Fœmininum ſingulare.

Nominatiuus,	*Elle*.
Genitiuus,	*d'Elle*.
Datiuus,	*à Elle*.
Accuſatiuus,	*Elle*, vel *La*.

Ablatiuus, *d'Elle.*

Plurale.

Nominatiuus, *Elles*, vel *Les.*
Genitiuus, *d'Elles*, vel *Leurs.*
Datiuus, *à Elles*, vel *à Leurs.*
Accuſatiuus, *Elles.*
Ablatiuus. *d'Elles*, vel *Leurs.*

Le & *La* relatiua, quæ Verbis tantùm iunguntur, illíſque præponuntur: veluti, *Ie le voy*, *Ie la voy.* Tamen iuncta Imperatiuo, poſtponuntur: veluti, *I'ay à faire de ton liure, preſte le moy*, *Fay le*, *Di le*, *Aime la.* Semper ſunt accuſatiui, niſi cum verbo ſubſtantiuo: veluti, *Ils ſont bons hommes, mais ils le ſont de tant qu'ils craignent Dieu.*

Iceluy & Icelle, ſunt eiuſdem ſignificationis atque *Il*, *Luy*, & *Elle.*

His Pronominibus ſæpe adiungimus particulam *Meſme*, ad maiorem vehementiam & declarationem: veluti, *Ie l'ay fait moymeſme*, *Luymeſme*, *Ellemeſme*: tanquam diceres, *Moy propre*, & *non autre.*

Qui, *Que*, *Quel*, *Lequel.*

Habemus aliud relatiuum, nempe *Qui*, quod eſt generalius, propterea quòd inſeruiat atque iungatur omnibus generibus, omnibus numeris, & omnibus perſonis. *Ie ſuis celuy qui t'ay ſecouru*, *Tu es celuy qui m'as touſiours aimé*, *Nous ſommes du nõbre de ceulx qui vous aimẽt*, *Ie ſuis celle qui vous aime*, &c. Præterea non admittit articulos: ſic autem declinatur:

Singulare maſculinum.

Nominatiuus, *Qui*, *Que*, *Quel*, *Lequel.*
Genitiuus, *de Qui*, *de Quel*, *du Quel.*
Datiuus, *à Qui*, *à Quel*, *au Quel.*

Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	*Qui, Quels, leſQuels.*
Genitiuus,	*de Qui, de Quels, deſQuels.*
Datiuus,	*à Qui, à Quels, auſQuels.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Vtimur *Qui* cum Præpoſitionibus vt & demõſtratiuis: veluti, *A qui, De qui, Pour qui, Sur qui, En qui,* &c. Quãdoque interrogat, *Qui eſt il? Qui eſtes vous.*

Vſui eſt *Que* quãdo præpoſitione non eſt opus: veluti, *Voila Iehan que vous demandiez.* Nunquam eſt nominatiuus, niſi cum verbo ſubſtantiuo: éſtque omnium generum, numerorum, & perſonarum: veluti, *Ie ſuis ce que ie ſuis, Tu es ce que tu es, Il eſt ce qu'il eſt. Nous ſommes ce que nous ſommes, Vous eſtes ce que vous eſtes.* Frequenter vtimur eo interrogando: veluti, *Que eſtes vous? Qu'auez vous?* Sæpe etiam nobis idem ſignificat *Que* atque *Lequel*: veluti, *I'ay parlé au Roy lequel vous deſirez tant*: vel, *que vous deſirez tant. Ie parleray à ceſt homme lequel vous craignez*: vel, *que vous*, &c. Similiter de fœminino, *Ie priſe biẽ la maiſon laquelle m'auez venduc*: vel, *que m'auez*, &c. *I'aime les remonſtrãces leſquelles m'auez faictes*: vel *que m'auez faictes.*

Singulare fœmininum,

Nominatiuus,	*Qui, Que, Quelle, laQuelle.*
Genitiuus,	*de Qui, de Quelle, de laQuelle.*
Datiuus,	*à Qui, à Quelle, à laQuelle.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	*Qui, Quelles, leſQuelles.*
Genitiuus,	*de Qui, de Quelles, leſQuelles.*
Datiuus,	*à Qui, à Quelles, auſQuelles.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Quel factum eſt à dictione Latina Qualis. *Ie ne ſçay quel il eſt. Quel homme es tu? De quel homme parlez vous?* Quando eſt relatiuum, non poteſt carere ſuo articulo *le*, neque eius fœmininũ *Quelle* poteſt poni ſine *La*: veluti, *I'ay veu Pierre, laquel vous cognoiſſez, I'ay veu auſsi ſa femme laquelle vous aimez.* Tunc etiam quum eſt relatiuum, poteſt iungi particulis *du* & *au*: veluti, *Ie vous ay parlé de Pierre, duquel vous cognoiſſez la race*: vel, *auquel vous auez faict du plaiſir.* Eius autem plurale iungitur particulis *des* & *aux*: veluti, *Les hommes deſquels ie vous ay parlé, & auſquels vous vous fiez.* Inſuper *Quel* non poteſt conſiſtere abſque *le*, quando iungitur aliis præpoſitionibus: veluti, *Par lequel, Par leſquels: Sur lequel, Sur leſquels, Outre leſquels, Auec leſquels.* Sic dicendum de fœminino, *leſquelles, deſquelles, auſquelles, & eſquelles.* Poſtremò in interrogationibus nos eo vtimur: veluti, *Lequel eſt ce d'entre vous qui viendra auec moy? Par quel moyen? De quelle race es tu?*

Quoy videtur eſſe apud nos vice Quid vel Quod Latinorum: veluti quando dicimus, *Il ha dequoy, Quoy faiſant il viura*: tanquam dicas Latinè, Quod faciendo. Vtimur etiam eo pro aduerbio interrogandi, *Pourquoy? Surquoy? Dequoy?*

Y quidam dicunt eſſe Pronomen relatiuum actiones & paſſiones referens, tam in plurali, quàm

in ſingulari: veluti quando dicitur, *Il me fait beaucoup de faſcheries, mais i'y pouruoyeray. Ie vous di qu'il eſt fort malade, à fin que vous y auiſiez. Prens garde à toy.* Alter reſpondet, *I'y pren garde.* Aliquando refert locum: veluti, *Vous vous en allez à Paris, ie m'y en iray apres vous. Y allez vous? Y paſſerez vous?*

Notandum eſt autem, nos vti hac dictiuncula Dont, pro *De qui, duquel, deſquels, de laquelle, deſquelles:* veluti, *I'ay veu le liure dont vous parlez, Les hommes dont vous parlez, La femme & les choſes dont vous m'auez eſcript.*

TERTIA declinatio.

Hæc tertia declinatio complectitur Pronomina poſſeſſiua, Mon, Ton, Son (vel Mien, Tien, Sien) Noſtre, Voſtre.

Singulare maſculinum.

Nominatiuus,	*Mon, Mien, le Mien.*
Genitiuus,	*de Mon, du Mien.*
Datiuus,	*à Mon, au Mien.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	*Mon.*
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus.	*Mes, Miens, les Miens.*
Genitiuus,	*de Mes, des Miens.*
Datiuus,	*à Mes, aux Miens.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	*Mes.*
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Singulare fœmininum.

Nominatiuus,	*Ma, Mienne, la Mienne.*
Genitiuus,	*de Ma, de la Mienne.*

Datiuus,	*à Ma, à la Mienne.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	Ma.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	Mes, Miennes, *les Miennes.*
Genitiuus,	*de* Mes, *des Miennes.*
Datiuus,	*à* Mes, *aux Miennes.*
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	Mes.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Sic declinantur, Ton, Ta, Tien, Tienne: Son, Sa, Sien, Sienne: niſi quòd carent vocatiuis.

Mon, Ton, Son, maſculina nonnunquam ponuntur loco Ma, Ta, Sa, fœmininorum, ante nomina incipientia à vocali: veluti, Mon *ame*, Ton *auantgarde*, Ton *oreille*, Son *ignorance*. Aliquãdo dicimus, M'*amie*, M'*amour*, auferendo *a* ex *ma*, aut potius *on* ex *mon*, quòd pronuntiatio durior eſſet: loco autem literarum ablatarum ponitur apoſtrophus, quæ indicat defect[illegible] dictarum literarum, vt diximus ſuprà in principio, vbi de apoſtropho tractamus.

Vſui ſunt etiam Mon, Ton, Son, quando reſpondetur ad interrogatum, repetendo ſubſtantiuum interrogationis: veluti, E*ſt ce la ton maiſtre? Ouy c'eſt mon maiſtre*. Si autem nolumus repetere ſubſtantiuum, vtimur his, Mien, Tien, Sien. E*ſt ce la ton liure?* C'*eſt le mien*. Quæ rarò ponũtur ſine articulis *le, la, les*, C'*eſt le mien*, La *mienne*, La *ſienne*. Cum verbo ſubſtantiuo non admittunt iſtos articulos, ſiue relatiua *qui, le, lequel*, vel demonſtratiua (excepto Ce) præcedãt, ſiue non: veluti, Ce *cheual eſt mien*, C'*eſt celuy qui eſt*

tien, Lequel *eſt tien*. Ceſtuy ci *eſt tien*, Ceſtuy *la eſt ſien*. Excepto Ce, dixi: non enim dicimus, Ceeſt *tien*, pro C'*eſt le tien*.

Declinatio Pronominum *Noſtre* & *Voſtre*.

Singulare.

Nominatiuus,	*Noſtre*, *le Noſtre*.
Genitiuus,	*de Noſtre*, *du Noſtre*.
Datiuus,	*à Noſtre*, *au Noſtre*.
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	*Noſtre*.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Plurale.

Nominatiuus,	*Noſtres*, vel *Nos*, vel *les Noſtres*.
Genitiuus,	*des Noſtres*, *de Nos*.
Datiuus,	*aux Noſtres*, *à Nos*.
Accuſatiuus,	ſimilis nominatiuo.
Vocatiuus,	*Nos*.
Ablatiuus,	ſimilis genitiuo.

Fœmininum omnino ſimile, niſi quòd articulus eſt fœmininus, *la Noſtre*, *de la Noſtre*.

Sic declinatur *Voſtre*, niſi quòd vocatiuo caret.

Nonnihil differunt inter ſe *Noſtres* & *Nos*, *Voſtres* & *Vos*, quod ad vſum attinet. nam vtimur *Nos* & *Vos* quando ſubſtantiuum ſequitur: veluti, *Nos amis*, *Vos amis*: *Nos lettres*, *Vos lettres*. Quod ſi ſubſtantiuũ non exprimatur, aut ſi præponatur, tunc vtimur *Noſtres* & *Voſtres*: veluti, *Ces liures ſont noſtres*, vel *Voſtres*: *Qui ſont ces liures? Noſtres*: vel, *A qui ſont ces liures? Ils ſont noſtres*.

Eſt nobis Pronomen, quod quidam appellant iteratiuum eiuſdem perſonæ, ſiue nomẽ, ſiue pronomen ſit, nempe *meſme*, & in plurali *meſmes*: veluti,

luti, Ie *ſuis du meſme conſeil*, Les *maris des meſmes femmes*, I'*ay parlé à luymeſme*, vel *à eulx meſmes*, Moymeſme *le feray*.

DE VERBIS.

VErba ſunt dictiones quę ſignificant aut agere aliquid, veluti *Aimer*: aut pati, veluti, Ie *ſuis aimé*, Ie *ſuis batu*.

Quæ ſignificant agere aliquid, propterea appellantur Actiua. Alia quæ ſignificāt pati, ideo appellantur Paſſiua. Quæ autem verè actiua ſunt, formant ex ſe participium præteritum, vnde fiunt verba paſſiua, cum verbo ſubſtantiuo, de quo poſtea dicturi ſumus: velut verbum iſtud *Aimer* format ex ſe *Aimé*, participiū præteritum: vnde dicimus, Ie *ſuis aimé*.

Eſt præterea aliud genus verborum, quæ neque ſunt actiua, neque paſſiua: atque ideo appellantur Neutra, & non declinantur in voce paſſiua, veluti *Rire*, *ie ris*, *tu ris*, &c. *Courir*, *Aller*.

Præter hæc tria genera, eſt aliud verbum quod vocant Subſtantiuum, nempe *Eſtre*, quod neque actionem neque paſſionem ſignificat: ſed tantùm denotat eſſentiam & exiſtentiam vel ſubſiſtētiam cuiuſcunque rei, eius quæ ſignificatur ipſo nomine quod illi adiungitur: veluti, Ie *ſuis*, Tu *es*, Il *eſt*. Attamen vſqueadeo neceſſarium eſt omnibus actionibus & paſſionibus, vt non reperiatur vllum verbum quod per iſtud non poſſit reſolui: propterea quòd omnis actio vel paſſio requirat exiſtentiam, vel ſubſiſtentiam, & eſſentiam.

Eſt & aliud genus verborum quæ appellantur

Impersonalia, quòd neque personas neque numeros habeant. hoc est, quòd, quãdo illis vtimur, nesciamus de quo fiat sermo, & an de vna an de pluribus personis: tantùm habet modos & tempora distincta: & omnia sunt tertię personæ. Sunt autem duorum generum Latinis: alia terminantur in t, quæ vt Gallicè exprimamus, præponitur *il*: veluti Oportet, *il fault*, Oportuit, *il a fallu*. alia terminantur in tur: talia quum Gallicè reddimus, præponimus *on*: veluti, Amatur, *on aime*: Amabatur, *on aimoit*: Dicitur, *on dit*. In quo dicendi genere aliquando *ils* ponitur loco *on*: veluti, *Ils disent*, pro *on dit*.

ACCIDENTIA VERBI.

Verbo septem accidunt, Modus, Tempus, Species, Figura, Coniugatio, Persona & Numerus.

Modus.

Modorum sunt quinque genera. Primus modus appellatur Indicatiuus, propterea quòd verbum aliquando demõstrat rem aliquam fieri, aut quòd fiebat, aut quòd facta sit, aut quòd fiet, veluti, *l'aime*, *l'aimoye*, *l'ay aimé*, *l'auoye aimé*, *l'aimeray*.

Secundus modus Verbi appellatur Imperatiuus, quoniam vtimur eo in imperando: veluti *Aime*. Caret præterito: non enim imperare possumus quod est preteritum: est enim tempus irreuocabile. Habet igitur tantùm præsens, quod tamen non ita presens, quin simul aliquid futurum significet. Frustra nanque alicui præciperemus vt faceret id quod iam cœptum esset ab eo fieri. Præterea solemus nonnunquam (quum ita videtur) adiungere illi Nomen & Aduerbia significantia

tempus: veluti, *Fay cela demain, à ceſte heure, preſentement.* quorũ bona pars in ſe includit futurũ. Quandoque vtimur futuro Indicatiui pro Imperatiuo: veluti, *Vous ferez cela, Tu iras là.* Tametſi per Imperatiuum tam commodè dici poſſit: idem enim eſt, *Faites cela*, & *Va là*, atque, *Vous ferez cela*, & *Tu iras là*, pronuntiata cum imperio, aut docendo aliquid ſuperiores: non enim poſſunt inferiores, qui aliis ſubiiciuntur, præcipere ſuperioribus: quum ne inter pares quidem præceptum habeat locum. Vnde apparet Imperatiuum magis eſſe futuri quàm præſentis temporis: ſaltem poteſt dici tam futuri quàm præſentis.

Tertius modus appellatur Optatiuus, quando optamus, ſiue deſideramus aliquid modò fieri, ſeu factum eſſe, aut in futurũ fieri: veluti, *O que volontiers i'aimeroye, i'auroye aimé, Dieu vueille que i'aime.*

Quartus modus appellatur Coniunctiuus, vel Subiunctiuus: quum cauſam addimus, aut conditionem: & duo modi ſimul iunguntur, vt fiat ſententia perfecta: veluti ſi dicam, *Quãd ie l'auray dict*, ſententia non eſt perfecta, niſi aliquid aliud addã, veluti, *tu le ſçauras*, aut ſimile aliquid. *Pourquoy l'aimeroye ie, veu qu'il ne me feit iamais que mal?*

Quintus modus verborum appellatur Infinitiuus: quando verbum ſolum poſitum, neque aliquid determinat, neque demonſtrat certam perſonam quæ faciat aut patiatur aliquid: neque tempus in quo aliquid fiat: neque numerum perſonarum quæ agunt, vna, an plures: veluti *Aimer*. ſi alia vocabula non addas huic, ignoratur quis amet, tu an ego, aut alius aliquis: item quot ſint qui amant,

& quo tempore. Habet præteritum tempus: veluti *Auoir aimé*. Modus iſte eſt origo omnium partium verbi. Latini habent etiam futurum, veluti Amaturum eſſe: quod nos exprimimus per futurū Indicatiui, addēdo voculam iſtam *Que*, veluti quum dicimus, *I'eſpere que Iehan aimera*.

Quod attinet ad Latinorum Gerundia & Supina, Gallis non eſt illis opus: nam ea exprimunt per infinitiuos aut participia: veluti pro eo quod Latini dicunt, Eo venatum, Galli dicūt, *Ie m'en vay chaſſer*. Redeo venatu, *Ie reuien de chaſſer*. Veni venandi gratia, *Ie ſuis venu pour chaſſer*. Recreatur animus venando, *On ſeſbat en chaſſant*. Quædam aliter poſſumus enūtiare, veluti, *Ie vay à la chaſſe*, &c.

Tempus.

Tria ſunt præcipua tempora: Præſens, Præteritum, & Futurum.

Tēpore præſenti indicamus, rem de qua loquimur, nunc fieri: veluti, *Ie t'aime, Tu es aimé de moy*.

Tempus præteritum diuiditur in tria tempora. Primum dicitur Tempus præteritū imperfectum: quia non denotat abſolutam ſiue perfectā actionem vel paſſionem præteritam, ſed tantummodo inchoatam: veluti *I'aimoye*.

Secundum appellatur Præteritum perfectum, quod eſt duorum generum: vnum eſt ſimplex, denotans actionem vel paſſionem perfectam, cuius tamen tempus non eſt prorſus determinatum, ita vt ab aliis dependeat, vt perficiatur ſententia: veluti, *Ie vei le Roy lors qu'il fut couronné, Ie fei ce que tu m'auois commandé, ſoudain que ie recey tes lettres, Ie leu hier les lettres que tu m'auois enuoyees il y a huict iours*.

Tertium compoſitum eſt ex verbo *auoir*, & participio præteriti, ſignificátque tempus prorſus præteritum, non opus habens aliis quæ conſequantur vt perficiatur ſenſus: veluti, I'*ay veu le* Roy, I'*ay faict ce que tu m'auois commandé*, I'*ay leu tes lettres*. Sunt & alia duo genera: vnum quod fit ex præterito perfecto ſupradicti verbi *auoir*, & participio verbi cuius fit mentio: veluti, I'*eu aimé*. Alterum eſt etiam ex præterito perfecto verbi cuius fit mentio: veluti I'*ay eu aimé*.

Hæc duo genera nihil definiunt, quemadmodum nec præteritum plus quàm perfectum: propterea aliquid præcedat aut conſequatur neceſſe eſt, potiſſimũ in tempore præterito: veluti, I'*auoye faict quand vous veintes*, I'*eu faict quand vous arriuaſtes*, I'*euſſe faict ſi tu me l'euſſes eſcript*, I'*ay eu faict auant qu'il arriuaſt*.

Tertium appellatur Præteritum plus quàm perfectum: quod formatur ex præterito imperfecto verbi I'*ay, as, a*: cum participio præterito verbi cuius fit mentio: veluti, I'*auoye aimé*.

Futurum ſignificat tempus venturum: veluti, I'*aimeray*. Sæpius autem iungitur Aduerbiis, aut Nominibus ſignificantibus tempus: veluti, Ie *le feray à ceſte heure, maintenant, demain, dedans huict iours*. Nonnunquam vt oſtendamus rem futuram propè iam eſſe confectam, vtimur præterito perfecto cum aduerbio, ſic, I'*ay faict maintenant*, I'*ay dict*, I'*ay tout incontinent diſné*: pro, Ie *feray, diray, diſneray incontinent*.

Species.

Duæ ſunt ſpecies verborũ: vna primitiua, quan-

do verbum est ex se, nec formatur, aut deriuatur ab aliquo Nomine: veluti *Aimer*. Altera deriuatiua, quando formatur & deriuatur à nomine, veluti à *Melancholie*, *melancholier*: à *Cholere*, *cholerer*: à *Fient*, *Fienter*: à *Ris*, *Rire*.

Quod attinet ad Deriuatiua Latinorum, Frequentatiua, Meditatiua, & Desideratiua, illis nos caremus in ea significatione. Attamen Inchoatiua exprimimus per verbum *Commencer*: veluti, *Ie commence à auoir faim*. Meditatiua verò in rio, per verba Desideratiua: veluti Parturio, *Ie desire, ou ie veulx enfanter*. Et Frequentatiua per aduerbium *souuent*, & similia, veluti, *Ie hante, ou vay souuent*. Quanuis autem *Visiter* factũ sit ex Visito frequentatiuo, non seruat tamen significationẽ in nostra lingua: adeò vt opus habeat Aduerbio *souuẽt*: veluti, *Ie visite souuent le Palais & les prisonniers*. Nonnulla habemus quę significãt imitationem, terminata in *zer*: veluti *Tyrannizer*, *Latinizer*, *Greciz er*.

Figura.

Verba vt & nomina atque Pronomina, habent simplicem figuram & compositam. Simplex, veluti *Dire*, *Veoir*, *Ouir*. Composita, veluti *Contredire*, *Preuoir*, *Defier*.

Coniugatio.

Quatuor sunt coniugationes Verborũ separatæ iuxta diuersas terminationes infinitiuorum.

Prima terminatur in *er* longum: veluti, *Aimer*, *Frapper*, *Donner*.

Secunda in *oir*, veluti, *Veoir*, *Pouoir*.

Tertia in *re* breue, veluti, *Dire*, *Battre*, *Cognoistre*,

Quarta in *ir*, veluti, *Fuir*, *Louir*, *Gaudir*. (*Faire*.

Persona.

Vt Pronomina, ita & Verba tres habẽt personas. Prima de sese loquitur, & non de alio: siue agat, siue patiatur: veluti, *I'aime Pierre*, vel, *Ie suis aimé de Pierre*. Verùm in plurali potest comprehendere quanuis personam, *Toy & moy auons faict cela. Luy & moy & toy auons faict cela.*

Secunda persona est ea ad quam dirigimus sermonem, veluti, *Tu aimes*. Cuius etiam plurale potest sibi adiungere tertiam personam, veluti, *Vous & Pierre trez la*. Nos sæpe vsurpamus hanc secundam personam pluralem pro singulari, quum nos alloquimur nobis superiores, veluti, *Vous estes mon pere & seigneur.*

Tertia persona est ea de qua, siue præsens, siue absens fuerit, loquimur, non dirigentes ad eam sermonem, veluti, *Pierre est allé là. Les hommes sont quelsques fois pires que les bestes.*

Numerus.

Vt Nomina, sic & Verba duos habent numeros, singularem, veluti, *Ie li*: & pluralem, veluti, *Nous lisons*.

Supereſt nunc proferre exempla coniugationum quatuor, vt clarior & dilucidior sit demonstratio modorum, atque temporum & personarũ. Quoniam autem verbum *Auoir*, quod Latinè Habere dicitur, & verbum *Estre*, quod Latini appellant Sum vel Esse, inseruiunt coniugationibus aliorũ: primo loco sunt cõiuganda: præsertim verbũ *Auoir*: quia & sibi inseruit, & verbo *Estre*. Verbũ autẽ *Estre* inseruit etiam necessariò non solùm passiuis, sed etiam multis neutris, veluti *Aller* & *Venir*.

CONIVGATIO VERBI AVOIR.

INDICATIVVS.

Præsens,

S. *i'Ay, tu As, il Ha.*

P. *nous Auons, vous Auez, ils Ont.*

Scribimus *ha* in tertia persona, vt distinguamus eam à præpositione.

Præteritum imperfectum,

S. *i'Auoye, tu Auois, il Auoit.*

P. *nous Auions, vous Auiez, ils Auoyent.*

Præteritum perfectum,

S. *i'Eu, tu Eus, il Eut.*

P. *nous Eusmes, vous Eustes, ils Eurent.*

In *eusmes* & *eustes* scribitur *s* quod non pronuntiatur, tantùm additur ad producendam syllabam.

Aliter,

S. *i'Ay eu, tu As eu, il A eu.*

P. *nous Auons eu, vous Auez eu, ils Ont eu.*

Præteritum plus quàm perfectum,

S. *i'Auoye eu, tu Auois eu, il Auoit eu.*

P. *nous Auions eu, vous Auiez eu, ils Auoyent eu.*

Futurum imperfectum,

S. *i'Auray, tu Auras, il Aura.*

P. *nous Aurons, vous Aurez, ils Auront.*

Futurum perfectum,

S. *i'Auray eu, tu Auras eu, il Aura eu.*

P. *nous Aurons eu, vous Aurez eu, ils Auront eu.*

IMPERATIVVS.

Præsens & Futurum,

S. *Ayes, qu'il Ait.*

P. *Ayons, Ayez, qu'ils Ayent.*

OPTATIVVS.

Præsens, O *que volontiers*

S. *i'Auroye, tu Aurois, il Auroit.*

P. *nous Aurions, vous Auriez, ils Auroyent.*

Aliter, *Pleust à Dieu que*

S. *i'Eusse, tu Eusses, il Eust.*

P. *nous Eussions, vous Eussiez, ils Eussent.*

Præteritum perfectum, O *que volontiers*

S. *i'Auroye eu, tu Aurois eu, il Auroit eu.*

P. *nous Aurions eu, vous Auriez eu, ils Auroyent eu.*

Quidam scribunt, *i'Aroye, tu Arois*, &c.

Præteritum plus quàm perfectum,

Pleust à Dieu que, vel O *si*

S. *i'Eusse eu, tu Eusses eu, il Eust eu.*

P. *nous Eussions eu, vous Eussiez eu, ils Eussent eu.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *i'Aye, tu Ayes, il Ait.*

P. *nous Ayons, vous Ayez, ils Ayent.*

CONIVNCTIVVS.

Præsens, *Combien que*, vel *Comme ainsi soit que*

S. *i'Aye, tu Ayes, il Ait.*

P. *nous Ayons, vous Ayez, ils Ayent.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay, tu As, il Ha.*

P. *nous Auons, vous Auez, ils Ont.*

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *i'Auroye, tu Aurois, il Auroit.*

P. *nous Aurions, vous Auriez, ils Auroyent.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse, tu Eusses, il Eust.*

P. *nous Eussions, vous Eussiez, ils Eussent.*

Præteritum perfectum, Combien que

S. i'Aye eu, tu Ayes eu, il Ait eu.

P. nous Ayons eu, vous Ayez eu, ils Ayent eu.

Aliter, Veu que

S. i'Ay eu, tu As eu, il A eu.

P. nous Auons eu, vous Auez eu, ils Ont eu.

Præteritum plus quàm perfectũ, Quand

S. i'Auroye eu, tu Aurois eu, il Auroit eu.

P. nous Aurions eu, vous Auriez eu, ils Auroyent eu.

Aliter, Combien que

S. i'Eusse eu, tu Eusses eu, il Eust eu.

P. nous Eussions eu, vous Eussiez eu, ils Eussent eu.

Rursum aliter Veu que

S. i'Auoye eu, tu Auois eu, il Auoit eu.

P. nous Auions eu, vous Auiez eu, ils Auoyent eu.

Futurum, Quand

S. i'Auray eu, tu Auras eu, il Aura eu.

P. nous Aurons eu, vous Aurez eu, ils Auront eu

INFINITIVVS.

Præsens,

Auoir.

Præteritum perfectum,

Auoir eu.

PARTICIPIA.

Duo habet participia, vnum præsens Ayant: alterum præteritum, Eu.

CONIVGATIO VERBI ESTRE.

INDICATIVVS.

Præsens,

S. ie Suis, tu Es, il Est.

P. nous Sommes, vous Estes, ils Sont.

Pæritum imperfectum,

S. i'Eſtoye, tu Eſtois, il Eſtoit.
P. nous Eſtions, vous Eſtiez, ils Eſtoyent.

Pręteritum perfectum,

S. ie Fu, tu Fus, il Fut.
P. nous Fuſmes, vous Fuſtes, ils Furent.

Aliter,

S. i'Ay eſté, tu As eſté, il A eſté.
P. nous Auons eſté, vous Auez eſté, ils Ont eſté.

Præteritum plus quàm perfectum,

S. i'Auoye eſté, tu Auois eſté, il Auoit eſté.
P. nous Auions eſté, vous Auiez eſté, ils Auoyent eſté.

Futurum imperfectum,

S. ie Seray, tu Seras, il Sera.
P. nous Serons, vous Serez, ils Seront.

Futurum perfectum,

S. i'Auray eſté, tu Auras eſté, il Aura eſté.
P. nous Aurons eſté, vous Aurez eſté, ils Auront eſté.

IMPERATIVVS.

Præſens & Futurum,

S. Soit, qu'il ſoit.
P. Soyons, Soyez, qu'ils Soyent.

OPTATIVVS

Præſens, O que volontiers

S. ie Seroye, tu Serois, il Seroit.
P. nous Serions, vous Seriez, ils Seroyent.

Aliter, Pleuſt à Dieu que, vel O que

S. ie Fuſſe, tu Fuſſes, il Fuſt.
P. nous Fuſsions, vous Fuſsiez, ils Fuſſent.

Præterirum perfectum, O que volontiers

S. i'Auroye eſté, tu Aurois eſté, il Auroit eſté.
P. nous Aurions eſté, vous Auriez eſté, ils Auroyent eſté.

Præteritum plus quàm perfectum,
Pleuſt à Dieu que, vel O ſi
S. i'Euſſe eſté, tu Euſſes eſté, il Euſt eſté.
P. nous Euſsions Eſté, vous Euſsiez eſté, ils Euſſent eſté.
Futurum, Dieu vueille que
S. ie Soye, tu Sois, il Soit.
P. nous Soyons, vous Soyez, ils Soyent.

CONIVNCTIVVS.

Præſens, Cõbien que, vel, Comme ainſi ſoit que
S. ie Soye, tu Sois, il Soit.
P. nous Soyons, vous Soyez, ils Soyent.
Aliter, Veu que
S. ie Suis, tu Es, il Eſt.
P. nous Sommes, vous Eſtes, ils Sont.
Præteritum imperfectum, Quand
S. ie Seroye, tu Serois, il Seroit.
P. nous Serions, vous Seriez, ils Seroyent.
Aliter, Combien que
S. ie Fuſſe, tu Fuſſes, il Fuſt.
P. nous Fuſsions, vous Fuſsiez, ils Fuſſent.
Præteritum perfectum, Combien que
S. i'Aye eſté, tu Ayes eſté, il Ait eſté.
P. nous Ayons eſté, vous Ayez eſté, ils Ayent eſté.
Aliter, Veu que
S. i'Ay eſté, tu As eſté, il A eſté.
P. nous Auons eſté, vous Auez eſté, ils Ont eſté.
Præteritum plus quàm perfectum, Quand
S. i'Auroye eſté, tu Aurois eſté, il Auroit eſté.
P. nous Aurions eſté, vous Auriez eſté, ils Auroyent eſté.
Aliter, Combien que
S. i'Euſſe eſté, tu Euſſes eſté, il Euſt eſté.
P. nous Euſsions eſté, vous Euſsiez eſté, ils Euſſent eſté.

Rursum aliter, Veu que

S. *i'Auoye esté, tu Auois esté, il Auoit esté.*

P. *nous Auions esté, vous Auiez esté, ils Auoyent esté.*

Futurum, Quand

S. *i'Auray esté, tu Auras esté, il Aura esté.*

P. *nous Aurons esté, vous Aurez esté, ils Auront esté.*

INFINITIVVS.

Præsens,

Estre.

Præteritum perfectum,

Auoir esté.

PARTICIPIA.

Habet participium præsens, *Estant.*

EXEMPLVM PRIMÆ CONIVgationis terminatæ in ER: veluti *Aimer.*

INDICATIVVS.

Præsens,

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*

P. *nous Aimons, vous Aimez, ils Aiment.*

Præteritum imperfectum.

S. *i'Aimoye, tu Aimois, il Aimoit.*

P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aimoyent.*

Præteritum perfectum,

S. *i'Aimay, tu Aimas, il Aima.*

P. *nous Aimasmes, vous Aimastes, ils Aimerent.*

Quidam scribunt, *i'Aimi, tu Aimis,* &c.

Aliter,

S. *i'Ay aimé, tu As aimé, il A aimé.*

P. *nous Auons aimé, vous Auez aimé, ils Ont aimé.*

Aliud præteritum perfectũ proprium Gallis, non Latinis.

S. i'Eu aimé, tu Eus aimé, il Eut aimé.
P. nous Euſmes aimé, vous Euſtes aimé, ils Eurent aimé.

Aliter,

S. i'Ay eu aimé, tu As eu aimé, il A eu aimé.
P. nous Auons eu aimé, vous Auez eu aimé, ils Ont eu aimé.

Præteritum plus quàm perfectum.

S. i'Auoye aimé, tu Auois aimé, il Auoit aimé.
P. nous Auions aimé, vous Auiez aimé, ils Auoyent aimé.

Futurum imperfectum,

S. i'Aimeray, tu Aimeras, il Aimera.
P. nous Aimerons, vous Aimerez, ils Aimeront.

Futurum perfectum,

S. i'Auray aimé, tu Auras aimé, il Aura aimé.
P. nous Aurons aimé, vous Aurez aimé, ils Auront aimé.

IMPERATIVVS.

Præſens & futurum,

S. Aime, qu'il Aime.
P. Aimons, Aimez, qu'ils Aiment.

OPTATIVVS.

Præſens, O que volontiers

S. i'Aimeroye, tu Aimerois, il Aimeroit.
P. nous Aimerions, vous Aimeriez, ils Aimeroyent.

Aliter, Pleuſt à Dieu que

S. i'Aimaſſe, tu Aimaſſes, il Aimaſt.
P. nous Aimiſsions, vous Aimiſsiez, ils Aimaſſent.

Præteritum perfectũ, O que volontiers

S. i'Auroye aimé, tu Aurois aimé, il Auroit aimé.
P. nous Aurions aimé, vous Auriez aimé, ils Auroyent aimé.

Præteritum plus quàm perfectum,
Pleuſt à Dieu que, vel O *ſi*

S. *i'Euſſe aimé, tu Euſſes aimé, il Euſt aimé.*
P. *nous Euſsions aimé, vous Euſsiez aimé, ils Euſſent aimé.*

Aliter, O *ſi*, vel O *que volontiers*

S. *i'Euſſe eu aimé, tu Euſſes eu aimé, il Euſt eu aimé.*
P. *nous Euſsions eu aimé, vous Euſsiez eu aimé, ils Euſſent eu aimé.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*
P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aiment.*

CONIVNCTIVVS.

Præſens, *Combien que*, vel *Cõme ainſi ſoit que*

S. *i'Aime, tu Aimes, il Aime.*
P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aiment.*

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *i'Aimeroye, tu Aimerois, il Aimeroit.*
P. *nous Aimerions, vous Aimeriez, ils Aimeroyent.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Aimaſſe, tu Aimaſſes, il Aimaſt.*
P. *nous Aimiſsions, vous Aimiſsiez, ils Aimaſſent.*

Rurſum aliter, *Veu que*

S. *i'Aimoye, tu Aimois, il Aimoit.*
P. *nous Aimions, vous Aimiez, ils Aimoyent.*

Præteritum perfectum, *Combien que*, vel *Comme ainſi ſoit que*

S. *i'Aye aimé, tu Ayes aimé, il Ait aimé.*
P. *nous Ayons aimé, vous Ayez aimé, ils Ayent aimé.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay aimé, tu As aimé, il A aimé.*
P. *nous Auons aimé, vous Auez aimé, ils Ont aimé.*

luti,

Rursum aliter, Comb en que

S. i'Aye eu aimé, tu Ayes eu aimé, il Ait eu aimé.

P. nous Ayons eu aimé, vous Ayez eu aimé, ils Ayent eu aimé.

Item aliter, Veu que

S. i'Ay eu aimé, tu As eu aimé, il A eu aimé.

P. nous Auons eu aimé, vous Auez eu aimé, ils Ont eu aimé.

Præteritum plus quàm perfectũ, Quand

S. i'Auroye aimé, tu Aurois aimé, il Auroit aimé.

P. nous Aurions aimé, vous Auriez aimé, ils Auroyẽt aimé.

Aliter, Combien que

S. i'Eusse aimé, tu Eusses aimé, il Eust aimé.

P. nous Eussiõs aimé, vous Eussiez aimé, ils Eussent aimé.

Rursum aliter, Combien que

S. i'Eusse eu aimé, tu Eusses eu aimé, il Eust eu aimé.

P. nous Eussions eu aimé, vous Eussiez eu aimé, ils Eussent eu aimé.

Item aliter, Veu que

S. i'Auoye aimé, tu Auois aimé, il Auoit aimé.

P. nous Auions aimé, vous Auiez aimé, ils Auoyent aimé.

Futurum, Quand

S. i'Auray aimé, tu Auras aimé, il Aura aimé.

P. nous Aurons aimé, vous Aurez aimé, ils Auront aimé.

Aliter, Quand

S. i'Auray eu aimé, tu Auras eu aimé, &c.

INFINITIVVS

Præsens,

Aimer.

Præteritum,

Auoir aimé, vel Auoir eu aimé.

PARTI-

PARTICIPIA.

Duo habet Participia: vnum præsens actiuum, *Aimant*: alterum præteritum passiuum, *Aimé*.

Ab hoc participio præterito formatur verbum passiuum, iunctum temporibus & modis verbi substantiui, ita tamen vt numero & sexu conueniat nomini præcedenti: veluti, *Pierre est aimé, Iehãne est aimee. Les hõmes sont aimez, Les fẽmes sont aimees.*

EXEMPLVM, ESTRE AIMÉ.

INDICATIVVS.

Præsens,

S. *ie Suis aimé, tu Es aimé, il Est aimé.*

P. *nous Sommes aimez, vous Estes aimez, ils Sont aimez.*

Præteritum imperfectum,

S. *i'Auoye esté aimé, tu Auois esté aimé, il Auoit esté aimé.*

P. *nous Auions esté aimez, vous Auiez esté aimez, ils Auoyent esté aimez.*

Præteritum perfectum,

S. *ie Fu aimé, tu Fus aimé, il Fut aimé.*

P. *nous Fusmes aimez, vo⁹ Fustes aimez, ils Furẽt aimez.*

Aliter,

S. *i'Ay esté aimé, tu As esté aimé, il A esté aimé.*

P. *nous Auons esté aimez, vous Auez esté aimez, ils Ont esté aimez.*

Præteritum plus quàm perfectum,

S. *i'Auoye esté aimé, tu Auois esté aimé, il Auoit esté aimé.*

P. *nous Auions esté aimez, vous Auiez esté aimez; ils Auoyent esté aimez.* Futurum imperfectum,

S. *ie Seray aimé, tu Seras aimé, il Sera aimé.*

P. *nous Serons aimez, vous Serez aimez, ils Serõt aimez.*

Futurum perfectum,

S. *i'Auray esté aimé, tu Auras esté aimé, il Aura esté aimé.*

P. *nous Aurons eſté aimez, vous Aurez eſté aimez, ils Auront eſté aimez.*

IMPERATIVVS.

Præſens,

S. *Sois aimé, qu'il Soit aimé.*

P. *Soyons aimez, Soyez aimez, Soyent aimez.*

OPTATIVVS.

Præſens, O *que volontiers*

S. *ie Seroye aimé, tu Serois aimé, il Seroit aimé.*

P. *nous Seriõs aimez, vous Seriez aimez, ils Seroyẽt aimez.*

Aliter, *Pleuſt à Dieu que*

S. *ie Fuſſe aimé, tu Fuſſes aimé, il Fuſt aimé.*

P. *nous Fuſsions aimez, vous Fuſsiez aimez, ils Fuſſent aimez.*

Præteritum perfectum, O *que volontiers*

S. *i'Auroye eſté aimé, tu Aurois eſté aimé, il Auroit eſté aimé.*

P. *nous Aurions eſté aimez, vous Auriez eſté aimez, ils Auroyent eſté aimez.*

Præteritum plus quàm perfectum,
Pleuſt à Dieu que, vel O *ſi*

S. *i'Euſſe eſté aimé, tu Euſſes eſté aimé, il Euſt eſté aimé.*

P. *nous Euſsions eſté aimez, vous Euſsiez eſté aimez, ils Euſſent eſté aimez.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *ie Soye aimé, tu Soyes aimé, il Soit aimé.*

P. *nous Soyons aimez, vous Soyez aimez, ils Soyẽt aimez.*

CONIVNCTIVVS.

Præſens, *Combien que*, vel *Cõme ainſi ſoit que*

S. *ie Soye aimé, tu Sois aimé, il Soit aimé.*

P. *nous Soyons aimez, vous Soyez aimez, ils Soyẽt aimez.*

Aliter, *Veu que*

S. *ie Suis aimé, tu Es aimé, il Est aimé.*

P. *nous Sommes aimez, vous Estes aimez, ils Sont aimez.*

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *ie Seroye aimé, tu Serois aimé, il Seroit aimé.*

P. *no⁹ Seriõs aimez, vous Seriez aimez, ils Seroyẽt aimez.*

Aliter, *Combien que*

S. *ie Fusse aimé, tu Fusses aimé, il Fust aimé.*

P. *nous Fussions aimez, vous Fussiez aimez, ils Fussent aimez.*

Præteritum perfectum, *Combien que*

S. *i'Aye esté aimé, tu Ayes esté aimé, il Ait esté aimé.*

P. *nous Ayons esté aimez, vous Ayez esté aimez, ils Ayent esté aimez.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay esté aimé, tu As esté aimé, il A esté aimé.*

P. *nous Auons esté aimez, vous Auez esté aimez, ils Ont esté aimez.*

Præteritũ plus quàm perfectũ, *Quand*

S. *i'Auroye esté aimé, tu Aurois esté aimé, il Auroit esté aimé.*

P. *nous Aurions esté aimez, vous Auriez esté aimez, ils Auroyent esté aimez.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse esté aimé, tu Eusses esté aimé, il Eust esté aimé.*

P. *nous Eussions esté aimez, vous Eussiez esté aimez, ils Eussent esté aimez.*

Rursum aliter, *Veu que*

S. *i'Auoye esté aimé, tu Auois esté aimé, il Auoit esté aimé.*

P. *nous Auions esté aimez, vous Auiez esté aimez, ils Auoyent esté aimez.*

Futurum, *Quand*

S. *i'Auray eſté aimé, tu Auras eſté aimé, il Aura eſté aimé.*

P. *nous Aurons eſté aimez, vous Aurez eſté aimez, ils Auront eſté aimez.*

INFINITIVVS.

Præſens,

Eſtre aimé.

Præteritum,

Auoir eſté aimé.

Sic de aliis verbis paſſiuis in cæteris cõiugationibus, veluti à *Voir*, paſſiuũ eſt *ie Suis veu, tu Es veu*, &c. *Eſtre veu*. A *Cognoiſtre, ie Cognoy*: paſſiuũ eſt *ie Suis cogneu, tu Es cogneu*, &c. *Eſtre cogneu*. A *Baſtir, ie Baſti*: paſſiuũ *ie Suis baſti, tu Es baſti*, &c. *Eſtre baſti*. Quædã paſſiua exprimuntur Gallicè per Pronomen & actiuum verbi: veluti pro *ie Suis appelé, ie ſuis nommé*, dicimus, *ie m'Appelle, tu t'Appelles, il ſ'Appelle*.

Omnia verba huius primæ coniugationis coniugantur vt verbũ *Aimer*, præter vnum *Aller*, quod non ſequitur regulam aliorum. Quia autem eius coniugatio eſt difficilior, ideo eam integram hîc adſcripſimus.

INDICATIVVS.

Præſens,

S. *ie Vay, tu Vas, il Va.*

P. *nous Allons, vous Allez, ils Vont.*

Præteritum imperfectum,

S. *i'Alloye, tu Allous, il Alloit.*

P. *nous Allions, vous Alliez, ils Alloyent.*

Præteritum perfectum,

S. *i'Allay, tu Allas, il Alla.*

P. *nous Allaſmes, vous Allaſtes, ils Allerent.*

Aliter,

S. *ie Suis allé, tu Es allé, il Est allé.*

P. *nous Sommes allez, vous Estes allez, ils Sont allez.*

Præteritum plus quàm perfectum,

S. *i'Estoye allé, tu Estois allé, il Estoit allé.*

P. *nous Estions allez, vous Estiez allez, ils Estoyent allez.*

Futurum,

S. *i'Iray, tu Iras, il Ira.*

P. *nous Irons, vous Irez, ils Iront.*

IMPERATIVVS.

Præsens & futurum,

S. *Va qu'il Aille.*

P. *Allons, Allez, qu'ils Aillent.*

OPTATIVVS.

Præsens, O *que volontiers*

S. *i'Iroye, tu Irois, il Iroit.*

P. *nous Irions, vous Iriez, ils Iroyent.*

Aliter, *Plaise à Dieu que*

S. *i'Allasse, tu Allasses, il Allast.*

P. *nous Allissions, vous Allissiez, ils Allassent.*

Præteritum perfectũ, O *que volontiers*

S. *ie Seroye allé, tu Serois allé, il Seroit allé.*

P. *nous Serions allez, vous Seriez allez, ils Seroyent allez.*

Præteritum plus quàm perfectum,

Pleust à Dieu que, vel O *si*

S. *ie Fusse allé, tu Fusses allé, il Fust allé.*

P. *nous Fussions allez, vous Fussiez allez, ils Fussent allez.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *i'Aille, tu Ailles, il Aille.*

P. *nous Allions, vous Alliez, ils Aillent.*

CONIVNCTIVVS.

Præsens, Cõbien que, vel Cõme ainsi soit que

S. i'Aille, tu Ailles, il Aille.

P. nous Allions, vous Alliez, ils Aillent.

Aliter, Veu que

S. ie Vay, tu Vas, il Va.

P. nous Allons, vous Allez, ils Vont.

Præteritum imperfectum, Quand

S. i'Iroye, tu Irous, il Iroit.

P. nous Irions, vous Iriez, ils Iroyent.

Aliter, Combien que

S. i'Allasse, tu Allasses, il Allast.

P. nous Allissions, vous Allissiez, ils Allassent.

Rursum aliter, Veu que

S. i'Alloye, tu Allous, il Alloit,

P. nous Allions, vous Alliez, ils Alloyent.

Præteritum perfectum, Combien que, vel Comme ainsi soit que

S. ie Soye allé, tu Sois allé, il Soit allé.

P. nous Soyons allez, vous Soyez allez, ils Soyent allez.

Aliter, Veu que

S. ie Suis allé, tu Es allé, il Est allé.

P. nous Sommes allez, vous Estes allez, ils Sont allez.

Præteritũ plus quàm perfectũ, Quand

S. ie Seroye allé, tu Serois allé, il Seroit allé.

P. nous Serions allez, vous Seriez allez, ils Seroyẽt allez.

Aliter, Combien que

S. ie Fusse allé, tu Fusses allé, il Fust allé.

P. nous Fussions allez, vous Fussiez allez, ils Fussent allez.

Rursum aliter, Veu que

S. i'Estoye allé, tu Estois allé, il estoit allé.

P. nous Estions allez, vous Estiez allez, ils Estoyent allez.

Futurum, *Quand*

S. *ie* Seray allé, *tu* Seras allé, *il* Sera allé,

P. *nous* Serons allez, *vous* Serez allez, *ils* Seront allez.

INFINITIVVS.

Præsens, *Aller.*

Præteritum, *Estre allé.*

PARTICIPIA.

Duo habet participia, alterũ præsens actiuum, *Allant*: alterum præteritum, *Allé*. veluti, *Ie suis allé, Elle est allee.*

EXEMPLVM VERBORVM SECVNdæ coniugationis terminatæ in OIR, veluti *Voir.*

Coniugatio hæc ferè tot habet terminationes varias in indicatiuo, quot habet verba. Quanuis autem in tanta varietate coniugatio vnius verbi non satisfaciat, saltem vsui erit hoc exemplum pro ordine modorum & temporum omnibus communium. Post cuius coniugationem ponuntur exempla verborum quæ videntur magis differre: idque ordine literarum.

INDICATIVVS.

Præsens,

S. *ie* Voy, *tu* Vois, *il* Voit.

P. *nous* Voyons, *vous* Voyez, *ils* Voyent.

Præteritum imperfectum,

S. *ie* Voyoye, *tu* Voyois, *il* Voyoit.

P. *nous* Voyons, *vous* Voyez, *ils* Voyoyent.

vel melius, *nous* Voiyons, *vous* Voiyez, &c.

Præteritum perfectum,

S. *ie* Vei, *tu* Veis, *il* Veit.

P. *nous* Veiſmes, *vous* Veiſtes, *ils* Veirent.

Scribitur cum ſ vt ſyllaba producatur.

Aliter,

S. *i'*Ay veu, *tu* As veu, *il* A veu.

P. *nous* Auons veu, *vous* Auez veu, *ils* Ont veu.

Aliud præteritum perfectum, Gallis proprium, non Latinis.

S. *i'*Eu veu, *tu* Eus veu, *il* Eut veu.

P. *nous* Euſmes veu, *vous* Euſtes veu, *ils* Eurent veu.

Aliter,

S. *i'*Ay eu veu, *tu* As eu veu, *il* A eu veu.

P. *nous* Auons eu veu, *vous* Auez eu veu, *ils* Ont eu veu.

Præteritum plus quàm perfectum,

S. *i'*Auois veu, *tu* Auois veu, *il* Auoit veu.

P. *nous* Auions veu, *vous* Auiez veu, *ils* Auoyent veu.

Futurum imperfectum,

S. *ie* Voiray, *tu* Voiras, *il* Voira.

P. *nous* Voirons, *vous* Voirez, *ils* Voiront.

Futurum perfectum,

S. *i'*Auray veu, *tu* Auras veu, *il* Aura veu.

P. *nous* Aurons veu, *vous* Aurez veu, *ils* Auront veu.

IMPERATIVVS.

Præſens & futurum,

S. Voy, *qu'il* Voye.

P. Voyons, Voyez, *qu'ils* Voyent:

OPTATIVVS.

Præſens, O *que volontiers*

S. *ie* Voiroye, *tu* Voirois, *il* Voiroit.

P. *nous* Voirions, *vous* Voiriez, *ils* Voiroyent.

Aut, vt alii ſcribunt, *ie* Verroye, *tu* Verrois, &c.

Aliter, *Pleuſt à Dieu que*

S. *ie* Veiſſe, *tu* Veiſſes, *il* Veiſt.

P. *nous Veissions, vous Veissiez, ils Veissent.*

Præteritum perfectum, O *que volontiers*

S. *i'Auroye veu, tu Aurois veu, il Auroit veu.*

P. *nous Aurions veu, vous Auriez veu, ils Auroyent veu.*

Præteritum plus quàm perfectũ, *Pleust à Dieu que*, vel O *si*, vel O *que volontiers*

S. *i'Eusse veu, tu Eusses veu, il Eust veu.*

P. *nous Eussions veu, vous Eussiez veu, ils Eussent veu.*

Aliter, O *si*, vel O *que volontiers*

S. *i'eusse Eu veu, tu Eusses eu veu, il Eust eu veu.*

P. *nous Eussions eu veu, vous Eussiez eu veu, ils Eussent eu veu.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *ie Voye, tu Voyes, il Voye.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Vel, *nous Voiyons, vous Voiyez.*

CONIVNCTIVVS.

Præsens, *Combien que*

S. *ie Voye, tu Voyes, il Voye.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Vel, *nous Voiyons, vous Voiyez*, &c.

Aliter, *Veu que*

S. *ie Voy, tu Vois, il Voit.*

P. *nous Voyons, vous Voyez, ils Voyent.*

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *ie Voiroye, tu Voirois, il Voiroit.*

P. *nous Voirions, vous Voiriez, ils Voiroyent.*

Aliter, *Combien que*

S. *ie Veisse, tu Veisses, il Veist.*

P. *nous Veissions, vous Veissiez, ils Veissent.*

Præteritum perfectum, *Combien*, vel *Comme ainsi soit que*

S. *i'Aye veu, tu Ayes veu, il Ait veu.*

P. *nous Ayons veu, vous Ayez veu, ils Ayent veu.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay veu, tu As veu, il A veu.*

P. *nous Auons veu, vous Auez veu, ils Ont veu.*

Rursum aliter, *Combien que*

S. *i'Aye eu veu, tu Ayes eu veu, il Ait eu veu.*

P. *nous Ayons eu veu, vous Ayez eu veu, ils Ayẽt eu veu.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Ay eu veu, tu As eu veu, il A eu veu.*

P. *nous Auons eu veu, vous Auez eu veu, ils Ont eu veu.*

Præteritum plus quàm perfectum, *Quand*

S. *i'Auroye veu, tu Aurois veu, il Auroit veu.*

P. *nous Aurions veu, vous Auriez veu, ils Auroyent veu.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse veu, tu Eusses veu, il Eust veu.*

P. *nous Eussions veu, vous Eussiez veu, ils Eussent veu.*

Rursum aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse eu veu, tu Eusses eu veu, il Eust eu veu.*

P. *nous Eussions eu veu, vous Eussiez eu veu, ils Eussent eu veu.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Auoye veu, tu Auois veu, il Auoit veu.*

P. *nous Auions veu, vous Auiez veu, ils Auoyent veu.*

Futurum, *Quand*

S. *i'Auray veu, tu Auras veu, il Aura veu.*

P. *nous Aurons veu, vous Aurez veu, ils Auront veu.*

Aliter, *Quand*

S. *i'Auray eu veu, tu Auras eu veu, il Aura eu veu.*

P. *nous Aurõs eu veu, vo⁹ Aurez eu veu, ils Aurõt eu veu.*

INFINITIVVS.

Præsens,

Veoir.

Præteritum,

Auoir veu, vel *Auoir eu veu*.

PARTICIPIA.

Duo habet participia, alterũ præsens actiuum, *Voyant*: alterum præteritum passiuum, *Veu*.

Ab hoc participio præterito formatur verbum passiuum, iunctum temporibus & modis verbi substantiui, dando ei numerum & sexum qualem requirit Nomen præcedens: veluti, *Iehan est veu*, *Iehanne est veue*. *Les hommes sont veus*, *Les femmes sont veues*. Vide exemplum passiui verbi *Aimer*, quod est post actiuum.

Exemplum verborum variantium in præsenti indicatiuo huius coniugationis.

Apparoir.

S. *i'Apper, tu Appers, il Appert.*
P. *nous Apperons, vous Apperez, ils Apperent.*
Præter. imperf. *i'Apperoye, tu Apperois*, &c.
Præter. perf. *i'ay Apperu, tu as Apperu.*

Dicimus etiam,

I'Apparoy, tu Apparois, il Apparoit.
P. *nous Apparoissons, vous*, &c.
Præter. imperf. *i'Apparoissoye, tu Apparoissois*, &c.
Præt. perf. *i'Apparu, tu Apparus*, &c. *Nous Apparusmes*, &c. vel, *i'Ay apparu, tu As apparu*, &c.

Apperceuoir.

S. *i'Appercoy, tu Appercois*, &c.
Præter. perf. *i'Apperceu, tu Apperceus*, &c.

Ardoir, vel Ardre.

S. *i'Ar, tu Ars, il Ard.*
P. *nous Ardons, vous Ardez, ils Ardent.*
Præt. perf. S. *i'Ardi, tu Ardis, il Ardit.*

P. *nous* Ardiſmes, *vous* Ardiſtes, *ils* Ardirent.

Dicimus etiam,

Ie Fu ars, *tu* Fus ars, *il* Fut ard. Et, *i'Ay ars, tu* As ars, *il* A ard.

Participium, Ards, *Eſtre* ards.

Aſſeoir, vt Seoir.

Auoir, vide ante primam coniugationem.

Chaloir, vel Challoir.

Verbum iſtud coniugatur tantùm per tertias perſonas numeri ſingularis, *il* Chault, *il* Challoit, *il a* Chalu, *ou il* Chault, Chaura, *qu'il* Chaille, *il* Chauroit, *il* Chaluſſe, Chaloir.

Cheoir.

Præſens, *ie* Ché, *tu* Chés, *il* Chet.

P. *nous* Cheons, *vous* Cheez, *ils* Cheent.

Præt. imperf. *ie* Cheoye, &c.

Præter. perf. *ie* Cheu, *tu* Cheus, *il* Cheut.

P. *nous* Cheuſmes, &c.

Comparoir.

Præſens, *ie* Cõpare, *tu* Cõpares, *il* Cõpare. Per *a* vbique.

Debuoir, vel Deuoir.

Præſens, S. *ie* Doy, *tu* Doibs, *il* Doibt.

P. *nous* Debuons, *vous* Debuez, *ils* Doibuent.

Præter. imperf. *ie* Debuoye, &c.

Præter. perf. *ie* Deu, *tu* Deubs, &c. vel *i'Ay deu, tu* As deu, &c.

Doloir, vel Douloir.

Verbum iſtud declinatur tãtùm per tertias perſonas in ſingulari & plurali,

Præſens, *il* Deult, *ils* Deulent.

Præt. imp. *il* Deuloit, *ils* Deuloyent.

vel, *il* Douloit, *ils* Douloyent.

Præter. perf. *il A doulu, ils Ont doulu.*
vel, *il Doulut, ils Doulurent.*
Fut. *il Dueillera, ils Dueilleront.*
Imp. *Dueille, qu'ils Dueillent;* &c.
Participia, *Dolent, Dolente.*

Falloir.

Verbum iſtud coniugatur tantùm per tertias perſonas ſingularis numeri.

Indicatiuus præſens,	*il Fault.*
Præter. imperf.	*il Falloit.*
Præter. perf.	*il Fallut*, vel *il A fallu.*
Præt. plus quàm perf.	*il Auoit fallu.*
Futurum,	*il Faudra.*
Non habet Imperatiuum.	
Optatiuus præſ. *Dieu vueille que*	*il Faille.*
vel *Pleuſt à Dieu que*	*il Falluſt.*
Præt. perf. *O que*	*il Euſt fallu.*
Futurum, *Dieu vueille que*	*il Faille.*
vel *Pleuſt à Dieu que*	*il Falluſt.*
Cõiũct. præſ. *Cõme ainſi ſoit que*	*il Faille.*
Præter. imperf. *Quand*	*il Fauldroit.*
vel *Combien que*	*il Falluſt.*
Præter. perf. *Combien que*	
vel *Comme ainſi ſoit que*	*il Ait fallu.*
Præt. plus quàm perf. *Quãd*	*il Auroit fallu.*
vel *Combien que*	*il Euſt fallu.*
Futurum, *Quand*	*il Aura fallu.*
Infinitiuus præſens,	*Falloir.*
Præteritum imperfectum,	*Auoir Fallu.*

Mouuoir.

Indicatiuus præſens. S. *ie Meu, tu Meus, il Meut.*
P. *nous Mouuons, vous Mouuez, ils Meuuẽt*, vel *Mouuẽt.*

Præter.imperf. *ie Mouuoye,tu,&c.*
Præter.perf. *i'Ay meu, tu As meu,*
vel *ie Meu,tu Meus.* *&c.*
Præter.plus quàm perf. *il Auoit meu.*
Futurum, *ie Mouueray* vel *Mouuray.*
Imperatiuꝰ præſés & futurũ, *Meus,Meuue.*
Plur. *Mouuons,&c.*
Optatiuus præſens, O *que volõtiers ie Mouueroye,*vel *Mouuroye,tu Mouuerois,&c.* vel *Pleuſt à Dieu que ie Meuſſe.*
Præt.perf.O *que volontiers* *i'Auroye meu.*
Præter.plus quàm perfe. O *ſi,*vel O *que volontiers* *i'Euſſe meu.*
Futurum,*Dieu vueille que* *ie Meuue.*
Coniunct.præſens,*Cõbien que* *ie Meuue.*
vel *Veu que* *ie Meu.*
Præt.imperf.*Quand* *ie Mouueroye.*
vel *Combien que* *ie Meuſſe.*
Præter.perf.*Combien que* *i'Aye Meu.*
vel *Veu que* *i'Ay meu.*
Præ plus quàm perf.*Quãd* *i'Auray meu.*
vel *Combien que* *i'Euſſe meu.*
Futurum,*Quand* *i'Auray meu.*
Infinitiuus præſens, *Mouuoir*
Præteritum, *Auoir meu.*
Participia,alterum præſens, *Mouuant,Mouuante.*
alterum præteritum. *Meu,Meue.*

Pouuoir,vt Mouuoir.

Seoir.

Indicatiuus præſens, *S. ie Sié,tu Siés,il Sied.*
P. nous Seons, vous Seez,ils Seent.
Præter.imperf. *ie Seoye,tu Seois,&c.*

Præter. perfe. *ie Si, tu Sis, il Sid.* vel *i'Ay ſi, tu As ſi, il A ſid.*
Futurum, *ie Serray, tu Serras,* &c.
Imperatiuus, *Sies, ou See, qu'il See.*
Optatiuus præſens, *ie Serroye, tu,* &c.
Præter. perf. *Pleuſt à Dieu que ie Siſſe, tu Siſſes,* &c. vel *que i'Euſſe ſi, tu Euſſes ſis,* &c.
Futurum, *ie See, tu Sees,* &c.
Infinitiuus, *Seoir,* vel *Soir,* vel *Sir.* Vtimur eo nõnunquam velut neutro, nonnunquam velut paſſiuo
Participia, alterum præſens, *Seant, Seante.*
alterum præteritum, *Sis, Siſe.*

Souloir.

Hoc verbum alia tempora ferè non habet in noſtro ſermone quàm hæc duo,
Indicatiuus, præter. imp. *ie Soloye, tu Solois,* &c.
Infinitiuus, *Soloir.*

Valoir.

Indicatiuus præſens, S. *ie Vau, tu Vauls, il Vault.*
P. *nous Valons, vous Valez, ils Valent.*
Præter. imperf. *ie Valoye, tu Valois,* &c.
Præt. perfectum, *ie Valu, tu Valus, il Valut.* vel *i'ay Valu, tu As Valu,* &c.
Præt. plus quã perf. *i'Auoye Valu, tu Auois,* &c.
Futurum, *ie Vauldray, tu Vauldras,* &c.
Imperatiuus, *Vauls, qu'il Vaille.*
Optatiuus præſens, *ie Vauldroye,* &c.
Præter. perfec. *i'Aurois Valu, tu Aurois,* &c.
Præt. plus quã perf. *i'Euſſe Valu,* &c.
Futurum, *ie Vaille, tu Vailles,* &c.
Coniunct. præſens, *ie Vaille,* &c.

Præter.imperf. *ie Vauldroye,&c.*
Præter.perf. *i'Aye valu, tu Ayes valu, &c. vel i'Ay valu,tu As valu,&c.*
Præt.plus quàm perf. *i'Auoye valu,tu,&c.*
Futurum, *i'Auray valu,tu Auras,&c.*
Infinitiuus, *Valoir.*
Participium, *Valant.*

Vouloir.

Indicatiuus præsens. S. *ie Vueil,tu Veulx,il Veult.*
P. *nous Voulons, vous Voulez,ils Veulent.*
Præter.imperf. *ie Vouloye,tu Voulois,&c.*
Præter.perf. *ie Voulu,tu voulus,&c. vel i'Ay voulu,tu As voulu,&c.*
Præt.plus quàm perf. *i'Auoye voulu,tu Auois,&c.*
Futurum, *ie Vouldray,tu Vouldras.*
Optatiuus præsens,*ie Vouldroye,tu Vouldrois,&c.vel ie Voulsisse,tu Voulsisses,&c.*
Præter. perfect. *i'Auroye voulu,tu,&c. vel i'Eusse voulu,tu Eusses voulu,&c.*
Præt.plus quàm perf.*i'Eusse voulu,tu,&c.*
Futurum, *ie Vueille,tu Vueilles,&c.*
Coniunct.præsens, *ie Vueille,tu Vueilles,&c.*
Præter.imperf. *ie Vouldroye, tu Vouldrois,&c.vel ie Voulsisse,tu Voulsisses,&c.*
Præter.perf. *i'Ay voulu, tu As voulu, &c. vel i'Aye voulu,tu Ayes voulu,&c.*
Præter.plus quàm perf.*i'Auroye voulu,tu Aurois, &c.vel i'Eusse voulu,tu Eusses,&c.*
Futurum,*i'Auray voulu,tu Auras voulu,&c.*
Infinitiuus præsens, *Vouloir.*
Præteritum, *Auoir voulu.*
Participium, *Voulant.*

S. i'Auray eſté aimé, tu Auras eſté aimé, il Aura eſté aimé.

d.j.

EXEMPLVM VERBORVM TERtiæ coniugationis terminatæ in RE breue, id eſt celeriter prolatum: veluti Dire, Cognoiſtre.

INDICATIVVS.

Præſens,

S. ie Cognoy, tu Cognois, il Cognoiſt.

P. nous Cognoiſſons, vous Cognoiſſez, ils Cognoiſſent.

Præteritum imperfectum,

S. ie Cognoiſſoye, tu Cognoiſſois, il Cognoiſſoit.

P. nous Cognoiſſions, vous Cognoiſſiez, ils Cognoiſſoyent.

Præteritum perfectum,

S. ie Cogneu, tu Cogneus, il Cogneut.

P. nous Cogneuſmes, vous Cogneuſtes, ils Cogneurent.

Aliter,

S. i'Ay cogneu, tu As cogneu, il A cogneu.

P. nous Auons cogneu, vous Auez cogneu, ils Ont cogneu.

Præteritum perfectum, Gallis proprium, non Latinis.

S. i'Eu cogneu, tu Eus cogneu, il Eut cogneu.

P. nous Euſmes cogneu, vous Euſtes cogneu, ils Eurent cogneu.

Aliter,

S. i'Ay eu cogneu, tu As eu cogneu, il A eu cogneu.

P. nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.

Præteritum plus quàm perfectum,

S. i'Auoye cogneu, tu Auois cogneu, il Auoit cogneu.

P. nous Auions cogneu, vous Auiez cogneu, ils Auoyẽt cogneu.

Futurum imperfectum,

S. ie Cognoiſtray, tu Cognoiſtras, il Cognoiſtra.

P. nous Cognoiſtrons, vous Cognoiſtrez, ils Cognoiſtront.

e.j.

Futurum perfectum,

S. *i'Auray cogneu, tu Auras cogneu, &c.*

IMPERATIVVS.

Præsens & futurum,

S. *Cognoy, qu'il Cognoisse.*

P. *Cognoissons, Cognoissez, qu'ils Cognoissent.*

OPTATIVVS.

Præsens, O *que volontiers*

S. *ie Cognoistroye, tu Cognoistrois, il Cognoistroit.*

P. *nous Cognoistriõs, vous Cognoistriez, ils Cognoistroyẽt.*

Aliter, *Pleust à Dieu que*, vel O *que*

S. *ie Cogneusse, tu Cogneusses, il Cogneust.*

P. *nous Cogneussions, vous Cogneussiez, ils Cogneussent.*

Præteritum perfectum, O *que volõtiers*

S. *i'Auroye Cogneu, tu Aurois Cogneu, il Auroit Cogneu.*

P. *nous Aurions cogneu, vous Auriez cogneu, ils Auroyent cogneu.*

Præteritum plus quàm perfectum,
Pleust à Dieu que, vel O *si*

S. *i'Eusse cogneu, tu Eusses cogneu, il Eust cogneu.*

P. *nous Eussions cogneu, vous Eussiez cogneu, ils Eussent cogneu.*

Aliter, O *si*, vel O *que volontiers*

S. *i'Eusse eu cogneu, tu Eusses eu cogneu, &c.*

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *ie Cognoisse, tu Cognoisses, il Cognoisse.*

P. *nous Cognoissions, vous Cognoissiez, ils Cognoissent.*

CONIVNCTIVVS.

Præsens, *Combien que*

S. *ie Cognoisse, tu Cognoisses, il Cognoisse.*

P. *nous Cognoissions, vous Cognoissiez, ils Cognoissent.*

Aliter, *Veu que*

S. *ie Cognoy, tu Cognois, il Cognoit.*

P. *nous Cognoiſſons, vous Cognoiſſez, ils Cognoiſſent.*

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *ie Cognoiſtroye, tu Cognoiſtrois, il Cognoiſtroit.*

P. *nous Cognoiſtriõs, vous Cognoiſtriez, ils Cognoiſtroyẽt.*

Aliter, *Combien que*

S. *ie Cogneuſſe, tu Cogneuſſes, il Cogneuſt.*

P. *nous Cogneuſſions, vous Cogneuſſiez, ils Cogneuſſent.*

Rurſum aliter, *Veu que*

S. *ie Cognoiſſoye, tu Cognoiſſois, il Cognoiſſoit.*

P. *nous Cognoiſſiõs, vous Cognoiſſiez, ils Cognoiſſoyent.*

Præteritum perfectum, *Combien que, vel Comme ainſi ſoit que*

S. *i'Aye cogneu, tu Ayes cogneu, il Ait cogneu.*

P. *nous Ayõs cogneu, vous Ayez cogneu, ils Ayẽt cogneu.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay cogneu, tu As cogneu, il A cogneu.*

P. *nous Auõs cogneu, vous Auez cogneu, ils Ont cogneu.*

Rurſum aliter, *Combien que*

S. *i'Aye eu cogneu, tu Ayes eu cogneu, il Ait eu cogneu.*

P. *nous Ayõs eu cogneu, vous Ayez eu cogneu, ils Ayent eu cogneu.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Ay eu cogneu, tu As eu cogneu, il A eu cogneu.*

P. *nous Auons eu cogneu, vous Auez eu cogneu, ils Ont eu cogneu.*

Præteritum plus quàm perfectum, *Quand*

S. *i'Auroye cogneu, tu Aurois cogneu, il Auroit cogneu.*

P. *nous Aurions cogneu, vous Auriez cogneu, ils Auroyent cogneu.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Euſſe cogneu, tu Euſſes cogneu, il Euſt cogneu.*

P. *nous Euſsions cogneu, vous Euſsiez cogneu, ils Euſſent cogneu.*

Rurſum aliter, *Combien que*

S. *i'Euſse eu cogneu, tu Euſſes eu cogneu, il Euſt eu cogneu.*

P. *nous Euſsiõs eu cogneu, vous Euſsiez eu cogneu, ils Euſſent eu cogneu.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Auoye cogneu, tu Auois cogneu, il Auoit cogneu,*

P. *nous Auions cogneu, vous Auiez cogneu, ils Auoyẽt cogneu.*

Futurum, *Quand*

S. *i'Auray cogneu, tu Auras cogneu, il Aura cogneu.*

P. *nous Aurons cogneu, vous Aurez cogneu, ils Auront cogneu.*

Aliter, *Quand*

S. *i'Auray eu cogneu, tu Auras eu cogneu, &c.*

INFINITIVVS.

Præſens,

Cognoiſtre.

Præteritum,

Auoir cogneu, vel, *Auoir eſté cogneu.*

PARTICIPIA.

Duo habet participia, alterum præſens, *Cognoiſſant*: alterum præteritum paſſiuum, *Cogneu.*

Ab hoc participio præterito formatur verbum paſſiuum, iunctũ temporibus & modis verbi ſubſtantiui, dando ei numerum & ſexum qualem requirit Nomen præcedens: veluti, *Pierre eſt cogneu, Iehanne eſt cogneue. Les hommes ſont cogneus, Les femmes ſont cogneues.*

Hæc tertia coniugatio habet etiam varias terminationes in indicatiuo præſenti iuxta vocalem,

diphthongum, aut consonantem præcedentem terminationẽ RE, quorum hîc exempla quædam posuimus.

Verborum quæ habent vocalẽ solam vel diphthongum ante RE, prima persona singularis reiicit *re*, & in secunda conuertit in *s*, & in tertia in *t*, faciúntque pluralem in *sons*, *ez*, *sent*: veluti,

Dire. S. *ie* Di, *tu* Dis, *il* Dit.
P. *nous* Disons, *vous* Dites, *ils* Dient.

Faire. S. *ie* Fay, *tu* Fais, *il* Fait.
P. *nous* Faisons, *vous* Faites, *ils* Font.

Raire. S. *ie* Ray, *tu* Rais, *il* Rait.
P. *nous* Rasons, *vous* Rasez, *ils* Rasent.

Taire. S. *ie* Tay, *tu* Tais, *il* Tait.
P. *nous* Taisons, *vous* Taisez, *ils* Taisent.

Exceptis quæ sequuntur,

Boire. *ie* Boy, *tu* Bois, *il* Boit.
nous Buuons, *vous* Buuez, *ils* Buuent.
Dicimus etiam Boiuent.

Braire. *ie* Bray, *tu* Brais, *il* Brait.
nous Brayons, *vous* Brayez, *ils* Brayent.

Bruire. *ie* Bruy, *tu* Bruis, *il* Bruit.
nous Bruyons, *vous* Bruyez, *ils* Bruyent.

Escrire. *ie* Escri, *tu* Escris, *il* Escrit.
nous Escriuons, *vous* Escriuez, *ils* Escriuent.

Frire. *ie* Fri, *tu* Fris, *il* Frit.
nous Frions, *vous* Frie z, *ils* Frient.

Retraire. *ie* Retray, *tu* Retrais, *il* Retrait.
nous Retrayons, *vous* Retrayez, *ils* Retrayẽt.

Rire. *ie* Ri, *tu* Ris, *il* Rit. *i* longius profertur.
nous Rions, *vous* Riez, *ils* Rient.

Traire. *ie* Tray, *tu* Trais, *il* Trait.
nous Trayons, *vous* Trayez, *ils* Trayent.
Sic Pourtraire, Diſtraire.

Quæ habent vnam conſonantē ante R E, variū habent præſens pro præcedente conſonante.

cante re.

Vaincre. *ie* Vainc, *tu* Vaincs, *il* Vainq.
nous Vaincons, *vous* Vainquez, *ils* Vainquēt.

d ante re.

Ardre. *i'*Ar, *tu* Ars, *il* Ard.
nous Ardons, *vous* Ardez, *ils* Ardent.
Fendre. *ie* Fen, *tu* Fens, *il* Fend.
nous Fendons, *vous* Fendez, *ils* Fendent.
Fondre. *ie* Fon, *tu* Fons, *il* Fond.
nous Fondons, *vous* Fondez, *ils* Fondent.
Pondre. *ie* Pon, *tu* Pons, *il* Pond.
nous Pondons, *vous* Pondez, *ils* Pondent.
vel Ponnons, Ponnez, Ponnent.

ain, ein, & ou ante dre.

Craindre. *ie* Crain, *tu* Crains, *il* Craind.
nous Craignons, *vous* Craignez, *ils* Craignēt.
Feindre. Fein, Feins, Feind, Feignons, &c.
Ioindre. Ioing, Ioings, Ioingt, Ioignons, &c.
Peindre. Pein, Peins, Peind, Peignons, &c.
Coudre. *ie* Cou, *tu* Cous, *il* Coud.
nous Couſons, *vous* Couſez, *ils* Couſent.
Moudre, vel Mouldre, Meudre, vel Meuldre.
S. *ie* Mou, vel Meu, *tu* Mous, vel Meus, *il* Mould, vel Meud.
P. *nous* Moulons, *vous* Moulez, *ils* Moulent.
vel Meulons, Meulez, Meulent.
Souldre, Abſouldre, vel Soudre, Abſoudre, Diſſouldre,

Reſouldre, vel Diſſoudre, Reſoudre.
S. *ie* Sou, *tu* Sous, *il* Sould.
P. *nous* Soudons, *vous* Soudez, *ils* Souldent.
vel Soluons, Soluez, Soluent. Diſſoluent, Reſoluent.

p ante *re*.

Rompre. *ie* Romp, *tu* Romps, *il* Rompt.
nous Rompons, *vous* Rompez, *ils* Rompent.

r ante *re*.

Clorre. *ie* Clo, *tu* Clos, *il* Clot.
nous Cloons, *vous* Cloez, *ils* Cloent.

Quidam ſcribunt *Clouons*: verùm potius eſt à *Clouer*: vtimur *Fermons* ſæpius.

Quod ad compoſita attinet, dicimus *Forcloons*, *Eſcloons*, *Concluons*, *Excluons*.

Courre, & ſæpius, *Courir*.
S. *ie* Cour, *tu* Cours, *il* Court.
P. *nous* Courons, *vous* Courez, *ils* Courent.

t ante *re*.

Batre. *ie* Ba, *tu* Bas, *il* Bat.
nous Batons, *vous* Batez, *ils* Batent.

Mettre. *ie* Mes, *tu* Mes, *il* Met.
nous Mettons, *vous* Mettez, *ils* Mettent.

Paiſtre. *ie* Pay, *tu* Pais, *il* Paiſt.
nous Paiſſons, *vous* Paiſſez, *ils* Paiſſent.

Tiſtre. *ie* Ti, *tu* Tis, *il* Tiſt.
nous Tiſſons, *vous* Tiſſez, *ils* Tiſſent.

u ante *r*.

Suyure, vel Suyuir.
ie Suy, *tu* Suis, *il* Suit.
nous Suyuons, *vous* Suyuez, *ils* Suyuent.

Viure. *ie* Vi, *tu* Vis, *il* Vit.
nous Viuons, *vous* Viuez, *ils* Viuent.

EXEMPLVM VERBORVM QVARTÆ coniugationis terminatæ in IR: veluti, *Bastir, Fuir, Gaudir.*

INDICATIVVS.

Præsens,

S. *ie Basti, tu Bastis, il Bastit.*

P. *nous Bastissons, vous Bastissez, ils Bastissent.*

Præteritum imperfectum,

S. *ie Bastissoye, tu Bastissois, il Bastissoit.*

P. *nous Bastissions, vous Bastissiez, ils Bastissoyent.*

Præteritum perfectum,

S. *ie Basti, tu Bastis, il Bastit.*

P. *nous Bastimes, vous Bastites, ils Bastirent.*

Aliter,

S. *i'Ay basti, tu As basti, il A basti.*

P. *nous Auons basti, vous Auez basti, ils Ont basti.*

Præteritum perfectum Gallis proprium non Latinis,

S. *i'Eu basti, tu Eus basti, il Eust basti.*

P. *nous Eusmes basti, vous Eustes basti, ils Eurent basti.*

Aliter,

S. *i'Ay eu basti, tu As eu basti, il A eu basti.*

P. *nous Auõs eu basti, vous Auez eu basti, ils Ont eu basti.*

Præteritum plus quàm perfectum,

S. *i'Auoye basti, tu Auois basti, il Auoit basti.*

P. *nous Auions basti, vous Auiez basti, ils Auoyent basti.*

Fututum,

S. *ie Bastiray, tu Bastiras, il Bastira.*

P. *nous Bastirons, vous Bastirez, ils Bastiront.*

IMPERATIVVS.

Præsens & futurum,

S. *Bastis, qu'il Bastisse.*

P. Baſtiſſons, Baſtiſſez, qu'ils Baſtiſſent.

OPTATIVVS.

Præſens, O *que volontiers*

S. *ie* Baſtiroye, *tu* Baſtirois, *il* Baſtiroit.

P. *nous* Baſtirions, *vous* Baſtiriez, *ils* Baſtiroyent.

Aliter, *Pleuſt à Dieu que*, vel O *que*

S. *ie* Baſtiſſe, *tu* Baſtiſſes, *il* Baſtiſt.

P. *nous* Baſtiſſions, *vous* Baſtiſſiez, *ils* Baſtiſſent.

Præteritum perfectum, O *que volontiers*

S. *i'*Auroye baſti, *tu* Aurois baſti, *il* Auroit baſti.

P. *nous* Aurions baſti, *vous* Auriez baſti, *ils* Auroyẽt baſti.

Præteritum plus quàm perfectum,

Pleuſt à Dieu que, vel O *ſi*

S. *i'*Euſſe baſti, *tu* Euſſes baſti, *il* Euſt baſti.

P. *nous* Euſſions baſti, *vous* Euſſiez baſti, *ils* Euſſent baſti.

Aliter, O *ſi*, vel O *que volontiers*

S. *i'*Euſſe eu baſti, *tu* Euſſes eu baſti, *il* Euſt eu baſti.

P. *nous* Euſſions eu baſti, *vous* Euſſiez eu baſti, *ils* Euſſent eu baſti.

Futurum, *Dieu vueille que*

S. *ie* Baſtiſſe, *tu* Baſtiſſes, *il* Baſtiſſe.

P. *nous* Baſtiſſions, *vous* Baſtiſſiez, *ils* Baſtiſſent.

CONIVNCTIVVS.

Præſens, *Combien que*

S. *ie* Baſtiſſe, *tu* Baſtiſſes, *il* Baſtiſſe.

P. *nous* Baſtiſſions, *vous* Baſtiſſiez, *ils* Baſtiſſent.

Aliter, *Veu que*

S. *ie* Baſti, *tu* Baſtis, *il* Baſtit.

P. *nous* Baſtiſſons, *vous* Baſtiſſez, *ils* Baſtiſſent.

Præteritum imperfectum, *Quand*

S. *ie* Baſtiroye, *tu* Baſtirois, *il* Baſtiroit.

P. *nous* Bastirions, *vous* Bastiriez, *ils* Bastiroyent.

Aliter, *Combien que*

S. *ie* Bastisse, *tu* Bastisses, *il* Bastist.

P. *nous* Bastissions, *vous* Bastissiez, *ils* Bastissent.

Rursum aliter, *Veu que*

S. *ie* Bastissoye, *tu* Bastissois, *il* Bastissoit.

P. *nous* Bastissions, *vous* Bastissiez, *ils* Bastissoyent.

Præteritum perfectum, *Combien que*, vel *Comme ainsi soit que*

S. *i'Aye basti, tu Ayes basti, il Ait basti.*

P. *nous Ayons basti, vous Ayez basti, ils Ayent basti.*

Aliter, *Veu que*

S. *i'Ay basti, tu As basti, il A basti.*

P. *nous Auons basti, vous Auez basti, ils Ont basti,*

Rursum aliter, *Combien que*

S. *i'Aye eu basti, tu Ayes eu basti, il Ait eu basti.*

P. *nous Ayõs eu basti, vous Ayez eu basti, ils Ayẽt eu basti.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Ay eu basti, tu As eu basti, il A eu basti.*

P. *nous Auõs eu basti, vous Auez eu basti, ils Ont eu basti.*

Præteritũ plus quàm perfectũ, *Quand*

S. *i'Auroye basti, tu Aurois basti, il Auroit basti.*

P. *nous Aurions basti, vous Auriez basti, ils Auroyẽt basti.*

Aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse basti, tu Eusses basti, il Eust basti.*

P. *nous Eussions basti, vous Eussiez basti, ils Eussent basti.*

Rursum aliter, *Combien que*

S. *i'Eusse eu basti, tu Eusses eu basti, il Eust eu basti.*

P. *nous Eussions eu basti, vous Eussiez eu basti, ils Eussent eu basti.*

Item aliter, *Veu que*

S. *i'Auoye basti, tu Auois basti, il Auoit basti.*

P. *nous Auions baſti, vous Auiez baſti, ils Auoyent baſti.*

Futurum, *Quand*

S. *i'Auray baſti, tu Auras baſti, il Aura baſti.*

P. *nous Aurons baſti, vous Aurez baſti, ils Auront baſti.*

Aliter, *Quand.*

S. *i'Auray eu baſti, tu Auras eu baſti,* &c.

INFINITIVVS.

Præſens,

Baſtir.

Præteritum,

Auoir baſti, vel *Auoir eu baſti.*

PARTICIPIA.

Duo habet participia, alterum præſens, *Baſtiſſant*: alterum præteritum paſſiuum, *Baſti.*

Ab hoc participio præterito formatur verbum paſſiuum, iunctum temporibus & modis verbi ſubſtantiui, dando ei numerum & ſexum qualem requirit nomen præcedens: veluti, *Le logis eſt baſti, La maiſon eſt baſtie. Les logis ſont baſtis, Les maiſons ſont baſties.*

In hac quarta coniugatione ſunt etiam verba quæ differunt ab hoc exemplo in præſenti indicatiui, veluti quæ ſequuntur:

Bouillir. *ie Boul, tu Bouls, il Boult.*
nous Boullons, vous Boullez, ils Boullent.

Courir. *ie Cour, tu Cours, il Court.*
nous Courons, vous Courez, ils Courent.

Couurir. *ie Couure, tu Couures, il Couure.*
nous Couurons, vous Couurez, ils Couurent.

Atque ita de compoſitis, *Deſcouurir, Recouurir.*

Faillir. S.ie Fau,tu Faus,il Faut.
P.nous Faillons, vous Faillez, ils Faillent.

Ferir. S.ie Fier, tu Fiers, il Fiert.
P.nous Fierons, vous Fierez ils Fierent.

Fuir. S.ie Fui, tu Fuis, il Fuit.
P.nous Fuyons, vous Fuyez, ils Fuyent.

Gesir. S.ie Gi,tu Gis,il Git.
P.nous Gisons, vous Gisez, ils Gisent.

Hair. S.ie Hay,tu Hais,il Hait.
P.nous Hayons, vous Hayez, ils Hayent.

Mourir. S.ie Meur,tu Meurs,il Meurt.
P.nous Mourons, vous Mourez, ils Meurent.

Ouir. S.ie Oy,tu Ois,il Oit.
P.nous Oyons, vous Oyez, ils Oyent.

Partir, quando significat abire & migrare.
S.ie Par,tu Pars,il Part.
P.nous Partons, vous Partez, ils Partent.

Partir, pro Partiri.
S.ie Parti,tu Partis,il Partit.
P.nous Partissõs, vous Partissez, ils Partissẽt.

Puir. S.ie Pu,tu Pus,il Put.
P.nous Puons, vous Puez, ils Puent.

Querir, vel Querre. S.ie Quier,tu Quiers,il Quiert.
P.nous Querons, vous Querez, ils Quierẽt.

Saillir. S.ie Sau,tu Sauls,il Sault.
P.nous Saillons, vous Saillez, ils Saillent.

Souffrir. S.ie Souffre, vel Scuffre,tu Souffres,il Souffre.
P.nous Souffrons, vous Souffrez, ils Souffrẽt.

Sortir. S.ie Sor,tu Sors,il Sort.
P.nous Sortons, vous Sortez, ils Sortent.

Tenir, S.ie Tien,tu Tiens,il Tient.
P.nous Tenons, vous Tenez, ils Tiennent.

Venir. S. *ie* Vien, *tu* Viens, *il* Vient.
P. *nous* Venons, *vous* Venez, *ils* Viennent.

Vestir. S. *ie* Vest, *tu* Vests, *il* Vest.
P. *nous* Vestons, *vous* Vestez, *ils* Vestent.

EXEMPLVM AD CONIVGANDA

Verba impersonalia, tam ea quæ Latinis terminantur in T V R, veluti Amatur: quàm quæ in T, veluti Oportet.

Indicatiuus præsens,	*on* Aime.
Præteritum imperfectum,	*on* Aimoit.
Præteritum perfectum,	*on* A *aimé.*
Præter. plus quàm perfec.	*on* Auoit *aimé.*
Futurum,	*on* Aimera.
Imperatiuus præs. & futurum,	*qu'on* Aime.
Optatiuus præs. O *que volontiers*	*on* Aimeroit.
vel *Pleust à Dieu*	*qu'on* Aimast.
Præt. perf. O *que volontiers*	*on* Auroit *aimé.*
Præt. plus quàm perf. O *si*	*on* Eust *aimé.*
vel *Pleust à Dieu que*	*on* Eust *eu aimé.*
Futurum, *Dieu vueille que*	*on* Aime.
Coniunct. præs. *Combien que*	*on* Aime.
Præt. imperf. *Quand*	*on* Aimeroit.
vel *Combien que*	*on* Aimast.
Præt. perf. *Combien que*	*on* Ait *aimé.*
vel *Veu que*	*on* A *aimé.*
vel *Combien que*	*on* Ait *eu aimé.*
vel *Veu que*	*on* A *eu aimé.*
Præt. plus quàm perf. *Quand*	*on* Auroit *aimé.*
vel *Combien que*	*on* Eust *aimé.*
vel *Combien que*	*on* Eust *eu aimé.*

vel *Veu que*	*on Auoit aimé.*
Futurum, *Quand*	*on Aura aimé.*
vel *Quand*	*on Aura eu aimé.*
Infinitiuus præsens,	*Aimer.*
Præteritum,	*Auoir aimé.*

Coniugatio verborum impersonalium Latinorum terminatorum in T, veluti Oportet, posita est post exemplum secundæ coniugationis: vbi *Falloir* est coniugatum, quod respondet Latino Oportet.

DE PARTICIPIIS.

PARTICIPIA sunt vocabula deriuata à verbis, participantia actionem aut passionem suorũ verborum, habentia idem regimen: quòd iungantur Nominibus, Pronominibus, Præpositionibus, & Aduerbiis, vt verba. Præter hoc habent genera & numeros vt Nomina, sine vlla differentia personarum atque modorum. Videtur autem Participium fuisse inuentũ vt breuior esset sermo: ponitúrque pro verbo: veluti, pro *Pierre aimoit ceste fille, & luy donnoit force dons:* vt contrahamus sermonem, vtimur Participio, dicentes, *Pierre aimant ceste fille, luy donnoit force dons.*

Duo sunt genera Participiorum: alia sunt præsentia actiua, alia verò præterita passiua.

Omnia Participia præsentia terminantur in *ant* pro masculino, & in *ante* pro fœminino: veluti *aimant, aimante.*

Declinantur vt Nomina: veluti,

Nominatiuus,	*Aimant, l'Aimant, vn Aimant.*

Genitiuus, *d'Aimant, de l'Aimãt, d'vn Aimãt.*
Datiuus, *à Aimant, à l'Aimant, à vn Aimãt.*
Accuſatiuus, ſimilis nominatiuo.
Ablatiuus, ſimilis genitiuo.

Plurale fit à ſingulari, mutando *t* in *s*: veluti *aimant, aimans.*

Fœmininum fit addendo *e* ad maſculinum pro ſingulari, & *es* pro plurali: veluti *Aimant, aimante, aimantes.*

Participia præterita verborum primæ coniugationis terminantur in *e* longioris ſoni pro maſculino ſingulari, veluti *aimé*: & pro fœminino addimus alterum *e* breuioris ſoni: veluti *aimee*. Plurale accipit *s* in fine, *aimees*. Quòd ad alias coniugationes attinet, diuerſas habent terminationes: veluti, *Baſti, baſtie*: *Batu, batue*: *Rompu, rompue*: *Creu, creue*, *Crainct, craincte.*

Participium futurum Latinorum in rus, veluti Amaturus, conuertitur Gallicè per futurum indicatiui, *Qui aimera*. Quod autem terminatur in dus, veluti Amandus, per præſens Infinitiui *Eſtre*, adiecto Participio præteriti verbi: veluti, *Digne d'eſtre aimé.*

Notandum verò ex Participiis præſentibus vel præteritis nos frequenter efficere nomina ſubſtãtiua: veluti à *Pendant*, id eſt quod pendet, efficimus ſubſtantiuum *Pendant*, quod ſignificat id à quo vel de quo res aliqua pendet. A *Croiſſant*, dicimus *le Croiſſant de la lune*. A *Taillãt*, id eſt ſcindẽs, dicimus *le Taillant de quelque ferrement que ce ſoit*. Ab *Eſcriuãt*, id eſt qui ſcribit, dicimus *vn eſcriuant*, aut potius *eſcriuain*. Ab *Allant* dicimus, *C'eſt vn grand allant*, quod

Præteritum, *Auoir voulu.*
Participium, *Voulant.*

EXEM-

significat deceptorem, aut vafrum, & callidum hominem. Quæ formantur à præterito nihil differunt à fœminino: veluti ab *Entree*, *La femme entree*, dicimus, *l'Entree de la maison*. A *Penſee*, *La choſe eſt toute penſee*, dicimus *Ma penſee & cogitation*. A *Toſtee & roſtie*, dicimus *Vne toſtee & roſtie de pain*. Ab *Armee*, *Vne femme armee*, dicimus *Vne armee de gens d'armes*. A *Montee*, *Elle eſt montee*, dicimus *Vne montee*, id eſt cochlea, ſiue gradus quibus aſcenditur ad contignationes domus. Atque ita de huiuſmodi innumeris.

DE ADVERBIIS.

ADVERBIA, ſunt vocabula quæ non declinantur, propterea carent articulis: iunguntur autem vtplurimum verbis, vt oſtendatur qualis illorum ſit actio aut paſſio: veluti, *L'homme ſage ſe gouuerne ſagement*. Vocabulum *ſagement* oſtendit quomodo vir ſapiẽs ſe gerat.

Quando Aduerbium accipit naturam Nominis, habet articulum præ ſe, vt Nomina: veluti, *Le trop de biens le gaſte*.

Aliquando Aduerbium non demonſtrat quale ſit Verbum in ſua ſignificatione, veluti Aduerbia ſignificantia locum, quando dicitur, *Ie m'en vay la, dela, d'ici, d'ailleurs*.

Quædam ſunt etiam quæ iunguntur Nominibus, & quidem adiectiuis: veluti, *Fort noir*, *Trop riche*, *Bien blanc*.

ACCI-

P. nous Cognoiſtrons, vous Cognoiſtrez, ils Cognoiſtront.

ACCIDENTIA ADVERBII.

Aduerbio accidunt tria, Species, Figura, & Significatio.

Species.

Duæ ſunt ſpecies Aduerbiorum: Primitiua vna, veluti, *Ouy, Non, Bien, Mal.* Altera deriuatiua: veluti *Volontiers*, quod fit à *Volonté*: *Bonnement*, à *Bonne*. Notandũ autem omnia Aduerbia in *ment* eſſe deriuatiua: veluti *Soudainement, Viſtement, Sagement, Prõptement*: à *Soudain, Viſte, Sage, Prompt*. A *Iuſte, Iuſtement*: à *Bonne, Bonnement*. in quibus *e* breuis ſoni in primitiuo pronuntiatur celeriter. Quædã ſunt in quibus *e* longioris ſoni in primitiuo, etiã pronuntiatur lõgius: veluti ab *Aiſe, Aiſeemẽt*. & ſic de aliis. Quæ terminãtur in *ammẽt*, deriuãtur à Participiis in *ant*: veluti à *Plaiſant*, dicimus *Plaiſamment*: A *Vaillant, Vaillamment*.

Aliquando vtimur quibuſdam primitiuis pro illorum aduerbiis: veluti, *Fay viſte cela*, vel *Soudain*, pro, *Soudainement*.

Figura.

Tres ſunt figuræ Aduerbiorũ: Vna ſimplex, veluti *Ouy, Non, Hier*. Altera compoſita: veluti *Nani, Auanthier*. Tertia eorum quæ deriuantur à compoſitis: veluti à *Malheureux, Malheureuſement*.

Quædam autem ſunt compoſita ex Nomine & Verbo: veluti *Pieca*, quod eſt compoſitum à *Piece*, & *a* tertia perſona verbi *Ay, As, A*.

Alia ex Nomine & Participio: veluti, *Maintenãt*, ex *Main* & *tenant*. Alia ex Nomine & Aduerbio, veluti, *Iourdhuy*, cui adiungitur Præpoſitio *au*, aut Pronomen *ce*: veluti *Ce iourdhuy, Auanthier, Auiourf.j.*

dhuy. Alia ex Præpositione & Nomine : veluti *Demain*. Alia, ex pluribus præpositionibus: veluti, *Parauant*, *Auparauant*: quando transeunt in naturam Aduerbii, hoc est, quando nullum casum regunt: veluti, *Auparauant que ie vinsse, tu estois venu*.

Præterea frequenter vtimur adiectiuis & nominibus propriis aut appellatiuis, cum Præpositione *en* pro aduerbiis: veluti, *C'est combatu en Hercules, en homme de bien, en sage capitaine*: vbi *en* perinde valet atque *comme*.

Vsurpamus etiam pro Aduerbio Præpositionē *a*, subaudiendo *Mode*, addendo ei denominatiuum aliquod: veluti, *Il vit à l'Italienne, à la Françoise*. Supplemus insuper Aduerbia per denominatiua fœminina, cum præpositione *de*: veluti, *Il vit de pouruoyance, Il court de visteſſe*. Quæ quidem dicendi genera magis recepta sunt ac magis placent quam ipsa aduerbia: vsqueadeo vt *Il court de visteſſe*, gratius sit auribus, quam *Il court vistement*: tametsi receptus sit hic sermo.

Significatio.

Variæ sunt significationes Aduerbiorum. Quædam significant

Tempus

Præsens, veluti, *Hores, Maintenant, Presentemēt*. Tēpus præteritum: veluti, *Iadis, Pieca, Hier, l'Autrehier, Au soir, Ia, Naguéres, Auparauant*. Tempus futurum, *Demain, Apres demain*. Ex his tribus generibus maiorem partem hîc subiecimus suo ordine.

Adonc, pro quo Latini dicunt Tunc, tanquā dicerent ad tunc, *t* verso in *d*.

Alors, Quidā scribunt *à l'hors*, tanquam esset de-

riuatum à Latino, Ad illam horam.

Auprime, & *Oraprime*, vel *Orprime*, vel ſecundum aliquos, *horaprime*, quaſi quis dicat Latinè, Ad hãc horam primam.

Auiourdhuy. Vide *Huy* paulò póſt.

Ce temps pendant, vel *Entretemps*, Latinè dicitur, Interea temporis.

Cipricimi, vocabulũ compoſitũ ex quatuor, *ci pris, ci mis*: quando ſignificamus mox, ſiue ſtatim, & ſine dilatione aliquid fieri, aut factum eſſe. tãquam dicas, In hoc loco captus, & in eodem ſuſpenſus.

Cõbien de temps y a il? quidã ſcribũt, *Quãt bien*, &c.

Demain, compoſitum ex præpoſitione *de* & *main*, quod ſignificat *matin*, tanquam Latinè diceres De mane: vnde in rhythmis Gallicis legitur *Soir & main*. Sæpius dicimus *matin*: ſæpiſſime etiam, *Demain matin*.

Donc, A Tunc Latino, *t* verſo in *d*. Verùm potius vtimur ad exprimendum vocabulum Latinũ Ergo, vel Igitur, *Vien donc*: & pro Tunc, dicimus *Adõc*.

Entretemps, vel *Ce temps pendant*, Latinè dicitur, Interea temporis.

Guere, vel *Gaire* ſignificat multum, ſiue temporis, ſiue alius rei: neque vnquam ponitur ſine negatione præcedente: veluti, *Il n'y a guere qu'il eſt venu*, pro, *Il n'y à point moult de temps*. *Il n'y a guere de vin*. Sabaudi vtuntur eo ſine negatione, interrogando, *Guere cela*? tanquam dicerent, *Cela couſtera il beaucoup*? id eſt, ad verbum, Illud multum conſtabit?

Hier factum ex Latino Heri, per trãſpoſitionem literarum.

minationes in indicatiuo præsenti iuxta vocalem,

Huy significat idem quod Hodie Latinum. Ex hoc vocabulo compositum est *Auiourdhuy*, pro Hodierno die. Etiam *Maisʃhuy*. veluti quãdo dicimus, *Ie n'y iray meʃhuy*, hoc est amplius hodie.

Ia vsui est nobis pro Latino Iam, ablato m. veluti quum dicimus, *Eſt-il ia venu?*

Iadis, pro *le temps paſſé*, quasi quis diceret Latinè Iam dictum.

Iamais & *Touſiours* sunt Aduerbia temporis perpetui, & quæ iunguntur omnibus temporibus: veluti, *Ie ne le fey iamais*. *Ie ne le feray iamais*. *C'en eſt faict à iamais*: hoc est, in perpetuum. Videtur factum à Latino iam magis.

Incontinent & *Maintenant* idem significant: vtimúrque illis quando denotamus rem subitò & in præsentia factam: veluti admota ad id manu, nulla re alia interiecta.

Iournellement, hoc est, De die in diem, vel Quotidie, factum est à *Iournel*.

Lendemain, vel *Le lendemain*, quasi dicas Latinè, In demane. Dicimus etiam, *Le iour d'apres*, vel *d'appres*: tanquam corrupto sermone Latino diceres, Dies de approp e.

Longuement, pro Longo tempore.

Maisʃhuy, vel *Meʃhuy*, hoc est, Amplius hodie: veluti quando dicimus, Non faciam hodie, *Ie ne le feray meʃhuy*. Vide paulo antè in *Huy*.

Oraprime, vel *Orprime*. Vide *Auprime* paulo suprà.

Ores, significat modò, hoc ipso tempore.

Onques, pro Vnquam, semper ponitur cum negatione, & ferè semper dicitur de tempore præterito: veluti, *Ie ne le vey onques*. Factum est ex Latino Vnquam.

Parauant, Parcideuant, vel Vn temps iadis, ferè idem significant.

Pieca, compositũ est ex duobus vocabulis, piece a, vel ha, verbi Auoir, pro longum est tempus.

Presentement, potest iungi futuro, veluti, La chose se fera presentement, hoc est, hac ipsa hora.

Puisque, vel Apresque.

Quand, pro Quo tempore: veluti, Ie ne sçay quãd cela se fera. Est etiam interrogatiuum: veluti, Quand se fera cela? Quand le faites vous? Quand faites vous cela?

Quant bien y a il? vel: Quant long temps y a il? pro Combien y a il? Ita quidam scribunt tanquam factum ex Latino, Quantũ temporis est, vel Quàm longum tempus est.

Soir, Au soir, De soir, hoc est, Circiter noctem, aut vesperum. Bon soir, pro Bon vespre.

Souuent, vel Souuentesfois, idem significant.

Tãtost, tanquã dicamus, tento, ex Latino Tã cito.

Tandi, pro tempore dicto, vel in tempore dicto: dicimus aliàs, Ce temps pendant.

Toutiour, vel touſiours, pro tous les iours, hoc est, toto tempore, aut semper.

Vespre, De vespre, Au vespre, pro, sero. Hactenus de Aduerbijs significantibus tempus.

Alia sunt quæ significant

Locum,

Quorum maiorem partem hîc posuimus ordine literarum, vt reperiantur promptius.

Ailleurs, hoc est, Alio loco.

Ca, significat ad locum, aut iuxta locum in quo est ille qui loquitur: veluti Il vient ca, vel Il vient en

ca. Huic contrarium est & oppositum La, significans ad locum, aut iuxta locum, qui remotus ab eo qui loquitur: veluti, *Il va la*, vel, *Il s'en va la*, *Il va en la*. Possunt etiam esse Aduerbia temporis: veluti quando dicimus, *Depuis dix ans en ca*. *Dela à deux mois*.

Ci, demonstrat locum propinquũ ei qui loquitur, vt indicat Ca. In raro est vsu Ci, sine præpositione *par* post verbum: tunc est demonstratiuũ motus per locum: veluti, *Le Roy passera par ci*. Quod si verbo præponatur, est semper sine Præpositione: veluti, *Il a ci esté*, *Il est ci venu*, *Il est ci passé*.

Dedens, Est compositum ex præpositione *de* & *ens*, *deens*, cui inseritur *d* ad iuuandam prolationem, *dedens*.

Dehors, videtur factum ex deforis, mutando *f* in *h*: & iungitur his tribus verbis, Aller, Venir, & Estre: veluti, *Il est dehors*, *Il va dehors*, *Il vient de dehors*.

Dont, videtur factum ex Deunde, si Latinè diceretur, hoc est, de quo loco.

En, est velut relatiuum loci aut rei cuius fit sermo: veluti si fiat mentio alicuius loci, dicimus, *I'en vien*, *En venez vous*? Sæpius refert rem de qua facta est mentio: veluti, *Ie n'en ay point*, nempe argentum dictum. Etiam minitantes dicimus, *Ie t'en donneray*, nempe verbera. Similiter dicimus interrogantes, *En as tu*? hoc est, *As tu de cequ'on te demande*? Quod attinet ad genus istud sermonis, *Il y a*, *Il en est*: veluti, *Il en est*, vel, *Il y a vn en ce monde, qui me chault de Dieu*: non recipitur abus quò propriè loquuntur Gallicè: dicendum enim est, *Il est des hommes en ce monde*, &c. *Il est des bestes sauuages*.

Ens, significat intus: veluti, *ci ens*, Hic intus. Le *maistre de ci ens*, Ie *vay ciens*, Ie *viens de ci ens*, Ie *passeray par ci ens*, pro *ci dedens*. Quod si de loco remotiore loquamur, tunc dicimus, *Il est li ens*, *Va li ens*, Ie *vien de li ens*. Neque enim scribendum est Leans, vt nec Ceans a bon vin: sed Li ens, Ci ens.

Fors, pro *hors*, quibusdam in locis Gallicè vtuntur dicentes, Allez *fors*. Vtimur etiam in hoc genere sermonis, Ie *feray tout fors que cela*, pro, *hors mis cela*. Hinc est Forclos, & Forclus, & Forain, vt videre est in Dictionario Gallicolatino.

Hors & Dehors facta sunt ex Foris & foras, & deforis, mutando *f* in *h*, & iunguntur his tribus verbis, *Aller*, *Venir*, & *Estre*: veluti, *Il est hors*, *ou dehors*. *Il sen va dehors*. *Il reuient de dehors*. Dicimus etiam, *Il est hors du sens*, *Il est hors la ville*.

I vel y significat in hoc loco, per hunc locum, & ad locum: veluti, Y *allez vous*? hoc est, Itis ad illum locum? Y *passerez vous*? pro, transibitis per eum locum? Y *estes vous*? pro, estis in eo loco?

Ici, est compositum ex *i* & *ci* demonstratiuo loci propinquioris. inservit loco cuius, hoc est igitur his tribus verbis, *Aller*, *Venir*, & *Estre*: veluti, Ie *m'en vay ici*, Tu *passeras ici*, *Il vient d'ici*, *Il est ici*. Iungitur & prępositioni *de*: veluti, *Il s'en va d'ici*, & D'*ici à dix ans*.

Ila videtur cõpositum ex *i* & *la*, ita vt sint duo Pronomina cõposita: nec amplius significat quàm *la*. nam vbi vtimur *la*, potest poni *ila*, vel *ilec*: *Il est la*, vel *ilec*. *Il va ila*, vel *ilec*. *Il viẽt d'ila*, vel *d'ilec*. Quidam scribunt *illa*, tanquam factum esset ex illic Latino, illinc, vel illuc: verùm rectius videtur quod priore loco dictum est.

La significat locum remotum à loquente: vt *Ca* significat locum in quo est qui loquitur. Vide *Ca* paulo ante. *Il est la, Il va la, Va la, Ie vien de la, Va par la, Vers la, Iusques la.*

Li tantum significat quantũ *la*, verùm ferè non vtimur nisi cum *ens*: veluti, *Il est liens*, pro, *la dedens*. Vide suprà *Ens*.

Ou Factum est ex Vbi Latino, auferendo bi, & vertendo *u* in *ou*. Iungitur his quatuor verbis, *Aller, Venir, Estre*, & *Passer*: veluti, *Ou alleZ vous? D'ou venez vous? Ou estes vous? Ou passerez vous?* Dicimus, *Par ou passerez vous?* hoc est, Qua parte, vel Quo latere, aut Quo locò, siue Per quam partem, &c. & *Vers ou*, hoc est, Versus quod latus, siue Versus quã partem, aut locum.

Vers Vtimur pro Versus Latino: veluti, *Ie m'en vay vers Orleans. Vers ou vas tu?* vel, *Vers quel costé?*

Affirmatiua.

Sunt quædam Aduerbia affirmatiua: veluti, *Certes, Veritablement, Asseureement, Il est ainsi, Voire*. Vnũ est quod in respõsione affirmat, videlicet, *C'est mon* pro, *C'est moult*: tanquam quis diceret Latinè, est multum. Vtimur eo pro his verbis, *Il est ainsi que tu dis*. Alterum est, *C'est à sçauoir*, quo vtimur ad hunc modũ, *Tu feras ce que ie sçay que tu fais diligẽment, c'est à sçauoir que tu poursuyueras ce que ie t'ay commandé.*

Negatiua.

Non, & *Ne* differunt vsu, nam interrogando vtimur *Ne*, & *Non* in respõdendo. *Ne veulx tu pas desiuner?* Respondetur, *Non*. Aliquando *Non* respõsioni non adhibetur: veluti, *Pierre m'a faict vn grãd tort: & non content de cela, il m'a faict vn tour non moins pe-*

rilleux que meschant. Iaques est vn homme sçauant, non pas tant toutesfois qu'on pense.

Nani, vel *Nanin* vsui est in responsione. *As tu faict cela?* Respondetur, *Nanin.*

Ni & *Ne* frequenter consequuntur: veluti, *Pierre, ne taques, ni Iehan, ne me feront rien. Ie n'iray point*, pro *Ie ni iray point.* Aliquando *n'y* cum apostropho ponitur pro negatione *Ne*, & Aduerbio significante locum: veluti, *Ie n'y ay pas esté, & n'y vouldroye auoir esté.* Appellatiua.

He, Hau, Haula, vel *Hola.* Ad quæ respondemus, *Quoy?* hoc est, *Que vous plaist il? Plaist il? Plaist vous?*

Collectiua.

Pareillement, Semblablemẽt, Presque, Quand & quãd, Ensemble, Ensembleement, Auec l'vn l'autre.

Cõparatiua, siue denotantia cõparationẽ.

Plus, Moins, Mieulx, Pis ou Pire. Inter quæ *Plus* & *Moins* possunt formare infinita comparatiua cum Aduerbiis deriuatis à Nominibus: veluti, *Plus volontiers, sagement, prudemmẽt, amoureusement, & moins follement*, atque id genus innumera. Quod ad Superlatiuum *Tres* attinet, formar etiam infinita comparatiua, vt *Plus* & *Moins*. nam dicimus *Tres bien Tresmal, Tressagement.*

Prohibentia & dissuadentia.

Ne: veluti, *Ne faites pas cela.*

Demonstratiua.

Voyci, de re propinqua: *Voyla*, de re longinqua. Male scribitur, *veci, vela.* Aliquando dicimus, *Voyci venir Pierre*, vel *qui vient.*

Desideratiua.

Vo[illegible]n, O si: veluti, *O si iauoye cela.* Pauca habe-

mus, propterea vtimur circunloquutionibus, *Pleuſt à Dieu*, Ie *vouldroye*, A *la mienne volonté*.

Quando dubitamus.

Quædam denotãt dubitationem: veluti, *Paraduenture*, D'*aduenture*, De *cas d'aduenture*, Par *fortune*. Vtimur etiam his duobus, *Poſsible*, & *Peult eſtre*, dubitantes.

Quando eligimus.

Pluſtoſt, vel *Mieulx*; A *inçois*.

Hortatiua.

Hay, *Auant*, *Hayauant*; *Orauant*, *Sus*, *Or ſus*, *Lala*.

Interrogatiua.

Que fais tu? Que n'es tu venu? Pourquoy fais tu cela? Pour quelle cauſe? A quelle cauſe? Quando pulſatur oſtiũ, interrogamus, *Qu'eſt la? Qui eſt la? Qui eſt ce la?*

Reſponſiua.

Ouy: veluti, *As tu faict cela?* reſpondetur, *Ouy*, vel *Nanin*.

Numeralia.

Habemus etiam Aduerbia quibus vtimur in numerando, addendo *fois* ad numerum numeralem: veluti *vne fois*, *deux fois*, &c. ſic pergẽdo in ſingulis numerorum nominibus, *ſix fois*, *dix fois*, &c.

Ordinalia.

Quædam ſunt quibus ordinem rerum ſignificamus, & terminantur in *ent*, *Premierement*, *Secondement*, *Tiercement*, *Quartement*, &c. Vtimur tamen pro eis alio genere ſermonis, cuiuſmodi, *Depuis*, *Apres*, *Puis apres*; *En apres*, *En premier lieu*, *Pour la premiere fois*, *En premier article*, *Pour la ſeconde raiſon*, *Huictieſme*, *ou Dixieme poinct*, & *Item*.

Ad notandam qualitatem.

Nonnulla ſunt quæ denotant qualitatem rerũ:

veluti, *Bien*, *Mal*, vnde dicimus *Mauuaiſemẽt*. Vtplurimum terminantur in *ment*, quod adiungitur fini vocabulorum fœmininorum: veluti à *Secrete*, *Secretement*: *Belle*, *Bellement*: *Doulce*, *Doulcement*: *Facile*, *Facilement*: *Seure*, *Seurement*. Participiis terminatis in *ant*: ablato *t*, & *n* conuerſo in *m*, adiungimus *ment*, vt formemus Aduerbium: veluti *Abondant*, *Abondamment*: *Vaillant*, *Vaillamment*.

Quantitatem.

Alia verò quantitatem: veluti, *Vn petit*, *Vn peu*, *Moins*, *Aſſez*, *Moyennement*, *Trop*, *Par trop*, *Beaucoup*, *Prou*, *Entredeux*, hoc eſt, neque plus, neque minus. *Tant*, *Bien*, *Totalement*, *Pas*, *Point*: quæ duo poſteriora ſatis multis exponuntur in noſtro Dictionario Gallicolatino.

Quando remiſſim & ſenſim fieri aliquid dicimus.

Tout beau, *Bellement*, *Peu à peu*.

Separatim fieri notantia.

Arriere, *A part*, *Separeement*, *En reuers*.

Similitudinem ſignificantia.

Quaſi, *Pres*, *Preſque cheut*, *Comme*, *Quaſi comme*. *Si*, in hoc genere ſermonis, *Mon lict eſt ſi faict*, hoc eſt, talis. *Il eſt ſi ſot*, *ſi docte*, hoc eſt tam. *Ainſi*, *Tout ainſi*. *Il n'eſt point ainſi que tu dis*. *Ie l'ay ainſi dict*.

Notãdum autem, duo aut tria nonnunquã Aduerbia à nobis coniungi, veluti, *Allons la ou il y a de bon vin*. Barbaro ſermone diceretur, Illuc vbi ibi illic eſt bonum vinum.

DE CONIVNCTIONE.

Coniunctiones ſunt vocabula quæ non declinantur: tantùm vſui ſunt ad coniungendas ſimiles orationis partes, aut clauſulas clauſulis, cum nonnulla ſignificatione: veluti ſubſtantiuum cum ſubſtantiuo, vel Pronomine: veluti, *Pierre & Iehan, Ceſar & moy.* Aut adiectiuum cum adiectiuo: veluti, *Ceſar magnanime & heureux.* Pronomen cum pronomine: veluti, *Toy & moy.* Participium cum participio: veluti, *Le ialoux bruſlant & ardant de ialouzie.* Aut Participium cum adiectiuo: veluti, *Vn couard & laſche, & hay de gens de bien.* Aut etiam Verbum cum verbo: veluti, *Il brait & crie.* Coniungit etiam Aduerbia: veluti, *Il va lentement & peſantement.* Poſtremò coniungit clauſulas: veluti, *Il fait del'homme de bien, combien qu'il ſoit vn grand vſurier.*

ACCIDENTIA CONIVNCTIONIS.

Duo accidunt Coniunctioni, Figura, & Significatio.

Figura.

Coniunctiones aliquando ſimplicis ſunt figuræ: veluti, *Et, Ou, Ne, Mais, Que.* Quædam ſunt compoſitæ: veluti, *Combien, Toutesfois, Simon.*

Significatio.

Quædam Coniunctiones ſunt copulatiuæ, non modò vocabula & clauſulas coniungentes, ſed etiam ſenſum: veluti, *Et, Auſſi, Ainſi que.* Tametſi autem omnes coniunctiones, ſi in genere accipias, ſunt copulatiuæ, nos tamen hîc appellamus, co-

pulatiuas, quæ coniungunt ſenſum cum cõfirmatione: veluti, *Pierre & Ceſar ſont hommes. Tu as eſté à Romme, auſsi ay-ie. Ie fay tout ainſi que tu fais.*

Vna eſt quæ ſenſum diſiungit: tametſi coniungat vocabula vel clauſulas: veluti, *Ceſar ou Pompee.* Quidam ſcribunt Ne eſſe alteram, veluti quando dicimus, *Ne toy ne luy.*

Aliæ ſunt Adiunctiuæ, priori ſententiæ aliquid adiungentes, *Pendant, Tandis que:* veluti, *Ie feray mon debuoir pendant que tu feras le tien*, vel *tandis que*, &c.

Nonnullæ ſunt aduerſatiuæ: veluti, *Mais, Toutesfois, Combien que, Iaſoit que, Au moins, A tout le moins, Ains, Aincois*: veluti, *Ie luy ay faict plaiſir, mais il eſt ingrat. Si tu ne me veulx faire bien, à tout le moins ne me fay point de mal.*

Sunt & Continuatiuæ, ſiue Conditionales: veluti, *Si.* Exemplum, *S'il dort, il repoſe.*

Quædã reddunt cauſam eorum quæ dicta ſunt, aut facta: veluti, *Car.* Aliquando vtimur præpoſitionibus cum earum regimine, pro Coniunctionibus, maximè huius generis: veluti, *Par ce que.* Exemplum, *Ie feray voſtre volonté, par ce que vous le meritez bien*: vel, *car vous*, &c.

Aliæ vſui ſunt quãdo volumus excipere aliquid: veluti, *Sinon, Si ne, Sans cela, Autremẽt, & Que.* Exemplum, *Ie ne ſache homme qui le feiſt ſinon toy.* vel, *que toy.* vel, *ſi n'eſt toy. Que ſi non, i'en ſuis content. Sans cela*, vel, *Autrement, ie feray ce que tu vouldras.*

Sunt quæ negant: veluti, *Ie ne le feray, ni ne le diray. Iehan ne Pierre ne me feront faire cela.* Attende autem, priorem negationem primæ clauſulæ prioris exempli eſſe tantummodo aduerbium: & *ni ne*,

subsequentis coniunctionem. At prius *ne*, secundi exempli est Coniunctio: quòd coniungat duo Nomina substantiua: alterum est aduerbium tantùm.

Quædam inferunt, vel colligunt ex præcedentibus quid consequatur: veluti, *Parquoy, Dont, Pourtant, Pource.* Latinè vocantur Collectiuæ.

Postremò aliquot sunt quæ orationi complendæ tantùm inseruiunt: veluti, *Or, Donc, Donques, Ordonques.*

DE PRÆPOSITIONE.

PRæpositiones sunt vocabula vnius syllabæ frequenter, aliquando vnius literæ, sæpissimè duarũ syllabarum, & pauciſſima trium: quæ præponũtur aliis vocabulis quando fit sermo de loco, de ordine, aut redditur ratio quare aliquid factum sit: veluti, *Il est en la chambre. Second apres cestuy là. Ie l'ay faict à cause de luy.*

Sunt quædam simplices, veluti, A, *Au*, *Aux*, De, *Du*, &c. Compositæ aliæ inter se: veluti, *Parauant*, *Au parauant*, *En derriere*, *Entre*. De omnibus, paucis exceptis, tractabimus ordine literarũ: & primùm de simplicibus.

A & *Au*, & eorum pluralis *Aux*, sunt vice articulorum, vt dictum est prius vbi de articulis facta est mentio: veluti, *Ie l'ay donné à Pierre, au vigneron, & aux poures*. Sunt nobis etiam vice præpositionis Latinæ Ad. veluti pro eo quod Latini dicunt, Eo ad patrem, dicimus, *Ie m'en vay à mon pere.*

Apres, est vice Post Latinorum.

Arriere, vel *Loing* vice Procul: veluti, *Arriere de nous.*

Au, vide A, paulò anté.

Auec vtimur pro Cum præpositione Latina: veluti, *Auec mon pere.*

Auant, pro Ante: veluti, *Auant le temps.*

Aux pluralis est ab A & *Au*, Vide A paulò anté.

Chez, pro Apud: veluti, *Chez mõ pere*, Apud patrẽ.

Contre, vice Contra, vel Aduersus Latinorum. Vnde fit *Encontre*, vel, *Alencontre de tels.* Significant etiam Prope.

De, cuius pluralis est *Des*, est vice articuli demonstrantis genitiuos tam singulares quàm plurales: veluti, *L'habit de Pierre*, vel *de femme.* Vide ante Nomen partem orationis, De articulis. Vsui nobis etiam est pro prepositionibus Latinorum A & De: veluti, Hábui à Petro, *Ie l'ay eu de Pierre.* Audiui ex te, *Ie l'ay ouy de toy.*

Deca, pro Cis, Citra Latinorum, significat locum propinquiorem: vt *Dela* (pro quo dicimus Latinè Vltra) significat locum longinquum: veluti, *Deca le Rhein*, versus Galliam. *Dela*, vel *Oultre le Rhein*, versus Germaniam.

Dedens, vel *Dedans*, pro Deintus, interponẽdo *d*, vt lenior sit prolatio, quæ durior esset si diceres, *deens: Il est dedans la maison.*

Dela contrariam habet *Deca. Aller dela la mer.* Vide *Deca* paulò anté.

Derriere nobis est pro Post Latino, vel retro: veluti, *Par derriere*, *Derriere le temple.*

Des, Pluralis est præpositionis *De.* Vide *De* paulò anté.

Deſſoubs, pro Subter, vel Subtus Latino. *Eſtre deſſoubs, Par deſſoubs:*

Deſſus cõtrariam habet Deſſoubs. Latinè dicimus Super, Supra, *Eſtre deſſus.*

Deuers: veluti, *Regarde deuers moy.* Latini dicunt Verſus. *Enuoyer deuers le Roy,* Mittere ad Regem.

Du, vel *de,* ſingularis eſt, pluralem habens *des.* Vide De.

En facta eſt ex In Latino. Plurale eſt Es: veluti, *En la maiſon, Es maiſons:* & ſignificat locum quò diuertimus, aut in quo habitamus. Quum loquimur de patria aliqua, dicimus, *Ie m'en vay,* vel *Ie ſuis en Champaigne,* non autem A *Champaigne.* Si verò loquamur de vrbe aliqua, dicimus, *Ie m'en vay à Paris, A Lion,* non autem *en Paris.* Similiter dicimus, *Il eſt à Rome,* vel *dedens Rome.* Item, *En allant à Paris. En eſtudiant. Il eſt en priſon. Oh le meine en priſon.* Aliquando ſignificat ſimilitudinem: veluti quando dicimus, *C'eſt faict en homme, C'eſt faict en beſte:* quod perinde valet acſi quis dicat, *Comme vn hõme, Comme vne beſte.* Nonnunquam eſt Aduerbium, vel Pronomen relatiuum, vt Y, veluti, *Il eſt bien malade, il en mourra. Il m'a faict tort, il ſ'en repentira.* Poſtponitur & iſtis Pronominibus *me, te, ſe, nous, vous,* quando iungũtur verbis motus: veluti, *Ie m'en vay, Ie m'en reuien, Il ſen va, Tu t'en vas, Vous vous en allez.*

Enuers, pro Erga: veluti, *Enuers toy,* Erga te.

Entre, facta eſt ex Inter, mutando *i* in *e,* & tranſponendo *r.* *Iouons entre nous,* Ludamus inter nos.

Es, pluralis eſt præpoſitionis En, vt dictũ eſt in En.

Hors, vel Dehors, vtimur pro extrà Latino: veluti, *Hors temps & heure, Dehors la maiſon.*

Iouxte,

Iouxte, pro Iuxta Latino quidã vtuntur: verùm hoc est nimis anxiè Latinitatis vestigiis insistere.

Iusques, vel *Iusque*, est pro Præpositione Latina Vsque: tantùm præponimus *i*.

Oultre, factum est ab Vltra, vertendo *u* in *ou*.

Par, est Per Latinorum, mutando *e* in *a*. De *par Dieu soit*, *Par là*, *Par fois*, *Par tel si*.

Pour, est vice Pro Latinorum, mutando *o* in *ou*, & transponendo *r*. *Pour ma part*, *Pour le plus*, *Pourquoy*.

Pres, est pro Iuxta Latinorum, *Pres la maison*.

Puist, vel *Puis*, factum est ex Post Latino, quod significat Posteà: veluti, *Puis*, vel *Puist me dict*. Vnde *Depuist que*. Aliquando vtrunque coniungimus, *Puist après*.

Sans, est pro Sine Latinorum: veluti, Sine fine, *Sans fin*. Sine causa, *Sans cause*.

Selon, est nobis pro Secundum Latino: veluti, *Selon le lieu & le temps*, *Selon que ie pense*.

Soub, vel iuxta alios *Soubs*, à Sub Latino, *u* conuerso in *ou*. *Soub moy*, *Soub toy*.

Sur, est vice Super Latinorum, auferendo pe. Nonnulli vertunt *r* in *s*, *Sus*. *Sur le toict*.

Vers, factum est ex Versus Latino, auferendo *us*: veluti, *Vers l'Orient*, *Vers l'Occident*.

Quædam Præpositiones componũtur inter se: veluti, *Parauant*, *Auparauant*, *Enderriere*, *D'entre*, *Encontre*, *Aupres*, *Endedans*, *Enarriere*.

DE INTERIECTIONE.

INteriectiones, ſunt vocabula quæ interiiciuntur ſiue interponuntur ſermoni alicui, vt demonſtretur affectus loquentis: & non declinãtur, ſuntque vt plurimum vnius ſyllabæ.

Harum ſunt varia genera, quæ vix ſcriptura cõprehendi poſſunt. nam quiſque pro diuerſis affectibus exprimit vocem vel triſtitiæ vel lætitiæ, aut vt demõſtret aliquid deimprouiſo accidiſſe, quod non cogitarat, vnde miratur, aut exclamat. Nos vulgatiores hîc declarabimus.

Ha, inſervit nonnunquam mœrori, veluti, *Ha quelle faſcherie.* Aliàs iræ: veluti, *Ha meſchant, tu es mort.* Aliquando etiam lætitiæ & riſui: veluti, *Ha ha ha he.*

O, eſt Interiectio admirantis: veluti, *O que voila vne belle maiſon. O que de peuples.* Eſt etiam optantis vel inuocantis: veluti, *O mon Dieu.*

Hei, vel potius He, vſui eſt, quum accerſimus aliquem: veluti quum dicimus, *Vien ca he.*

Hau ſeruit etiam quum accerſimus: veluti, *Hau Pierre vien ca.*

Hai, eſt exhortantis: veluti, *Hai auant.* Vtimur eo etiam quum querimur: veluti, *Hai hai hai vous me bleſſez.*

Phi phi, quãdo reiicimus, aut deteſtamur aliquid.

Helas, frequenter vtimur in lamẽtis & planctu: veluti, *Helas que feray-ie?*

Hoé, quum admiramur, aut obſtupeſcimus: ve-

luti quando dicitur, *Hoé qu'eſt cela?*

Hactenus de literis,& de nouem generibus vocabulorum, ſiue de nouem partibus orationis in ſermone Gallico.

DE PERMVTATIONE LITERARUM *in vocabulis Latinis quum fiunt Gallica.*

SVpereſt vt oſtendamus quomodo Gallicus ſermo magna ex parte factus ſit ex Latino. Quoniam igitur noſter ſermo ferè eſt ex Latino, ponendo literam aliam pro alia, auferendo literam vel ſyllabam, addẽdo, interponendo, vel tranſponendo: propterea hîc quædã exempla proferre placuit, iuxta ordinem vocaliũ & cõſonãtium: vt videas quam rationem maiores noſtri ſequuti ſint in huiuſmodi, quàm item cõmodè, & quanta cum ſuauitate pronuntiationis.

A verſum in E.

A quod eſt in fine vocabulorũ, & nõnunquam in principio, ſæpe mutatur in E, vt fiat vocabulum Gallicum: vt vides in ſequentibus exemplis.

Æſtas, *Eſté.* Ala, *Aile.* Apoſtema, *Apoſtume.*
Bonitas, *Bonté,* Caritas, *Cherté*: & ita ferè de omnibus vocabulis terminatis in tas.
Schiſma, *Schiſme.* Mula, *Mule.* Sal, *Sel.*
Comitatus, *Comté.* Pluma, *Plume.* Scriba, *Scribe.*
Ducatus, *Duché.* Porta, *Porte.* Talis, *Tel.*
Mare, *Mer.* Qualis, *Quel.*

A in I.

Ceraſum, *Ceriſe*. Ceraſetum, *Ceriſée*, vel *Ceriſiye*.
Vacuus, *Vuide*. Vacuare, *Vuider*.

A in O V.

Tangere, *Toucher*.

A in E A.

Aqua, *Eaue*.

A in A I diphthongum.

Acer, *Aigre*. Dama, *Daim*. Faſcis, *Fais*.
Amare, *Aimer*. Facere, *Faire*. Lana, *Laine*.
Area, *Aire*. Fames, *Faim*. Macer, *Maigre*.
Mane *Main*, pro *Matin*. vnde *Demain*.
Manus, *Main*. Planus, *Plain*. Stannum, *Eſtain*.
Nanus, *Nain*. Rana, *Raine*. Stramen, *Eſtrain*.
Pax, *Paix*. Sanus, *Sain*. Tacere, *Taire*.
Trames, *Train*. vnde dicitur, *Il va grand train*: hoc eſt celeriter. Et *Il va à grand train*: pro, habet magnum comitatum ſequentem, ſiue magnam habet familiam. Tametſi *Train* poſſet deriuari à Tranare, *Trainer*, tãquam quis tranaret ſiue traheret poſt ſe magnum famulitium.
Vado, *ie Vay*. Vanus, vana, vanum, *Vain*.
Villanus, *Villain*.

Aliquando iſta diphthongus AI eſt iuncta, vt in præcedentibus exemplis: aliquãdo diducitur: veluti, *Il a tray ſon frere*, *Il hait vn tel*.

A in AV, præcipuè quũ dictio Latina ſequitur *l*.
Aliquis, *Aulcun*, factum eſt ex Aliquis vnus.
Alter, *Aultre*. Altus, *Hault*, *Haulte*.
Calidus, *Chauld*, *Chaulde*.
Calx, *Chaulx*. Falx, *Faulx*. Saltus, *Sault*.
Falſus, *Faulx*. Salix, *Saulx*.

A in OV,

Aperire, *Ouurir.* Apertus, *Ouuert, Ouuerte.*

AV in O, vel in OV.

Audire, *Ouir.* Auricula, *Oreille.* Aurum *Or.*
Aurifaber, *Orfeure.* Auis, *Oiſeau.*
Cauda, *Coue*, vel *Queue.*
Caudatus, *Coué*: vnde *Couard.*
Claudere, *Clorre.* Clauſtrũ, *Cloiſtre.* Clauſum, *Clos.*
Clauus, *Clou*: vnde *Clouer, Enclouer.*
Pauper, *Pauure.* Theſaurus, *Treſor.*

B in C.

Cubare, *Coucher.* Cubile, *Couche.*

B in F.

Bubalus, *Buſle.* Trabs, *Treſs.*
Sibilare, *Sifler.* Tuber terræ, *Truſle.*

B in G.

Cambire, *Changer.* tametſi Cambire nõ ſit Latinũ.
Rabies, *Rage.* Ruber, *Rouge.* Rubere, *Rougir.*

B in P.

Lambere, *Laper.* Turbella, *Troupeau.*
Turba, *Troupe.* Turbinare, *Toupier.* Turbo, *Toupie.*

B in V.

Caballus, *Cheual.* Cubare, *Couuer.*
Debitum, *Vn Deut*, vel *Debte.*
Debitus, *Deu, Deue.* Ebur, *Yuoire.* Faber, *Feure.*
Eburius, *Yure.* Faba, *Feue.* Habere, *Auoir.*
Hibernum, ſubaudi tempus, *Yuer*, vel *hyuer.*
Liber, *vn Liure.* Libra *vne Liure.* Taberna, *Tauerne*

C in CH.

Bucca, *Bouche.* Caminus, *Cheminee.*
Caballus, *Cheual.* Muſca, *Mouſche.*
Muſcus, *Mouſce*, vel *Mouſſe.*

Peccatum, *Peché.* Pertica, *Perche.* Vacca, *Vache.*

C in G.

Acuere, *Aguiſer.* Acutus, *Agu.*
Acus, *Aguille.* Alacer, *Alaigre.*
Callus, *Galle*, etiam pro ſcabie: vnde *Galleux.*
Ficus, *Figue*, vel *Figuier.* Locare, *Loger.*
Locus, *Loge*, *Logis*, *Lieu.* Macer, *Maigre.*
Muſcata nux, *Noix Muſguette.*

C in QV.

Bellicus, *Bellique.* Coquus, *Queu.*
Hiſtoricus, *Hiſtorique.* atque ita de adiectiuis Latinorum in cus. Naſci, *Naſquir* & *Naiſtre.*

C in T.

Cognoſcere, *Cognoiſtre.* Naſci, *Naiſtre.*
Creſcere, *Croiſtre.* Paſcere, *Paiſtre.*

D in C, vel CH.

Expedire, *Deſpeſcher.* Impedire, *Empeſcher.*

D in G.

Hordeum, *Orge.* Iudex, *Iuge.*
Iudicare, *Iuger.*
Mandere, *Manger*, vel *Menger.*
Medicus, *Mege*; vocabulum vetus, pro *Medecin.*
Rodere, *Ronger.* Vindicta, *Vengeance.*
Tardare, *Tarder*, vel *Targer.* Viridarium, *Vergier.*
Vindicare, *Venger.*

D in L.

Egidius, *Gile.*

D in M.

Amaritudo, *Amertume.* Incus, incudis, *Enclume.*
Conſuetudo, *Couſtume.*

D in T.

Pedere, *Peter.* Plaudere, *Ploter.*

E in A.

Mercari, Marchander.
Mercatus, le Marché.
Merx, Marchandise.
Per, Par.
Perfectus, Parfaict.
Sapiens, Sauant.
Videns, Voyant.

E in EI diphthongum.

Auena, Aueine.
Frænum, Frein.
Ingenium, Engein.
Plenus, Plein, Pleine.
Ren, Rein.
Strena, Estreine.

E in EV.

Conceptus, Conceu.
Debitè, Deument.
Debitus, Deu, Deue.
Debitum, Deut, vel Debte.
Receptus, Receu, Receue.

E in I.

Cera, Cire.
Dilacerare, Decirer.
Ebrius, Yure.
Lectus, Lict.
Legere, Lire.
Precari, Prier.
Tapes, Tapis.
Temo, Timon.
Tegula, Tieule: quanquam vulgò Tuile.
Venenũ, Venim.

E in IE.

Fel, Fiel.
Ferus, Fier, Fiere. aut factum est ex Ferox.
Heri, Hier.
Mel, Miel.
Petrus, Pierre.
Petra, la Pierre.
Tepidus, Tiede.
Vetulus, Vieil, Vieille.

E in O.

Ergo, Or.

E in OI.

Debeo, ie Doy.
Directus, Droict, Droicte.
Dormiebam, Dormoye.
Dormirem, Dormiroye.
Hæres, Hoir.
Legebam, Lisoye.
Rex, Roy.
Sericum, Soye.
Seta, Soye.
Stella, Estoile.
Tectum, Toict, vel Tect.
Tela, Toile.
Velum, Voile.

Legerem, *Liroye.* Verè, *Voire.*
Lex, *Loy.* Viderem, *Voiroye.*

G in C, vel C H.

Gingiua, *Genciue.*
Pungere, *Pincer.* vnde *Vne pince*: Latinè dicitur Formungere, *Moucher.* Tangere, *Toucher.* (ceps.

G in D.

Cingere, *Ceindre.* Pungere, *Poindre.* Tigere, *Teindre.*
Fingere, *Feindre.* Spargere, *Espardre.* Vngere, *Oindre*
Iungere, *Ioindre.* Stringere, *Estreindre.*
Pingere, *Peindre.* Surgere, *Sourdre.*

I in A.

Lingua, *Langue. Lange*, quo inuoluuntur infantes, pro *Linge.*

I in E.

Circulus, *Cercle.* Litera, *Lettre.*
Episcopus, *Euesque.* Missus, *Mes de table.*
Excipere, *Excepter.* Mittere, *Mettre.*
In, *En*, & ferè omnia cõposita ab in: veluti Infans, *Enfant*, Inflare, *Enfler.* Pauimentum, *Pauement.* Vestimentum, *Vestement.* Vitulus, *Veau.*
Lætitia, *Liesse.*

I in EI.

Mirabile, *Merueille*: vnde *Esmerueiller.*
Vigilia, *Veille*, vnde *Esueiller*: A Transvigilia, si diceretur, factum est *Trauail*: & à Transvigilare, *Trauailler.*

I in EV.

Visus, *Qui est veu, Veue, Bonne Veue.*

I in G.

Abbreuiare, *Abbreger.* Diuio, *Digeon*, vel *Dijon.*

Gobio, Gougeon.
Granarium, Grange.
Mentis ſomniũ, Mẽſonge.
Saluia, Saulge.
Simia, Singe.
Somnium, Songe.
Somniare, Songer.
Sturio, Eſturgeon.
Vindemia, Vẽdẽge: Vẽdẽger.
Viridarium, Vergier.

I in OI.

Bibere, Boire.
Digitus, Doigt.
Iſara, Oiſe, fluuius: vnde Pontoiſe.
Ligeris, Loire.
Niger, Noir, Noire.
Pix, Poix, vel Pois. vnde Poiſſard, pro fure, & Poiſſer.
Siligo, Soigle, vel Segle, Secale.
Strictus, Eſtroict, Eſtroicte.
Vitrum, Voirre.
Eligius, Eſloy.
Fides, Foy.
Pilus, Poil.
Piper, Poiure.
Franciſcus, Frãcois.
Piſcis, Poiſſon.
Pirum, Poire.
Piſum, Pois.
Via, Voye.
Vicin⁹, Voiſin, Voiſine.

I in V.

Fimetum, Fumier, tanquam dicas Fumiarium.
Primarius, Prumier, vel Premier.

L in R.

Apoſtolus, Apoſtre.
Capitulum, Chapitre.
Epiſtola, Epiſtre.
Luſcinia, Roſeignol.

L in T.

Anſula, Anſette.
Palliolum, Palleto.
Villula, Hulote.

M in N.

Mappa, Nappe.
Matta, Natte.
Aliquãdo abiicim⁹ m, veluti à Lãbere, dicimus Laper.

N in M.

Fœmina, Femme.
Somnus, Somme, vel Sommeil: vnde Aſſommer.
Vindocinum, Vendome.

N in V.

Conſtare, Couſter.

Consuere, *Coudre.* Sponsare, *Espouser.*
Consuetudo, *Coustume.* Sponsus, *Espoux.*
Conuentus, *Couuent.* Tangere, *Toucher.*
Aliquãdo abiicitur n: veluti à Mansio dicimus *Maison*: ab Insula, *Isle.* Tondere, *Touser.*

O in A.

Domina, *Dame.* Octoginta, *Octante.*

O in E.

Amo, *i'Aime.* Ego, *Ie*, vel *Ge.* Imago, *Image.*
Cubo, *ie Couche.* Homo, *Homme.* Virgo, *Vierge.*

O in E V.

Ambitiosus, *Ambitieux.* Flos, *Fleur.*
Amorosus, *Amoureux.* Hora, *Heure*, & *Heur.* vnde *Heureux.*
Bos, *Beuf.*
Coquus, *Queu*, vel *Cueu*: vnde *Cuisinier.* Labor, *Labeur.*
Laborator, *Laboureur.*
Cor, *Cœur.* Laborios us, *Laborieux.*
Doctor, *Docteur.* Languor, *Langueur.*
Dolor, *Douleur*, vel *Doleur.* Lector, *Lecteur.*
Dolet mihi, *Il me deult.*
Modus, *Meud*, & *Mode*: illud dicitur de modis verborum, hoc significat modum agendi.
Mola, *Meule.* Nepos, *Neueu.*
Mora, *Demeure.* Nodus, *Neud.*
Mores, *Meurs.* Nouus, *Nouem*, *Neuf.*
Morior, *ie Meur.* Odiosus, *Odieux.*
Morum, *Meure.* Possum, *ie Peu.*
Probus, *Preud*, *Preude*: vnde *Preud homme*, *Preude femme*, *Preud vous face*, hoc est, *Bien*: *Les douze Preuds.*
Sapor, *Saueur.*
Seditiosus, *Seditieux*: atque ita de nominibus Latinis terminatis in osus. Langorosus non est Lati-

num, *Langoureux.*
Solus, *Seul.*
Soror, *Seur.*
Vapor, *Vapeur.*

O in OE I.

Oculus, OE*il.*

O in OE V.

Ouum, OE*uf.*
Opus, OE*uure.*

O in OV.

Amor, *Amour.*
Color, *Couleur.*
Coluber, *Coulcuure.*
Florere, *Flourir.*
Labor, *Labour, & Labeur.*
Moles, *Moule.* Mensura crassiorum lignorum in vna strue.
Mori, *Mourir.*
Nos, *Nous.*
Plorare, *Plourer.*
Pollex, *Poulce.*
Pro, *Pour*: in cõpositione dicimus *Pro* & *Pour.*
Probare, *Prouuer.*
Probũ, *Prou*, hoc est multũ.
Prouidere, *Prouuoir*, & *Pouruoir.*
Rota, *Roue.*
Totus, *Tout.*
Vos, *Vous.*

O in V.

Carnosus, *Charnu.*
Folios̃us, *Fueilleu.*
Genosus, *Iouſteu.*
Gulosus, *Goulu.*
Labios̃us, *Lipu*, vel *Lippu.*
Membros̃us, *Membru.*
Ramosus, *Ramu.*
Ventros̃us, *Ventru.*

O in V I.

Coquere, *Cuire.*
Coquina, *Cuiſine.*
Corũ, *Cuir*: vnde *Cuiraſſe.*
Coxa, *Cuiſſe*; vnde *Cuiſſot.*
Depost, *Depuiſt.*
Nox, *Nuict.*
Octo, *Huict.*
Oleum, *Huile.*
Ostium, *Huis.*

Hodie, *Hui.*
Hoſtreum, *Huiſtre.*
Nocere, *Nuire.*
Poſſum, *ie Puis*, vel *peu.* vnde *Puiſſant*, *Puiſſante.*
Poſt, *Puiſt*, vel *Puis.*

OE in OI.

Fœnum, *Foin.*
Muſtela fœnaria, *Foine.*
Pœna, *Poine*, vel meliº *Peine.*

P in B.

Conſtantinopolis, *Conſtantinoble.*
Duplicare, *Doubler.*
Duplus, *Double.*
Gratianopolis, *Grenoble.*
Vlyſſipo, *Lyſbone.*

P in C, vel C H.

Rupes, *Roche.*
Rupella, *Rochelle.*
Spuma, *Eſcume.*
Spumare, *Eſcumer.*

P in F.

Caput, *Chef.*

P in V conſonum.

Aperire, *Ouurir.*
Capillus, *Cheueul.* vnde *Cheuel*, vel *Cheuet*, aliàs *Couſſin.*
Cooperire, *Couurir.* vnde *Couuercle*, *Couurechef.*
Cupa, *Cuue.*
Cupiſcere, *Couuoiſter*, vel *Conuoiſter.*
Cyprium æs, ſiue Cuprum, *Cuyure.*
Napus, *Nauet.*
Pauper, *Poure*, vel *Pauure.*
Piper, *Poyure.*
Rapa, *Raue.*
Aprilis, *Auril.*
Recipere, *Receuoir.*
Ripa, *Riue*: vnde *Riuet* calcei. *Riuer vn clou.* *Riuiere.*
Sepelire, *Enſeuelir.*

Q V in C, vel C H.

Appropinquare, *Approcher.*
Coquina, *Cuiſine.* vnde *Cuiſinier.*
Quinque, *Cinq.*

Q V in G.

Æqualis, *Egal.*

Inæqualis, *Inegal.*
Aqua, *Aigue.* vnde *Aiguiere*, & *Aigues mortes.*

R in S.

Camurus, *Camus*, *Camuſe.*

T in L.

Satur, *Saoul*, *Saoule.* Saturare, *Saouler.*

T in G.

Natare, *Nager.*

T in R.

Butyrum, *Beurre.* Putrere, *Pourrir.*
Latro, *Larrõ*, *Larrõneſſe.* Putris, *Pourri.*
Nutrire, *Nourrir.* Tonitru, *Tonoirre.*
Petra, *Pierre.* Vitrũ, *Voirre.* vnde dicimus
Petrus, *Pierre.* *Verrines*, & *Verrieres.*

V in B.

Curuare, *Courber.* Curuus, *Courbe.*

V in E.

Auditus, *Ouye.* Circulus, *Cercle*, Mundus, *Mõde.*
Seculum, *Siecle.* Velum, *Voile.*
Stabulum, *Eſtable.* Viſus, *Veue.*

V in E V.

Coluber, *Colcuure.* Fluuius, *Fleuue.*

V in F.

Breuis, *Bref*, vel *Brief*, *Brieue.* Natiuus, *Naif*, vel *Natif.*
Cerua, *Cerue.* Neruus, *Nerf.*
Ceruus, *Cerf.* Ouum, *OEuf.*
Clauis, *Clef.* Saluus, *Sauf.*
Grauis, *Gref*, vel *Grief.* Seruus, *Serf.*

V in I.

Ebur, eboris, *Yuire*, vel *Yuoire.* Pungere, *Pincer.*

V in N.

Pauo, *Pan*, vel *Paon.* Rubus, *Ronce.*

V in O.

Amabamus, *Aimions.*
Amamus, *Aimons.*
Funda, *Fonde.* Fundus, *Fond.*
Mundus, *Mõde.*
Summa, *Sõme.* Sumus, *Sommes.*
Sunt, *Sont.*

V in OI.

Crux, *Croix.*
Cuneus, *Coin*, vel *Coing*: vnde *Coigner.*
Iungere, *Ioindre.*
Nux, *Noix.* Nucula, *Noiſette.*
Punctum, *Poinct.*
Pungere, *Poindre.*
Vngere, *Oindre.*

V in OV.

Bucca, *Bouche.*
Bullire, *Boullir.*
Cultellus, *Couteau.*
Culter, *Coultre.*
Curia, *Cour.*
Curtus, *Court.*
Fœniculus, *Fenouil.*
Fullo, *Foullon*: vnde *Foulller.*
Furnus, *Four.*
Genu, *Genouil.*
Muſcus, *Mouſce.*
Nutrire, *Nourrir.*
Sub, *Soub.*
Subitus, *Subit, Subite.*
Subtilis, *Soubtil*, vel *Subtil.*
Surdus, *Sourd.*
Surgere *Sourdre.*
Turba, *Tourbe*, vel *Tourpe.*

V in VI ſeparata.

Conducere, *Conduire.*
Ducere, *Duire.*
Inſtruere, *Inſtruire.*
Luere, *Luire.*
Deſtruere, *Deſtruire.*
Puteus, *Puis*: vnde *Puiſer*, *Eſpuiſer.*
Sum, *ie Suis.*

Nonnunquam *u* conſonãs, vt etiam *d*, *ſ*, & *t*, interiicitur vocalibus, ad perficiendum & replendũ ſonum: veluti pro *deant*, ſcribimus *deuant*, à Deante, quod non eſt Latinum. Pro *Aant*, ſcribimus *Auãt*, ab Adante. Veruntamen quia *d* vocabulorum Latinorũ ſæpiſſimè in Gallico ſermone vertitur in *u*, videtur hoc loco *u* vocalis cõuerti tantùm in *u* conſonans. *Aucugle* compoſitum ex A priuatiuo,

& *eul*, vel *eugle*, hoc est, sine oculo. Exemplũ aliarum literarum, veluti pro Deens, quod est à Deintus, scribimus Dedens, interponentes *d*. Pro Dearmer, scribimus Desarmer, interponentes *s*. Pro Maante, scribimus Matante, addentes *t*, vt plenus sit sonus, & facilis in pronuntiatione.

X in S, vel S S.

Axis, Aisseul.	Experiri, Esprouuer.
Exire, Issir	Extraneus, Estrangier, vel
Exitus, Issue.	Estranger.

NOVEM ALII MODI FORMANdi Gallica vocabula ex Latinis, à maioribus nostris obseruati.

Primus modus, præponendo vocabulis Latinis literam vnam: veluti à Spiritus, fecerunt Esprit: à Spina, Espine, præponendo *e*.

II. Interiiciendo in medio vocabuli literam aliquam: veluti à Puella, Pucelle: vbi interiicitur *c*: à Turbare, fecerunt Troubler, interiicientes *l*.

III. Adiiciendo literam aut syllabam fini vocabuli: veluti à Quæstio, Portio, & similibus, fecerunt Queſtion, Portion, addendo *n*.

IIII. Detrahendo à principio vocabuli Latini literam vel syllabam: veluti à Sordidus, fecerũt Ord: à Ieiunium, Iune.

V. Auferendo è medio vocabuli literã vel syllabã: veluti à Fidere, fecerunt Fier: à Laudare, Louer: à Plaga, Playe: à Sagum, Saye.

VI. Reiiciendo literam vel syllabam è fine vocabuli Latini: veluti ab Odiosus, fecerunt Odieux: ab Adorare, Adorer.

VII. Diuidendo syllabas: veluti à Boscũ, Bois, v-

nius syllabæ, fecerunt *Bouis* duarum syllabarum, quod Latinè significat Buxum. Ab Habeo, *i'Ay*, vnius syllabæ, fecerunt *Ie hay*, Latinè Odi.

VIII. Contrahendo duas syllabas in vnam: veluti ex Saturus, *Saul*: ex Seruus, *Serf*.

IX. Transponendo aliquas literas vocabulorũ Latinorum: veluti à Celer fecerunt *Legier*: à Fistula, *Fleute*: ex Scintilla, *Estincelle*: ex Torrere, *Rostir*: à Mutus, *Muet*: à Liber, *Liure*.

REGVLAE QVAEDAM AD AMpliorem declarationem prædictarum IX rationum.

Quando vocabulum Latinum incipit ab *s*, quam statim sequatur alia consonans, ferè semper Galli præponunt *e*: veluti,

Scala, *Eschelle*. Spes, *Espoir*. Sella, *Estoille*.
Schola, *Eschole*. Spissus, *Espés*. Stramẽ, *Estrain*.
Scintilla, *Estincelle*. Spuma, *Escume*. Strigilis, *Estrille*.
Spatium, *Espace*. Squama, *Escaille*. Studiũ, *Estude*.

Quia in vocabulis Gallicis terminatis in *lre*, *mre*, *nre*, *sre*, *mle*, *nle*, non possumus sonare siue pronuntiare *l*, *m*, *n*, *s*, ante *r*, in eadem syllaba, neque *m* & *n* ante *l*, nisi quid interiiciatur: ponimus *b* inter *mr*, *ml*, & *g* inter *nl*, & *d* inter *lr*, *nr*, *sr*. Exemplum,

lr Puluis, *Pouldre*. Corylus, *Couldre*. Voluero, *ie Vouldray*. Vellem, *ie Vouldroye*. Molerem, *ie Mouldroye*. Molere, *Mouldre*. Soluero, *ie Souldray*. Soluere, *Souldre*. Valebo, *ie Vauldray*. Valerem, *ie Vauldroye*.

mr Camurus, *Cambre*. Numerus, *Nombre*. Cucumer, *Concambre*. Camera, *Chambre*. Marmor, *Marbre*:

vbi

vbi *m* vertitur in *b*.

nr Tener, *Tendre*, Gener, *Gendre*. Generare, *Engendrer*. Venus, Veneris, *Vendre*: vnde *Vendredi*, Latinè dictus, dies Veneris. Minor, *Moindre*. Ponere, *Pondre*. Tenerem, *ie Tiendroye*.

sr Consuere, *Cousdre*.

ml Cumulus, *Comble*. Cumulare, *Combler*. Humilis, *Humble*. Similis, *Semblable*: vnde *Ressembler*.

nl Spinula, *Espingle*. Latinè dicitur acicula.

Quod ad supradictam tertiam rationem attinet, vocabula Latina terminata in o, addendo *n* ad finem, facimus nostra: veluti,

Carbo, *Charbõ*.	Opinio, *Opiniõ*.	Sapo, *Sauon*.
Cato, *Caton*.	Pensio, *Pension*.	Seditio, *Seditiõ*.
Cicero, *Ciceron*.	Rebellio, *Rebelliõ*.	Sermo, *Sermon*.
Cõfessio, *Cõfessiõ*.	Religio, *Religiõ*.	Suspicio, *Souspecõ*.

Verùm quædam terminata in io, non retinent i quando fiunt Gallica: veluti, Mansio, *Maison*. Oratio, *Oraison*. Venatio, *Venaison*. Ratio, *Raison*.

Ex nonnullis istorũ, formamus verba primæ cõiugationis, quemadmodũ ex Latinis: veluti ex

Facon, *Faconner*.	Question, *Questionner*.
Larron, *Larrecin*er.	Raison, *Raisonner*.
Maison, *Maisonner*.	Sermon, *Sermonner*.
Moisson, *Moissonner*.	

Quædã ex illis terminamus in *e*: veluti Æstimatio, *Estimation*, *Estime*. Auscultatio, *Escoute*. Cessatio, *Cessation* & *Cesse*. Homo, *Homme*. Maiores nostri frequenter scripserunt *Hom*, in significatione impersonali passiua: veluti vt Gallicè verterent, Curritur, scribebant, *hom court*, vel *l'hom court*, tanquam si Latinè diceretur, Homo currit: vnde factum est

noſtrũ On *dit*, On *fait*, pro Latino Dicitur, Fit: *h* ablato, & *m* verſo in *n* Magnitudo, *Magnitude*. Ordo, *Ordre*, interponendo *r*. Margo, *Marge*. Imago, *Image*. Virgo, *vierge*. Sic ferè fit ex omnibus quæ Latinè terminantur in do, vel go.

Ex vocabulis Gallicis maſculinis terminatis in *e*, facimus fœminina addẽdo *ſſe*. veluti ex *Prince*, *Princeſſe*. *Maiſtre*, *Maiſtreſſe*. *Hoſte*, *Hoſteſſe*. *Conte*, *Conteſſe*.

Quòd ſi deſinant in conſonantem, adiungimus *e* ad *ſſe*: veluti ex *Duc* facimus *Ducheſſe*: ex *Larron*, *Larronneſſe*.

Vocabula Latina terminata in a, in as, vel in es, fiunt Gallica, terminando ea in *eſſe*: veluti ex Duritia, vel Durities, facimus *Dureſſe*, aut potius *Dureté*.

Gentilitas, *Gentilleſſe*.	Pigritia, *Pareſſe*.
Lætitia, *Lieſſe*.	Ruditas, *Rudeſſe*.
Largitas, *Largeſſe*.	Triſtitia, *Triſteſſe*.
Nobilitas, *Nobleſſe*.	Sic Mentitrix, *Mentereſſe*.
Nutrix, *Nourriſſe*.	

Dictum eſt ſuprà in quarta ratione, vt faciamus Gallica vocabula ex Latinis, nonnunquã ex principio vocabuli Latini auferri literam vel ſyllabam: velut ex Sordidus, *Ord*, *Orde*. Sordidare, *Ordir*. Sordes, *Ordure*. Glis, *Loir*. Ieiunium, *Iune*. Ieiunare, *Iuner*.

In quinta ratione etiam dictum fuit, frequentiſſimè auferri ex fine vocabuli Latini literam vel ſyllabam, vt fiat vocabulum Gallicum: maximè in vocabulis Latinis terminatis in ulus, ula, ulum: veluti Articulus, *Article*. Titulus, *Title*, vel potius *Titre*, *l* mutato in *r*.

Angulus, *Angle*: vnde *Anglet*. Stabulum, *Eſtable*.
Bubalus, *Buſle*. Tabernaculũ, *Tabernacle*.

Circulus, *Cercle.* Vngula, *Ongle.*
Regula, *Reigle.* Vocabulum, *vocable.*
Verùm ex Calamus facimus *Chaulme*: ex Periculum, *Peril.*

Nomina Latina terminata in I L I S, vel B I L I S.

Quæ terminãtur in I L I S, vel B I L I S apud Latinos, nostra facimus terminãdo in *le* vel *ble*: veluti

Agilis, *Agile.*
Amabilis, *Aimable*, vel *Amiable.*
Credibilis, *Credible*, vel *Croyable.*
Durabilis, *Durable.*
Honorabilis, *Honorable.*
Laudabilis, *Louable.* Venerabilis, *Venerable.*
Mobilis, *Mobile.* Vendibilis, *Vendible*, vel
Similis, *Semblable.* *Vendable.*
Sterilis, *Sterile.* Vtilis, *vtile.*

Verba Latina terminata in F I C O, vel G O.

Verba primæ coniugationis Latinorum, terminata in F I C O, vel G O, facimus Gallica, auferendo syllabam C A, vel G A: veluti,

Ædificare, *Edifier.* Mendicare, *Mendier.*
Castigare, *Chastier.* Mollificare, *Mollifier.*
Fortificare, *Fortifier.* Publicare, *Publier.*
Magnificare, *Magnifier.* Sacrificare, *Sacrifier.*

Verùm à Fatigare dicimus *Fatiger*: à Mitigare, *Mitiger*: à Fustigare, *Fustiger.*

Verba aut Nomina Latina in I N A, vel I N A R E.

Quibusdam aliis Verbis aut Nominibus auferimus I N, vel I N A: veluti,

Nominare, *Nommer.* Fœmina, *Femme.*
Germinare, *Germer.* Lancinare, *Lancer*, hoc est
Terminus, *Terme.* Pungere.

Lamina, *Lame.*

G Latinum ablatum.

Aliis aufertur g: veluti, Plaga, *Playe.* Paganus, *Payen.* Sagum, *saye.*

Nomina in ALIS.

Nomina Latina terminata in ALIS, fiunt Gallica auferendo IS à fine,

Principalis, *Principal.* Liberalis, *Liberal.*
Nuptialis, *Nuptial.* Æqualis, *Egal.*
Regalis, *Royal.* Generalis, *General.*

Talium pluralis ferè in omnibus terminatur in *aulx*, *Liberaulx*, *Generaulx*, *Principaulx.*

Multa ex his mutant a in e: veluti Naturalis, *Naturel*, terminatum vt *solennel*, *Maternel*, *Fraternel*, *Paternel.*

De Latinis terminatis in MENTVM.

Terminatis in MENTVM aufertur VM, vt fiant noſtra: veluti Sacramentum, *Sacrement.*
Iuramentum, *Iurement.* Veſtimentum, *Veſtement.*
Fundamentũ, *Fondement.* Pauimentum, *Pauement.*
Vnguentum, *Onguent.* Nutrimentum, *Nutrimẽt*,
Monumentum, *Monumẽt.* vel *Nourriſſement.*

Terminata in LENTVS, fiunt Gallica, auferẽdo VS: veluti, Fraudulentus, *Fraudulent.*
Opulentus, *Opulent.* Sanguinolentus, *Sanglãt*,
Somnolentus, *Somnolent.* & non *Sanguinolent.*

Nomina Latina in ARIVS & ARIVM.

Quæ terminantur in ARIVS & ARIVM, quum fiunt Gallica, terminantur in IER: veluti *Serrurier*, à Seraturarius, ſi Latinè dici poſſet; *Armurier*, ab Armaturari⁹. *Eſpinglier*, à Spinularius. *Ceincturier*, à Cinctuarí⁹. *Grenier*, à Granarium.

Couſturier, à Conſuturarius.

Larmier, à Lachrymarium, quod eſt veluti cinctura domus facta gypſo, aut calce, aut lapide, reiiciés guttas (quæ ſunt veluti lachrymæ) decidẽtes de tecto, procul à pariete. *Prunier*, *Pommier*, *Poirier*, *Meurier*, & ferè omnia alia nomina arborum, quæ dicimus Latinè Prunus, Pomus, Pyrus, Morus, Prunarium, Pomarium, Pyrarium, Morarium.

Leurier, à Leporarius.
Poullier, vel *Poullalier* à Pullularium.
Vergier, à Viridarium.
Voicturier, à Vecturarius.

Verùm ab Armarium dicimus *Armoire*: à Donarium, *Douaire*: à Caldarium, *Chaudiere*: à Notarius, *Notaire*: à Secretarius, *Secretaire*: & ab aliis huiuſmodi infinitis.

Nomina Latina terminata in O S V S.

Vocabula Latina terminata in O S V S, facimus Gallica auferendo V S, & mutando o in *eu*, aliquando in *u*: veluti Vinoſus, *Vineux*, *Vineuſe*, mutando *x* in *ſ*. Ambitioſus, *Ambitieux*, *Ambitieuſe*. Odioſus, *Odieux*, *Odieuſe*, & alia huiuſmodi, de quibus dictum eſt in mutatione o in *eu*. Membroſus, *Membru*. Carnoſus, *Charnu*. Verùm dicimus à Ialoſus (ſi dici poſſet Latinè) *Ialoux*, *Ialouſe*, vel *Ialeux*.

Nomina Latina terminata in I S, V S, V M.

Multa nomina, ſiue ſubſtantiua, ſiue adiectiua ſecundæ & tertiæ declinationis Latinæ fiunt Gallica, auferendo V S, vel V M, vel I S. Illis verò quæ duas conſonantes habent ante V S, veluti r r, n n, m m, l l, Galli auferunt alteram illarum

consonantum vnà cum V S, veluti substantiuis secundæ declinationis, Currus, *Char*, *Chariot*. Vānus, *Van*. Annus, *An*, vel *En*, vnde *Anten*, pro anno proximè præterito. vnde etiam dicimus *Antenous*, pro eo quod est anni proximè præteriti, aut duorum annorum.

Argentum, *Argent*.	Ferrum, *Fer*.	Rhenus, *Rhin*.
Aurum, *Or*.	Lardum, *Lard*.	Sapin⁹, *Sapin*.
Campus, *Champ*.	Linum, *Lin*.	Seruus, *Serf*.
Ceruus, *Cerf*.	Murus, *Mur*.	Sonus, *Son*.
Catus, *Chat*.	Pinus, *Pin*.	Tonus, *Ton*.
Coplinus, *Cophin*.	Plumbū, *Plomb*.	Ventus, *Vent*.
Granum, *Grain*.	Quintin⁹, *Quētin*.	Vinum, *Vin*.

De tertia, Finis, *Fin*. Sanguis, *Sang*.

De quarta, Manus, *Main*. Casus, *Cas*. Lassus, *Las*. Sensus, *Sens*. Census, *Cens*, vel *Cense*.

Adiectiua secundæ,

Bellus, *Bel*.	Longus, *Long*.	Profūdus, *Pro-*
Bonus, *Bon*.	Marinus, *Marin*.	Pur⁹, *Pur*. (*fōd*.
Diuinus, *Diuin*.	Matutin⁹, *Matin*.	Securus, *Seur*.
Durus, *Dur*.	Maturus, *Meur*.	Surdus, *Sourd*.
Frigidus, *Froid*.	Niger, *Noir*.	Tardus, *Tard*.
Malus, *Mal*, vel *Mauuais*.	Obscurus, *Obscur*.	Vicinus, *Voisin*.
	Peregrin⁹, *Peregrī*.	Vnus, *Vn*.

Adiectiua tertiæ,

Æqualis, *Egal*.	Grandis, *Grand*.	Subtilis, *Subtil*, vel *Soubtil*.
Breuis, *Bref*.	Grauis, *Grief*.	
Dulcis, *Doulx*.	Mollis, *Mol*.	Talis, *Tel*.
Fortis, *Fort*.	Qualis, *Quel*.	Viridis, *Verd*.

Sic formantur vocabula Gallica à Latinis terminatis in N S; veluti Amans, *Aimant*: Videns, *Voyant*: Legens, *Lisant*: Seruiens, *Seruant*.

Istis omnibus, siue substantiuis quæ habent fœminina, siue adiectiuis, adde *e*, vt formetur fœmininum : veluti, *Aimante, Bonne, Cerue, Chate, Egale, Grande, Male, Martine, Profonde, Quentine, Ronde, Sourde, Tarde, Voyante*, &c.

Vide autem vt si vocabula Latina habuerint cõsonantem duplicem, veluti Mollis, Bellus : eadem facta Gallica, in fœminino retineant consonantem illam duplicem ante *e* : veluti ex Mollis, *Mol, Molle* : ex Bellus, *Bel, Belle*.

Quod autem ad masculina Gallica attinet terminata in f, fit fœmininum mutando *f* in *e* : veluti *Brief, Briefue* : *Cerf, Cerue* : *Fugitif, Fugitiue* : *Grief, Griefue* : *Natif, Natiue*.

Alia nomina secundæ vel tertiæ declinationis Latinæ terminata in I S & V S.

Sunt & alia Nomina secundæ & tertiæ declinationis Latinæ quibus aufertur I S vel V S, & earum loco ponitur *e*, vt fiant Gallica, tã adiectiua quàm substantiua.

Adiectiua, veluti

Amplus, *Ample*.	Firmus, *Ferme*.	Largus, *Large*.
Dignus, *Digne*.	Indignus, *Indigne*.	Rarus, *Rare*.

Substantiua, veluti

Asinus, *Asne*.	Mundus, *Monde*.	Prunum, *Prune*.
Circulus, *Cercle*.	Pomum, *Pomme*.	Truncus, *Tronche*.
Morum, *Meure*.		

De tertia,

Agilis, *Agile*.	Gracilis, *Greſle*.	Nobilis, *Noble*.
Debilis, *Debile*.	Mobilis, *Mobile*.	Vulgaris, *Vulgaire*.
Fragilis, *Fragile*.		

Nomina Latina terminata in E R.

Nomina Latina terminata in E R, tam ſecundæ quàm tertiæ declinationis, fiunt noſtra, tranſponendo r & e pro omnibus generibus. vt

Acer, *Aigre.*	Campeſter, *Champeſtre.*
Alacer, *Alaigre.*	Celer, *Leger.*
Alter, *Autre.*	Dexter, *Dextre.*
Aſper, *Aſpre.*	Liber, ra, rum, *Deliure.*
Niger, *Noir.*	Saluber, *Salubre.*
Noſter, *Noſtre.*	Tener, *Tendre.*
Ruber, *Rouge.*	Veſper, *Veſpre.*

R tranſpoſitum.

R etiam vocabuli Latini tranſponitur aliquando, faciendo illud Gallicum, vt Pro, *Pour*. Verus, *Vré, Vree*: & melius *Vray, Vraye*. Temperare, *Tremper*. Granarium, *Garnier*, vel, *Grenier*. *Garnier* nonnulli deriuant à Granire, voce ficta, quaſi ſignificaret Munire grano. Vnde etiam deduceretur *Garniſon*. quo nomine intelligitur munitio vrbis, facta potiſſimum granorum aſſeruatione, aut etiã militibus vrbem tuentibus. Ab hac voce *Garniſon* quidam aiunt deriuari etiam *Garſon*: ob aſſuetam improbitatem huiuſmodi militibus quos *Garniſons* appellamus. vnde etiam dicitur, *Mauuais garſon*, *Mauuais garnement*.

Nomina Gallica facta ex genitiuo tertiæ declinationis Latinæ.

Nomina Gallica formata à genitiuo tertiæ declinationis Latinæ, vt plurimum retinent conſonãtem genitiui: in aliquibus i quod conſonantem ſequitur, vertitur in *e*: vt,

Anas anatis, *Anate.*	Nox noctis, *Nuict.*

Ars artis, *Art.*
Calix calicis, *Calice.*
Flos floris, *Fleur.*
Fraus fraudis, *Fraude.*
Glans glādis, *Gland, Glande.*
Lens lentis, *Lente.*
Lepus leporis, *Lieure.*
Mons montis, *Mont, & Montaigne.*
Nutrix nutricis, *Nourrice*
Opus operis, *OEuure.*
Pars partis, *Part.*
Pes pedis, *Pied.*
Pollex pollicis, *Poulce, & Poulſe.*
Pons pontis, *Pont.*
Salus ſalutis, *Salut.*

A nominibus Latinis habentibus ſ in medio, auferimus literas quæ ſequuntur ſ, quum Gallica facere ea volumus: vt,

Ambroſius, *Ambroiſe.*
Auguſtinus, *Auguſtin.*
Dionyſius, *Denis.*
Omiſſum, *Omis.*
Piſum, *Pois.*
Franciſcus, *Francois.*
Geruaſius, *Geruais.*
Occiſus, *Occis.*
Prothaſius, *Prothais.*
Valeſius, *Valois.*

Quæ deſinunt in E V S, ſignificantia rem factam ex aliqua materia, facimus Gallica, præfigendo *de* eorum primitiuo: vt,

Æreus, *D'arain.*
Argenteus, *D'argent.*
Aureus, *D'or.*
Ferreus, *De fer.*
Plumbeus, *De plomb.*
Stanneus, *D'eſtain.*
Terreus, *De terre.*

Verùm ſi ſint Participia præterita, pro atus ponimus *e*, vt in linguam Gallicam tranſeant: veluti, Deauratus, *Doré.* Argentatus, *Argenté.* Ferratus, *Ferré.* Plumbatus, *Plombé.*

Aliquandò vocales dictionis Latinæ in diphthongum redigimus, interiectam conſonantem detrahentes: vt, Satur, *Saul*, vel *Saoul.* Saturare, *Sau-*

ler. Securus, *Seur*: vnde *Asseurer*: Securitas, *Seureté.* Aqua, *Eaue.*

De Nominibus Gallicis desinentibus in *age.*

Multa vocabula habemus deriuata à dictionibus quæ barbaræ sunt, licet terminationem Latinam præ se ferant: videlicet in GIVM, vt,

Ab *Auant* facto ex Ad ante, *Auãtage*: vnde *Auãtager.*
A Cor, *Cueur*: Couragium, *Courage.*
A Damnum, *Dam*: Damagium, *Dammage*, aut potius *Dommage.*
Ab Homo, *Homme*: Homagium, *Hommage.*
A Lingua, *Langue*: Linguagium, *Langage.*
A Passus, *Pas*: Passagium, *Passage.*
A Potus, *Pot*: Potagium, *Potage.*
A Via, *Voye*: Voiagium, *Voyage.*
A Villa, *ville*: Villagium, *Village.*
A Visus, *Veue*: Visagium, *Visage.*
Ab Vltra, *Oultre*: Vltragiũ, *Oultrage*: vnde *Oultrager.*

De Nominibus Gallicis in *aigne*, aut *ine.*

Quædam sunt præterea facta ex Latinis adiectiuis in fœminino genere, tanquam substantiuis: ea autem desinunt in *aigne*, vel *ine*: vt

Ex Fontana, Medica, Medicinus, Montana, facta fuerunt *Fontaine*, *Medecine*, *Montaigne.* Ex Radix, *Racine*: Ex pectus pectoris, *Poictrine*: ex Naris, *Narine*: ex Fames, *Famine*: perinde acsi diceretur, Radicina, Pectorina, Narina.

De terminatis in *ee.*

Ex Latinis item participiis, tanquam substantiuorum nominum significationem habentibus, fecerunt Galli nomina substantiua. Verbi gratia, Ex

Intrata fecerunt *Entree.*
Ex Armata, *Armee.*
Ex Curuus, aut Coruus, *Coruee*, aut *Courvee*: quæ vox significat laborem qui pro alio suscipitur sine vlla mercede.
Ex Calcata, *Chaussee.*
Ex Horata, *Horee.*
Ex Montata, *Montee.*
Ex Pensata, *Pensee.*
Ex Salita, *Saillie de maiſo.*
Ex Tosta, *Toſtee*, vel *Roſtie.*
Ex Vallata, *Vallee.*
Ex Vndata, *Ondee.*
Et alia innumera: vt *Duree, Roſee, Trainee*, &c.

De Nominibus Gallicis terminatis in *ce.*

Ex Nominibus Latinis terminatis in TIA, facta fuerunt Gallica terminata in CE. præsertim ex multis hanc Latinam terminationem habentibus, non Latinis tamen. Exempli causa,

Scientia, *Science.*
Alligantia, *Alliance.*
Cognoscētia, *Cognoiſſance.*
Credentia, *Creance.*
Fidentia, *Fiance.*
Laudantia, *Louange.*
Recredentia, *Recreance.*
Recuperantia, *Recouurāce.*
Sapientia, *Sapience.*
Seminantia, *Semence.*
Sperantia, *Eſperance.*
Subueniētia, *ſoubuenāce.*
Sufferentia, *Souffrance.*
Vacuantia, *Vuidenge.*
Vindicantia, *Vengeance.*

Verba facta ex Participiis.

Nonnunquam ex Participiis præsentis temporis facimus Verba: vt ex Greuāt, *Grauanter*, vel *Grauenter*: Plaisant, *Plaiſanter*: Puant, *Empuantir.*

De verbis Latinis terminatis in DO.

Vt fiant Participia Gallica ex verbis Latinis terminatis in DO, relinquitur d: vt

Findo, *Fendu, Fendue.*
Fundo, *Fondu, Fondue.*
Pendeo, *Pendu, Pendue.*

Tendo, *Tendu*, *Tendue*. Tondeo, *Tondu*, *Tondue*.

De Infinitiuo loco Nominis.

Sæpe vtimur Infinitiuo vice Nominis, vt quum dicimus. *En ſon dormir*, ad verbum, In ſuo dormire, id eſt, in ſuo ſomno.

Pour ſon manger, id eſt, pro ſuo cibo.

Mon diſner, id eſt, cibus ad prandendum: vel, quem prandeam. *Ton diſner*. *Son ſoupper*.

Micux vault ſcauoir que grand auoir, pro, Plus valet ſcientia quàm opulentia.

Il eſt d'vn bon ſcauoir, pro, Doctrinam habet ſolidam & certam.

Il ha vn bel auoir de brebis, pro, Habet pulchrum gregem ouium.

De negatione Gallica.

Varias inſuper habemus voculas, quibus vtimur negare volentes aliquid: vt

Ame, ex Anima. *Pas*, ex Paſſus.
Goutte, ex Gutta. *Perſonne*, ex Perſona.
Grain, ex Granum: & *Brin*. *Poinct*, ex Punctus.
Ia, ex Iam. *Rien*, ex Res.
Nul, *Nulle*, ex Nihil.

Adiicimus ſæpenumero ſermoni noſtro aliquam ex his voculis, ad vehementiorem negationem: vt, *Il n'y eſt pas*, vel *point*: perinde acſi ita diceremus, Ibi non eſt eius ne paſſus quidem vnus, vel veſtigium, aut punctum illius. *As tu du vin? Ie n'en ay grain*, vel *goutte*, vel *pas*, vel *point*. *Qui eſt en la chambre? Il n'y a ame*, aut *Perſonne*.

Quod ſi quando velimus augere negationem, dicimus,

Il n'y a homme du monde, aut *Perſonne du monde*.

Ie *n'en ay grain ne goutte.*

Ie *ne voy ne grain ne goutte*: aut, *ne ciel ne terre.*

Il *n'y a ne feu ne leu*: id est, lumen.

Obseruandus est autem diligenter horum vocabulorum vsus, vt videlicet suo vnumquodque ponatur loco: nempe vt quum vtemur hoc *Ame*, aut *Personne*, sit sermo de homine: quum *Grain*, vel *Goutte*, loquamur de seminibus, aut liquoribus, aliáve re eiusdem generis. *Pas* & *Point*, licet magis sint generalia, propriè tamen his vtimur, quantitatis alicuius mentionem facientes. Quum ponimus *Nul*, vel *Nulle*, geminantes negationem, vehementius negamus: vt quum dicimus, Il *n'y a nulle pomme.*

Ia vsurpamus sæpe quum irati sumus: vt, Ie *n'iray ia*, id est, nunc. *Tu n'entreras ia.*

Quod ad *Rien* attinet, omnes ferè falluntur in eius vsu, quippe qui existiment significare nullam rem quæcunque sit, quum contrarium significet. cum hoc enim vocabulo semper cõiungimus negationem, aut eam subaudimus: vt si rogem, *Que fais tu? Que dis tu? Qu'as tu?* respondes, *Rien*: sed negatio subauditur, Ie *ne fay rien.* Ie *ne di rien.* Ie *n'ay rien.* Sæpe vtimur his vocabulis, Ie *ne fay rien, &c.*

De Nominibus Gallicis desinentibus in consonantem.

Si vocabulum Gallicum desinat in consonantem, vt fiat fœmininum, geminamus cõsonantem, & ei addimus *e*: vt,

Bon, *Bonne.*	Iehanne, *Iehannette.*
Diuin, *Diuine.*	Moisson, *Moissonner.*
Don, *Donner.*	Nom, *Nommer.*

Facon, *Faconner.* Quel, *Quelle*: vnde *Laquelle.*
Iehan, *Iehanne.* Sonnet, *Sonnette.* Tel, *Telle.*

Si substantiuum Latinum geminam habeat cõsonantem, geminatur itidem consonans in Gallico quod ab eo deducitur verbo: vt,

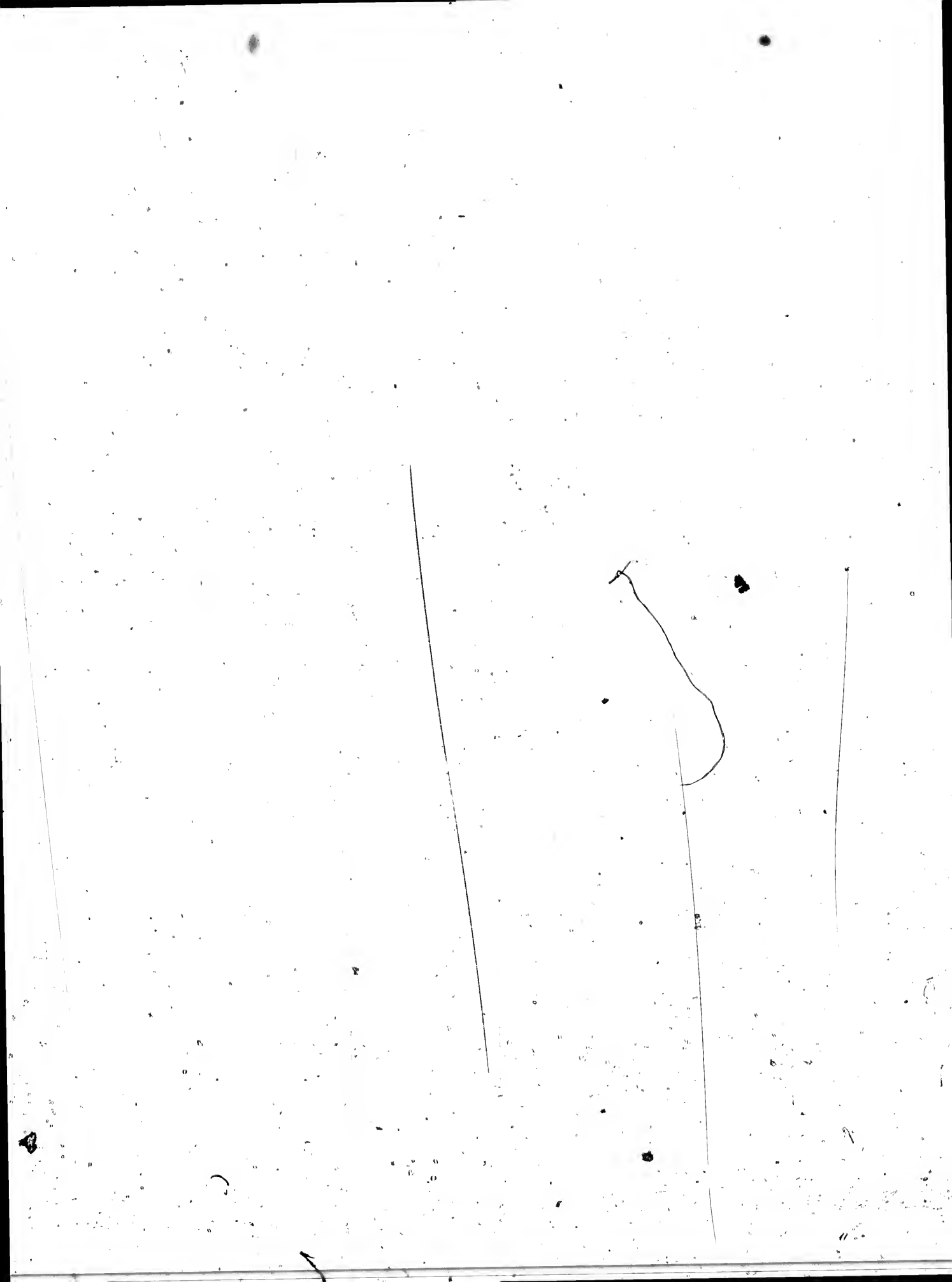
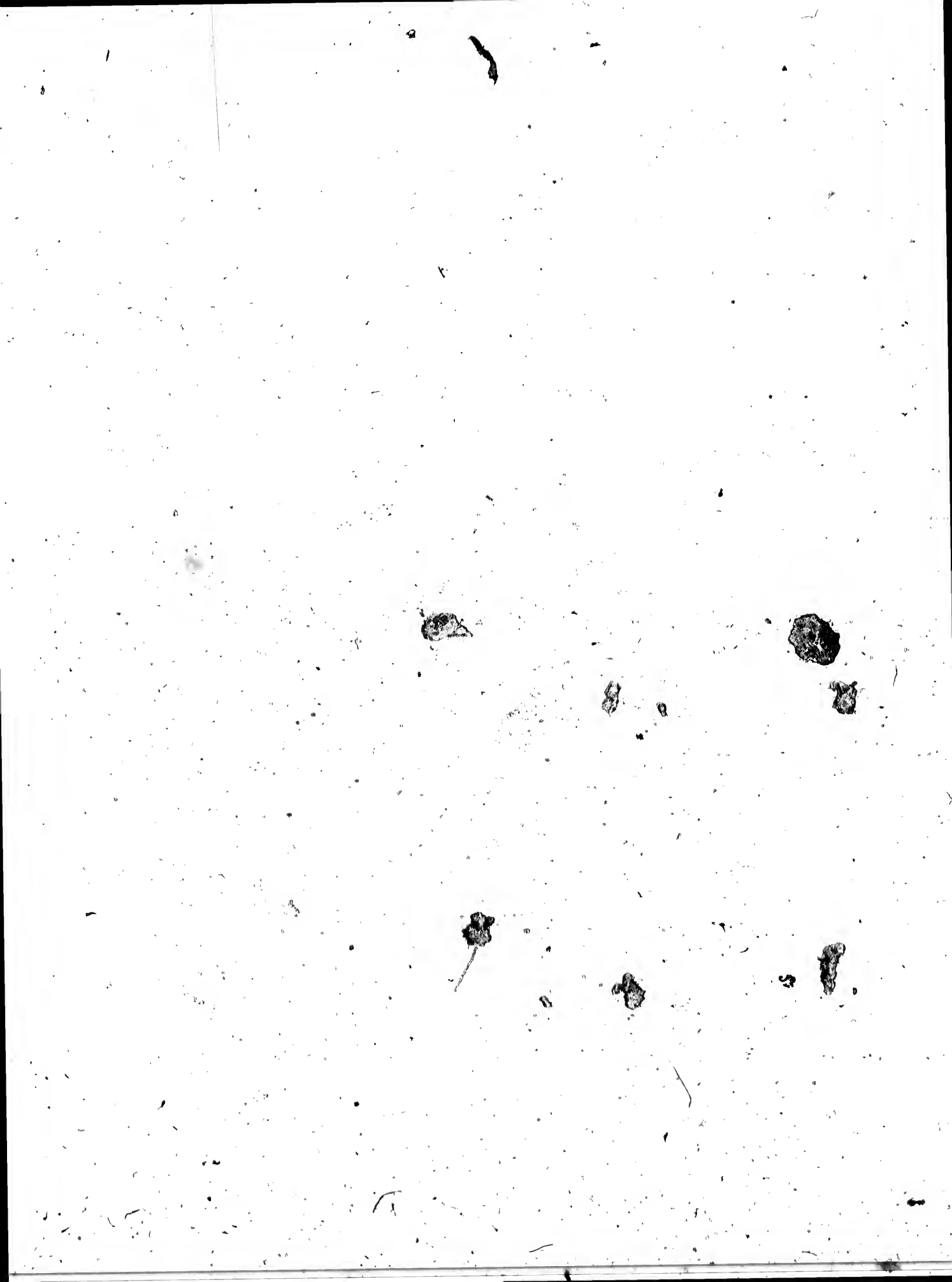
Currus, Char, Chariot, *Charrier.*
Ferrum, Fer, *Ferrer.* Siccus Sec, *Secher.*
Lassus, Las, *Lasser.* Vannus, Van, *Vanner.*
Mollis, Mol, *Mollir.*

Quanquam ab Omissus dicimus Omis, *Omise*: à Promissus, Promis, *Promise.*

De Nominibus Latinis habentibus A L.

Nomina Latina quæ habent A L, Gallica facientes, vertimus A L in *aul*, vel *au*: vt

Allium, *Aul.* Galli, *Gaulois.* Palma, *Paulme.*
Alter, *Aultre.* Palus, *Pau.* Vallis, Vau, *Vallee.*
Gallia, *Gaule.*

Hæc de Gallica nostra lingua dixisse contenti erimus: quibus ea ferè omnia quæ ad Grammaticam pertinent, complexi nobis videmur. Quæ dicenda supersunt de hac lingua, videlicet vniuscuiusque vocabuli orthographia, & vsitatiora loquendi genera, inuenientur in paruo Dictionario Gallicolatino à nobis excuso, cui vicissim addi possunt quæ de Grammatica tractata hîc fuerunt.

EXCVDEBAT ROBERTVS STE-
PHANVS TYPOGRAPHVS
REGIVS, LVTETIAE
ANNO M. D. LXIX
CAL. FEBR.